



ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ

ΕΣΤΙΑ

1903

Χρ. Α. ΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΥ-Α. Γ. ΓΙΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΥ

Η

2395

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΕΣΤΙΑ



ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ
ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ

1903

معاری عمومیہ نظارت و مطبوعات داخلیہ ادارہ عالیہ لرننگ و خصیئہ طبع اولنشد



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ
ΕΚ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΤΥΠΟΛΙΘΟΓΡΑΦΕΙΟΥ
ΑΡΙΣΤΟΒΟΥΛΟΥ ΚΑΙ ΣΑΣ
27-29, Γαλατά-Πεμπτοπάζαρον, 27-29

1902

Τῶ ἀφελίῳ κυρία κυρία
Ἀνοκασίη Παπαδάτος
Βυαλάρα Ζαφείρη
Ἔτος 1926



Αβραάμ
α

Φραδα



Ἀσασία Παργία
ΧΡΗΣΤΩ, Ι. ΔΡΑΓΑΤΗ,

ΚΑΙ

Σ. Δ. ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΩ,

ΑΝΘ' ΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΕΩΣ ΕΤΥΧΟΜΕΝ

ΕΙΣ ΕΝΔΕΙΞΙΝ ΕΥΓΝΩΜΟΣΥΝΗΣ

ΤΟ ΕΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΟΔΕ

ΑΦΙΕΡΟΥΜΕΝ

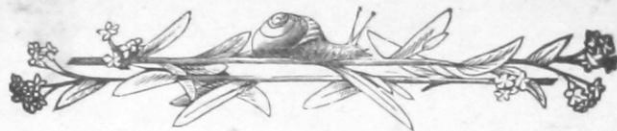


Φίλοι ἀναγνώσται,

Τὴν ἔκδοσιν τοῦ ἀνὰ χεῖρας ἡμερολογίου ἀναλαμβάνοντες καὶ τὴν δυσχέρειαν τοῦ ἔργου ἀρχῆθεν ὑπ' ὄψιν θέμενοι, οὐδόλως ἔχομεν τὴν ἀξίωσιν νὰ παρουσιάσωμεν πρὸ τοῦ κοινοῦ τὴν **Οἰκογενειακὴν Ἑστίαν** ὡς τέλειόν τι καὶ ἀνελλιπές.

Παντοιοτρόπως προσεπαθήσαμεν ὅπως, ὅσον τὸ δυνατόν παραλλήλως πρὸς τὰς ὑποσχέσεις ἡμῶν βαδίζοντες, τύχωμεν τῆς ἐπιεικοῦς τῶν ἡμετέρων ἀναγνωστῶν κρίσεως. Ἡ πραγματοποίησις ὅμως τῆς ὑποσχέσεως ἡμῶν δὲν ἐξηρτάτο, δυστυχῶς, ὡς πάντες γνωρίζουσι, μόνον ἐκ τῆς ἡμετέρας θελήσεως, ἀλλὰ καὶ ἐξ ἀπροόπτων καιρικῶν περιστάσεων καὶ ἀνωτέρων λόγων.

Ἐκ τῆς εὐμενοῦς ὑποδοχῆς, ἧς ἐλπίζομεν ὅτι θὰ τύχη ἡ **Οἰκογενειακὴ Ἑστία** παρὰ τῶν ἀναγνωστῶν τῆς, ἐνθαρρυνόμενοι, ὑποσχόμεθα ὅτι ἡ τοῦ προσεχοῦς ἔτους, Θεοῦ θέλοντος, ἔκδοσις αὐτῆς ἔσεται



ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ



<i>Μέχρι σήμερα</i>	<i>Πρὸ Χριστοῦ</i>	<i>Χρονολογία</i>
7411	Πλάσις τοῦ πρώτου ἀνθρώπου κατὰ τοὺς Ο΄	5508
5907	Γέννησις τοῦ πρώτου ἀνθρώπου κατὰ τὸν Ἀγγλον Τζῶν "Αἰκφορτ (23 Ὀκτωβρίου, 9 π. μ.)	4004
5903	Πλάσις τοῦ πρώτου ἀνθρώπου κατὰ τὴν Ἀγ. Γραφήν	4000
5663	" " " " " τοὺς Ἑβραίους	3760
5169	Κατακλυσμὸς	3266
4247	" κατὰ τοὺς Γάλλους	2344
3087	Τρωϊκὸς πόλεμος	1184
2679	Α΄ Ὀλυμπιάς	776
2656	Κτίσις Ρώμης κατὰ τὸν Βάρρωνα	753
2559	" Βυζαντίου ὑπὸ Βύζαντος	656
2393	Ἡ ἐν Μαραθῶνι μάχη	490
2383	Ἡ ἐν Θερμοπύλαις μάχη	480
2383	Ἡ ἐν Σαλαμίνι ναυμαχία	480
2334	Πελοποννησιακὸς πόλεμος	431
2332	Θάνατος τοῦ Περικλέους	429
2302	" τοῦ Σωκράτους	400
2257	Γέννησις τοῦ Μ. Ἀλεξάνδρου	354
2241	Ἡ ἐν Χαιρωνείᾳ μάχη	338
2226	Θάνατος τοῦ Μ. Ἀλεξάνδρου	323
2049	Ἐποδούλωσις τῆς Ἑλλάδος εἰς τοὺς Ρωμαίους	146
1948	Διόρθωσις τοῦ ἡμερολογίου ὑπὸ Ἰουλίου Καίσαρος διὰ τοῦ Ἑλληνος ἀστρονόμου Σωσιγένους	45

SISMANOGLIO

ἀσυγκρίτῳ τῷ λόγῳ πλουσιωτέρα εἰς ὕλην καὶ ὑπερ-
τέρα ἐν γένει τῆς ἐφετεινῆς.

Ἐν τέλει τοῦ λόγου γινόμενοι, καθῆκον ἡμῶν ἐπι-
βαλλόμενον θεωροῦμεν νὰ ἀπονεύωμεν τὰς ἀπείρους
εὐχαριστίας ἡμῶν τοῖς πάνυ εὐγένως τὴν συνεργασίαν
αὐτῶν ἡμῖν προσεγεγοῦσιν ἔλλογίμοις κυρίοις, ὡς καὶ
τοῖς πολλαχῶς καὶ διαφοροτρόπως ἡμᾶς ὑποστηρίξασι.

Ἐν Κων)πόλει, τῆ 20 Δεκεμβρίου 1902.

ΧΡ. Α. ΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ—Δ. Γ. ΓΙΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΣ



Μέχρι σήμερα	Μετά Χριστόν	Χρονολογία
1870	'Ανάστασις τοῦ 'Ι. Χριστοῦ	33
1833	Καταστροφή τῆς 'Ιερουσαλήμ ὑπὸ Τίτου	70
1578	Α' Οἰκουμενικὴ Σύνοδος ἐν Νικαίᾳ	325
1576	Εὑρεσις τοῦ Παναγίου Τάφου καὶ τοῦ Τιμίου καὶ Ζωοποιοῦ Σταυροῦ ὑπὸ τῆς Ἁγίας Ἑλένης	327
1573	Μετάθεσις τοῦ θρόνου ἐκ Ρώμης εἰς Βυζάντιον ὑπὸ Μ. Κωνσταντίνου	330
1522	Β' Οἰκουμενικὴ Σύνοδος ἐν Κωνσταντινουπόλει	381
1508	Διαιρέσις τῆς Ρωμ. Αὐτοκρατ. ὑπὸ Θεοδοσίου τοῦ Μεγ.	395
1496	Θάνατος Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου	407
1482	Κτίσις Βενετίας ('Ενετίας)	421
1473	Γ' Οἰκουμενικὴ Σύνοδος ἐν Ἐφέσῳ	430
1464	Σχίσμα τῶν Ἀρμενίων	439
1452	Δ' Οἰκουμενικὴ Σύνοδος ἐν Χαλκηδόνι	451
1370	'Εκδόσις τοῦ Ἰουστινιανείου Κώδικος	533
1366	Κτίσις τῆς Ἀγ. Σοφίας ὑπὸ Ἰουστινιανοῦ	537
1350	Ε' Οἰκουμενικὴ Σύνοδος ἐν Κωνσταντινουπόλει	553
1338	Θάνατος Ἰουστινιανοῦ Α' τοῦ Μεγάλου	565
1332	Γέννησις τοῦ Μωάμεθ ἐν Μέκκᾳ	571
1281	'Αναχώρησις τοῦ Μωάμεθ ἐκ Μέκκας εἰς Μεδίαν	622
1267	'Αλωσις τῆς Ἱερουσαλήμ ὑπὸ Ὁμάρ	636
1223	ΣΤ' Οἰκουμενικὴ Σύνοδος ἐν Κωνσταντινουπόλει	680
1116	Ζ' Οἰκουμενικὴ Σύνοδος ἐν Νικαίᾳ	787
1041	Θεμελίωσις τῆς Ρωσικῆς μοναρχίας ἐν Νοβογορόδ ὑπὸ Ρουρίκ	862
1012	Θάνατος Φωτίου Πατριάρχου Κων)πόλεως	891
879	'Εφεύρεσις τῶν μουσικῶν χαρακτῆρων ὑπὸ Guy d'Arezzo	1024
855	'Εφεύρεσις τοῦ χάρτου	1048
849	Σχίσμα τῆς Δυτικῆς ἀπὸ τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας ἐπὶ Πάπα Λέοντος τοῦ Θ' καὶ Πατριάρχου Κ)πόλεως Μιχαήλ Α' Κηρουλαρίου	1054

Μέχρι σήμερα	Μετά Χριστόν	Χρονολογία
723	'Εφεύρεσις τῆς ναυτικῆς πυξίδος	1180
643	» τοῦ τηλεσκοπίου ὑπὸ Ρογήρου Βάκωνος	1260
607	» τῶν διόπτρων ὑπὸ Salvinio τοῦ ἐκΦλωρεντίας	1296
578	» τῆς πυρίτιδος ὑπὸ Σβάρτζ	1325
488	» τῆς ἐλαιογραφίας ὑπὸ Jean καὶ Hubert Van Eyck	1415
488	'Αντήχησις τοῦ πρώτου τηλεβόλου κατὰ τὴν μάχην τῆς Ἀζινοῦρτ	1415
463	'Εφεύρεσις τῆς τυπογραφίας ὑπὸ Γούτεμπεργ	1440
453	'Εκτύπωσις τοῦ πρώτου βιβλίου (Vulgata)	1450
450	'Αλωσις Κων)πόλεως ὑπὸ Μωάμεθ Β'	1453
443	'Εφεύρεσις τῆς χαλκογραφίας ὑπὸ Maso Finigerra	1460
431	'Εκτύπωσις τοῦ πρώτου Ἡμερολογίου	1472
405	'Ανακάλυψις τοῦ Εὐέλπιδος Ἀκρωτηρίου ὑπὸ Βίσκο Δὲ Γάμα	1498
411	'Ανακάλυψις τῆς Ἀμερικῆς ὑπὸ Χριστοφ. Κολόμβου	1492
321	Γρηγοριανὸν ἡμερολόγιον	1582
299	'Εφεύρεσις τοῦ θερμομέτρου ὑπὸ Γαλιλαίου	1604
294	» τοῦ ἀστρονομ. τηλεσκοπίου ὑπὸ Γαλιλαίου	1609
260	» τοῦ βαρομέτρου ὑπὸ Τοριτσέλλη	1643
246	» τῶν ὥρολογίων ὑπὸ Huygens	1657
232	» τῆς λόγχης (baïonette)	1671
213	» τῶν ἀτμοπλοίων ὑπὸ Παπίνου	1690
132	» τοῦ ἀλεξικεραύνου ὑπὸ Φραγκλίνου	1771
131	'Ανακάλυψις τοῦ ἀζώτου ὑπὸ τοῦ φυσικοῦ Sibeel	1772
129	» τοῦ ὀξυγόνου ὑπὸ τοῦ Ἀγγλοῦ χημικοῦ Priestley	1774
128	'Ανακάλυψις τοῦ ἀνθρακικοῦ ὀξέος ὑπὸ Wan Helmont	1775
127	Σύστασις τῶν Ἠνωμ. Πολιτειῶν τῆς Βορ. Ἀμερικῆς	1776
120	'Εφεύρεσις τῶν ἀεραστάτων ὑπὸ Μογκολφιέρων	1783
114	Γαλλικὴ Ἐπανάστασις	1789

Μέχρι σήμερα	Μετά Χριστόν	Χρονολογία
110	Ἐφεύρεσις τῆς λιθογραφίας ὑπὸ Ἀλοΐζου Σεμφέλδερ	1793
103	» τῆς δαμαλίδος ὑπὸ Τζένερ	1800
102	» τῆς αὐτοκινήτου ἀμάξης (automobile) ὑπὸ Ἰωσήφ Κυνιότ	1801
99	Πρώτη ἐπιστημ. ἀεροστ. ἀνάβασις ὑπὸ Gay Lussac	1804
90	Ἀνακάλυψις τοῦ ἠλεκτρικοῦ φωτὸς ὑπὸ Davy	1813
88	Ἐφεύρεσις τῶν ἀτμοπλοίων ὑπὸ Φούλτωνος	1815
77	» τῶν ἐλικοκινήτων ἀτμοπλ. ὑπὸ Ἰωσήφ Ρεσέλ	1826
73	Τελειοποιήσις τῶν σιδηροδρόμων ὑπὸ Στέφενσον.	1830
73	Ἐφεύρεσις τῆς φωτογραφίας ὑπὸ Niepse καὶ Daguerre	1830
65	Τελειοποιήσις τοῦ τηλεγράφου ὑπὸ Morse	1838
63	Ἀρχαίσις τῶν γραμματσοσήμεν	1840
52	Ἀπαγκόσμιος Ἐκθεσις	1851
40	Ἀνάρρησις τῆς Α. Α. Μ. τοῦ βασιλέως τῶν Ἑλλήνων Γεωργίου τοῦ Α΄.	1863
37	Ἐφεύρεσις τῶν τορπιλικῶν	1866
34	Τομὴ τοῦ ἰσθμοῦ τοῦ Σουέζ	1869
27	Ἀνάρρησις τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου ΑΗΤΟΥΛ ΧΑΜΗΤ ΧΑΝ τοῦ Β΄.	1876
26	Ἐφεύρεσις τοῦ τηλεφώνου ὑπὸ Graham Bell	1877
25	» τοῦ φωνογράφου ὑπὸ Ἐδίσσον	1878
24	» τῆς ἠλεκτρικῆς λυχνίας ὑπὸ Ἐδίσσον	1879
18	» τοῦ κατὰ τῆς λύσεως ὄρου ὑπὸ Παστέρ	1885
10	Τομὴ τοῦ ἰσθμοῦ τῆς Κορίνθου	1893
8	Ἐφεύρεσις τοῦ ἀντιπανωλικοῦ ὄρου ὑπὸ Γερσέν	1895
7	Ἀνίδρουσις τῶν Ὀλυμπιακῶν ἀγώνων	1896
7	Ἀνακάλυψις τῶν ἀκτίνων Röntgen	1896
6	Ἐφεύρεσις τοῦ ἄνευ σύρματος τηλεγρ. ὑπὸ Μαρκόνι	1897
3	» τοῦ κατὰ τῆς δατρακίως ὄρου ὑπὸ Μόζερ	1900
2	» τοῦ πηδαλίου τοῦ ἀεροστ. ὑπὸ Σαντὸς Δουμὸν	1901



ΠΑΣΧΑΛΙΟΝ
ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1903

μουρμος

Ἰνδικτιῶνος 107ης α΄.

Ἡλίου κύκλοι 10΄.

Σελήνης κύκλοι α΄.

Σελήνης θεμέλιον 15΄.

Κρεωφαγίας ἡμέραι 47.

Τὸ Τριφῶδιον ἀρχεται Ἰανουαρίου 26.

Ἐωθινὸν α΄. Ἡχος α΄.

Ἡ Ἀπόκρεως Φεβρουαρίου 9.

Ὁ Εὐαγγελισμὸς τῆ Τρίτῃ τῆς 5΄ ἑβδομάδος.

Νομικὸν Φάσκα Μαρτίου 30.

Λατίνων Πάσχα Μαρτίου 30.

Τὸ ΑΓΙΟΝ ΠΑΣΧΑ Ἀπριλίου 6.

Ἡ Ἀνάληψις Μαΐου 15.

Ἡ Κυριακὴ τῆς Πεντηκοστῆς Μαΐου 25.

Ἡ Κυριακὴ τῶν Ἁγίων Πάντων Ἰουνίου 1.

Ἡ νηστεία τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων ἡμέρας 27.

Ἡ μνήμη αὐτῶν ἡμέρα Κυριακὴ.

Παραμονὴ τῶν Χριστουγέννων ἡμέρα Τετάρτη.



ανδ



ΕΚΛΕΙΨΕΙΣ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1903

Μαρτίου 16. Δακτυλιοειδής ἔκλειψις Ἡλίου ἀόρατος ἐκ Κ)πόλεως.

Μαρτίου 29. Μερικὴ ἔκλειψις Σελήνης δρατή.

Ἐξοδος εἰς τὴν σκιὰν τὴν 8 ὥρ. 57' καὶ 13'' μ.μ.

Μέσον τῆς ἔκλειψις » 10 » 35' » 49'' »

Ἐξοδος ἐκ τῆς σκιάς » 12 » 14' » 19'' »

Σεπτεμβρίου 8. Ὀλικὴ ἔκλειψις Ἡλίου ἀόρατος ἐκ Κ)πόλεως.

ΩΡΑΙ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ

Τὸ ἔαρ	ἀρχεται τὴν 8)21	Μαρτίου,	ὥρα	11	καὶ	31'	π.μ.
Τὸ θέρος	»	»	9)22	Ἰουνίου,	»	8	» 31' »
Τὸ φθινόπωρον	»	»	11)24	Σεπτεμβρ.,	»	11	» 11' μ.μ.
Ὁ χειμὼν	»	»	10)23	Δεκεμβρ.,	»	5	» 52' »

ΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΕΛΗΝΗΣ

- Νέα Σελήνη
- ⊕ Πρῶτον τέταρτον
- ⊙ Πανσέληνος
- ⊖ Τελευταῖον τέταρτον.

ΣΟΥΛΤΑΝΙΚΑΙ ΕΟΡΤΑΙ

Αὐγούστου 19. **Δζουλοῦδ-ι-χουμαγιούν**, ἤτοι ἡ εἰς τὸν θρόνον ἀνάβασις τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου **Ἀδδοῦλ Χαμίτ Χάν** τοῦ Β' (1876).

Ὀκτωβρίου 23. **Βελαδδέτ-ι-χουμαγιούν**, ἤτοι τὰ γενέθλια τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου (1842), 16 Σαμπάν 1258.

ΜΟΥΣΟΥΛΜΑΝΙΚΑΙ ΕΟΡΤΑΙ

Φεβρουαρίου 24. —Κουρμπάν Βαϊράμ (θυσία προβάτων).

Μαρτίου 1. —Ἀρχεται τὸ Ὄθωμ. Οἰκονομικὸν ἔτος 1319.

» 16. —Ἀρχεται τὸ Μουσουλμαν. ἔτος τῆς Ἑγεΐρας 1321.

» 25. —Ἀσουρε (δραστήριος νηστεία).

Ἀπριλίου 23. —Χηδὴρ ἐλλὰς ἡ Ρούζ-ι-χνηζήρ.

Μαΐου 25. —Μεβλουτ (γέννησις τοῦ Μωάμεθ).

Σεπτεμβρίου 9. —Οὔτς ἀϊλάρ.

» 12. —Λειλέι-οὐλ-ρεγκαίπ (σύλληψις τοῦ Μωάμεθ).

Ὀκτωβρίου 5. —Μιράτς-γκετζεσί.

» 21. —Κανδὴλ-γκετζεσί.

» 22. —Βεράτ-γκετζεσί.

» 26. —Ρουζ-ι-κασήμ.

Νοεμβρίου 6. —Ἀριφὲ (Παραμονὴ τοῦ Ραμαζάν).

» 7. —Ἀρχεται ἡ νηστεία τοῦ Ραμαζάν.

» 21. —Χιρκάϊ-σεριφ (προσκύνησις τοῦ Ἱεροῦ Μανδύου).

Δεκεμβρίου 3. —Καδὴρ-γκιτζεσί.

» 6. —Τέλος τῆς νηστείας τοῦ Ραμαζάν.

» 7. —Βαϊράμ (ἐορτὴ τριήμερος).

ΑΙ ΚΥΡΙΩΤΕΡΑΙ ΑΡΜΕΝΙΚΑΙ ΕΟΡΤΑΙ



Ἰανουάριος.

1. Γκαγάντ (Νέον ἔτος).
6. Τζουνοὺν καὶ Μιγριτουτιοῦν (Γέννησις καὶ Βάπτισις).
7. Μερελότς (τῶν Κεκοιμημένων).
13. Ἀνδαναγγοσιουτιοῦν (Περιτομή τοῦ Κυρίου).
31. Μπάκ Ἀρατσαδοράτς.

Φεβρουάριος.

5. Σούρπ Σαρκίτς (Ἁγίου Σεργίου).
14. Διάρν Ἰνταράτς (τῆς Ὑπαπαντῆς).

Μάρτιος.

30. Τζάγγ-Καζάοτ (τῶν Βατίων).

Ἀπρίλιος.

6. Ζαδδίκ (Πάσχα).
13. Νὸρ Κυραγκέ (Νέα Κυριακή=τοῦ Θωμᾶ).
20. Ἀδεδοῦμ (τοῦ Εὐαγγελισμοῦ).

Μάϊος.

15. Χαμπαρτσόουν (τῆς Ἀναλήψεως).
- Χοκεκαλούτς Πεντεκοστὲ (τῆς Πεντηκοστῆς).

Ἰούνιος.

1. Νιοκὸρ Λουσαδορίτς.

Ἰούλιος.

1. Βαρταβάρ (Μεταμόρφωσις).
11. Μερελότς (τῶν Κεκοιμημένων).

Αὐγουστός.

17. Βεραποχούμουν Σούρπ Ἀστφατζαζνὶν (ἡ Κοίμησις τῆς Θεοτόκου).
18. Μερελότς.
27. Ζυνοὺντ Σούρπ Ἀστφατζαζνὶν (Γέννησις τῆς Θεοτόκου).

Σεπτέμβριος.

14. Χάτς Βεράτς (Ἐψῶσις τοῦ Σταυροῦ).
15. Μερελότς.
29. Βαρακά Χάτς.

Νοέμβριος.

16. Ἰσναγγάτς.
- 17--23. Μπάκ Ἰσναγγάτς (νηστεία).
21. Ἰντζαϊούμουν Σούρπ Ἀστφατζαζνὶν (τὰ Εἰσόδια τῆς Θεοτόκου).

Δεκέμβριος.

9. Χηγουτιοῦν Σούρπ Ἀστφατζαζνὶν (ἡ Σύλληψις τῆς ἁγίας Ἀννης).
- 8--13. Μπάκ Ἀγκωπά (νηστεία).
14. Σούρπ Ἀγκώπ (ἁγίου Ἰακώβου).



ΑΙ ΚΥΡΙΩΤΕΡΑΙ ΛΑΤΙΝΙΚΑΙ ΕΟΡΤΑΙ

Janvier

1. Circuncision.
6. Epiphanie.
13. Baptême de J. C.
27. St Jean Chrysostome.

Février

2. Purification.
3. St Blaise.
8. Septuagésime.
15. Séxagésime.
22. Quinquagésime.
24. Mardi Gras (λήγουσιν αὶ Ἀπόκρεω).
25. Cendres (ἀρχὴ τῆς Μεγ. Τεσσαρακοστῆς).



Mars

1. Quadragesime.
- 4.5.6. Quatre-Temps.
8. Reminiscere.
15. Oculi.
19. St Joseph.
19. Mi-Carême.
22. Letare.
25. Annonciation (Ἐθαγγελισμός).
29. Passion.



Avril

3. Les sept douleurs de la Ste Vierge.
5. Rameaux (τῶν Βατίων).
10. Vendredi Saint (Μεγάλη Παρασκευή).
12. Pâques (Πάσχα).
19. Quasimodo (τοῦ Θωμᾶ).

Mai

3. Invention de la Ste Croix.
22. Ascension (Ἀνάληψις).

Juin

1. Pentecôte (Πεντηκοστή).
- 4.5.6. Quatre-Temps.
8. Ste Trinité.
12. Fête-Dieu (τῆς ἁγίας Δωρεᾶς).
13. St. Antoine de Padoue.
24. Nativité de St Jean.
29. S. S. Pierre et Paul.



Juillet

2. Visitation de N. D.
16. Notre Dame du Mont Carmel.
26. Sainte Anne.

Août

6. Transfiguration (Μεταμόρφωσις).
15. Assomption (Κοίμησις τῆς Θεοτόκου).
25. St Louis.
29. Décollation de St Jean Baptiste.

Septembre

8. Nativité de la Ste Vierge.
14. Exaltation de la Croix.

Octobre

- 1.2.3. Quatre-Temps.
17. N. D. de St Rosaire.
24. Pureté de la Ste Vierge.

Novembre

1. Toussaint.
2. Des Trepassés (τῶν Κεκοιμημένων).
8. Patronage de la Ste Vierge.
21. Présentation de la Ste Vierge.

Décembre

6. St Nicolas.
8. Immaculée conception de la Ste Vierge.
18. Dimanche de l'Avent.
25. NOËL.
26. St Etienne.

Σημ. Αἱ ἡμερομηνίαι τῶν Λατινικῶν ἑορτῶν σημειοῦνται κατὰ τὸ Γρηγοριανὸν ἡμερολόγιον.

ΕΘΝΙΚΑΙ ΕΟΡΤΑΙ

- 18 Φεβρουαρίου. Ἀνεξαρτησία τοῦ Ἁγίου Μαρτίνου.
- 15 Μαρτίου. τοῦ Τεξᾶς.
- 20 Προκήρυξις τῆς βασιλείας ἐν Σερβίᾳ.
- 23 Ἀπριλίου. Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τοῦ βασιλέως τῆς Ἑλλάδος Γεωργίου τοῦ Α΄.

1	Μαΐου.	Ἀνεξαρτησία τῆς Παραγουάης.
10	»	» τῆς Ρουμανίας.
12	»	» τῆς Οὐρουγουάης.
12	»	» τῆς Ἀργεντινῆς.
22	»	Ἀνακήρυξις τοῦ Συντάγματος ἐν Ἰταλίᾳ.
26	»	» τοῦ Συντάγματος ἐν Δανίᾳ.
21	Ἰουνίου.	Ἀνεξαρτησία τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν.
22	»	» τῆς Βενεζουέλας.
29	»	Ἐθνικὴ ἑορτὴ ἐν Μαυροβουνίῳ.
1	Ἰουλίου.	Ἀνακήρυξις τῆς δημοκρατίας ἐν Γαλλίᾳ.
»	»	» » Βραζιλίᾳ.
7	»	Ἀνεξαρτησία τῆς Κολομβίας.
8	»	» τοῦ Βελγίου.
13	»	» τῆς Λιθερίας.
15	»	» τῆς Περουβίας.
24	»	» τῆς Βολιβίας.
28	»	» τῆς Ἐκοναδόρης.
25	Αὐγούστου.	» τῆς Βραζιλίας.
2	Σεπτεμβρ.	» τῆς Κόστα-Ρίκας.
2	»	» τῆς Χονδούρας.
2	»	» τῆς Γουατεμάλας.
2	»	» τοῦ Σαλβατόρ.
3	»	» τοῦ Μεξικοῦ.
5	»	» τῆς Χιλῆς.
7	»	» τῆς Ἰταλίας.
29	»	Ἐθνικὴ ἑορτὴ ἐν Ἰσπανίᾳ, Βραζιλίᾳ καὶ Κόστα-Ρίκα ἐπὶ τῇ ἐπετειῷ τῆς ἀνακαλ. τῆς Ἀμερικ.
22	Ὀκτωβρ.	Ἐνωσις τῆς Σουηδίας καὶ Νορβηγίας.
22	»	Ἐθνικὴ ἑορτὴ τοῦ Ἀγ. Καρόλου ἐν Μονοίκῳ.
12	Νοεμβρ.	Ἀνακήρυξις τοῦ Συντάγματος ἐν Παραγουάῃ.
19	Δεκεμβρ.	Ἀνεξαρτησία τῆς Χαίτης.



ΓΕΝΕΘΛΙΟΙ ΕΟΡΤΑΙ ΗΓΕΜΟΝΩΝ

8	Ἰανουαρ.	Σουηδία καὶ Νορβηγία, τοῦ βασιλέως Ὄσκαρ τοῦ Β΄.	1829
14	»	Γερμανία, τοῦ αὐτοκράτορος Γουλιέλμου τοῦ Β΄.	1859
12	Φεβρουαρ.	Βυρτεμβέργη, τοῦ βασιλέως Γουλιέλμου τοῦ Β΄.	1848
14	»	Βουλγαρικὴ Ἠγεμονία, τοῦ ἡγεμόνος Φερδινάνδου τοῦ Α΄.	1861
26	Μαρτίου.	Δανιμαρκία, τοῦ βασιλέως Χριστιανοῦ τοῦ Θ΄.	1818
27	»	Βέλγιον, τοῦ βασιλέως Λεοπόλδου τοῦ Β΄.	1835
8	Ἀπριλ.	Ρουμανία, τοῦ βασιλέως Καρόλου τοῦ Α΄.	1839
14	»	Βαυαρία, τοῦ βασιλέως Ὀθωνος τοῦ Α΄.	1848
4	Μαΐου.	Ἰσπανία, τοῦ βασιλέως Ἀλφόνσου τοῦ ΙΓ΄.	1886
6	»	Ρωδία, τοῦ αὐτοκράτ. Νικολάου τοῦ Β΄.	1868
2	Ἰουλίου.	Αἴγυπτος, τοῦ χεδίβου Ἀβδᾶς Χιλμῆ τοῦ Β΄.	1874
11	»	Λουξεμβούργον, τοῦ Μ. Δ. Ἀδόλφου.	1817
21	»	Σινική, τοῦ αὐτοκράτορος Κοάγκ-Ση.	1872
2	Αὐγούστ.	Σερβία, τοῦ βασιλέως Ἀλεξάνδρου τοῦ Α΄.	1876
5	»	Αὐστρία, τοῦ καίσαρο-βασιλέως Φραγκίσκου Ἰωσήφ τοῦ Α΄.	1830
5	»	Ἀβυσθινία, τοῦ νέγου Μενελικ τοῦ Β΄.	1844
18	»	Ὀλλανδία, τῆς βασιλίσσης Βιλελμίνης.	1880
27	»	Βάδη, τοῦ Μ. δουκὸς Φρειδερίκου.	1826
8	Σεπτεμβρ.	Σιάμ, τοῦ βασιλέως Χουλαλογκόρν.	1853
15	»	Πορτογαλία, τοῦ βασιλέως Καρόλου τοῦ Α΄.	1863
25	»	Μαυροβούνιον, τοῦ ἡγεμόνος Νικολάου τοῦ Α΄.	1841

21	Όκτωβρ.	Ίαπωνία , του μικάδου Μουτσόχιτο	1852
27	»	Άγγλία , του βασιλέως Έδουάρδου του Ζ΄	1841
29	»	Ίταλία , του βασιλέως Βίκτωρος Έμμα- νουήλ του Γ΄	1869
1	Νοεμβ.	Μόνοικον , του ήγεμόνος Άλδέρτου	1848
12	Δεκεμβρ.	Έλλάς , του βασιλέως Γεωργίου του Α΄	1845
18	»	Γαλλία , του προέδρου Αιμυλίου Λουμπέ	1838

ΑΝΑΡΡΗΣΕΙΣ ΗΓΕΜΟΝΩΝ

11	Ίανουαρ.	Άγγλία , του βασιλέως Έδουάρδου του Ζ΄	1901
30	»	Σινική , του αυτοκράτ. Κουάγκ-Σή	1875
5	Φεβρουαρ.	Γαλλία , του προέδρου Αιμυλ. Λουμπέ	1899
22	»	Σερβία , του βασιλέως Άλεξάνδρου του Α΄	1889
14	Μαρτίου.	Ρουμανία , του βασιλέως Καρόλου του Α΄	1881
7	Άπριλίου.	Αίγυπτος , του χεδίβου Άδβās Χιλμī του Β΄	1892
11	»	Βάδη , του Μ. δουκός Φρειδερίκου	1852
19	»	Περσία , του σάχου Μουζαφερεδδίν	1896
4	Μαΐου.	Ίσπανία , του βασιλέως Άλφόνσου του ΙΓ΄	1886
25	»	Έλλάς , του βασιλέως Γεωργίου του Α΄	1863
26	»	Ούγγαρία , του βασιλέως Φραγκίσκου Ίωσήφ του Α΄	1867
31	»	Βαυαρία , του βασιλέως Όθωνος του Α΄	1886
2	Ίουνίου.	Γερμανία , του αυτοκράτορος Γουλιέλ- μου του Β΄	1888
2	»	Σαξωνία , του βασιλέως Γεωργίου	1902
16	Ίουλίου.	Ίταλία , του βασιλέως Βίκτωρος Έμμα- νουήλ του Γ΄	1900

2	Αύγουστ.	Μαυροβούνιον , του ήγεμόνος Νικο- λάου του Α΄	1860
5	Σεπτεμβρ.	Σουηδία , του βασιλέως Όσκαρ του Β΄	1872
28	»	Μόνοικον , του ήγεμόνος Άλδέρτου	1889
6	Όκτωβρ.	Πορτογαλία , του βασιλέως Καρόλου του Α΄	1889
19	»	Σιάμ , του βασιλέως Κουλαλογκόρν	1868
20	»	Ρωδία , του αυτοκράτ. Νικολάου του Β΄	1894
23	»	Βυρτεμβέργη , του βασιλέως Γουλιέλμου του Β΄	1891
2	Νοεμβρ.	Δανία , του βασιλέως Χριστιανού του Θ΄	1863
10	»	Όλλανδία , της βασίλισσας Βιλελμίνης	1890
10	»	Λουξεμβούργον , του Μ. δουκός Άδόλφου	1890
19	»	Αύστρια , του αυτοκράτορος Φραγκίσκου Ίωσήφ του Α΄	1848
27	»	Βέλγιον , του βασιλέως Λεοπόλδου του Β΄	1865
30	Δεκεμβρ.	Ίαπωνία , του μικάδου Μουτσόχιτο	1867



*Έχει ημέρας 31. Η ημέρα έχει ὥρ. 10 καὶ ἡ ρὺξ ὥρ. 14.

Ο ἥλιος εἰς τὸν Ὑδροχόον.

Φίλοι, ὅλοι συναχθῆτε γύρω-γύρω ἔς τὴ φωνιὰ
Κι' ὁ Γεννάριος μας δὲν παίζει εἰν' γεμάτος χωριατιά.

Ο.	Ν.	Π.	
15	14	1	Τ. † ΠΕΡΙΤΟΜΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ. Βασιλ. τοῦ Μ. ☉
16	15	2	Π. Σιλβέστρου Πάπα Ρώμης.
17	16	3	Π. Μαλαχίου τοῦ προφήτου καὶ Γορδίου μάρτυρος.
18	17	4	Σ. Ἡ Σύναξις τῶν Ὁ' Ἀποστ. καὶ Θεοκτίστου Ὁσίου.
19	18	5	Κ. † Παραμονὴ τῶν Φώτων. (Νηστεία).
20	19	6	Δ. † ΤΑ ΛΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ. Ἀργία.
21	20	7	Τ. † Ἡ Σύναξις τοῦ Προδρομοῦ. Ἀργία.
22	21	8	Τ. Δομνίκης τῆς Ὁσ. καὶ Γεωργίου τοῦ Χοζεβίτου. ☉
23	22	9	Π. Πολυεύκτου μάρτυρος.
24	23	10	Π. Γρηγορίου ἐπισκόπου Νύσσης καὶ Δομετιανοῦ Ὁσίου.
25	24	11	Σ. Θεοδοσίου τοῦ Κοινοβιάρχου.
26	25	12	Κ. † Τατιανῆς μάρτυρος.
27	26	13	Δ. Ἐριύλου καὶ Στρατονίκου τῶν μαρτύρων.
28	27	14	Τ. Τῶν ἐν Σινᾷ καὶ Ραῖθῶ ἀναιρεθέντων Πατέρων.
29	28	15	Τ. Ἰωάννου τοῦ Καλυβίτου, Παύλου τοῦ Θηβαίου. ●
1	29	16	Π. Ἡ Προσκύνησις τῆς Ἀλύσεως Πέτρου τοῦ Ἀποστ.
2	30	17	Π. † Ἀντωνίου τοῦ Μεγάλου. Γεωργίου Νεομάρτ.
3	31	18	Σ. † Ἀθανασίου καὶ Κυρίλλου Πατρ. Ἀλεξανδρείας.
4	1	19	Κ. † Μακκαρίου τοῦ Αἰγυπτίου καὶ Εὐφραστας μάρτυρος.
5	2	20	Δ. Εὐθυμίου τοῦ Μεγάλου. Εὐσεβίου, Εὐτυχίου.
6	3	21	Τ. Μαξίμου, Νεοφύτου, Εὐγενίου τῶν μαρτύρων.
7	4	22	Τ. Τιμοθέου τοῦ Ἀπ. καὶ Ἀναστασίου τοῦ Πέρσου. ☉
8	5	23	Π. Κλήμεντος ἱερομάρτ. καὶ Ἀγαθαγγέλου μάρτυρος.
9	6	24	Π. Ξένης τῆς Ὁσίας
10	7	25	Κ. † Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου.
11	8	26	Κ. † Τοῦ Τελώνου καὶ Φαρισαίου, Ξενοφώντος.
12	9	27	Δ. † Ἡ Ἀνακομιδὴ τοῦ Λειψ. Ἰωάννου τοῦ Χρυσ.
13	10	28	Τ. Ἐφραϊμ Ὁσίου τοῦ Σύρου.
14	11	29	Τ. Ἡ Ἀνακομ. τοῦ Λειψ. Ἰγνατίου ἱερομ. τοῦ Θεοφόρου.
15	12	30	Π. † Τῶν Τριῶν Ἱεραρχῶν, Χρυσῆς. ☉
16	13	31	Π. Κύρου καὶ Ἰωάννου τῶν Ἀναργύρων.

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ὡρὴ Π.	Ἀνατολὴ		Δύσις		Μεσημβρία	
	Ὑρωπαϊστὶ		Ὑρωπαϊστὶ		Τουρκιστὶ	
	Ὑρωπ.	Λεπτά	Ὑρωπ.	Λεπτά	Ὑρωπ.	Λεπτά
1	7	25	4	53	7	1
6	7	23	4	59	6	55
11	7	19	5	5	6	50
16	7	15	5	11	6	45
21	7	10	5	17	6	39
26	7	5	5	24	6	32
31	6	59	5	30	6	24

Σχόλια τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου.

- 14)1. Τετ.—Δοξολογία ἐν ταῖς πρεσβείαις τῶν ὀρθοδόξων κρατῶν ἐπὶ τῶ νέφ ἔτει καὶ ὑποδοχῇ τῶν μελῶν τῆς παροικίας.—Ἐν τῷ Οἰκουμεικῷ Πατριαρχεῖῳ μετὰ τὴν θείαν λειτουργίαν ἡ Α. Θ. Π. ὁ Πατριάρχης ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Μ. Συνοδικοῦ δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῶν ἀρχιερέων, τῶν συμβούλων καὶ ἄλλων ἐπιστήμων προσώπων, εἰς τοὺς ὁποίους διανέμει μετὰξίνα μανδήλια.—Ἐορτάζουσιν οἱ μητροπολίται Σμύρνης, Ἀγγιάλου καὶ Βελεγράδων Βασίλειοι.—Κλήρωσις τῶν Λαχεισοφόρων Ὁμολογιῶν τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος. Α' ἀριθ. 100000 φρ. Β' ἀριθ. 10000 φρ.
- 15)2. Πέμ.—Τὰ γενέθλια τοῦ Μεγάλου Δουκὸς τῆς Ρωσσίας Ἀλεξίου.—Κλήρωσις τῶν Λεγ. Ὁμολογιῶν τῆς Κτηματικῆς Τραπεζῆς τῆς Αἰγύπτου. 4 ἀρ. ἀνὰ 100000 φρ. 8 ἀρ. ἀνὰ 50000 φρ.—Δημοτικὸν Δάνειον Βρυξελλῶν. Α' ἀρ. 150000 φρ.
- 16)3. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 19)6 Δευτ.—Ὁ Πατριάρχης κατὰ τὸν ἐσπερινὸν χοροστατεῖ εἰς τὸν ἐν Γαλατᾶ ναὸν τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τῶν Χίων.—Χριστούγεννα καὶ Θεοφάνεια κατ' Ἀρμενίους.

- 20)7. Τρ.—Ἐορτάζει ὁ μητροπολίτης Λέρου καὶ Καλύμνου Ἰωάννης.
- 21)8. Τετ.—Τὰ γενέθλια τοῦ βασιλέως τῆς Σουηδίας Ὁσκάρ τοῦ Β'.
- 23)10. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 24)11. Σάβ.—Ἀνάρρησις τοῦ βασιλέως τῆς Ἀγγλίας Ἐδουάρδου τοῦ Ζ'. Ψάλλεται δοξολογία ἐν τῇ ἀγγλικῇ Πρεσβείᾳ.
- 26)13. Δευτ.—Περιομὴ τοῦ Χριστοῦ κατ' Ἀρμενίους.
- 27)14. Τρ.—Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου κατὰ Δυτικούς. Ἐν τῷ καθεδρικῷ ναῷ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος (Saint Esprit) ἐν Παγκαλιῳ τελεῖται μεγάλη λειτουργία, παρισταμένου τοῦ πρεσβευτοῦ, τῆς Γαλλίας.—Ἐορτὴ τοῦ ἁγίου Σάββα, πατρωνος τῶν σερβικῶν γραμμάτων. Ἐπίσημος τελετὴ ἐν τῷ ἐν Γαλατῶ ναῷ τοῦ Ἁγίου Νικολάου.—Τὰ γενέθλια τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Γερμανίας Γουλιέλμου τοῦ Β' (1859). Δοξολογία ἐν τῇ ἐν Ἀϊναλῆ Τσεσμὲ Γερμανικῇ ἐκκλησίᾳ, παρισταμένου τοῦ πρεσβευτοῦ καὶ τοῦ ἀνωτέρου προσωπικοῦ τῆς πρεσβείας καὶ τοῦ προξενείου.
- 30)17. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 31)18. Σάβ.—Τὰ γενέθλια τῆς Α. Π. τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου Ἰωακείμ τοῦ Γ' (1834).—Ἐορτάζουσιν οἱ μητροπολίται Θεσσαλονίκης Ἀθανάσιος, Ἀδριανουπόλεως Κύριλλος, Ἰκονίου Ἀθανάσιος, Μιτυλήνης Κύριλλος καὶ Σάμου Ἀθανάσιος.
- 4)19. Κυρ.—198η κλήρωσις τῶν Λαχ. Ὁμολογιῶν τῶν Ἀνατολικῶν Σιδηροδρόμων: Α' ἀριθ. 300000 φρ. Β' ἀρ 25000 φρ.
- 2)20. Δευτ.—Λήγει ἡ προθεσμία τῆς ἀποστολῆς χειρογράφων εἰς τὸν Διαγωνισμὸν διηγηματογραφίας τοῦ Πανιωνίου Συλλόγου Σμύρνης.
- 3)24. Τρ.—Ἐορτὴ κατὰ Λατίνους τοῦ ἁγίου Βλασίου (Blaise), πατρωνος τῆς Δαλματίας. Δοξολογία ἐν τῷ ἐν Πέραν καθολικῷ ναῷ τοῦ Ἁγίου Ἀντωνίου ὑπὲρ τοῦ Αὐτοκράτορος τῆς Αὐστρίας Φραγκίσκου Ἰωσήφ.
- 5)23. Πέμ.—Ἐορτάζουσιν οἱ μητροπολίται Γρεβενῶν καὶ Καρπάθου Ἀγαθάγγελοι.
- 6)24. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.

- 7)25. Σάβ.—Ἐορτάζουσιν οἱ μητροπολίται Ἡρακλείας, Στραωνίσης, Σερρών καὶ Σβορδικίου Γρηγόριοι καὶ ὁ Ἐξοχώτατος Γρηγόριος Μαρασλῆς.
- 9)27. Δευτ.—Ἀρμενικὴ ἑορτὴ Μπῆκ Ἀρατσαβοράτς (νηστεία 5 ἡμερῶν).—Ἐπὶ τῇ ἐπετείῳ τῆς ἀνακομιδῆς τῶν ἱερῶν λειψάνων Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, ὁ Πατριάρχης χοροστατεῖ εἰς τὸ παραθρόνιον, ἐν δὲ τῷ θρόνῳ τίθεται ἡ ἱερὰ εἰκὼν τοῦ ἁγίου.
- 11)29. Τετ.—Ἐορτάζουσιν οἱ μητροπολίται Νικομηδείας καὶ Ἰμβρου Φιλόθεοι.

ΣΚΕΨΕΙΣ

Ἡ γυνὴ ἐξ ὄλων τῶν ὄντων εἶνε ἡ περισσότερον ἀγαπῶσα καὶ ἀγαπωμένη.

Ἡ καρδιά τῆς γυναικὸς εἶνε εὐφορος τόπος, οὗ τὸ ὠραιότερον ἄνθος εἶνε ἡ ὑπερφάνεια.

Ἄνευ τῆς γυναικὸς, τὰ δύο ἄκρα τῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς θὰ ἦσαν ἄνευ βοηθείας καὶ περιθάψεως, τὸ δὲ μέσον ἄνευ ἠδονῶν.

Ὁ θυμὸς τῆς γυναικὸς ὁμοιάζει τὰς θερινὰς θυέλλας, αἵτινες καθιστῶσι τὴν ἐξοχὴν πρασινοτέραν καὶ ὠραιότεραν.

Ποτὲ ἡ γυνὴ δὲν εἶνε ἐντελῶς ὠραία.

Ὁ ἀνὴρ εἶνε δυνατός, ἡ γυνὴ εἶνε ὠραία. Ὁ ἀνὴρ εἶνε μέγας ὅταν ἐνεργῇ, ἡ γυνὴ ὅταν πάσχη Ὁ ἀνὴρ λάμπει εἰς τὴν ἀγοράν, ἡ γυνὴ εἰς τὸν οἶκον. Ὁ ἀνὴρ ἔχει κρίσιν, ἡ γυνὴ εὐαισθησίαν. Ὁ ἀνὴρ θέλει δικαιοσύνην, ἡ γυνὴ ἔλεος.

Σουμπάτ.

*Ἐχει ἡμέρας 28. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 11 καὶ ἡ ρυθὲς ὥρ. 13.

Ὁ ἥλιος εἰς τοὺς Ἰχθῦς.



Φίλοι, μὴ ξεθαρευθῆτε καὶ ἂν εἴν' καὶ μισερὸς
ὁ φλεβάρης γενναρίζει, δεκεμβρίξ' ὁ πονηρός.

Ο.	Ν.	Π.	
17	14	1	Σ. Προσῆρτια τῆς Ὑπαπαντῆς καὶ Τρύφωνος μάρτυρος.
18	15	2	Κ. † Τοῦ Ἀδῶτου. Ἡ Ὑπαπαντὴ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.
19	16	3	Δ. Συμεὼν τοῦ Θεοδοῦ καὶ Ἀννης τῆς προφήτιδος.
20	17	4	Τ. Ἰσιδώρου τοῦ Πηλουσιώτου. Ἰασίου τ ὁ Θαυμ.
21	18	5	Τ. Ἀγάθης μάρτυρος, Θεοδοσίου τοῦ Ὁσίου.
22	19	6	Π. Βουκόλου ἐπισκόπου Σμύρνης καὶ τοῦ ἁγίου Πατρὸς ἡμῶν καὶ Ἰσαπ. Φωτίου Πατριάρχου Κιλικίας. ☉
23	20	7	Π. Παρβενίου ἐπισκ. Λαμψάκου καὶ Λουκά τοῦ Ὁσίου.
24	21	8	Σ. Τῶν ψυχῶν. Θεοδώρου τοῦ Στρατηλάτου, Ζαχαρίου τοῦ προφήτου, Μάρθας καὶ Μαρίας τῶν Ὁσίων.
25	22	9	Κ. † Τῆς Ἀπόκρως. Νικηφόρου μάρτυρος.
26	23	10	Δ. Χαλαράμπους ἱερομάρτυρος
27	24	11	Τ. Βλασίου ἱερομάρτ. καὶ Θεοδώρας τῆς Αὐγούστης.
28	25	12	Τ. Μελετίου Ἀρχιεπισκόπου Ἀντιοχείας τοῦ Μεγάλου.
29	26	13	Π. Μαρτινιανοῦ τοῦ Ὁσίου.
30	27	14	Π. Αὔξεντιοῦ τοῦ Ὁσίου.
1	28	15	Σ. Τῶν ἐν ἀσκήσει λαμπρῶν. Ὀνησίμου τοῦ Ἀπ.
2	1	16	Κ. † Τῆς Τριωνίης. Παμφίλου μάρτυρος
3	2	17	Δ. Θεοδώρου Μεγαλομάρτ. τοῦ Τήρωνος, Πουλιχρίας.
4	3	18	Τ. Κόνωνος μάρτυρος, Λέοντος Πάπα Ρώμης.
5	4	19	Τ. Ἀρχίππου τοῦ Ἀποστόλου.
6	5	20	Π. Λέοντος ἐπισκόπου Κατάνης.
7	6	21	Π. Τιμοθέου τοῦ ἐν Συμβόλοις καὶ Εὐσταθίου Ἀντιοχ. ☉
8	7	22	Σ. Τοῦ διὰ Κολλύβων γενομένου θαύματος.
9	8	23	Κ. † Τῆς Ὁρθοδοξίας. Πολυκάρπου ἐπισκ. Σμύρνης.
10	9	24	Δ. Ἡ α' καὶ β' Εὐρέσις τῆς Τιμ. Κερ. τοῦ Προδρόμου.
11	10	25	Τ. Γερασίου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως.
12	11	26	Τ. Πορφυρίου ἐπισκόπου Γάζης.
13	12	27	Π. Προκοπίου τοῦ Δεκαπολίτου.
14	13	28	Π. Βασιλείου τοῦ Ὁμολογητοῦ.

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ἡμέρ.	Ἀνατολὴ		Δύσις		Μεσημβρία	
	Εὐρωπαϊκῆ				Τουρκικῆ	
	Ὁραι	Λεπτά	Ὁραι	Λεπτά	Ὁραι	Λεπτά
1	6	59	5	30	6	23
6	6	53	5	37	6	18
11	6	45	5	43	6	12
16	6	39	5	48	6	05
21	6	31	5	54	6	—
26	6	22	5	59	5	54

Σχόλια τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου.

- 14)1. Σάβ. — Ἀρμενικὴ ἑορτὴ Σοῦρπ Σαρκίξ (ἁγίου Σεργίου).
- 15)2. Κυρ. — Κλήρωσις τῶν Ὁμολογιῶν τῆς Κτημ. Τραπεζῆς τῆς Αἰγύπτου. 4 ἀρ. ἀνὰ 100000 φρ. 8 ἀρ. ἀνὰ 50000 φρ. — Κλήρ. τῶν Ὁμολογιῶν Δανείου τοῦ Ἰσθμοῦ Παναμᾶ. Α' ἀρ. 250000 φρ. Β' ἀρ. 100000 φρ.
- 19)6. Πέμ. — Ἐορτάζουσιν ἡ Α.Θ. Μ. ὁ Πατριάρχης Ἀλεξανδρείας Φώτιος καὶ οἱ μητροπολίται Φιλιππουπόλεως καὶ Κορυτσᾶς Φώτιος.
- 20)7. Παρ. — Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 25)12. Τετ. — Τὰ γενέθλια τοῦ βασιλέως τῆς Βυρτεμβέργης Γουλιέλμου τοῦ Β' (1848).
- 27)14. Παρ. — Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα. — Τὰ γενέθλια τοῦ ἡγεμόνος τῆς Βουλγαρίας Φερδινάνδου τοῦ Α' (1861). Ἀρμενικὴ ἑορτὴ Διὰρν Ἰνταράτς (τῆς Ὑπαπαντῆς).
- 2)17. Δευτ. — Τὰ γενέθλια τοῦ Πάπα, Λέοντος τοῦ ΙΓ' (1819).
- 3)18. Τρ. — Ἐπὶ τῇ ἐπετείῳ τῆς εἰς τὸν παπικὸν θρόνον ἀναρρήσεως (1878) τοῦ Πάπα, Λέοντος ΙΓ', ψάλλεται δοξολογία ἐν τῷ ἐν Παγκλήτῳ καθεδρικῷ ναῶι τοῦ Ἁγίου Πνεύματος (Saint Esprit)

προεξάρχοντος τοῦ ἀντιπροσώπου τοῦ Πάπα ἀρχιεπισκόπου Παλμύρας Αὐγούστου Βονέττη. Εἰς τὴν δοξολογίαν ταύτην παρίστανται οἱ πρεσβευταὶ τῶν καθολικῶν κρατῶν.

5)20. Πέμ.—Τὰ γενέθλια τῆς Μ. Δουκίσσης τῆς Ρωσσίας καὶ Πριγκηπίσσης τῆς Ἑλλάδος Μαρίας. Δοξολογία ἐν τῇ Ρωσικῇ καὶ Ἑλληνικῇ Πρεσβείᾳ.—Κλήρωσις τῶν Λαχειοφ. Ὁμολογιῶν τῆς Κτηματικῆς Τραπεζῆς Γαλλίας (Crédit Foncier de France)· 8 ἀριθ. ἀνὰ 100000 φρ. 7 ἀριθ. ἀνὰ 25000 φρ.

6)21. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.

7)22. Σάβ.—Ἐπὶ τῇ ἐπετείῳ τῆς εἰς τὸν θρόνον ἀναρρήσεως τοῦ βασιλέως τῆς Σερβίας Ἀλεξάνδρου Α΄ ψάλλεται δοξολογία ἐν τῇ Σερβικῇ Πρεσβείᾳ.

8)23. Κυρ.—Κυριακὴ τῆς Ὁρθοδοξίας. Ἡ Α.Θ.Π. ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης τελεῖ τὴν θείαν λειτουργίαν ἐν τῷ πατριαρχικῷ ναῷ μετὰ τῶν Σεβασμιωτάτων συνοδικῶν ἀρχιερέων.—Ἐορτάζουσι οἱ μητροπολίται Βάρνης, Δεβρῶν, Ἐλασσῶνος καὶ Κολωνίας Πολύκαρποι.

9)24. Δευτ.—Κουρμπὰν Βαϊράμ κατὰ Μουσουλμάνους. Ἡ Α.Α.Μ. ὁ Σουλτάνος κατέρχεται τὴν πρωίαν μετὰ μεγάλης πομπῆς καὶ παρατάξεως, περιστοιχούμενος ὑπὸ τῶν ἀνωτέρων λειτουργῶν τοῦ κράτους, εἰς τὰ ἀνάκτορα τοῦ Δολμᾶ Βαξέ, ἔνθα δέχεται τὰ σέβη τῶν μεγιστάνων καὶ τὰς εὐχὰς καὶ προσήσεις τοῦ διπλωματικοῦ σώματος καὶ τῶν θρησκευτικῶν ἀρχηγῶν. Ἐπιστρέφει δὲ μετὰ τῆς αὐτῆς πομπῆς εἰς τὰ ἀνάκτορα τοῦ Γιλδίζ περὶ τὴν μεσημβρίαν.

10)25. Τρ.—Ἐορτάζει ὁ μητροπολίτης Ἡλιουπόλεως Ταράσιος.

13)28. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.



ΜΑΡΤΙΟΣ

Μάρτ.

Ἔχει ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 12 καὶ ἡ νύξ ὥρ. 12.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Κριόν.



Νὰ κ' ὁ Μάρτης!... τί μὲ τοῦτο; Καλοκαῖρι, ἀδελφοί! Μὴ πιστεύετε τὸν ψεύτη, ἔχει ἄστατη μορφή.

Ο.	Ν.	Π.		
15	14	1	Σ. Εὐδοκίας Ὁσιομάρτυρος.	Ⓢ
16	15	2	Κ. + Ψάλλεται ἡ ἀκολ. Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ.	
17	16	3	Δ. Εὐτροπίου, Κλεονίκου καὶ Βασιλίσκου τῶν μαρτύρ.	
18	17	4	Τ. Γερασίμου τοῦ Ὁσίου τοῦ ἐν Ἰορδάνῃ.	
19	18	5	Τ. Κόνωνος καὶ Ἀρχελάου τῶν μαρτύρων.	
20	19	6	Π. Τῶν ἐν Ἀμορίῳ 42 Μαρτύρων.	
21	20	7	Π. Βασιλέως ἐπισκ. Χερσῶνος μετὰ τῶν λοιπῶν ἱερομ.	
22	21	8	Σ. Θεοφλάκτου ἐπισκόπου Νικομηδείας.	Ⓢ
23	22	9	Κ. + Τῆς Σταυροπροσκυνήσεως.	
24	23	10	Δ. Κοδράτου μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.	
25	24	11	Τ. Σωφρονίσκου ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων.	
26	25	12	Τ. Θεοφάνους τοῦ Ὁμολογητοῦ.	
27	26	13	Π. Ἡ Ἀνακορ. τοῦ Λειψ. Νικηφόρου ἀρχιεπ. Κ)λεως.	
28	27	14	Π. Βενεδίκτου τοῦ Ὁσίου.	
29	28	15	Σ. Ἀγαπίου μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.	●
1	29	16	Κ. + Ψάλλεται ἡ ἀκολ. Ἰωάν. συγγρ. τῆς Κλίμακ.	
2	30	17	Δ. Σαβίνου μάρτυρος καὶ Χριστοδούλου τοῦ Ὁσίου.	
3	31	18	Τ. Κυρίλλου ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων.	
4	1	19	Τ. Χρυσάνθου καὶ Δαρείας τῶν Μαρτύρων.	
5	2	20	Π. Τῶν ἐν τῇ μονῇ τοῦ ἁγ. Σάββα ἀναιρεθέντων Πατέρ.	
6	3	21	Π. Ἰακώβου τοῦ Ὁμολογητοῦ.	
7	4	22	Σ. Βασιλείου ἱερομάρτυρος.	Ⓢ
8	5	23	Κ. + Ψάλλεται ἡ ἀκολουθ. Μαρίας τῆς Αἰγυπτίας.	
9	6	24	Δ. Ζαχαρίου τοῦ Ὁσίου.	
10	7	25	Τ. + Ὁ Εὐαγγελιστὸς τῆς Ὑπεραγ. Θεοτόκου.	
11	8	26	Τ. Ἡ Σύναξις τοῦ Ἀρχαγγέλου Γαβριήλ.	
12	9	27	Π. Ματρώνης τῆς Ὁσίας τῆς ἐν Θεσσαλονίκῃ.	
13	10	28	Π. Ἰλαρίωνος τοῦ Νέου.	
14	11	29	Σ. Τοῦ Λαζάρου, Μάρκου ἐπισκ. Κυρίλλου Διακόνου.	
15	12	30	Κ. + Τῶν Βαΐων. Ἰωάν. συγγρ. τῆς Κλίμακος.	Ⓢ
16	13	31	Δ. Ὑπατίου ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Γαγγρῶν.	

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ἡμέρ.	Ἀνατολὴ		Δύσις		Μεσημβρία	
	Εὐρωπαϊκῆ		Τουρκικῆ		Τουρκικῆ	
	Ὑραι	Λεπτὰ	Ὑραι	Λεπτὰ	Ὑραι	Λεπτὰ
1	6	14	6	05	5	49
6	6	05	6	10	5	44
11	5	57	6	15	5	38
16	5	48	6	21	5	33
21	5	40	6	25	5	27
26	5	32	6	31	5	22
31	5	24	6	36	5	16

Σχόλια τοῦ μηνὸς Μαρτίου.

- 14)1. Σάβ.—Ἀρχεται τὸ Ὅθωμ. Οἰκονομικὸν ἔτος 1319.
- 15)2. Κυρ.—Κλήρωσις τῶν Λαχειοφόρων Ὁμολογιῶν τοῦ Δημοτ. Δανείου πόλεως Βρυξελλῶν : Α' ἄρ. 100000 φρ.—Κτημ. Τραπεζῆς Αἰγύπτου : 4 ἄρ. ἀνὰ 100000 φρ. 8 ἄρ. ἀνὰ 50000 φρ.
- 17)4. Τρ.—Ἐορτάζει ὁ μητροπολίτης Πισιδείας Γεράσιμος.
- 20)7. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 21)8. Σάβ.—Τὰ γενέθλια τοῦ Διαδόχου τῆς Πορτογαλίας.—Σήμερον τῆ 11, 31 π. μ. εἰσερχόμεθα εἰς τὴν ἄνοιξιν.
- 22)9. Κυρ.—Πανηγυρὶς ἐν τῷ ἐν Διπλοκονίῳ ἀγιάσματι τῶν ἀγ. 40 Μαρτύρων.
- 24)11. Τρ.—Ἐορτάζουσιν οἱ μητροπολίται Ἰωαννίνων, Ἀγκύρας καὶ Προικονήσου Σωφρόνιοι.
- 27)14. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Ἀνάρρησις τοῦ βασιλέως τῆς Ρουμανίας Καρίλου τοῦ Α' (1861).
- 29)16. Κυρ.—Ἀρχεται τὸ μουσουλμανικὸν ἔτος τῆς Ἐγείρας 1321. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ οἱ μεγιστᾶνες καὶ ἡ Α. Θ. Π. ἐξ ὀνόματος τῶν θρησκευτικῶν ἀρχηγῶν καταθέτουσι τὰ σέβη καὶ τὰς εὐχὰς των πρὸ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ θρόνου.

- 1)19. Τετ.—Ἡ 199η κλήρωσις τῶν Λαγ. Ὁμολογιῶν τῶν Ἄνκτ. Σιδηροδρόμων : Α' ἄρ. 600000 φρ. Β' 60000 φρ.
- 3)21. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 5)23. Κυρ.—Τῶν Βαζίων κατὰ Δυτικῶν.
- 6)24. Δευτ.—9η τοῦ μηνὸς Μουχαρρέμ. Οἱ ἐν Κων(πόλει) Πέρσαι συναθροίζονται ἐν Βαλιδῆ γὰν τῆς Πόλεως, ὅπου γίνεται ἡ τελετὴ τοῦ παρ' αὐτοῖς ἀγομένου θρησκευτικοῦ πένθους.
- 7)25. Τρ.—Ἐναρξίς καὶ ἐγκαίνια τῆς ἐν Ἀθήναις Διεθνοῦς Ἐκθέσεως.
- 8)26. Τετ.—Τὰ γενέθλια τοῦ βασιλέως τῆς Δανίας Χριστιανοῦ τοῦ Θ' (1818).
- 9)27. Πέμ.—Τὰ γενέθλια τοῦ βασιλέως τοῦ Βελγίου Λεοπόλδου τοῦ Β' (1835).
- 10)28. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Κατὰ Δυτικῶν Μεγάλη Παρασκευή.—Δημοτ. Δάνειον Παρισίων : Α' ἄρ. 100000 φρ. Β' καὶ Γ' ἀνὰ 50000 φρ.
- 11)29. Σάβ.—Ἐκλειψίς Σελήνης. (Ἴδε σελ. 12).
- 12)30. Κυρ.—Κατὰ Δυτικῶν Πάσχα.—Κατὰ Ἀρμενίους (Τζάγγ Καζάρτ) καὶ Ἀρμενοκαθολικοὺς τῶν Βαζίων.

Ἀπέθανεν ἐν εἰρήνῃ !!

Νέος ἀκόμην ὁ Δ... ἀπέθνησκεν ἐκ φθίσεως. Ἐκράτει ἀπὸ τὸ χεῖρι τὴν γυναικᾶ του, καθημένην περιλίπτον κοντὰ εἰς τὴν κλίνην του.

— Αἰσθάνομαι, τῆς ἔλεγεν, ὅτι δὲν ὑπάρχει πλέον κάμμια ἐλπίς καὶ μετανοῶ πικρῶς, καθ' ἣν στιγμὴν πρόκειται νὰ σὲ ἀφήσω, διὰ τὰς ὑποψίας ποῦ ἐσκότισαν ἐνίοτε τὴν ἀγάπην μας. Τώρα πλέον ἐμπορεῖς νὰ μοῦ εἰπῆς ἂν ἦμιον τρελλός, ἐὰν εἶχα ἄδικον...

— Γιῶργο μου...

— Μὴ μοῦ κρύπτεις τίποτε... Θέλω γὰ τὰ μάθω ὅλα...

Ἐκείνη μὲ φωνὴν τρυφερὰν :

— Μά... ἂν τύχη καὶ δὲν πεθάνης ;...

— !!!

*Έχει ημέρας 30. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 13 καὶ ἡ ἡμέρα ὥρ. 11.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Ταῦρον.



Νά, τὰ δάση πρασινίζουν, αἱ κοιλάδες, τὰ βουνά.
Μὴ φοβεῖσθε περὶ χειμῶνα. Νά, ἡ φύσις ἐξυπνᾷ.

Ο.	Ν.	Π.	
17	14	1	Τ. Μαρίας τῆς Αἰγυπτίας.
18	15	2	Τ. Τίτου Ὁσίου τοῦ Ὄχυματουργοῦ.
19	16	3	Π. Νικήτα τοῦ Ὁσίου καὶ Ἰωσήφ τοῦ Ὑμνογράφου.
20	17	4	Π. Γεωργίου τοῦ Ὁσίου τοῦ ἐν Μαλεῶ.
21	18	5	Σ. Κλαυδίου μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῶ.
22	19	6	Κ. † ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΠΑΣΧΑ. Ἀργία τριήμερος. ☉
23	20	7	Δ. † Γεωργίου ἐπισκ. Μιτυλήνης καὶ Καλλιπίου μάρτ.
24	21	8	Τ. † Ἡρωδίωνος τοῦ Ἀποστόλου καὶ τῶν σὺν αὐτῶ.
25	22	9	Τ. Εὐψυχίου μάρτυρος.
26	23	10	Π. Τερετίου μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῶ.
27	24	11	Π. † Τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς. Ἀντίπα ἱερομάρτυρ.
28	25	12	Σ. Βασιλείου ἐπισκόπου Παρίου.
29	26	13	Κ. † Τοῦ Θωμᾶ. Μαρτίνου Πάπα Ρώμης.
30	27	14	Δ. Ἀριστάρχου, Πούδη καὶ Τροφίμου ἐκ τῶν Ο' Ἀπ. ●
1	28	15	Τ. Κρήσκεντος μάρτυρος. Λεωνίδου Ἐπ. Ἀθηνῶν.
2	29	16	Τ. Ἀγάπης, Εἰρήνης καὶ Χιονίας τῶν μαρτύρων.
3	30	17	Π. Συμεῶν τοῦ ἐν Περσίδι.
4	1	18	Π. Ἰωάννου τοῦ Ὁσίου καὶ Ἰωάννου μάρτυρος.
5	2	19	Σ. Παφνουτίου ἱερομάρτυρος.
6	3	20	Κ. † Τῶν Μυροφόρων. Θεοδώρου τοῦ Τριχινῆ.
7	4	21	Δ. Ἰανουαρίου ἱερομάρτυρος.
8	5	22	Τ. Θεοδώρου τοῦ Συκεώτου. ☉
9	6	23	Τ. † Γεωργίου μεγαλομάρτ. τοῦ Τροπαιοφόρου.
10	7	24	Π. Ἐλισάβετ τῆς Ὁσίας καὶ Ὄχυματουργοῦ.
11	8	25	Π. Μάρκου τοῦ Εὐαγγελιστοῦ.
12	9	26	Σ. Βασιλείως ἐπισκόπου Ἀμασειας.
13	10	27	Κ. † Τοῦ Παραλύτου. Συμεῶν ἱερομάρτυρος.
14	11	28	Δ. Τῶν ἐν Κυζίκῳ 9 μαρτύρων.
15	12	29	Τ. Ἰάσωνος καὶ Σωσιπάτρου τῶν Ἀποστόλων.
16	13	30	Τ. Τῆς Μεθοπεντικιοῦ. Ἰακώβου τοῦ Ἀποστόλου, ἀδελφοῦ τοῦ ἁγ. Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου. ☉

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ἡμέρ.	Ἀνατολὴ Ἰούλις				Μεσημβρία	
	Εὐρωπαϊκῆ				Τουρκικῆ	
	Ὁραι	Λεπτὰ	Ὁραι	Λεπτὰ	Ὁραι	Λεπτὰ
1	5	22	6	37	5	15
6	5	16	6	42	5	09
11	5	09	6	47	5	04
16	5	02	6	52	5	—
21	4	56	6	58	4	55
26	4	50	7	03	4	50

Σχόλια τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου.

- 14)1. Τρ.—Κλήρωσις τῶν Ὁμολογιῶν τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος: Α' ἄρ. 70000 φρ. Β' 10000 φρ.
- 15)2. Τετ.—Δάνειον Ἰσθμοῦ Παναμα: Α' ἄρ. 500000 φρ. Β' ἄρ. 100000 φρ.—Κτημ. Τράπεζα Αἰγύπτου: 4 ἄρ. ἀνὰ 100000 φρ. 8 ἄρ. ἀνὰ 50000 φρ.
- 17)4. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Κατ' Ἀρμενίους καὶ Ἀρμενοκαθολικοὺς Μεγάλῃ Παρασκευῇ.
- 18)5. Σάβ.—Ἐορτάζει ὁ μητροπολίτης Λήμνου Διδώφρος.
- 19)6. Κυρ.—Πάσχα. Ἡ Α. Θ. Π. ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης μετὰ τῶν Συνοδικῶν τελεῖ τὴν θείαν λειτουργίαν. Κατὰ δὲ τὸν ἑσπερινὸν τῆς Ἀναστάσεως κατέρχεται διὰ τῆς κλίμακος τῆς Μεγάλῃς Πρωτοσυγγελίας μετὰ τῶν Σεβασμιωτάτων συνοδικῶν ἀρχιερέων, φέρων ἅπασαν τὴν ἀρχιερατικὴν αὐτοῦ στολήν, ἐν μεγάλῃ πομπῇ καὶ παρατάξει, εἰς τὸν πατριαρχικὸν ναόν, ὑποβασταζόμενος ὑπὸ τῶν πρεσβευτῶν τῶν ὀρθοδόξων κρατῶν καὶ περιστοιχούμενος ὑπὸ τῶν βαθμούχων καὶ λογάδων τοῦ γένους, φερόντων τὰς ἐπισήμους αὐτῶν στολὰς. Μετὰ δὲ τὸ τέλος τῆς ἀκολουθίας ἀνέρχεται μετὰ τῆς αὐτῆς τάξεως εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Μ. Συνοδικοῦ, ὅπου δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῶν προσερ-

χομένων να ἀσπασθῶσι τὴν δεξιὰν αὐτοῦ ἐπὶ τῇ ἐπισήμῳ ἡμέρῃ, οἷς καὶ προσφέρει χρυσᾶ πασχάλια ὡς.

- 21) 7. Δευτ.—Ὁ Πατριάρχης μετὰ τὴν θείαν λειτουργίαν δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῶν ἐφοροεπιτροπῶν τῆς ἀρχιεπισκοπῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ προσφέρει αὐτοῖς χρυσᾶ πασχάλια ὡς.—Ἐπέτειος τῆς ἀναρρήσεως τῆς Α. Υ. τοῦ χειδίου τῆς Αἰγύπτου Ἀββῆς Χιλμῆ (1892).
- 22) 8. Τρ.—Ὁ Πατριάρχης μετὰ τὸ τέλος τῆς θείας λειτουργίας διανέμει ἐν τῷ πατριαρχικῷ ναῶν εἰς τὸ ἐκκλησίασμα πασχάλια ὡς.—Τὰ γενέθλια τῆς Α. Μ. τοῦ βασιλέως τῆς Ρουμανίας Καρόλου τοῦ Α' (1839).
- 24) 11. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Ἀναρρήσις τοῦ Μεγ. Δουκὸς τῆς Βάδης Φρειδερίκου Λουδοβίκου (1852).—Πανήγυρις ἐν Βαλουκλῆ.
- 26) 13. Κυρ.—Τοῦ Θωμᾶ Πανήγυρις ἐν Χάσκιρσι.
- 27) 14. Δευτ.—Τὰ γενέθλια τοῦ βασιλέως τῆς Βαυαρίας Ὁθωνος τοῦ Α' (1848).
- 1) 18. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 2) 19. Σάβ.—Ἐπέτειος τῆς ἀναρρήσεως τῆς Α. Μ. τοῦ σάχου τῆς Περσίας Μουζαφερεδδὶν (1896).
- 3) 20. Κυρ.—Ἐορτάζουσιν οἱ μητροπολίται Βοδενῶν καὶ Νευροκπίου Νικοδήμοι.—Ἐπέτειος τῆς ἀνακαλύψεως τῆς Βραζιλίας (1500).—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τοῦ ἀντιπροσώπου τῆς Ἐκκλησίας Ἱεροσολύμων πανοσιολογ. ἀρχιμανδρίτου κ. Νικοδήμου.
- 5) 22. Τρ.—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τοῦ μητροπολίτου Προύσης Ναθαναήλ.—Κλήρωσις Κτημ. Τραπεζῆς Γαλλίας : 8 ἀρ. ἀνὰ 100000 φρ. 7 ἀρ. ἀνὰ 25000 φρ.
- 6) 23. Τετ.—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τῆς Α. Μ. τοῦ βασιλέως τῶν Ἑλλήνων Γεωργίου τοῦ Α'. Μεγάλῃ δοξολογίᾳ ἐν τῷ ἐν Πέραν ναῶν τῆς Παναγίας, καθ' ἣν παρίσταται ὁ Πρεσβευτὴς μετὰ τοῦ Γενικοῦ Προξένου καὶ τὸ ἀνώτερον προσωπικὸν τῆς πρεσβείας καὶ τοῦ προξενείου ἐν μεγάλῃ στολῇ. Μετὰ τὸ τέλος τῆς δοξολογίας ὁ Πρεσβευτὴς δέχεται ἐν τῇ Πρεσβείᾳ τὰ συγχαρητήρια τῆς ἑλληνι-

κῆς παροικίας, τῶν ἀντιπροσώπων τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου, τῆς Α. Θ. Π. τοῦ Πατριάρχου καὶ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος.—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τῆς Α. Α. Μ. τῆς Τσαρίνας τῆς Ρωσσίας Ἀλεξάνδρας Θεοδωρόβνας καὶ τοῦ Μεγ. Δουκὸς Γεωργίου. Δοξολογία ἐν τῷ ναϊδρίῳ τῆς ρωσικῆς Πρεσβείας παρισταμένου τοῦ Πρεσβευτοῦ καὶ τοῦ προσωπικοῦ τῆς Πρεσβείας καὶ τοῦ Προξενείου. Μετὰ τὴν δοξολογίαν ὁ Πρεσβευτὴς ἐν τῇ αἰθούσῃ τῆς Πρεσβείας δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῆς ρωσικῆς παροικίας, τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ Σουλτάνου, τοῦ Πατριάρχου καὶ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος.—Μουσουλμανικὴ ἑορτὴ τοῦ Χηδῆρ-ελλές — Πανηγυρίζουσιν οἱ ἐν Φαναρίῳ καὶ Νεοχωρίῳ τῶν Μετοχιῶν τοῦ Πανκίου Τάφου καὶ τῶν Πατριαρχείων ἱεροὶ καὶ τοῦ Ἁγίου Γεωργίου.

8) 25. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.

ΝΙΚΗΤΗΣ ΤΟΥ ΔΡΟΜΟΥ



Ἄγγλος ζωολόγος, κατόπιν πειραμάτων, ὡς ἐξῆς ὑπολογίζει τὴν ταχύτητα, μεθ' ἧς δύναται νὰ τρέχωσι τὰ διάφορα ζῷα.

Ἄν καθήρχοντο εἰς κοινὸν ἀγῶνα δρόμου τὰ τετράποδα, λέγει, νικητὴς θ' ἀνεδεικνύετο τὸ λαγωνικόν, τὸ ὁποῖον διανύει 1250 μέτρα καθ' ἑκάστον λεπτόν. Ὁ ἵππος διανύει 1160 κατὰ λεπτόν. Ἡ καμπλοπάρδαλις 900 μέτρα. Ἡ τίγρις 860. Ὁ λύκος 570. Ὁ λαγῶς 400 μόνον.

Ἐκ τῶν πτηνῶν τὸ ταχύτερον ἱπτάμενον εἶναι τὸ εἶδος τῶν ταχυδρομικῶν περιστέρων, διανουσῶν εἰς ἕν λεπτόν 1200 μ.

Ἐκ τῶν ἰχθύων ἡ ψάλαυνα δύναται νὰ διανύσῃ 14 ναυτικὰ μίλλια ἐντὸς λεπτοῦ, ἀλλὰ δὲν ἀντέχει ἐπὶ πολὺ. Ἄλλοι ἰχθύες διανύουν μέχρι 17 μίλλίων κατὰ λεπτόν.

ΜΑΪΟΣ

Μαΐς.

*Ἐχει ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 14 καὶ ἡ ρνὲ ὥρ. 10.

Ἄ Ἡλιος εἰς τοὺς Διδύμους.



Φίλοι, πλέξατε στεφάνια ἀπὸ ἄνθη τρυφερὰ
καὶ τὸ Μάιο τὸ φίλο στεφανώστε μὲ χαρὰ.

Ο.	Ν.	Π.	
17	14	1	Π. Ἱερεμίου τοῦ προφήτου. ☉
18	15	2	Π. Ἡ Ἄναχ. τοῦ Λειψάνου Ἐθνασίου τοῦ Μεγάλου
19	16	3	Σ. Τιμοθέου καὶ Μαύρας τῶν μαρτύρων.
20	17	4	Κ. † Τῆς Σαμαρείτιδος. Πελαγίας μάρτυρος.
21	18	5	Δ. Εἰρήνης μεγαλομάρτυρος.
22	19	6	Τ. Ἰὼβ τοῦ πολυάθλου.
23	20	7	Τ. Ἡ Ἀνάμνησις τοῦ ἐν οὐραν. φαν. σημ. τοῦ Σταυροῦ ☉
24	21	8	Π. Τοῦ ἁγ. Ἀποστ. καὶ Εὐαγγ. Ἰωάν. τοῦ Θεολόγου.
25	22	9	Π. Ἡσαίου τοῦ προφήτου καὶ Χριστοφόρου μάρτυρος.
26	23	10	Σ. Σιμωνος Ἀποστόλου τοῦ Ζηλωτοῦ.
27	24	11	Κ. † Τοῦ Τυφλοῦ. Μωκίου ἱερομάρτυρος.
28	25	12	Δ. Ἐπιφανίου ἐπισκ. Κύπρου καὶ Γερμανοῦ Κ) πόλεως.
29	26	13	Τ. Γλυκερίας μάρτυρος. ☉
1	27	14	Τ. Ἰσιδώρου μάρτυρος τοῦ ἐν Χίω.
2	28	15	Π. † Τῆς Ἀναλήψεως. Παχωμίου τοῦ Μεγάλου.
3	29	16	Π. Θεοδώρου τοῦ Ἠγιασμένου.
4	30	17	Σ. Ἀνδρονίκου καὶ Ἰουνίας τῶν Ἀποστόλων.
5	31	18	Κ. † Τῶν ἁγ. 318 Θεοφῶρ. Πατέρ. τῆς Α' Οἰκ. Συνόδ.
6	1	19	Δ. Πατρικίου Προύσης ἱερομάρτυρος.
7	2	20	Τ. Θαλλελαίου μάρτυρος.
8	3	21	Τ. † Τῶν ἁγ. Ἰσαποστόλ. Κωνσταντ. καὶ Ἐλένης. ☉
9	4	22	Π. Βασιλείσκου μάρτυρος.
10	5	23	Π. Μιχαὴλ ἐπισκόπου Συννάδων τοῦ Ὁμολογητοῦ.
11	6	24	Σ. Τῶν ψυχῶν. Συμεῶν τοῦ ἐν τῷ Θαυμαστῷ Ὁρει.
12	7	25	Κ. † Τῆς Πεντηκοστῆς. Ἡ γ' εὐρ. Τιμ. Κεφ. Προδρ.
13	8	26	Δ. † Τῆς Ἁγίας Τριάδος. Κάρπου τοῦ Ἀποστόλου.
14	9	27	Τ. Ἑλλάδιου μάρτυρος.
15	10	28	Τ. Εὐτυχῶς ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Μελιτινῆς.
16	11	29	Π. Θεοδοσίας μάρτυρος. ☉
17	12	30	Π. Ἰσαακίου τοῦ Ὁσίου.
18	13	31	Σ. Ἐρμείου μάρτυρος.

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ἡμέρ.	Ἀνατολὴ		Δύσις		Μεσημβρία	
	Εὐρωπαϊκῆ				Τουρκικῆ	
	Ὁραι	Λεπτὰ	Ὁραι	Λεπτὰ	Ὁραι	Λεπτὰ
1	4	45	7	8	4	45
6	4	40	7	12	4	40
11	4	36	7	17	4	36
16	4	33	7	21	4	32
21	4	31	7	25	4	27
26	4	29	7	29	4	25
31	4	28	7	31	4	22

Σχόλια τοῦ μηνὸς Μαΐου.

- 14)1. Πέμ. — Ἐθνικὴ ἑορτὴ τῆς Ἀνεξαρτησίας ἐν Πραγαουάη.
- 15)2. Παρ. — Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα. — Δάνειον Βρυξελλῶν : Α' ἀριθμ. 100000 φρ. — Κτημ. Τραπεζῆς Αἰγύπτου : 4 ἀριθ. ἀνὰ 100000 φρ. 8 ἀριθ. ἀνὰ 50000 φρ.
- 17)4. Κυρ. — Γενέθλια καὶ ἀνάρρησις τῆς Α. Μ. τοῦ βασιλέως τῆς Ἰσπανίας Ἀλφόνσου ΙΓ' (1886).
- 19)6. Τρ. — Τὰ γενέθλια τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Τσάρου Νικολάου Β' (1868). Τελεῖται δοξολογία ἐν τῇ ρωσικῇ Πρεσβείᾳ παρισταμένων ἐν μεγάλῃ στολῇ τοῦ Πρεσβευτοῦ, τοῦ Γενικοῦ Προξένου καὶ τοῦ ἀνωτέρου προσωπικοῦ τῆς Πρεσβείας καὶ τοῦ Προξενείου. Μετὰ τὴν δοξολογίαν ὁ Πρεσβευτὴς δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῆς ρωσικῆς παροικίας, τῶν ἀντιπροσώπων τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου, τοῦ Πατριάρχου καὶ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος.
- 21)8. Πέμ. — Ἀνάληψις κατὰ Λατίνους.
- 22)9. Παρ. — Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 23)10. Σάβ. — Ἐθνικὴ ἑορτὴ τῆς ρουμανικῆς Ἀνεξαρτησίας καὶ ἐπέτειος τῆς στέψεως τοῦ βασιλέως τῆς Ρουμανίας Καρόλου τοῦ Α'. Δοξολογία ἐν τῇ ρουμανικῇ Πρεσβείᾳ. Μετὰ τὴν δοξο-

λογίαν ἢ Α. Ε. ὁ Πρεσβευτὴς δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῆς ρουμανικῆς παροικίας, τῶν μελῶν τοῦ διπλωματικοῦ σώματος καὶ ἄλλων ἐπισήμων.

- 24)12. Δευτ.—'Ονομαστικὴ ἑορτὴ τῶν μητροπολιτῶν Χαλκηδόνος, Αἴνου καὶ Καστορίας Γερμανῶν.—'Ανεξαρτησία τῶν νοτιοαμερικανικῶν δημοκρατιῶν Οὐραγουάης καὶ Ἀργεντινῆς.
- 27)14. Τετ.—'Επέτειος τῆς στέψεως τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Τσάρου. Δοξολογία τελεῖται ἐν τῇ ρωσικῇ Πρεσβείᾳ, παρισταμένων ἐν μεγάλη στολῇ τοῦ Πρεσβευτοῦ, τοῦ Προξένου καὶ τοῦ προσωπικοῦ τῆς Πρεσβείας καὶ τοῦ Προξενείου. Μετὰ τὴν δοξολογίαν ὁ Πρεσβευτὴς δέχεται τὰς εὐχὰς καὶ τὰ συγχαρητήρια τῶν διπλωματικῶν καὶ κυβερνητικῶν κύκλων καὶ τοῦ Πατριάρχου.
- 28)15. Πέμ.—'Ανάληψις κατ' Ἀρμενίους.
- 29)16. Παρ.—'Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 31)18. Κυρ.—'Η 200ῆ κλήρωσις τῶν Λαχ. 'Ομολογιῶν τῶν Ἀνατολικῶν Σιδηοδρόμων: Α' ἀρ. 300000 φρ. Β' 25000 φρ.
- 3)21. Τετ.—'Επὶ τῇ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ τῆς Α. Β. Υ. τοῦ Διαδόχου τοῦ Ἑλληνικοῦ Θρόνου καὶ τῆς πριγκηπίσσης Ἑλένης, ψάλλεται δοξολογία ἐν τῇ ἑλληνικῇ Πρεσβείᾳ. Ἡ Α. Ε. ὁ Πρεσβευτὴς δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῆς ἑλληνικῆς παροικίας καὶ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος.—'Εορτάζουσιν οἱ μητροπολιταὶ Κυζίκου, Βερροίας, Τραπεζούντος, Χίου, Μαρωνείας, Σωζουαγαθουπόλεως, Γάνου καὶ Χώρας, Σερβίων καὶ Κοζάνης καὶ Βελιάς.—Γενέθλια τῶν Διαδόχων Ἀγγλίας (1865) καὶ Δανίας (1843).—Ἡ Α. Θ. Π. ὁ Πατριάρχης χοροστατεῖ κατὰ τὴν θείαν λειτουργίαν ἐν τῷ ναῷ τῶν ἁγίων Κωνσταντίνου καὶ Ἑλένης ἐν Πέραν.—'Ονομαστικὴ ἑορτὴ Ἑλένης Ν. Ζαρίφη καὶ Ἑλένης Γ. Ζαρίφη.
- 4)22. Πέμ.—'Επέτειος τῆς ἐκλογῆς τοῦ πρώτου βασιλέως τῶν Βέλγων (1831) ὑπὸ τῆς Ἑθνικῆς Συνελεύσεως.—Ἑθνικὴ ἑορτὴ τῆς Ἀνεξαρτησίας τῆς Ἰταλίας.
- 5)23. Παρ.—'Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.

- 7)25. Κυρ.—Μουσουλμανικὴ ἑορτὴ τοῦ Μεθλούτ — Ἐπέτειος τῆς ἀναρρήσεως τῆς Α. Μ. τοῦ βασιλέως τῶν Ἑλλήνων Γεωργίου τοῦ Α' (1863).—Ἐπέτειος τῆς β' ἐκλογῆς τῆς Α. Θ. Π. τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου Ἰωακείμ τοῦ Γ' (1901).—Ἐπέτειος τῶν γενεθλίων τῆς Τσαρίνας Ἀλεξάνδρας.—Γενέθλια τῆς πριγκηπίσσης Καρλόττας (1840), χήρας τοῦ αὐτοκράτορος τοῦ Μεξικικοῦ Μαξιμιλιανοῦ τοῦ Α'.—Πεντηκοστὴ κατ' Ἀρμενίους.
- 8)26. Δευτ.—'Ανάρρησις τῆς Α. Μ. τοῦ βασιλέως τῆς Οὐγγαρίας Φραγκίσκου Ἰωσήφ Α' (1867).—Ἑθνικὴ ἑορτὴ τῆς ἀνακηρύξεως τοῦ Συντάγματος ἐν Δανίᾳ (1849).—Ἡ Α. Θ. Π. ὁ Πατριάρχης χοροστατεῖ κατὰ τὴν θείαν λειτουργίαν ἐν τῷ ἐν Πέραν ἱερῷ ναῷ τῆς Ἁγίας Τριάδος.
- 12)30. Παρ.—'Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 13)31. Σάβ.—Ἐπέτειος τῆς ἀναρρήσεως τῆς Α. Μ. τοῦ βασιλέως τῆς Βαυαρίας Ὁθωνος τοῦ Α' (1868),

Μὴ μὲ λησμόνει.



Τὴς δὲν γνωρίζει τὸ κυανοῦν ἐκεῖνο ἀνθύλλιον, τὸ συνήθως παρὰ τὸ χεῖλος τῶν ὑδάτων αὐξάνον; Πόθεν ὁμως καὶ διατί ὀνομάσθη «μὴ μὲ λησμόνει», βεβαίως ὀλίγοι γνωρίζουσι. Ἴδου ἡ ἱστορία του. Μνηστὴρ καὶ μνηστὴ τὴν παραμονὴν τοῦ γάμου των περιεπάτουν ἐπὶ τῆς ὄχθης τοῦ ποταμοῦ. Κυανοῦν τι ἄνθος ταλαντευόμενον ἐπὶ τῶν ὑδάτων τοῦ ποταμοῦ ἦτο ἔτοιμον νὰ καταπονισθῇ. Ἡ μνηστὴ θαυμάζει τὸ κάλλος του καὶ θρηνεῖ τὴν τύχην του· ὁ μνηστὴρ παρευθὺς ρίπτεται εἰς τὸν ποταμὸν καὶ κατορθώνει νὰ ψθᾷ τὸ ἄνθος, ἀλλὰ παραδυσρόμενος ὑπὸ τῶν κυμάτων πνίγεται· διὰ τελευταίας τινὸς προσπαθείας πρὶν ἢ βυθισθῇ ἔρριψε τὸ ἄνθος ἐπὶ τῆς ὄχθης πρὸ τῶν ποδῶν τῆς ἐκπλήκτου μνηστῆς του καὶ στενάζων ἐψῶναξε· **Μὴ μὲ λησμόνει!**

Χαζιράν.

*Ἐχει ἡμέρας 30. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 15 καὶ ἡ νύξ ὥρ. 9.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Καρκίνον.



Τὸ στάχυ κλίνει κεφαλὴν, τὰ δρεπάνια ἀκονίστε καὶ μ' αὐτὰ ἀρματωμένοι εἰς τὸ θέρος προχωρήστε.

Ο.	Ν.	Π.	
19	14	1	Κ. † Τῶν Ἁγίων Πάντων. Ἰουστίνου μάρτυρος.
20	15	2	Δ. Νικηφόρου Κων(σταντινουπόλεως) τοῦ Ὁμολογητοῦ.
21	16	3	Τ. Λουκιλιανοῦ μάρτυρος.
22	17	4	Τ. Μητροφάνους ἀρχιεπισκόπου Κων(σταντινουπόλεως).
23	18	5	Π. Δωροθέου ἐπισκόπου Τύρου ἱερομάρτυρος. ☩
24	19	6	Π. Ἰλαρίωνος τοῦ Ὁσίου τοῦ Νέου.
25	20	7	Σ. Θεοδώρου ἐπισκόπου Ἀγκύρας.
26	21	8	Κ. † Ἡ Ἀνακομ. τοῦ Λειψ. Θεοδώρ. τοῦ Στρατηλάτου.
27	22	9	Δ. Κυρίλλου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας.
28	23	10	Τ. Ἀλεξάνδρου καὶ Ἀντωνίνης τῶν μαρτύρων.
29	24	11	Τ. Βαρθολομαίου καὶ Βαρνάβη τῶν Ἀποστόλων.
30	25	12	Π. Ὀνουφρίου καὶ Πέτρου τῶν Ὁσίων. ●
1	26	13	Π. Ἀκυλίνης μάρτυρος.
2	27	14	Σ. Ἐλισσαίου τοῦ Προφ. καὶ Μεθοδίου ἀρχιεπ. Κ(ωνσταντινουπόλεως).
3	28	15	Κ. † Ἀμῶς τοῦ Προφήτου.
4	29	16	Δ. Τύχωνος ἐπισκόπου Ἀμαθύντος τοῦ Θυματουργοῦ.
5	30	17	Τ. Μανουήλ, Σαβὴλ καὶ Ἰσαύρου τῶν μαρτύρων.
6	1	18	Τ. Λεοντίου μάρτυρος.
7	2	19	Π. Ἰούδα τοῦ Ἀποστόλου. Ἰπποκράτους μάρτ.
8	3	20	Π. Μεθοδίου ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Πατάρων. ☩
9	4	21	Σ. Ἰουλιανοῦ μάρτυρος τοῦ Ταρσέως.
10	5	22	Κ. † Εὐσεβίου ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Σαμοσάτων.
11	6	23	Δ. Ἀγριππίνης μάρτυρος.
12	7	24	Τ. Τὸ Γενέθλιον τοῦ Τιμίου Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου. Ἀργία.
13	8	25	Τ. Φεβρωνίας Ὁσιομάρτυρος.
14	9	26	Π. Δαβὶδ τοῦ ἐν Θεσσαλονίκη.
15	10	27	Π. Σαμψῶν Ὁσίου τοῦ Ξενοδόχου.
16	11	28	Σ. Ἡ Ἀνακομ. τῶν Λειψ. Κύρου καὶ Ἰωάν. Ἀναργ. ☩
17	12	29	Κ. † Πέτρου καὶ Παύλου τῶν κορυφῶ. Ἀποστόλ.
18	13	30	Δ. † Ἡ Σύναξις τῶν 12 Ἀποστόλων. Ἀργία.

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ἡμέρ.	Ἀνατολὴ		Δύσις		Μεσημβρία	
	Εὐρωπαϊστὶ				Τουρκιστὶ	
	Ὑραι	Λεπτά	Ὑραι	Λεπτά	Ὑραι	Λεπτά
1	4	28	7	31	4	22
6	4	29	7	33	4	20
11	4	29	7	34	4	19
16	4	31	7	34	4	19
21	4	34	7	34	4	20
26	4	37	7	32	4	22

Σχόλια τοῦ μηνὸς Ἰουνίου.

- 15) 2. Δευτ.—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τῶν μητροπολιτῶν Ρασκοπρεσρένης καὶ Λιτίτσης Νικηφόρων.—Ἐπέτειος τῆς ἀναρρήσεως τῆς Α. Α. Μ. τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Γερμανίας Γουλιέλμου τοῦ Β' (1888).—Ἐπέτειος τῆς ἀναρρήσεως τῆς Α. Μ. τοῦ βασιλέως τῆς Σαξωνίας Γεωργίου (1902).—Ἐπέτειος τῶν γενεθλίων τῆς Α. Β. Γ. τῆς πριγκηπίσσης τῆς Ἑλλάδος Σοφίας (1860).—Κλήρωσις Ὁμολ. Κτηματικῆς Τραπεζῆς Αἰγύπτου: 4 ἀριθ. ἀνὰ 100000 φρ. 8 ἀριθ. ἀνὰ 50000 φρ.—Δάνειον Ἰσθμοῦ Παναμῆ: Α' ἀριθ. 250000 φρ. Β' ἀριθ. 100000 φρ.
- 18) 5. Πέμ.—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τῶν μητροπολιτῶν Νικοπόλεως καὶ Βιζύης Δωροθέων.
- 19) 6. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 21) 8. Κυρ.—Ἡ 8η καὶ 9η Ἰουνίου εἶναι αἱ μακρότεραι ἡμέραι τοῦ ἔτους (17 ὥραι καὶ 35' ἡμέρα, 6 ὥραι καὶ 25' νύξ.—Λατινικὴ ἑορτὴ τῆς Ἁγίας Δωρεᾶς (Fête-Dieu) πανηγυρικαὶ τελεταὶ ἐν ἀπάσαις ταῖς Λατινικαῖς ἐκκλησίαις.
- 22) 9. Δευτ.—Εἴσοδος ἐν τῷ θερῆ τῆ 8, 31' π. μ.
- 24) 11. Τετ.—Κατὰ Δυτικούς, γέννησις Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ, πατρωνος τῶν Καναδῶν καὶ τοῦ μοναχικοῦ τάγματος τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τῆς Ἱερουσαλήμ.

- 26)13. Παρ. Αυτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 27)14. Σάβ.—Γενέθλια τῆς Μεγ. Δουκίσσης Μαρίας (1889), θυγατρὸς τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Τσαρού.
- 29)16. Δευτ.—Πέτρου καὶ Παύλου τῶν Ἀποστόλων κατὰ Δυτικούς.
- 1)18. Τετ.—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τῶν μητροπολιτῶν Φιλαδελφείας καὶ Κασσανδρείας Λεοντίων.
- 2)19. Πέμ.—Σήμερον τὴν μεσημβρίαν (τουρκιστὶ 4 ὥρ. 19') εὐρισκόμεθα ἀκριβῶς εἰς τὸ μέσον τοῦ ἔτους (ἡμέραι παρελθούσαι ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 182 καὶ 12 ὥραι, ὑπολείπονται ἀκόμη μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 182 ἡμέραι καὶ 12 ὥραι.
- 3)20. Παρ.—Αυτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Ἐπέτειος τῆς στέψεως τοῦ βασιλέως τῆς Σερβίας Ἀλεξάνδρου τοῦ Α'.
- 4)21. Σάβ.—Ἀρμενικὴ ἑορτὴ τοῦ Κρικὸρ Λουσαβορίτς (Γρηγορί οὗ τοῦ Φωτιστοῦ).—Ἐπέτειος τῆς Ἀνεξαρτησίας τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς (1776). Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ ὁ ἀμερικανὸς Πρεσβευτὴς δέχεται μ. μ. τὴν ἀμερικανικὴν παροικίαν ἐν τῷ θερινῷ μεγάρῳ τῆς Πρεσβείας ἐν Νεοχωρίῳ καὶ τὰ συγχαρητήρια τῶν ἀντιπροσώπων τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου καὶ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος.
- 5)22. Κυρ.—Ἀνεξαρτησία τῆς Βενεζουέλας.—Κλήρωσις Κτημ. Τραπ. Γαλλίας: 8 ἀρ. ἀνὰ 100000 φρ. 7 ἀρ. ἀνὰ 25000 φρ.
- 6)23. Δευτ.—Παραμονὴ τῶν Γενεθλίων τοῦ Προδρόμου. Κατὰ τι ἑλληρικὸν ἔθος τὴν ἑσπέραν ταύτην πανταχοῦ ἀνάπτουσι πυρὰς καὶ πηδῶσιν ἐπ' αὐτῶν οἱ παῖδες, αἱ δὲ γυναῖκες ἐξάγουσι κατὰ τὸ δὴ λεγόμενον τὸν Κλύθωνα ἐν ἄσμασι καὶ εὐχαίαις.
- 10)27. Παρ.—Αυτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Κλήρωσις Ὁμολογ. Δανείου πόλεως Παρισίων: Α' ἀριθ. 100000 φρ. Β' καὶ Γ' ἀνὰ 50000 φρ.
- 12)29. Κυρ.—Ἐθνικὴ ἑορτὴ ἐν Μαυροβουνίῳ.—Κατὰ τὸν ἑσπερινὸν ἡ Α.Θ.Π. χοροστατεῖ ἐν τῷ ἐν Φερίκιοι ναῶ τῶν Ἀγ. Ἀποστόλων.
- 13)30. Δευτ.—Πανήγυρις τριήμερος ἐν Φερίκιοι.

ΙΟΥΛΙΟΣ

Τεμουύζ.

*Ἐχει ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 14 καὶ ἡ ἡρὸς ὥρ. 10.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Λέοντα.



Τὰ σκιάδια φορέστε, παλληκάρια, τὰ φαρδιὰ καὶ ἔς τ' ἄλδων συναχθῆτε μέσ' τοῦ ἡλίου τὴν φωτιά.

Ο.	Ν.	Π.	
19	14	1	Τ. Κοσμᾶ καὶ Δαμιανοῦ τῶν Θαυματουργῶν Ἀναργύρ.
20	15	2	Τ. † Ἡ Κατάθ. τῆς Τιμ. Ἐσθῆτ. τῆς Θεοτ. ἐν Βλαχέρν.
21	16	3	Π. Ἰακίνθου μάρτ. καὶ Ἀνατολίου ἀρχ. ἐπ. Κ)λεως
22	17	4	Π. Ἀνδρέου ἐπισκόπου τοῦ Ἱεροσολυμίτου.
23	18	5	Σ. Ἀθανασ. τοῦ ἐν Ἄθω καὶ Λαυραδοῦ τοῦ Θαυματ. ©
24	19	6	Κ. † Σισώη Ὁσίου τοῦ Μεγάλου.
25	20	7	Δ. Κυριακῆς μεγαλομάρτυρος.
26	21	8	Γ. Προκοπίου μεγαλομάρτυρος.
27	22	9	Τ. Παγκρατίου ἱερομάρτυρος.
28	23	10	Π. τῶν ἐν Νικοπόλει 45 μαρτύρων.
29	24	11	Π. Ἡ κύρωσις τοῦ Ὄρου ὑπὸ Εὐφημίας.
1	25	12	Σ. Πρόκλου καὶ Ἰλαρίου τῶν μαρτύρων.
2	26	13	Κ. † Ἡ Σύναξις τοῦ Ἀρχαγ. Γαβριὴλ καὶ Στεφάνου.
3	27	14	Δ. Ἀκύλα τοῦ Ἀποστόλου καὶ Ἰωσήφ Θεσσαλονίκης.
4	28	15	Τ. Κηρύκου καὶ Ἰουλίττης τῶν μαρτύρων.
5	29	16	Τ. Ἀθηνογένους ἱερομάρτυρος.
6	30	17	Π. Μαρίνης μεγαλομάρτυρος.
7	31	18	Π. Αἰμιλιανοῦ μάρτυρος.
8	1	19	Σ. Δίου καὶ Μακρίνης τῶν Ὁσίων.
9	2	20	Κ. † Ἡλίου τοῦ Προφῆτου.
10	3	21	Δ. Σουεῶν τοῦ διὰ Χριστὸν Σαλοῦ καὶ Ἰωάν. συνασκητ.
11	4	22	Τ. Μαρίας τῆς Μαγδαληνῆς.
12	5	23	Τ. Φωκᾶ ἱερομάρτυρος καὶ Ἰεζεκιὴλ τοῦ Προφήτου.
13	6	24	Π. Χριστίνης μεγαλομάρτυρος.
14	7	25	Π. Ἡ Κοίμησις τῆς ἁγ. Ἀννης, μητρὸς τῆς Θεοτόκου.
15	8	26	Σ. Ἐρμούλου ἱερομάρτυρος καὶ Παρασκευῆς ἁγιαμάρτ.
16	9	27	Κ. † Παντελεῆμονος Μεγαλομ. τοῦ Ἰαματικοῦ. ©
17	10	28	Δ. Προχόρου, Νικάνωρος, Τιμῶνος καὶ Παρμενῆ Ἀποστόλ.
18	11	29	Τ. Καλλινίκου καὶ Θεοδότῃς τῶν μαρτύρων.
19	12	30	Τ. Σίλλα, Σιλουανοῦ, Κρήσκεντος, Ἀνδρόνικου τῶν Ἀπ.
20	13	31	Π. Εὐδοκίμου τοῦ Δικαίου.

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ἡμέρ.	Ἀνατολή		Δύσις		Μεσημβρία	
	Εὐρωπαϊκῆ				Τουρκικῆ	
	Ὥραι	Λεπτὰ	Ὥραι	Λεπτὰ	Ὥραι	Λεπτὰ
1	4	41	7	30	4	24
6	4	46	7	26	4	27
11	4	49	7	22	4	30
16	4	54	7	18	4	34
21	4	59	7	13	4	39
26	5	4	7	7	4	45
31	5	9	7	--	4	51

Σχόλια τοῦ μηνὸς Ἰουλίου.

- 4)1. Τρ.—Ἐθνικὴ ἑορτὴ τῆς ἀνακηρύξεως τῆς Δημοκρατίας ἐν Γαλλίᾳ (1871). Ὁ Πρεσβευτὴς τῆς Γαλλίας δέχεται τὰ συγχρητῆρια τῆς γαλλικῆς παροικίας.—Ἐν Βραζιλίᾳ ἐπέτειος τῆς ἀνακηρύξεως τῆς Δημοκρατίας, τῆς ἐλευθερίας καὶ ἀνεξαρτησίας τῶν Ἀμερικανικῶν λαῶν.—Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος: Α' ἀρ. 70000 φρ. Β' ἀρ. 10000 φρ.
- 15)2. Τετ.—Πανήγυρις ἐν Βλαχέρναις ἐπὶ τῇ καταθέσει τῆς Τιμίας Ἐσθῆτος τῆς Θεοτόκου.—Κτημ. Τράπεζα Αἰγύπτου: 4 ἀρ. ἀνὰ 100000 φρ. 8 ἀρ. ἀνὰ 50000 φρ.—Δημοτικὸν Δάνειον Βρυξελλῶν: Α' ἀρ. 100000 φρ.
- 17)4. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 20)7. Δευτ.—Πανηγυρίζει ὁ ἐν Κοντοσκαλίῳ ἱερός ναὸς τῆς Ἁγίας Κυριακῆς.
- 21)8.—Τρ.—Ἀνεξαρτησία τῶν Βέλγων (τριήμερος ἑορτὴ ἐν Βελγίῳ).—Ἐορτάζει ὁ μητροπολίτης Δυρραχίου Προκόπιος.
- 24)11. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τῆς Α. Μ. τῆς βασιλείας τῶν Ἑλλήνων Ὀλγας, τῆς Μεγάλης Δουκίσσης Ὀλγας (θυγατρὸς τοῦ Τσαρού) καὶ τῆς Μεγ.

Δουκίσσης Ὀλγας Ἀλεξανδρόβνας (ἀδελφῆς τοῦ Τσαρού).—Ἐπέτειος τῶν γενεθλίων τοῦ Μ. Δουκὸς τοῦ Λουξεμβούργου Ἀδόλφου (1817).

- 26)13. Κυρ.—Ἀνεξαρτησία τῆς ἐν Ἀφρικῇ δημοκρατίας Λιβερίας.—Ἀρμενικὴ ἑορτὴ τοῦ Βαρταβάρ (Μεταμορφώσεως).
- 28)15. Τρ.—Ἀνεξαρτησία τοῦ Περού (1821).
- 29)16. Τετ.—Ἀνάρρησις τοῦ βασιλέως τῆς Ἰταλίας Βίκτωρος Ἐμμανουήλ τοῦ Γ' (1900).
- 31)18. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Ἡ 201ῆ κλήρωσις τῶν Λαχ. Ὁμολογιῶν τῶν Ἀνατ. Σιδηροδρόμων: Α' ἀριθμὸς 600000 φρ. Β' ἀρ. 60000 φρ.
- 2)20. Κυρ.—Πανήγυρις ἐν Μεγάλῳ Ρεύματι, ἐν τῷ ἀγιάσματι τοῦ προφήτου Ἡλίου.
- 3)24. Δευτ.—Τὰ γενεθλία τῆς Α. Β. Γ. τοῦ Διαδόχου τοῦ Ἑλληνικοῦ Θρόνου Κωνσταντίνου (1868). Δοξολογία ἐν τῇ ἑλληνικῇ Πρεσβείᾳ.
- 6)24. Πέμ.—Ἐθνικὴ ἑορτὴ τῆς ἀνεξαρτησίας ἐν Βολιβίᾳ (1825).
- 7)25. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 8)26. Σάβ.—Ἡ Α. Θ. Π. χοροστατεῖ κατὰ τὴν θείαν λειτουργίαν ἐν τῷ ἐν Χάσκιῳ ἱερῷ ναῷ τῆς ὁσιομάρτυρος Παρασκευῆς.—Ἐπίσης πανηγυρίζουσι τὰ ἐν Διπλοκονίῳ, τὸ κατὰ τὴν συνοικίαν Πασᾶ Μαχαλὲ καὶ τὸ ἐν ἀγροῖς (Μουλᾶ ἀγίασμασι), ἀγιάσματα τῆς ἁγίας Παρασκευῆς.
- 9)27. Κυρ.—Πανηγυρίζουσι τὰ ἐν Τσεγκελ-κιοῖ, Μακροχωρίῳ ἀγιάσματα καὶ ἡ ἐν Κουσγουνδζουκίῳ ἱερᾷ ἐκκλησίᾳ τοῦ Ἁγίου Παντελεήμονος.
- 10)28. Δευτ.—Ἀνακήρυξις τῆς Ἀνεξαρτησίας ἐν τῇ Δημοκρατίᾳ τοῦ Ἰσημερινῷ (Equadore).
- 11)29. Τρ.—Ἐορτάζουσιν οἱ μητροπολίται Δέρκων καὶ Παραμυθίας Καλλίνικοι καὶ ὁ Μ. Πρωτοσύγκελος Καλλίνικος.

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

Ἄγιοτός.

*Ἐχει ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 14 καὶ ἡ ἡμέρ. 10.

Ἄ Ο ἥλιος εἰς τὴν Παρθένον.



Ποῖος πλοῦτος! ποῖα δόξα! πόσα εἶδη ὀπωρικῶν!
δντως, Αὐγουστέ, σὲ πρέπει ὄνομα ἡγεμονικόν.

Ο.	Ν.	Π.	
21	14	1	Π. Ἡ Πρόδος τοῦ Σταυροῦ καὶ τῶν 7 Παίδων Μακκ.
22	15	2	Σ. Ἡ Ἀνακομιδὴ τοῦ Λειψ. Στεφάνου τοῦ ἀρχιεπισκόπου.
23	16	3	Κ. † Ἰσακίου, Δαλιμαίου καὶ Φαύστου τῶν Ὁσίων. ©
24	17	4	Δ. Τῶν ἐν Ἐφέσῳ Ἑπτὰ Παίδων.
25	18	5	Τ. Εὐσιγνίου μάρτυρος.
26	19	6	Τ. † Ἡ Μεταμόρφωσις τοῦ Σωτῆρος.
27	20	7	Π. Δομετίου Ὁσιομάρτυρος.
28	21	8	Π. Αἰμιλιανῶ ἐπισκόπου Κυζίκου τοῦ Ὁμολογητοῦ.
29	22	9	Σ. Μαθθία τοῦ Ἀποστόλου.
30	23	10	Κ. † Λαυρεντίου τοῦ ἀρχιεπισκόπου καὶ μάρτυρος. ●
1	24	11	Δ. Εὐπλου τοῦ Διακόνου καὶ μάρτυρος.
2	25	12	Τ. Φωτίου καὶ Ἀνικίτου τῶν μαρτύρων.
3	26	13	Τ. Μαξίμου τοῦ Ὁμολογητοῦ.
4	27	14	Π. Μιχαίου τοῦ Προφήτου.
5	28	15	Π. † Ἡ Κοίμησις τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου.
6	29	16	Σ. Τοῦ Ἁγίου Μανδηλίου. Διομήδους μάρτυρος
7	30	17	Κ. † Μύρωνος μάρτυρος.
8	31	18	Δ. Φλώρου καὶ Λαύρου τῶν μαρτύρων. ©
9	1	19	Τ. Ἀνδρέου μάρτ. τοῦ Στρατηλάτου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.
10	2	20	Τ. Σαμουὴλ τοῦ προφήτου.
11	3	21	Π. Θεοδοσίου τοῦ Ἀποστόλου. Βάσσης μάρτυρος.
12	4	22	Π. Ἀγαθονίου μάρτυρος.
13	5	23	Σ. Λούππου τοῦ Ἀποστόλου.
14	6	24	Κ. † Εὐτυχοῦς ἱερομάρτυρος.
15	7	25	Δ. Ἡ Ἐπάνοδος τοῦ Λειψ. Βαρθολομαίου τοῦ Ἀποστόλου.
16	8	26	Τ. Ἀδριανοῦ καὶ Ναταλίας τῶν μαρτύρων. ©
17	9	27	Τ. Παιμένους τοῦ Ὁσίου.
18	10	28	Π. Μωυσέως τοῦ Αἰθίοπος.
19	11	29	Π. † Ἡ ἀποτομὴ τῆς Τιμ. Κεφ. τοῦ Προδρόμου.
20	12	30	Σ. Ἀλεξάνδρου ἀρχιεπισκόπου Κων)πόλεως.
21	13	31	Κ. † Ἡ Κατάβησις τῆς Τιμίας Ζώνης τῆς Θεοτόκου.

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ἡμέρ.	Ἄγατολη		Δυσίς		Μεσημβρία	
	Εὐρωπαϊστί				Τοίρκιατί	
	Ὁραι	Λεπτά	Ὁραι	Λεπτά	Ὁραι	Λεπτά
1	5	10	6	59	4	55
6	5	14	6	52	5	2
11	5	19	6	45	5	9
16	5	24	6	37	5	17
21	5	29	6	29	5	25
26	5	34	6	21	5	34
31	5	39	6	12	5	42

Σχόλια τοῦ μηνὸς Αὐγούστου.

- 14)1. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Ἀρχεται ἡ νηστεία τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου.
- 15)2. Σάβ.—Γενέθλια τῆς Α. Μ. τοῦ βασιλέως τῆς Σερβίας Ἀλεξάνδρου τοῦ Α' (1876).—Ἀνάρρησις τῆς Α. Β. Γ. τοῦ ἡγεμόνου τοῦ Μαυροβουνίου Νικολάου τοῦ Α' (1860).—Δάνειον Ἰσθμοῦ Παναμαῶ : Α' ἀριθ. 500000 φρ. Β' ἀριθ. 100000 φρ.—Κτηματ. Τράπεζα Αἰγύπτου : 4 ἀριθ. ἀνὰ 100000 φρ. 8 ἀριθ. ἀνὰ 50000 φρ.
- 16)3. Κυρ.—Κατὰ Δυτικούς St Roch. Μεγάλῃ πανηγυρικῇ λειτουργίᾳ ἐν τῷ ἐν Πέραν καθολικῷ ναῷ τῆς Ἁγίας Μαρίας.
- 18)5. Τρ.—Γενέθλια τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Καίσαρβασιλέως τῆς Αὐστροουγγαρίας Φραγκίσκου Ἰωσήφ τοῦ Α'. Εἰς τὰς 10 π. μ. ψάλλεται δοξολογία ἐν τῷ ἐν Πέραν καθολικῷ ναῷ τῆς Ἁγίας Μαρίας. Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Αὐστροουγγαρίας δέχεται ἐν τῷ ἐν Νεοχωρίῳ θερινῷ μεγάρῳ τῆς Πρεσβείας τὰ συγχαρητήρια τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ Σουλτάνου, τοῦ Πατριάρχου, τοῦ διπλωματικοῦ σώματος καὶ τῆς παροικίας.—Τὰ γενέθλια τοῦ Νέγου τῆς Ἀδυσσινίας Μενελικ τοῦ Β' (1844).—Παραμονὴ τῆς Μεταμορφώσεως. Ὁ Πατριάρχης κατὰ τὴν ἐσπερινὸν χοροστατεῖ ἐν τῷ ἐν Γαλατῶ ἱερῷ ναῷ τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ.

- 19)6. Τετ.—Ὁ Πατριάρχης κατὰ τὴν θείαν λειτουργίαν χοροστατεῖ ἐν τῷ ἐν Ποτηρᾷ ναῷ τοῦ Ἀντιφωνήτου.—Πανηγυρίζει ἡ ἐν Σισλίῳ ἐκκλησία τῆς Μεταμορφώσεως καὶ ἡ ἐν Πριγκήπι Μονῇ τοῦ Χριστοῦ.—Ἀνάρρησις τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Κορέας.
- 21)8. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 23)18. Κυρ.—Γενέθλια τοῦ πρίγκηπος Φιλίππου, κόμητος τῆς Φλάνδρας, Διαδόχου τοῦ Βελγικοῦ Θρόνου.
- 25)12. Τρ.—Γενέθλια τοῦ πρίγκηπος Φερδινάνδου τοῦ Χοχεντσόλνερ, Διαδόχου τοῦ Ρουμανικοῦ Θρόνου.—Προκήρυξις τῆς Ἀνεξαρτησίας ἐν Οὐρουουάη.
- 27)14. Πέμ.—Παραμονὴ τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου. Ἡ Α. Θ. Π. χοροστατεῖ ἐν τῷ ἐν Γαλατᾷ ἱερῷ ναῷ τῆς Παναγίας Καφατιανῆς.
- 28)15. Παρ.—Ἡ Α. Θ. Π. χοροστατεῖ ἐν τῷ ἐν Μουγλίῳ ἱερῷ ναῷ τῆς Παναγίας. Πανηγυρίζουσιν αἱ ἱερὰ ἐκκλησίαι τοῦ Ἑγρί Καποῦ (Παναγία τῆς Σούδας), Ἐξ Μαρμάρων (Γοργοπέγκος), Διπλοκονίου, Κοντοσκαλίου (Παναγία Ἐλπίς), Βελίνου, Σαλματομβρουκίου, Μεφὰ-Μεϊδανίου (ἁγίασμα) καὶ Νεοχωρίου.
- 30)17. Κυρ.—Κατ' Ἀρμενίους ἡ Κοίμησις τῆς Θεοτόκου.
- 31)18. Δευτ.—Γενέθλια τῆς Α. Μ. τῆς βασιλείσεως τῆς Ὀλλανδίας Βιλελμίνης (1880). Ὁ Πρεσβευτὴς δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῆς ὀλλανδικῆς παροικίας καὶ τοῦ διπλωματ. σώματος.—Γενέθλια τοῦ Διαδόχου τῆς Ἰαπωνίας Γιοσιγίτο Χαρινομίγια (1879).
- 4)19. Τρ.—Ἐπέτειος τῆς εἰς τὸν Αὐτοκρατορικὸν θρόνον ἀναρρήσεως τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου Ἀπτοῦλ Χαμίτ Χὰν τοῦ Β'. Ἐν τῷ Πατριαρχικῷ ναῷ τελεῖται ἐπίσημος δοξολογία ὑπὲρ μακροημερεύσεως τοῦ Ἄνακτος, παρισταμένων τῶν βαθμοῦχων καὶ λογάδων τοῦ Γένους ἐν μεγάλῃ στολῇ. Πάντες δὲ οἱ ὑπουργοὶ καὶ ἀνώτεροι ὑπάλληλοι τοῦ κράτους, οἱ ἀρχηγοὶ τῶν διαφόρων θρησκευμάτων καὶ τὸ διπλωματικὸν σῶμα καταθέτουσι πρὸ τοῦ Αὐτοκρατορικοῦ θρόνου τὰ σέβη καὶ τὰ συγχαρητήρια αὐτῶν. Τὴν δὲ νύκτα ἔκτακτος φωτοχυσία ἐν τοῖς περίεξ, ἰδίᾳ μὲν τῶν Ἀνακτόρων τοῦ Γιλδίξ καὶ καθ' ὅλην δὲ τὴν πρωτεύουσαν. Εἰς

- τὸν Βόσπορον ἰδίως εἶνε ἔκτακτον καὶ φαντασμαγορικὸν τὸ θέαμα. Αἱ ἀτμοπλοῖαι ἔταιρεται καταρτίζουσι ἰδιαιτέρως πλόας κατὰ τὴν νύκτα, παρέχουσαι τὴν εὐκαιρίαν εἰς τὸ δημόσιον νὰ θαυμάσῃ τὸ πανόραμα τοῦ Βοσπόρου, τῶν Πριγκηπονῆσων καὶ τῶν πέριξ.
- 3)21. Πέμ.—Σήμερον καὶ αὔριον κατὰ τὰς 10 π. μ. ἰδιαίτερα ἀτμόπλοια ἀναχωροῦσιν ἐκ τῆς προκυμαίας Γαλατᾶ διὰ Πέραμον.
- 4)22. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Γενέθλια τῆς Α. Μ. τῆς βασιλείσεως τῶν Ἑλλήνων Ὀλγης (1851).
- 5)23. Σάβ.—Ἡ Α. Θ. Π. χοροστατεῖ κατὰ τὴν θείαν λειτουργίαν ἐν τῷ ἐν Νεοχωρίῳ ἱερῷ ναῷ τῆς Παναγίας.—Πανηγυρις ἐν Περάμῳ ἐν τῇ Μονῇ τῆς Φανερωμένης, ἐνθα πλῆθος Χριστιανῶν συρρέουσιν, ἀπεκδεχόμενοι τὴν θαυματουργὸν ἴασιν τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου.—Κλήρωσις τῶν Λαχ. Ὀμιολ. τῆς Κτημ. Τραπεζῆς Γαλλίας: 8 ἀρ. ἀνὰ 100000 φρ. 7 ἀρ. ἀνὰ 25000 φρ.
- 7)25. Δευτ.—Ἐθνικὴ ἑορτὴ τῆς Βραζιλίας.
- 9)27. Τετ.—Γενέθλια τοῦ Μ. Δουκὸς τῆς Βάδης Φρειδερίκου (1826).
- 10)28. Πέμ.—Παραμονὴ τῆς ἀποτομῆς τῆς Τιμ. κεφαλῆς τοῦ Προδρόμου. Ἡ Α. Θ. Π. χοροστατεῖ κατὰ τὸν ἑσπερινὸν ἐν τῷ ἐν Γαλατᾷ ἱερῷ ναῷ τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τῶν Χίων.
- 11)29. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Πανηγυρίζει τὸ Σιναϊτικὸν Μετόχιον ἐν Βαλατᾷ.—Πανηγυρίζει τὸ ἐν Παπᾶς-Κιοπροῦ τῶν Ταταούλων ἁγίασμα τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου.
- 12)30. Σάβ.—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τοῦ βασιλέως τῆς Σερβίας Ἀλεξάνδρου τοῦ Α' καὶ τοῦ μητροπολίτου Νεοκαισαρείας Ἀλεξάνδρου.
- 13)31. Κυρ.—Ἐπὶ τῇ καταθέσει τῆς Τιμίας Ζώνης τῆς Θεοτόκου πανηγυρίζει τὸ ἐν Ἑγρῶ-Καποῦ ἱερὸν ἁγίασμα τῆς Ἀγ. Ζώνης.

Ἐχει ἡμέρας 30. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 12 καὶ ἡ ρυθμὴ ὥρ. 12.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Ζυγόν.



Ἐξω λύπαι, ἐξω πόνοι· νά, τοῦ Βάκχου ἢ φωνῆ
νά τραγίσωμεν μᾶς κράζει, τί χαρά, τί ἡδονή!

Ο.	Ν.	Π.	
22	14	1	Δ. Ἀρχὴ τῆς Ἰνδίκτου. Ἡ σύναξις τῆς Θεοτόκου.
23	15	2	Τ. Μαμαντος μάρτ., Ἰωάνν. Πατριάρχου Κων)πόλεως.
24	16	3	Τ. Ἀνθίμου Νικομηδείας ἱερομ., Θεοκτίστου τοῦ Ὁσ. ☉
25	17	4	Π. Βαβύλα Ἀντιοχείας καὶ Μωϋσέως τοῦ Προφήτου.
26	18	5	Π. Ζαχαρίου τοῦ Προφήτου.
27	19	6	Σ. Ἡ Ἀνάμ. τοῦ ἐν Κολοσ. θαύμ. τοῦ Ἀρχιεπ. Μιχαήλ.
28	20	7	Κ. † Προεβρία τῆς Γεν. τῆς Θεοτόκου. Σώζοντος μάρτ.
29	21	8	Δ. † Τὸ Γενέθλιον τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου.
1	22	9	Τ. † Ἰωακείμ καὶ Ἄννης, Σεβηριανοῦ μάρτυρος.
2	23	10	Τ. Μηνοδώρας, Μητροδώρας, Νυμοδώρας, τῶν μαρτύρων.
3	24	11	Π. Θεοδώρας τῆς Ὁσίας.
4	25	12	Π. Αὐτονόμου ἱερομάρτυρος.
5	26	13	Σ. Προεβρία τοῦ Τιμ. Σταυροῦ, Κορνηλίου ἑκατοντάρχου.
6	27	14	Κ. † Ἡ Ὑψώσις τοῦ Τιμίου καὶ Ζωοποιῦ Σταυροῦ. Νηστεία.
7	28	15	Δ. Νικήτα μάρτυρος.
8	29	16	Τ. Εὐφημίας μεγαλομάρτυρος τῆς Πανευφήμου.
9	30	17	Τ. Σοφίας μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῇ.
10	1	18	Π. Εὐμενίου ἐπισκόπου Γορτύνης τοῦ Θαυματουργοῦ.
11	2	19	Π. Τροφίμου, Σαββατίου καὶ Δορυμενontos μαρτ. ☉
12	3	20	Σ. Εὐσταθίου μεγαλομάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.
13	4	21	Κ. † Κοδράτου τοῦ Ἀποστόλου καὶ Ἰωνᾶ τοῦ Προφήτ.
14	5	22	Δ. Φωκᾶ ἱερομάρτυρος ἐπισκόπου Σινώπης.
15	6	23	Τ. Ἡ Σύλληψις τοῦ Τιμίου Προδρόμου.
16	7	24	Τ. Θέκλης τῆς Πρωτομάρτυρος.
17	8	25	Π. Εὐφροσύνης τῆς Ὁσίας.
18	9	26	Π. Ἡ Μετάστασις Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου.
19	10	27	Σ. Καλλιστράτου μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ. ☉
20	11	28	Κ. † Χαρίτωνος τοῦ Ὁμολογητοῦ, Βαροῦχ τοῦ Προφήτ.
22	12	29	Δ. Κυριακοῦ τοῦ Ἀναχωρητοῦ.
21	13	30	Τ. Γρηγορίου ἱερομάρτυρος τοῦ Φωτιστοῦ.

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ἡμέρ.	Ἀνατολὴ Δύσις				Μεσημβρία	
	Εὐρωπαϊκῆ					
	Ὑραϊ	Λεπτά	Ὑραϊ	Λεπτά	Ὑραϊ	Λεπτά
1	5	39	6	12	5	44
6	5	44	6	3	5	52
11	5	49	5	55	6	1
16	5	54	5	47	6	9
21	5	59	5	38	6	17
26	6	5	5	30	6	26
30	6	10	5	23	6	32

Σχόλια τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου.

- 14) 1. Δευτ.—Ἐπὶ τῇ ἐνάρξει τῆς νέας Ἰνδικτιῶνος, τοῦ νέου ἐκκλησιαστικοῦ ἔτους, τελεῖται ἐν τῷ Πατριαρχικῷ ναῷ πανηγυρικὴ λειτουργία, χοροστατοῦντος τοῦ Πατριάρχου μετὰ τῶν Σεβασμιωτάτων Συνοδικῶν καὶ παρεπιδημούντων ἀρχιερέων. Μετὰ τὴν θείαν λειτουργίαν ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Μ. Συνοδικοῦ πρωτοστατοῦντος τοῦ Πατριάρχου, περιστοιχισμένου ὑπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν ἀξιωματικῶν τῶν Πατριαρχείων, τελεῖται ἡ νενομισμένη τελετὴ ἐπὶ τῇ ἀρχῇ τῆς Ἰνδικτιῶνος, καθ' ἣν μετὰ τὸ Τρισάγιον ὁ Πατριάρχης ἀναγινώσκει τὴν πράξιν τῆς ἀρχομένης Ἰνδικτιῶνος, μετὰ δὲ τὸ τέλος τῆς ἀναγνώσεως φέρων ἐπιτραχήλιον καὶ ὠμοφόριον ὑπογράφει αὐτὴν καὶ εἶτα διαδοχικῶς, κατὰ τὴν τάξιν τοῦ συνταγματίου, πάντες οἱ παριστάμενοι ἀρχιερεῖς τοῦ κλίματος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Θρόνου.
- 15) 2. Τρ.—Ἀνεξαρτησία τῶν κρατῶν Κостаρίκα, Χονδούρας, Γουατεμάλα καὶ Σαλβατώρ (1821).—Κλήρωσις τῶν Λαχειοφ. Ὁμολογιῶν τῆς Κτημ. Τραπεζῆς Αἰγύπτου: 4 ἀριθμοὶ ἀνὰ 100000 φρ. 8 ἀρ. ἀνὰ 50000 φρ.—Δημ. Δάνειον Βρυξέλλων: Α' ἀρ. 100000 φρ.
- 16) 3. Τετ.—Ἐορτάζουσιν οἱ μητροπολῖται Ἀμασειᾶς καὶ Πρεσπῶν Ἀνθιμοί.—Ἀνεξαρτησία τοῦ Μεξικῶ.

- 18,5. Παρ.—Αυτοκρατορικὸν προσκύνημα.—'Ανεξαρτησία τῆς Χιλῆς (1870).—'Ανάρρησις τοῦ βασιλέως τῆς Σουηδίας 'Οσκάρ τοῦ Β' (1872).
- 19)6. Σάβ.—Σήμερον καὶ αὔριον κατὰ τὰς 10 π. μ. ἰδιαίτερα ἀναχωροῦσιν ἀτιμόπλοια διὰ Σηλυβρίαν ἐκ τῆς προκουμιαίας Γαλατᾶ.
- 20)7. Κυρ.—'Εθνικὴ ἑορτὴ ἐν 'Ιταλίᾳ.
- 21)8 Δευτ.—'Η Α.Θ. Παναγιότης κατὰ τὴν θείαν λειτουργίαν χοροστατεῖ ἐν τῷ ἐν Διπλοκονίῳ κατὰ τὸ Πασᾶ Μαχαλὲ ἱερῷ ναῶ τῆς Γεννήσεως τῆς Θεοτόκου.—Πανηγυρις ἐν Γκιδικ-σουγλιού τοῦ Βοσπόρου καὶ ἐν Σηλυβρίᾳ.
- 22)9. Τρ.—Μουσουλμανικὴ ἑορτὴ Οὐτς-ἄϊλάρ.—'Ονομαστικὴ ἑορτὴ τῆς Α. Θ. Π. τοῦ Οἰκουμηνικοῦ Πατριάρχου 'Ιωακείμ τοῦ Γ' καὶ τῶν μητροπολιτῶν 'Ερέσου, Ρόδου, Μελενίκου, Ξάνθης καὶ Κώου.
- 24)11. Πέμ.—Γενέθλια τῆς βασιλίσσης τῆς Σερβίας Δράγας (1868).—'Αρχὴ τοῦ φθινοπώρου τῆ 11, 11' μ. μ.
- 25)12. Παρ.—Αυτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Μουσουλμανικὴ ἑορτὴ Λεϊλέϊ-οὐλ-ρεγκαίπ (σύλληψις τοῦ Μωάμεθ).
- 27)14. Κυρ.—'Αρμενικὴ ἑορτὴ Χάτς Βεράτς ('Ἰψωσις τοῦ Σταυροῦ).
- 28,15. Δευτ.—Γενέθλια τοῦ βασιλέως τῆς Πορτογαλλίας Καρόλου τοῦ Α' (1863) καὶ τῆς βασιλίσσης 'Αμαλίας (1865).
- 31)18. Πέμ.—'Εορτάζει ὁ μητροπολίτης Κρήτης Εὐμένιος.—'Η 202α κλήρωσις τῶν Λαχ. 'Ομολογιῶν τῶν 'Ανατολικῶν Σιδηροδρόμων: Α' ἄρ. 300000 φρ. Β' 25000 φρ.
- 2)19. Παρ.—Αυτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 3)20. Σάβ.—'Ονομαστικὴ ἑορτὴ τοῦ μεγατίμου ὁμογενοῦς κ. Εὐσταθίου Εὐγενίδου. Δέχεται ἐπισκέψεις ἐν τῷ ἐν Νεοχωρίῳ θερινῷ αὐτοῦ μεγάρῳ.
- 4)21. Κυρ.—Κατὰ τὸν ἑσπερινὸν χοροστατεῖ ὁ Πατριάρχης ἐν τῷ ἐν Μεσχωρίῳ ('Ορτάκιοι) αὔριον πανηγυρίζοντι ἱερῷ ναῶ τοῦ 'Αγίου Φωκᾶ.
- 6)23. Τρ.—'Αγρυπνία ἐν Χάλκῃ εἰς τὸν ἱερὸν ναὸν τοῦ ἁγίου Νικολάου ἐπὶ τῆ πανηγύρει τῆς Παναγίας τῶν Μύρτων.—Μέγας ἑσπερινὸς ἐν τῷ ἱερῷ ναῶ τῶν Εἰσοδίων ἐν Πέραν.

- 7)24. Τετ.—Πανηγυρίζει ὁ ἱερὸς ναὸς τῶν Εἰσοδίων τῆς Παναγίας τοῦ Πέραν ἐπὶ τῆ ἑορτῇ τῆς Παναγίας τῆς Μυρτιδιωτίσσης.
- 8)25. Πέμ.—Γενέθλια τοῦ ἡγεμόνος τοῦ Μαυροβουνίου Νικολάου τοῦ Α' (1841).—'Ονομαστικὴ ἑορτὴ τῆς κ. Εὐφροσύνης Α. Ζαρίφη.
- 9)26. Παρ.—Αυτοκρατορικὸν προσκύνημα.—'Η 29η ἐπετηρὴς (1874) τῆς ἰδρύσεως τοῦ Ταχυδρομικοῦ Συνδέσμου. Συνθήκη ὑπογραφεῖσα ὑπὸ 22 προσώπων εἰς τὸ διεθνὲς συνέδριον τῆς Βέρνης.—Πανηγυρίζει ὁ ἱερὸς ναὸς τῆς Παναγίας τῆς Καφαντῆς, οὗ ὁ ἀριστερὸς κλιτὸς τυγχάνει ἀφιερωμένος εἰς τὸν ἅγιον 'Ιωάννην τὸν Θεολόγον.
- 10)27. Σάβ.—Δημ. Δάνειον Παρισίων: Α' ἄρ. 100000 φρ. Β' καὶ Γ' ἀνὰ 50000 φρ.
- 11)28. Κυρ.—'Αρμενικὴ ἑορτὴ Βαρακὰ Χάτς.—'Επέτειος τῆς ἀναρρήσεως τοῦ ἡγεμόνος τοῦ Μονοίκου 'Αλβέρτου (1889).—'Εορτάζει ὁ μητροπολίτης Μεσημβρίας Χαρίτων.
- 12)29. Δευτ.—'Επέτειος τῆς ἀνακαλ. τῆς 'Αμερικῆς ὑπὸ 'Χριστοφόρου Κολόμβου.—'Εορτὴ ἐν 'Ισπανίᾳ, Βραζιλίᾳ καὶ Κοσταρίχῃ.

'Ο δεσμότης.



Μία ἀμαξοστοιχία ταχεῖα, ἔφθανεν εἰς τὸ Νιὸν Χάβδε τῆς 'Αμερικῆς, ὅταν ὁ ὑπάλληλος τῶν ἀποσκευῶν ἤκουσεν αἰφνης φωνάς.—'Ανοιξατέ μου! Νερό! νερό! καὶ ἔφαινετο ὅτι ἐξήρχοντο ἀπὸ κάποιον φέρετρον ἄνωθεν τοῦ ὁποίου εὐρίσκειτο ἐν κίτρινον δέμα. 'Εντρομος ὁ ὑπάλληλος ἐκάλεσε τὸν ὁδηγὸν τῆς ἀμαξοστοιχίας καὶ δύο τῶν συναδέλφων του, ἔπειτα ἠρώτησεν: Τίς εἶναι μέσα;

Μία κραυγὴ, ἢ μᾶλλον σφύριγμα ἐξῆλθε. Τρόμος γενικὸς. 'Ο ὁδηγὸς ἐπληξε διὰ τοῦ ποδὸς του τὸ κίτρινον δέμα καὶ φωναὶ ἀνθρώπων ἠκούσθησαν. Οἱ ὑπάλληλοι τὸ ἔκοψαν λάσπη ἀπὸ τὸν πόδον του. 'Ο ὁδηγὸς, μείνας μόνος, ἤνοιξε τὸ δέμα καὶ εὗρεν ἐντὸς ἓνα κλωδὸν περιέχοντα ἓνα περίφημον παπαγάλον μὲ τὴν διεύθυνσιν: «Πρὸς τὴν κυρίαν 'Αμες, 142 ὁδὸς Μαλμπορίου. Εἰς Βοστώνην. 'Αξία: 13 λίραι στεργλίαι!» Τοῦ ἤξιζαν . . .

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

Τεθρίν-ι-έββέλ.

Ἐχει ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 11 καὶ ἡ νύξ ὥρ. 13.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Σκορπίον.



Πάλιν πῆραμε τὰ κάτω! Νά, ἐκρούσθ' ὁ καιρός,
νά, μᾶς γειτονεύει πάλιν ὁ χειμῶνας ὁ σκληρός.

Ο.	Ν.	Π.	
23	14	1	Τ. Ἀνκνίου τοῦ Ἀποστόλου καὶ Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ.
24	15	2	Π. Κυπριανοῦ ἱερομάρτυρος καὶ Ἰουστίνης μάρτυρος.
25	16	3	Π. Διονυσίου ἱερομάρτυρος τοῦ Ἀρσοπαχίτου.
26	17	4	Σ. Ἱεροθέου ἐπισκόπου Ἀθηνῶν.
27	18	5	Κ. † Χαριτίνης μάρτυρος.
28	19	6	Δ. Θωμᾶ τοῦ Ἀποστόλου.
29	20	7	Τ. Σεργίου καὶ Βάχγου τῶν μαρτύρων.
30	21	8	Τ. Πελαγίας τῆς Ὁσίας.
1	22	9	Π. Ἰακώβου Ἀλφαίου τοῦ Ἀποστόλου.
2	23	10	Π. Εὐλαμπίου καὶ Εὐλαμπίας τῶν μαρτύρων.
3	24	11	Σ. Φιλίπ. τοῦ Ἀποστόλ. Θεοφάνους Ὁσ. τοῦ Γραπτοῦ.
4	25	12	Κ. † τῶν Ἁγίων 380 Θεοφώρων Πατέρων.
5	26	13	Δ. Κάρπου, Παύλου, Ἀγαθοδώρου, Ἀγαθονίκης μ.
6	27	14	Τ. Ναζαρίου, Γερβασίου, Προτασίου, Κελσίου μαρτύρ.
7	28	15	Τ. Ὡσῆ τοῦ προφήτου καὶ Ἀνδρέου Ὁσιομάρτυρος.
8	29	16	Π. Λουκιανοῦ μάρτυρος.
9	30	17	Π. Λογγίνου μάρτυρος τοῦ Ἐκατοντάρχου.
10	31	18	Σ Λουκᾶ τοῦ Εὐαγγελιστοῦ.
11	1	19	Κ. † Ἰωῆλ τοῦ Προφήτου καὶ Οὐάρου μάρτυρος.
12	2	20	Δ. Ἀρτεμίου μεγαλομ., Γερασίου τοῦ νέου ἀσκ. Κεφαλ.
13	3	21	Τ. Ἰλαρίωνος Ὁσίου τοῦ Μεγάλου.
14	4	22	Τ. Ἀβερκίου τοῦ Θαυματ., τῶν ἁγ. 7 Παίδων τῶν ἐν Ἐφ.
15	5	23	Π. Ἰακώβου Ἀποστ. τοῦ Ἀδελφοθέου ἁ' ἐπισκ. Ἱερσ.
16	6	24	Π. Ἀρέθα μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.
17	7	25	Σ. Μαρκιανοῦ καὶ Μαρτυρίου τῶν μαρτύρων.
18	8	26	Κ. † Δημητρίου Μεγαλομάρτ. τοῦ Μυροβλήτου.
19	9	27	Δ. Νέστορος μάρτυρος.
20	10	28	Τ. Τερεντίου, Νεονίλλης, Στεφάνου τοῦ Σαββαίτου.
21	11	29	Τ. Αναστασίας Ὁσιομάρτυρος, Ἀθραμίου τοῦ Ὁσ. ☉
22	12	30	Π. Ζηνοβίου καὶ Ζηνοβίας τῶν μαρτύρων.
23	13	31	Π. Ἀριστοβούλου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ Ἀποστ. ἐκ τῶν Ο'.

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ἡμέρ.	Ἀνατολῇ Εὐρωπαϊκῇ				Μεσημβρία Τουρκικῇ	
	Ὑραι	Λεπτά	Ὑραι	Λεπτά	Ὑραι	Λεπτά
1	6	11	5	21	6	34
6	6	17	5	13	6	41
11	6	23	5	7	6	49
16	6	28	4	59	6	55
21	6	34	4	53	7	1
26	6	40	4	47	7	7
31	6	46	4	42	7	12

Σχόλια τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου.

- 14)1. Τετ.—Κλήρωσις τῶν Λαχειοφόρων Ὁμολογιῶν τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος: Α' ἀριθ. 70000 φρ. Β' 10000 φρ.
- 15)2. Πέμ.—Κτηματικὴ Τράπεζα Αἰγύπτου: 4 ἀριθ. ἀνὰ 100000 φρ. 8 ἀριθ. ἀνὰ 50000 φρ.—Κλήρωσις Ὁμολογιῶν τοῦ Ἴσθμοῦ Παναμᾶ: Α' ἀριθ. 250000 φρ. Β' ἀριθ. 100000 φρ.
- 16)3. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Ὁνομαστικὴ ἑορτὴ τοῦ μητροπολίτου Σηλυβρίας Διονυσίου.
- 18)5. Κυρ.—Μιράτζ-Γκιτζεσί.
- 19)6. Δευτ.—Ἀνάρρησις τοῦ βασιλέως τῆς Πορτογαλλίας Καρόλου τοῦ Α' (1889).
- 22)9. Πέμ.—Γενέθλια τῆς αὐτοκρατορίας τῆς Γερμανίας Αὐγούστα Βικτωρίας.
- 23)10. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 27)14. Τρ.—Ὁνομαστικὴ ἑορτὴ τῶν μητροπολιτῶν Καισαρείας, Ροδοπόλεως καὶ Χαλδεΐας Γερβασίων.
- 30)17. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 31)18. Σάβ.—Ἐορτάζει ὁ μητροπολίτης Δρυϊνουπόλεως Λουκᾶς.
- 1)19. Κυρ.—Ἀνάρρησις τοῦ βασιλέως τοῦ Σιάμ Χουαλογκῶν (1868).—Παραμονὴ τῆς ἑορτῆς τοῦ ἁγ. Γερασίου, πάτρωνος

τῶν Κεφαλλήνων. Κατὰ τὸν ἑσπερινὸν ἡ Α. Θ. Π. ὁ Οἰκου-
μενικὸς Πατριάρχης χοροστατεῖ ἐν τῷ ἐν Γαλατῶν ἱερῷ ναῶ
τοῦ Ἁγίου Νικολάου.

- 2)20. Δευτ.—Ἀνάρρησις τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Ρωσίας Νικολάου
τοῦ Β' (1894). Τελεῖται δοξολογία ἐπίσημος ἐν τῷ ναΐδριον τῆς
ρωσικῆς Πρεσβείας. Ἡ Α. Ε. ὁ Πρεσβευτὴς παρίσταται ἐν με-
γάλῃ στολῇ μετὰ τοῦ Γεν. Προξένου καὶ τοῦ ἀνωτέρου προσω-
πικοῦ τῆς Πρεσβείας καὶ τοῦ Προξενείου. Μετὰ τὴν δοξολογίαν
δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ Σουλτάνου,
τοῦ Πατριάρχου καὶ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος.
- 3)21. Τρ.—Γενέθλια τοῦ αυτοκρ τῆς Ἰαπωνίας Μουτσουχίτο (1852).
- 4)22. Τετ.—Μουσουλμανικὴ ἑορτὴ τοῦ Βεράτ-Γκιτζεσί.—Ἐπέτειος
τῆς ἐνώσεως τῆς Σουηδίας μετὰ τῆς Νορβηγίας.—Ἐθνικὴ ἑορτὴ
τοῦ Ἁγίου Καρόλου ἐν Μονοίω.
- 5)23. Πέμ.—Γενέθλια τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου Ἀπτούλ Χαμίτ
Χάν τοῦ Β'. Προσέρχονται καὶ καταθέτουσι πρὸ τοῦ αυτοκρα-
τορικοῦ θρόνου τὰ εἶδη καὶ τὰ συγχαρητήριά των πάντες οἱ
ἀνώτεροι πολιτικοὶ καὶ στρατιωτικοὶ ὑπάλληλοι, οἱ ἀρχηγοὶ
τῶν διαφόρων θρησκευμάτων καὶ τὸ διπλωματικὸν σῶμα. Τὴν
νύκτα λαμπρὰ φωταψαί καθ' ἅπασαν τὴν πρωτεύουσαν καὶ
τὸ κράτος ἐν γένει.—Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου πρώτου ἐπισκ.
Ἱεροσολύμων. Πανηγυρικὴ λειτουργία ἐν τῷ Ἁγιοταφρικῷ
Μετοίω. Μετὰ τὴν λειτουργίαν ὁ ἀντιπρόσωπος τοῦ Παναγίου
Τάφου δέχεται συγχαρητήρια ἐπὶ τῇ ἑορτῇ.—Ἀνάρρησις τοῦ
βασιλέως τῆς Βυρτεμβέργης Γουλιέλμου τοῦ Β' (1891).—Κλή.
Ὁμολογιῶν Κτημ. Τραπεζῆς Γαλλίας: 8 ἀρ. ἀνὰ 100000 φρ.
7 ἀρ. ἀνὰ 25000 φρ.
- 6)24. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 8)26. Κυρ.—Πανηγυρικὸς τῆς ἐν Ἐυλοπόρτῃ ἱερῆς ἐκκλησίας
τοῦ Ἁγίου Δημητρίου, ὁ Πατριάρχης χοροστατεῖ κατὰ τὴν
θεῖαν λειτουργίαν.—Ἐορτάζει ὁ ἱ. ναὸς τοῦ Ἁγίου Δημητρίου
ἐν Ταταούσις καὶ ἐν Ξηροκρήνη.—Μουσουλμανικὴ ἑορτὴ τοῦ

* Ρούζι-Κασήμ.—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τοῦ ἐριτίμου κ. Δημοσθένους
Εὐγενίδου.

- 9)27. Δευτ.—Γενέθλια τοῦ βασιλέως τῆς Ἀγγλίας Ἐδουάρδου
τοῦ Ζ'. Τελεῖται δοξολογία ἐν τῷ θεινῷ μεγάρῳ τῆς Πρεσβείας.
Ὁ Πρεσβευτὴς δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῶν ἀντιπροσώπων
τοῦ Σουλτάνου, τοῦ Πατριάρχου καὶ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος.
Ἐκ δὲ τῆς αυτοκρατορικῆς ἀκταιωροῦ ρίπτονται οἱ νενομισμένοι
21 κανονισμοί.
- 10)28. Τρ.—Ἐορτάζει ὁ μητροπολίτης Σκοπίων Φιρμιλιανός.
- 11)29. Τετ.—Γενέθλια τοῦ βασιλέως τῆς Ἰταλίας Βίκτορος Ἐμμα-
νουήλ. Ὁ Πρεσβευτὴς δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῶν ἀντι-
προσώπων τοῦ Ἀνακτος καὶ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος.
- 13)31. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.

Τὰ ἀγγλικὰ ταχυδρομεῖα.

* Ἐν δισεκατομμύριον ἐπιστολαὶ καὶ 400 ἑκατ. ἐφημερίδες
ταχυδρομοῦνται ἑτησίως εἰς τὸ γεν. ταχυδρομικὸν γραφεῖον
τοῦ Λονδίνου. Ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου
1902 καθ' ὅλην τὴν Ἀγγλίαν διανεμήθησαν 3 δισεκατομμύ-
ρια καὶ 919 ἑκατομμύρια ἐπιστολῶν καὶ ταχυδρ. δεμάτων.
Ἐξ αὐτῶν 2,451,500,000 ἦσαν ἐπιστολαὶ μόνον. Σχεδὸν ἀπί-
στευτον εἶναι ὅτι 24,421,976 ταχυδρ. δεμάτα δὲν διανεμή-
θησαν καθόλου ἕνεκα πολλῶν καὶ διαφόρων λόγων. 10,000,000
ἐπεστράφησαν εἰς τοὺς ἀποστολεῖς πρὸς διόρθωσιν τῆς διευ-
θύνσεως. Ἐν δὲ δισεκατομμύριον ἐπιστολαὶ ἐκάψαν ἐλλείπει
διευθύνσεως καὶ ἀποστολῆς. Περισσότερον δὲ ἀπίστευτον
ἀκόμη εἶναι ὅτι 359,300 συστημένα ἐπιστολαὶ ἐπεστράφησαν
εἰς τὸ Γραφεῖον Ἐπιστροφῶν. Αἱ συστημένα αὐταὶ ἐπιστολαὶ
περιεῖχον 18,231 λίρας στεργλίνας εἰς χρήματα καὶ 650,258
λίρας στεργλίνας εἰς ἐπιταγὰς. Ἐπίσης ὑπῆρχον καὶ 3,782
ἄλλαι ἐπιστολαὶ περικλειοῦσαι πολύτιμα ἀντικείμενα, αἵτινες
εἶχον ταχυδρομηθῆ ἄνευ διευθύνσεως. Τὸ κατακόρυφον δὲ
τῆς λησμονησῆς τοῦ κόσμου εἶναι ὅτι εἰς τὸ κεντρικὸν τα-
χυδρομικὸν γραφεῖον εἶχον λησμονηθῆ 84,460 ἀντικείμενα,
ἀξίας πλέον τῶν 10,000 Λ. Στεργλινῶν.

Ἐχει ἡμέρας 30. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 10 καὶ ἡ ρυθμ. ὥρ. 14.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Τοξότην.



Ἐγυμνώθησαν τὰ δένδρα, ἐνεκρῶθ' ἢ ἐξοχή,
καὶ ὁ χειμῶνας κάθε μέρα προχωρεῖ μ' ὑπεροχή.

Ο.	Ν.	Π.	
24	14	1	Σ. Κοσμᾶ καὶ Δαμιανοῦ τῶν Ἀναργύρων.
25	15	2	Κ. † Ἀκινδόνου μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.
26	16	3	Δ. Ἀκσιφιμᾶ, Ἰωσήφ καὶ Ἀειθαλᾶ τῶν μαρτ. καὶ ἡ Κατάθεσις τῶν Λειψάνων Γεωργίου Μεγαλομάρτυρος.
27	17	4	Τ. Ἰωαννικίου τοῦ Μεγ. Νικάνδρου, Ἐρμαίου ἱερομαρτ.
28	18	5	Τ. Γαλακτίωνος καὶ Ἐπιστήμης τῶν μαρτύρων.
29	19	6	Π. Παύλου Ἀρχιεπ. Κων/πόλεως τοῦ Ὁμολογητοῦ. ☉
1	20	7	Π. Τῶν ἐν Μελιτινῇ 33 μαρτ. καὶ Αλαζάρου τοῦ Ὁσίου.
2	21	8	Σ. † Ἡ Σύναξις τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Μιχαήλ.
3	22	9	Κ. † Ὀνησιφόρου, Πορφυρ. μαρτ. Ματρώνης τῆς Ὁσ.
4	23	10	Δ. Ἐράστου, Ὀλυμπᾶ ἐκ τῶν Ὁ' Ἀποστ. Ὁρίστου μάρτ.
5	24	11	Τ. Μηνᾶ, Βίκτορ. Βικεντ. μαρτ. Θεοδώρ. τοῦ Στουδίτου.
6	25	12	Τ. † Ἰωάννου Ἐλεήμ. ἀρχιεπ. Ἀλεξανδ., Νεΐλου Ὁσ.
7	26	13	Π. † Ἰωάννου ἀρχιεπ. Κων/πόλεως τοῦ Χρυσοστόμου.
8	27	14	Π. Φιλίππου τοῦ Ἀποστόλου. ●
9	28	15	Σ. Γουρίου, Σαμωνᾶ καὶ Ἀβίθου τῶν μαρτύρων.
10	29	16	Κ. † Ματθαίου τοῦ Εὐαγγελιστοῦ.
11	30	17	Δ. Γρηγορίου ἐπισκ. Νεοκαισάρ. τοῦ Θαυματουργοῦ.
12	1	18	Τ. Πλάτωνος καὶ Ρωμανοῦ τῶν μαρτύρων.
13	2	19	Τ. Ἀβδίου τοῦ Προφήτου καὶ Βαρλαάμ μάρτυρος.
14	3	20	Π. Προεβρίτια τῶν Εἰσοδίων, Πρόκλου ἀρχιεπ. Κ)λεως.
15	4	21	Π. † Τὰ Εἰσόδια τῆς Θεοτόκου. (Ἰχθύς κατάλ.)
16	5	22	Σ. Φιλήμονος, Ἀπρίας, Ἀρχιπίπου, Ὀνησίμ. Ἀπ. ☉
17	6	23	Κ. † Γρηγορ. ἐπ. Ἀκραγαντίνων, Ἀμφιλ. ἐπ. Ἰκονίου.
18	7	24	Δ. Κλήμεντ. Πάπα Ρώμης, Πέτρου Ἀλεξανδρ. Ἱερου.
19	8	25	Τ. Αἰκατερίνης μεγαλομάρτ., Μερκουρίου μάρτυρος.
20	9	26	Τ. Ἀλυπίου τοῦ Κιονίτου καὶ Νίκωνος τοῦ Μετανοεῖτε.
21	10	27	Π. Ἰακώβου Μεγαλομάρτυρος τοῦ Πέρσου.
22	11	28	Π. Στεφάνου ἱερομάρτ. τοῦ Νέου. Εἰρηνάρχου μάρτυρ.
23	12	29	Σ. Παρκαμίου καὶ Φιλουμένου τῶν μαρτύρων.
24	13	30	Κ. † Ἀνδρέου τοῦ Ἀποστόλου τοῦ Πρωτοκλήτου. ☉

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ἡμέρ.	Ἀνατολὴ		Δύσις		Μεσημβρία	
	Εὐρωπαϊκῆ				Τουρκικῆ	
	Ὑψ.	Λεπτ.	Ὑψ.	Λεπτ.	Ὑψ.	Λεπτ.
1	6	48	4	41	7	12
6	6	53	4	37	7	16
11	6	59	4	33	7	20
16	7	5	4	32	7	22
21	7	10	4	30	7	23
26	7	15	4	30	7	25

Σχόλια τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου.

- 14)1. Σάβ.—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τῆς Α. Θ. Μ. τοῦ Πατριάρχου Ἱεροσολύμων Δαμιανοῦ τοῦ Α'.—Γενέθλια τοῦ ἡγεμόνος τοῦ Μονοῦκου Ἀλβέρτου (1848).
- 15)2. Κυρ.—Ἐπέτειος τῆς ἀναρρήσεως τοῦ βασιλέως τῆς Δανίας Χριστιανοῦ τοῦ Θ' (1863).—Ἐπέτειος τῆς ἀνακηρύξεως τῆς Δημοκρατίας ἐν Βραζιλίᾳ.—Κλήρωσις τῶν Λαχ. Ὁμολογιῶν τῆς Κτημ. Τραπεζῆς Αἰγύπτου.—Δημ. Δάνειον Βρυξελλῶν: Α' ἄρ. 100000 φρ.
- 17)4. Τρ.—Ἐορτάζει ὁ μητροπολίτης Μογλενῶν Ἰωαννίκιος.
- 19)6. Πέμ.—Μουσουλμανικὴ ἑορτὴ Ἀριφέ.
- 20)7. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Ἀρχεται ἡ νηστεία τοῦ Ραμαζὰν κατὰ τοὺς Μουσουλμάνους.—Ἐπὶ τῇ αὔριον ἀγομένη ἑορτῇ τῶν Παμμεγίστων Ταξιαρχῶν ἡ Α. Θ. Π. χοροστατεῖ εἰς τὸν ἐν Βαλατᾶ φερώνυμον ἱερὸν ναόν.
- 21)8. Σάβ.—Πανηγυρίζει ὁ ἐν Μ. Ρεύματι ἱερὸς ναὸς τῶν Παμμεγίστων Ταξιαρχῶν.—Ἐορτάζουσιν οἱ μητροπολίται Ἐρσεκίου καὶ Σισανίου Σεραφεῖμ.
- 23)10. Δευτ.—Ἐπέτειος τῆς ἀναρρήσεως τῆς βασιλείσεως τῆς Ὀλλανδίας Βιλελμίνης (1890).—Ἀναρρήσις τοῦ Μ. Δουκὸς τοῦ Λουξεμβούργου Ἀδόλφου (1890).

- 24)11. Τρ.—Πανηγυρίζει ὁ ἐν Ὑψωμαθείοις ἱερὸς ναὸς τοῦ Ἁγίου Μηνᾶ καὶ τὸ ἐν τῇ ἱερᾷ ἐκκλησίᾳ τοῦ Βαλίνου ἀγίασμα τοῦ Ἁγίου Μηνᾶ ὡς καὶ τοῦ Ἁγιοταφίτικοῦ Μετοχίου.
- 25)12. Τετ.—Ἀνακήρυξις τοῦ Συντάγματος ἐν Παραγουάῃ.
- 26)13. Πέμ.—Ἐπὶ τῇ σήμερον ἀγομένη ἑορτῇ τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου Πατριάρχου Κων/πόλεως, ἐν τῷ Πατριαρχικῷ ναῶ ἑορτασθῆται ἡ Α. Θ. Π. ἐν τῷ παραθρονίῳ, ἐν δὲ τῷ θρόνῳ τίθεται ἡ εἰκὼν τοῦ ἑορταζομένου ἁγίου κατὰ τὰ ἐπικρατήσαντα ἔθιμα.—Ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τοῦ μητροπ. Δράμας Χρυσοστόμου.
- 27)14. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.
- 29)16. Κυρ.—Ἡ 203ῃ κλήρωσις τῶν Λαχ. Ὀμολογιῶν τῶν Ἀνατολικῶν Σιδηροδρόμων Ἄ' ἀρ. 600000 φρ. Β' 60000 φρ.
- 4)18. Τρ.—Τὰ γενέθλια τῆς βασιλίσσης τῆς Ἀγγλίας Ἀλεξάνδρας (1844).
- 2)19. Τετ.—Ἐπὶ τῇ ἐπετείῳ τῆς εἰς τὸν θρόνον ἀναρρήσεως τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Αὐστρίας Φραγκίσκου Ἰωσήφ τοῦ Α' ψάλλεται δοξολογία εἰς τὸν ἐν Πέρα καθολικὸν ναὸν τῆς Ἁγίας Μαρίας, μεθ' ἧς ὁ Πρεσβυτὴς δέχεται ἐν τῇ αἰθούσῃ τῆς Πρεσβείας τὰ συγχαρητήρια τῆς παροικίας, τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ Σουλτάνου καὶ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος.
- 4)21. Παρ.—Μουσουλμανικὴ ἑορτὴ τοῦ Χιρκάϊ-σερίφ —Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Πανηγυρίζει ὁ ἱερὸς ναὸς τῶν Εἰσοδίων τῆς Παναχίας ἐν Πέρα. Τὴν θείαν λειτουργίαν τελεῖ ὁ Πατριάρχης μετὰ τῆς ἱερᾶς Συνόδου.—Τὰ γενέθλια τοῦ μεγάλου δουκὸς Μιχαὴλ Διαδόχου τοῦ ρωσικοῦ Θρόνου (1878).
- 8)25. Τρ.—Πανηγυρίζει τὸ ἐν Βαλατᾷ Σιναϊτικὸν Μετόχιον ἐπὶ τῇ ἀγομένη ἑορτῇ τῆς μεγαλομάρτυρος Αἰκατερίνης πολιούχου τοῦ Ὄρους Σινᾶ.
- 10)27. Πέμ.—Ἀναρρήσις τοῦ βασιλέως τοῦ Βελγίου Λεοπόλδου τοῦ Β' (1865).
- 13)30. Κυρ.—Ἐπὶ τῇ ἀγομένη ἑορτῇ τοῦ ἁγίου Ἀποστόλου Ἀνδρέου τοῦ Πρωτοκλήτου πρώτου, ἐπισκόπου τοῦ Βυζαντίου, τελεῖται ἐν τῷ Πατριαρχικῷ ναῶ Πατριαρχικὴ καὶ Συνοδικὴ λειτουργία.

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ

Κιανούν-1-ε66έλ.

Ἐχει ἡμέρας 31. Ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 9 καὶ ἡ νύξ ὥρ. 15.

Ὁ ἥλιος εἰς τὸν Αἰγόκερον.



ὦ! τί χιόνια! ὦ! τί πάγοι! τί χειμῶνας δυνατός!
ὦ! νὰ ἦτο μὲ τὸ ἔτος νὰ τελείωνε κι' αὐτός.

Ο.	Ν.	Π.	
25	14	1	Δ. Ναοῦμ τοῦ Προφήτου.
26	15	2	Τ. Ἀββακοῦμ τοῦ Προφήτου.
27	16	3	Τ. Σοφονίου τοῦ Προφήτου.
28	17	4	Π. Βαρβάρας μεγαλομάρτ. καὶ Ἰωάν. τοῦ Δαμασκηνοῦ.
29	18	5	Π. Σάββα τοῦ Ἡγιασμένου.
30	19	6	Σ. † Νικολάου ἐπ. Μύρων τῆς Λυκίας τοῦ Θαυμ.
1	20	7	Κ. † Ἀμβροσίου ἐπισκόπου Μεδιολάνων
2	21	8	Δ. Παταπίου τοῦ Ὄσιου.
3	22	9	Τ. † Ἡ Σύλληψις τῆς ἁγίας Ἄννης. Ἀργία.
4	23	10	Τ. † Μηνᾶ, Ἐρμογένους καὶ Εὐγράφου τῶν μαρτύρων.
5	24	11	Π. Δανιὴλ τοῦ Στυλίου.
6	25	12	Π. Σπύριδωνος ἐπισκ. Τριμυθούνας τοῦ Θαυματουργοῦ.
7	26	13	Σ. Εὐστρατίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ μαρτ. Λουκίας μάρτυρ.
8	27	14	Κ. † Τῶν Ἁγίων Προπατέρων. Θύρσου μάρτυρος.
9	28	15	Δ. Ἐλευθερίου ἱερομάρτυρος.
10	29	16	Τ. Δανιὴλ τοῦ Προφήτου, τῶν ἁγίων τριῶν Παίδων.
11	30	17	Β. Διονυσίου ἀρχιεπ. Αἰγίνης τοῦ ἐκ Ζακύνθου.
12	31	18	Π. Σεβαστιανοῦ μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.
13	1	19	Π. Βονιφατίου μάρτυρος.
14	2	20	Σ. Ἰγνατίου ἱερομάρτυρος τοῦ Θεοφύρου.
15	3	21	Κ. † Πάντων τῶν ἀπ' αἰῶνος τῷ Θεῷ εὐαρεστησάντων.
16	4	22	Δ. Ἀνστασίας μεγαλομάρτυρος τῆς Φαμακουλτρίας.
17	5	23	Τ. Τῶν ἁγίων Δέκα Μαρτύρων.
18	6	24	Τ. Παραμονὴ τῆς Χριστοῦ Γεννήσεως. Εὐγενείας ὄσιου.
19	7	25	Π. † Ἡ Γέννησις τοῦ Κυρ. ἡμῶν Ἰ. Χριστοῦ.
20	8	26	Π. † Ἡ Σύναξις τῆς Θεοτόκου. Εὐθυμίου ἱερομάρτυρος.
21	9	27	Σ. † Στεφάνου τοῦ Πρωτομάρτ. Θεοδώρου τοῦ Γραπτοῦ.
22	10	28	Κ. † Τῶν ἐν Νικομηδείᾳ Δισμυρίων μαρτύρων.
23	11	29	Δ. Τῶν ἐν Βηθλεὲμ ἀναireθέντων 14 χιλ. Ἰηπιῶν.
24	12	30	Τ. Ἀνυσίας Ὄσιου μάρτυρος.
25	13	31	Τ. Μελάνης τῆς Ὄσιης.

ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ

Ἡμέρ.	Ἀνατολὴ		Δύσις		Μεσημβρία	
	Εὐρωπαϊκῆ		Τουρκικῆ			
	Ὅραι	Λεπτὰ	Ὅραι	Λεπτὰ	Ὅραι	Λεπτὰ
1	7	19	4	31	7	22
6	7	22	4	33	7	21
11	7	24	4	35	7	18
16	7	26	4	38	7	15
21	7	27	4	41	7	12
26	7	27	4	47	7	7
31	7	25	4	52	7	2

Σχόλια τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου.

- 14)1. Δευτ.—Ἐορτάζει ὁ μητροπολίτης Διδυμοτείχου Φιλάρτος.
 15)2. Τρ.—Κτηματ. Τράπεζα Αἰγύπτου: 4 ἀριθ. ἀνά 100000 φρ.
 8 ἀριθ. ἀνά 50000 φρ.—Δημοτικὸν Δάνειον Βρυξελλῶν: Α' ἀριθ. 100000 φρ.—Δάν. Ἰσθμοῦ Παναμᾶ: Α' ἀρ. 500000 φρ.
 Β' καὶ Γ' ἀνά 100000 φρ.
 16)3. Τετ.—Καδὴρ-Γκιτζεσί.
 17)4. Πέμ.—Ἐτησία τελετὴ τοῦ Ἐκκλ. Μουσικοῦ Συλλόγου ἐν τῇ Μ. τοῦ Γ. Σχολῆ, παρισταμένον τοῦ Οἰκ. Πατριάρχου, τῆς ἀκολουθίας αὐτοῦ καὶ τῶν Πρεσβευτῶν τῶν Ὁρθ. κρατῶν.
 18)5. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Κατὰ τὸν ἐσπερινὸν ὁ Πατριάρχης χοροστατεῖ εἰς τὸν ἐν Γαλατᾶ ἱερὸν ναὸν τοῦ Ἁγίου Νικολάου.
 19)6. Σάβ.—Ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Τσάρου Νικολάου τοῦ Β' ἐν μὲν τῷ ναῖδριφ τῆς ρωσικῆς Πρεσβείας ψάλλεται δοξολογία, ἐν δὲ τῇ Πρεσβείᾳ ὁ Πρεσβευτὴς δέχεται τὰ συγχαρητήρια τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ Ἄνακτος, τοῦ Πατριάρχου, τοῦ διπλωματικοῦ σώματος καὶ τῆς παροικίας. Ἐκ τῆς αὐτοκρατορικῆς δὲ ἀκταιωροῦ ρέπτονται 21 κανονιοβολισμοί.—Ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ τῆς Α. Β. Γ. τοῦ ἡγεμόνος τοῦ

Μαυροβουνίου Νικολάου τοῦ Α' ὁ Πρεσβευτὴς δέχεται ἐν τῇ αἰθούσῃ τῆς Πρεσβείας συγχαρητήρια.—Ἐορτάζουσιν αἱ μητροπολῖται Βόσνης καὶ Μαρωνείας.—Κατὰ τὴν θείαν λειτουργίαν ἡ Α. Θ. Π. χοροστατεῖ ἐν τῷ ἐν Γκιβαλίφ ἱερῷ ναῷ τοῦ Ἁγίου Νικολάου.—Πανηγυρίζουσιν οἱ ἐν Γαλατᾶ, Νεοχωρίφ, Τόπ-Καποῦ καὶ Ὑψωμαθείοις ἱεροὶ ναοὶ τοῦ Ἁγίου Νικολάου.—Τέλος τῆς νηστείας τοῦ Ραμαζάν.

- 20)7. Κυρ.—Μουσουλμανικὴ ἑορτὴ τοῦ Βαϊράμ. Ἡ Α. Α. Μ. ὁ Σουλτάνος κατέρχεται ἐκ τῶν ἐν Γιλδίξ ἀνακτόρων μετὰ μεγάλης πομπῆς, περιστοιχούμενος ὑπὸ τῶν ἀνωτέρων λειτουργῶν τοῦ κράτους καὶ διὰ μέσου τοῦ εἰς στοίχους παρατεταγμένου αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ φθάνει εἰς τὰ Ἀνάκτορα τοῦ Δολμα-Βαξέ, ὅπου δέχεται τὰ σέβη τῶν μεγιστάνων, τὰς εὐχὰς τῶν θρησκευτικῶν ἀρχηγῶν καὶ τὰ συγχαρητήρια τοῦ διπλωματικοῦ σώματος. Μετὰ τῆς αὐτῆς δὲ πομπῆς ἐπιστρέφει εἰς τὰ ἀνάκτορα τοῦ Γιλδίξ περὶ τὴν μεσημβρίαν.—Ἐορτάζει ὁ μητροπολίτης Πελαγονείας Ἀμβρόσιος.
 22)9. Τρ.—Ἀρμενικὴ ἑορτὴ τοῦ Χηγρουτιὸν Σοῦρπ Ἀσφατζαζίν.
 24)11. Πέμ.—Ἡ 11η καὶ 12η Δεκεμβρίου εἶνε αἱ μικρότεραι ἡμέραι τοῦ ἔτους.
 25)12. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Ἐπέτειος τῶν γενεθλίων τῆς Α. Μ. τοῦ βασιλέως τῶν Ἑλλήνων Γεωργίου τοῦ Α' (1845). Δοξολογία ἐν τῇ Ἑλληνικῇ Πρεσβείᾳ.
 26)13. Σάβ.—Ἐορτάζει ὁ μητροπ Βανιαλούκας καὶ ΒιαρίτζΕὐγένιος.
 30)17. Τετ.—Γενέθλια τῆς βασιλίσσης τῆς Ρουμανίας Ἐλισάβετ.
 34)18. Πέμ.—Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς τελευταίας ἡμέρας τοῦ ἔτους (ν. ἡμ.) τελεῖται δοξολογία ἐν ταῖς κυριωτέραις Λατινικαῖς ἐκκλησίαις.—Τὰ γενέθλια τοῦ προέδρου τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας Αἰμιλίου Λουμπὲ (1838).
 1)19. Παρ.—Αὐτοκρατορικὸν προσκύνημα.—Ἐπὶ τῇ ἐνάρξει τοῦ νέου ἔτους ἐν ταῖς Λατινικαῖς ἐκκλησίαις ψάλλεται δοξολογία—Μεγάλῃ ὑποδοχῇ ἐπὶ τῇ ἐνάρξει τοῦ νέου ἔτους εἰς ὅλας τὰς Πρεσβείας τῶν καθολικῶν κρατῶν.—Ἐθνικαὶ ἑορταὶ ἐν Βραζιλίᾳ, Χαίτη καὶ Λιβερίᾳ.



ΑΠΟΘΗΚΗ

Τεΐων



Π. Κ. ΠΑΓΟΠΟΥΛΟΥ

Οι επιθυμούντες να πίνωσι πάντοτε έκλεκτὰ καὶ ἀρωμα-
τοῦχα τεΐα, ἄς προμηθεύονται τὰ του κ. Π. Κ. ΠΑΓΟΠΟΥΛΟΥ
ὑπὸ τὰ ἀνωθι σήματα, ἐκλέγοντες αὐτὰ ἐκ τοῦ ἐπομένου τι-
μολογίου :

Ἄρ. 0 ἢ ὀκτὼ γρ. 120	Ἐκτὸς τοῦ ἐναντι τιμολο-
1 " " " 100	γίου πωλοῦνται τεΐα καὶ χον-
2 " " " 80	δρικῶς εἰς κιβώτια.
3 " " " 60	Πᾶν κίτριον ἢ δέμα τεΐου
4 " " " 40	μὴ φέρον ἐν ἐκ τῶν ἄνω σημά-
5 " " " 32	των εἶναι παραπεποιημένον.

Ἐν Γαλατῇ, Καράκιοι, Γενῆ Χάν, ἄρ. 10—12.

Παραπλεύρωσ τοῦ Ἀγγλικοῦ Ταχυδρομείου.

ΠΑΥΣΩΔΥΝΟΝ ΜΥΡΙΔΟΥ

Pausodyne Myridès

—308—

Ἐγκριθέν ὑπὸ τοῦ ἀνωτάτου ὑγειονομικοῦ καὶ τοῦ πολιτι-
κοῦ ἱατρικοῦ συμβουλίου τῆς Ὀθωμ. Αὐτ. Κυβερνήσεως.

Τὸ ΠΑΥΣΩΔΥΝΟΝ ΜΥΡΙΔΟΥ εἶναι τὸ ὑπέρτερον τῶν μέχρι
τοῦδε ἐφευρεθέντων ἱαματικῶν φαρμάκων κατὰ τῶν ὀξέων καὶ
χρονίων ρευματισμῶν, τῶν μεσοπλευρίων νευραλγιῶν, τῶν
χρονίων ὀσφθαλγιῶν, τῆς ἰσθιαδικῆς νευραλγίας, τῆς ποδά-
γρας καὶ ἐν γένει κατὰ πάσης νευραλγίας καὶ τῆς μᾶλλον
δυσίατου. — Εὐρίσκειται ἐν ἅπασιν τοῖς φαρμακευπορείαις καὶ
φαρμακείαις.

Ἡ φιάλη γρ. 10.



ΜΕΡΟΣ Β'.

ΟΡΘΟΔΟΞΟΙ ΠΑΤΡΙΑΡΧΑΙ

- Ἐκ Κωνσταντινουπόλεως **ΙΩΑΚΕΙΜ ὁ Γ'** ὁ Δεβετζής.
- Ἐκ Ἀλεξανδρείας **ΦΩΤΙΟΣ ὁ Α'** ὁ Περόγλου.
- Ἐκ Ἀντιοχείας
- Ἐκ Ἱεροσολύμων **ΔΑΜΙΑΝΟΣ ὁ Α'** ὁ Κασώτης

ΠΡΟΕΔΡΟΙ ΑΥΤΟΚΕΦΑΛΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ

- Ἐκ Μητροπόλεως Πετρούπολεως καὶ Λαδόγης **Ἀντώνιος**, πρω-
τιῦον μέλος τῆς Ἱ. Συνόδου τῆς Ρωσίας.
- Ἐκ Μητροπόλεως Ἀθηνῶν **Θεόκλητος Μυνόπουλος**, πρόε-
δρος τῆς Ἱ. Συνόδου τῆς Ἑλλάδος.
- Ἐκ Ἀρχιεπίσκοπος Οὐγγροβλαχίας καὶ πάσης Ρουμανίας **Ἰωσήφ**,
πρόεδρος τῆς Ἱ. Συνόδου τῆς Ρουμανίας.
- Ἐκ Ἀρχιεπίσκοπος Βελιγραδίου καὶ Μητροπολίτης Σερβίας **Ἰνο-
νοκέντιος**, πρόεδρος τῆς Ἱ. Συνόδου τῆς Σερβίας.
- Ἐκ Ἀρχιεπίσκοπος Σιναίου **Πορφύριος**.
- Ἐκ Ἀρχιεπίσκοπος Νέας Ἰουστινιάνης καὶ πάσης Κύπρου . . .
- Ἐκ Μητροπολίτης Μαυροβουνίου **Μητροφάνης**.
- Ἐκ Μητροπολίτης καὶ Πατριάρχης Καρλοβιτάσου **Γεώργιος**.
- Ἐκ Ἀρχιεπίσκοπος Τσερνοβιτάσου καὶ Μητροπολίτης Βουκοβίνης
καὶ Δαλματίας **Βλαδίμηρος Ρέππας**.
- Ἐκ Τρανσυλβανίας (Hermannstadt) **Ἰωάννης**.

ΑΡΧΙΕΡΑΤΕΙΑ

ΤΟΥ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΥ ΘΡΟΝΟΥ

— α —

Α' Στήλη.

1. Καισαρείας (Καϊσεριέ) Γερβάσιος Ὁρολογᾶς . . . (1895)
2. Ἐφέσου (Ἄγιασουλούκ) Ἰωακείμ Εὐθυβούλης . . . (1885)
3. Ἡρακλείας (Ἐρέγλι) Γρηγόριος Καλλιίδης . . . (1875)
4. Κυζίκου (Καπουδαγή) Κωνσταντῖνος Ἀλεξανδριδης (1893)
5. Νικομηδείας (Ἰζμίδ) Φιλόθεος Βρυέννιος . . . (1875)
6. Νικαίας (Ἰζνίκ) Ἰερώνυμος Γοργίας . . . (1877)
7. Χαλκηδόνος (Καδήκιοϊ) Γερμανὸς Καβακόπουλος . . . (1867)
8. Δέρκων (Τέρκος) Καλλίνικος Φωτιάδης . . . (1878)
9. Θεσσαλονίκης (Σελανίκ) Ἀθανάσιος Μεγακλής . . . (1882)
10. Ἀδριανουπόλεως (Ἐδίρνε) Κύριλλος Δημητριάδης . . . (1872)
11. Ἀμασείας (Ἀμάσεια) Ἀνθίμος Ἀλεξοῦδης . . . (1855)
12. Ἰωαννίνων (Γιάνια) Σωφρόνιος Χρηστίδης . . . (1863)
13. Προύσης (Προύσα) Ναθαναήλ Παπανίκας . . . (1879)
14. Πελαγονείας (Μοναστήρ) Ἀμβρόσιος Σταυρινὸς . . . (1893)
15. Νεοκαισαρείας (Νικσάρ) Ἀλέξανδρος Ρηγόπουλος . . . (1880)
16. Ἰκονίου (Κόνια) Ἀθανάσιος Ἡλιάδης . . . (1889)
17. Βερροίας (Καραφεριέ) Κωνσταντῖος Ἰσαακίδης . . . (1868)
18. Πισσιδείας (Τεκέ) Γεράσιμος Τανταλίδης . . . (1892)
19. Βόσνης (Μπόσνα) Νικόλαος Μάνδιτς . . . ()
20. Κρήτης (Κηρήδ) Εὐμένιος Ξηρουδάκης . . . (1887)
21. Τραπεζοῦντος (Τραπεζόν) Κωνσταντῖνος Καρατζόπουλος (1893)
22. Νικοπόλεως καὶ Πρεβέζης (Πρέβεζα) Δωρόθεος Μαμμέλης (1892)
23. Φιλιππουπόλεως (Φίλιππε) Φώτιος Μανιάτης . . . (1877)
24. Ρόδου (Ρόδος) Ἰωακείμ Βαλασιάδης . . . (1894)
25. Σερρών (Σίροζ) Γρηγόριος Ζερβουδάκης . . . (1887)
26. Δράμας (Δράμα) Χρυσόστομος Καλαφάτης . . . (1902)

(*) Ἡ χρονολογία αὕτη δηλοῖ τὸ ἔτος τῆς χειροτονίας.

Β' Στήλη.

27. Σμύρνης (Ἰζμύρ) Βασίλειος Ἀστεριού . . . (1866)
28. Μιτυλήνης (Μιδυλλή) Κύριλλος Μουμτζῆς . . . (1897)
29. Διδυμοτείου (Δεμέτοκκ) Φιλάρετος Βαφειδης . . . (1888)
30. Ἀγκύρας (Ἐγκιουρου) Σωφρόνιος Νηστόπουλος . . . (1878)
31. Φιλαδελφείας (Ἀλὰ Σεχίρ) Λεόντιος . . . (1886)
32. Μελενίκου (Μελενίκ) Ἰωακείμ Φορόπουλος . . . (1901)
33. Αἴνου (Ἴνοζ) Γερμανὸς Θεοτοκᾶς . . . (1892)
34. Μηθύμνης (Μολυβὰ) Στέφανος Σουλίδης . . . (1887)
35. Κορυτσᾶς (Κορυτζὰ) Φώτιος Καλιπίδης . . . (1902)
36. Μεσημβρίας (Μεσημβρι) Χαρίτων Εὐκλείδης . . . (1886)
37. Χίου (Σακήζ) Κωνσταντῖνος Δεληγιάννης . . . (1887)
38. Σάμου (Σουσαμ) Ἀθανάσιος Καποράλης . . . (1890)
39. Βιζύης (Βίζε) Δωρόθεος Χρηστίδης . . . (1875)
40. Ἀγχιάλου (Ἀγχιόλου) Βασίλειος Γεωργιάδης . . . (1889)
41. Βάρνης (Βάρνα) Πολύκαρπος Κωνσταντινίδης . . . (1886)
42. Μαρωνείας (Κιουμουρτζίνα) Νικόλαος Σακκόπουλος . . . (1892)
43. Σηλυβρίας (Σηλύβρι) Διονύσιος Σταυριδης . . . (1888)
44. Σωζοαγαθουπόλεως (Σωζέπολου) Κωνστ. Μικρούλης . . . (1896)
45. Εἰάνθης (Σκέτζε) Ἰωακείμ Σγουρός . . . (1890)
46. Γάνου καὶ Χώρας (Γανόχωρα) Κωνστ. Κωνσταντινίδης (1895)
47. Λήμνου (Λήμνοζ) Διόδωρος Μάσχας . . . (1899)
48. Ἰμβρου (Ἰμβρους) Φιλόθεος Κωνσταντινίδης . . . (1877)
49. Δυρραχίου (Δράτζ) Προκόπιος Λαζαριδης . . . (1893)
50. Σκοπίων (Οὐσκιούπ) Φιρμιλιανὸς . . . (1899)
51. Καστορίας (Κεχριέ) Γερμανὸς Καραβαγγέλης . . . (1896)
52. Ρασκοπερσένης (Πρίζρεν) Νικηφόρος Πέριτς . . . (1901)

Γ' Στήλη.

53. Βοδενῶν (Βόδενα) Νικόδημος Κομνηνὸς . . . (1891)
54. Ἐρσεκίου (Χερσεκ) Σεραφείμ Πέροβιτς . . . (1889)
55. Βελεγράδων (Περάτ) Βασίλειος Παπαχρήστου . . . (1893)

56. Στρομνίτης (Στρούμτζα) Γρηγόριος Ὁρολογᾶς . . . (1902)
 57. Γρεβενῶν (Κρέμπινη) Ἀγαθάγγελος (1901)
 58. Σισανίου (Νασελίτζ) Σεραφείμ Σκαρούλης (1900)
 59. Σβορνικίου (Σβόρνικ) Γρηγόριος Ζυκόβοιτις (1897)
 60. Μογλενῶν (Φλώρινα) Ἰωαννίκιος Μαργαριτιάδης . . . (1877)
 61. Πρεσπῶν (Ὅχρι) Ἀνθιμος ()
 62. Δεβρῶν (Δέπρε) Πολύκαρπος (1899)
 63. Κασσανδρείας (Κεσένδερε) Λεόντιος Ἐλευθεριάδης . . (1885)
 64. Χαλδείας (Γκιουμουσχάνε) Γερβάσιος (1864)
 65. Ἐλασσῶνος (Ἀλασόνια) Πολύκαρπος Βαρδάκης (1894)
 66. Προικονήσου (Πασᾶ-Λιμάν) Σωφρόνιος Βουτσᾶς (1877)
 67. Δρυϊνουπόλεως (Ἐργιρί) Λουκάς Πετριδης (1886)
 68. Κώου (Ἰστανκιοῦ) Ἰωακείμ Βαξεβανιδης (1896)
 69. Λιτίτης (Ὀρτάκιοῦ) Νικηφόρος Λεβαντεριδης (1892)
 70. Καρπάθου καὶ Κάσσου (Κέρμπε) Ἀγαθάγγελος (1892)
 71. Σερβίων καὶ Κοζάνης (Σέρφιτζε βὲ Κοζάνα) Κωνσταντῖος (1876)
 72. Νευροκοπίου (Νευροκόπι) Νικόδημος (1895)
 73. Λέρου καὶ Καλύμνου (Λεργιζ) Ἰωάν. Χατζηναποστόλου (1885)
 74. Ἐλευθερουπόλεως (Πράβιστα) Πανάρετος Πετριδης . . (1892)
 75. Κολωνίας (Καρά Χισάρ) Πολύκαρπος Ψωμιάδης (1899)
 76. Παρχμυθίας (Ἄϊδονάτ) Καλλίνικος Παλαιοκρασᾶς . . (1879)
 77. Βελλᾶς (Κόνιτζα) Κωνσταντῖνος Ἀράπογλους (1896)
 78. Βαγιαλούκας καὶ Βιχάτης Εὐγένιος (1900)
 79. Ἠλιουπόλεως Ταράσιος (1867)
 80. Καλλιουπόλεως (Κελίπολου) Ἰερώνυμος Γοργιάς . . . (1892)
 81. Ροδοπόλεως Γερβάσιος Σαραδίτης ()
 82. Κρήνης (Τσεσμέ) Θεόκλητος ()

ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟΣ

Συνεδριάζει κατὰ Τρίτην καὶ Πέμπτην περὶ γενικῶν ὑποθέσεων καὶ κατὰ Σάββατον περὶ δικαστικῶν.

Μέλη: Ἐφέσου Ἰωακείμ.—Προύσης Ναθαναήλ.—Νεοκαισα-

ρείας Ἀλέξανδρος.—Ἰκονίου Ἀθανάσιος.—Σμύρνης Βασίλειος.—Χίου Κωνσταντῖνος.—Βάρνης Πολύκαρπος.—Ξάνθης Ἰωακείμ.—Βοδενῶν Νικόδημος.—Λιτίτης Νικηφόρος.—Ἠλιουπόλεως Ταράσιος.—Καλλιουπόλεως Ἰερώνυμος.

Γραμματεῖς: Α' ἀρχιμανδρίτης Γεννάδιος Ἀλεξιάδης.—Β' ἱεροδιάκονος Ἀθανάσιος Πιπέρας.



ΔΙΑΡΚΕΣ ΕΘΝ. ΜΙΚΤΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Συνεδριάζει τῇ Τετάρτῃ περὶ δικαστικῶν ὑποθέσεων καὶ τῇ Παρασκευῇ περὶ διοικητικῶν.

Μέλη κληρικὰ: Νεοκαισαρείας Ἀλέξανδρος πρόεδρος.—Βάρνης Πολύκαρπος.—Λιτίτης Νικηφόρος.—Ἠλιουπόλεως Ταράσιος.

Μέλη λαϊκὰ: Ζήσης Θ. Ζήσης.—Ἰωάννης Κ. Χατζόπουλος.—Ἐμμανουήλ Ρακτιβάν.—Ἀλέξανδρος Γάγκος.—Μιχαὴλ Σιφναῖος.—Σόλων Καζανόδας.—Κωνσταντῖνος Βαγιάννης.—Κ. Ἀνανιάδης.

Γραμματεῖς: Α' Π. Νικολόπουλος.—Β' Ἀλ. Μαυράκης.



ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ



(Συνεδριάζει Τετάρτην καὶ Κυριακὴν).

- Ἡ. Α. Υ. ὁ Μέγας Βεζύρης Σαῖτ πασᾶς.
 » » ὁ Σεῖχ-ούλ-ἰσλάμης Μωχαμὲτ Δζεμαλεδδίν ἐφένδης.
 » » ὁ ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης Ἀβδουραχμάν πασᾶς.
 » » Ε ὁ τῶν Στρατ. Στρατάρχης Μεχμὲτ Ριζᾶ πασᾶς.
 » » ὁ τῶν Ναυτικῶν Χασάν Χουσνὴ πασᾶς.
 » » ὁ πρόεδρος τοῦ Συμβ. τοῦ Κράτους Μεχμὲτ Σαῖτ πασᾶς.
 » » ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν Ἀχμὲτ Τεβφὴκ πασᾶς.
 » » ὁ τῶν Ἐσωτερικῶν Ἀχμὲτ Μεμδούχ πασᾶς.

- Ἡ Α. Ε. ὁ ὑπουργὸς τοῦ Πυροβολικοῦ Στρατάρχης Μουσταφᾶ Ζεκὴ πασᾶς.
 » » » ὁ » τῶν Οἰκονομικῶν Ἀχμέτ Ρεσᾶτ βέης.
 » » » ὁ » τοῦ Ἐβκαφίου Ἀππουλλάχ Γκαλήπ πασᾶς.
 » » » ὁ » τῆς Παιδείας Δζελλᾶλ βέης.
 » » » ὁ » τῆς Γεωργίας Σελήμ πασᾶς Μελχάμε.
 » » » ὁ » τοῦ Ἐμπορίου Μουσταφᾶ Ζιχνῆ πασᾶς.
 » » » ὁ » τῆς Ἀστυνομίας Σεφὴκ πασᾶς.
 » » » ὁ Σύμβουλος τῆς Μ. Βεζυρείας Μεχμέτ Τεβφὴκ πασᾶς.

ΥΠΟΥΡΓΕΙΑ

Μεγάλη Βεζυρεία (*Σααδαρέτι Ουζιμᾶ*).—Ἡ Α. Υ. Σαὶτ πασᾶς Μέγας Βεζύρης.

Ἐμπορευσιὸν τοῦ Αὐτοκρ. Οἴκου (*Λατζεϊ-χασσάι-σάχατέ*). Ἐν Δολμα-Βαχτσέ.—Ἡ Α. Ε. Ὁχανέζ ἐφέντης Σακὴς ὑπουργός.

Σεϊχ-ούλ-ισλαμάτων. Πλατεῖα Σουλεϊμανιέ.—Ἡ Α. Υ. Μωχαμέτ Δζεμαλεδδιν ἐφέντης Σεϊχ-ούλ-ισλάμης.

Ἐμπορευσιὸν τῶν ἐξωτερικῶν (*Λαρδζιέ ραζαρετί*). Ἐν τῇ Υ. Πύλῃ.—Ἡ Α. Ε. Ἀχμέτ Τεβφὴκ πασᾶς ὑπουργός.

Ἐμπορευσιὸν τῶν Οἰκονομικῶν (*Μαλιέ ραζαρετί*). Πλατεῖα Σουλτάν Βαγιαζήτ.—Ἡ Α. Ε. Ἀχμέτ Ρεσᾶτ βέης ὑπουργός.

Ἐμπορευσιὸν τοῦ Ἐβκαφίου (*Ἐβκαφι-χουμαγιον-ραζαρετί*). Πλατεῖα Ἀγίας Σοφίας.—Ἡ Α. Ε. Ἀδουλλάχ Γκαλήπ πασᾶς ὑπουργός.

Ἐμπορευσιὸν τῶν Στρατιωτικῶν (*Μακάμι-σερασκερί*). Πλατεῖα Σουλτάν Βαγιαζήτ.—Ἡ Α. Ε. ὁ Στρατάρχης Μεχμέτ Ριζᾶ πασᾶς ὑπουργός.

Διεύθυνσις τοῦ Πυροβολικοῦ (*Τοπχανεϊ-ἀμιρέ-χηγιετί*). Ἐν Τοπχανέ.—Ἡ Α. Ε. ὁ Στρατάρχης Ζεκὴ πασᾶς ὑπουργός.

Ἐμπορευσιὸν τῆς Παιδείας (*Μεαριθ-οὐμούμιγέ-ραζαρετί*). Λεωφόρος Μαχμουδιέ.—Ἡ Α. Ε. Δζελλᾶλ βέης ὑπουργός.

Ἐμπορευσιὸν τῶν Ἐσωτερικῶν (*Λαχλιέ ραζαρετί*). Ἐν τῇ Υ. Πύλῃ.—Ἡ Α. Ε. Μεμδούχ πασᾶς ὑπουργός.

Ἐμπορευσιὸν τῆς Δικαιοσύνης καὶ τῶν Θεοδικευσμάτων. (*Ἀδλιέ βέ Μιζαχίπ ραζαρετί*). Πλατεῖα Ἀγίας Σοφίας.—Ἡ Α. Υ. Ἀδδουραχμᾶν πασᾶς ὑπουργός.

Ἐμπορευσιὸν τῶν Ναυτικῶν (*Μπαχριέ ραζαρετί*). Ἐν Κασήμ πασᾶ.—Ἡ Α. Ε. ὁ ἀρχιναύαρχος Χασάν Χουσνὴ πασᾶς ὑπουργός.

Ἐμπορευσιὸν τῆς Γεωργίας, τῶν Μεταλλείων καὶ Δασῶν (*Ζιραάτ, Μαδέν βέ Ὁρμᾶν ραζαρετί*). Πλατεῖα Ἰπποδρόμου.—Ἡ Α. Ε. Σελήμ πασᾶς Μελχάμε ὑπουργός.

Ἐμπορευσιὸν τῆς Ἀστυνομίας (*Ζακτιέ ραζαρετί*). Ὀδὸς Τι-δζαρέτ-χανέ.—Ἡ Α. Ε. Σεφὴκ πασᾶς ὑπουργός.

Ἐμπορευσιὸν τοῦ Ἐμπορίου καὶ τῶν Δημοσίων ἔργων (*Ναφᾶ βέ Τιδζαρέτ ραζαρετί*). Ὀδὸς Μαχμουδιέ.—Ἡ Α. Ε. Ζιχνῆ πασᾶς ὑπουργός.





ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ

Ε. Κουσεϊν Χαδλπ βέης γενικός διευθυντής
Γενική Διεύθυνσις : Σταμπούλ Σουάκ Τσεσμέ.

ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΝ ΤΟΥ ΟΘΩΜ. ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ

(Μεδζ. πρόσ 19 γρ.)

Επιστολαί άπλαί : Δι' εκάστην 15άδα γραμμαρίων η μέρος αυτών, α') μεταξύ δύο τουρκικών λιμένων παράδες 20· β') διὰ πᾶσαν ἄλλην διεύθυνσιν παρ. 40.

Επιστολαί δεδηλωμένης αξίας : Πλὴν τοῦ συνήθους τέλους, 40 παρ. δι' εκάστην χιλιάδα γρασίων, δεδηλωμένης αξίας.

Επιστολικά δελτάρια : α') ἐντὸς τῆς πόλεως 10 παρ. β') διὰ πᾶσαν ἄλλην διεύθυνσιν 20 παρ. γ') μετὰ πληρωμένης ἀπαντήσεως τὸ διπλοῦν.

Ἐφημερίδες καὶ ἔντυπα : (Βάρος μέγιστον διὰ τὸ ἐσωτερικὸν 200 γραμμάρια, διὰ τὸ ἐξωτερικὸν 2000 γραμ.) α') μέχρι 30 γραμ. μόνον ἐντὸς τοῦ κράτους, παρ. 5· β') μέχρι 75 γραμ. καὶ δι' εκάστην 75άδα η μέρος αυτών, μεταξύ δύο τουρκικών λιμένων, παρ. 10· γ') διὰ πᾶσαν ἄλλην διεύθυνσιν, μέχρι 50 γραμ. καὶ δι' εκάστην 50άδα η μέρος αυτών, παρ. 10.

Δείγματα ἔμπορευμάτων : (Μέγιστον βάρος διὰ τὸ ἐσωτερικὸν 250 γραμ. διὰ τὸ ἐσωτερικὸν 2000 γραμ.), α') μέχρι 30 γραμ. μόνον ἐντὸς τοῦ κράτους, παρ. 5· β') μεταξύ δύο τουρκικών λιμένων, μέχρις

75 γραμ. καὶ δι' εκάστην 75άδα μέχρι 250 γραμ. παρ. 10· ἄνω τῶν 250 δι' εκάστην περιπλέον 50άδα γραμ. παρ. 10· γ') διὰ πᾶσαν ἄλλην διεύθυνσιν, μέχρι 50 γραμ. καὶ δι' εκάστην 50άδα, αυτών, παρ. 10. Διὰ τὸ ἐξωτερικὸν ἐλάχιστος ὅρος τέλους παρ. 20.

Δικαίωμα δυτάσεως : Παρ. 40 διὰ τὸ ἐσωτερικὸν καὶ ἐπὶ πλέον τέλος χαρτοσήμου 10 παρ.

Δικαίωμα δυτάσεως καὶ ἐπιστροφῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς ὑπογραμμένης ὑπὸ τοῦ παραλήπτον : Παρ. 80 διὰ τὸ ἐσωτερικὸν ἐπὶ πλέον τέλος χαρτοσήμου 10 παρ.

Διὰ τὰς χώρας τὰς μὴ συμπεριλαμβανομένας ἐν τῇ Παγκοσμίῳ Ταχυδρομικῇ Ἐνώσει, διπλάσιον τῶν ἀνωτέρω διὰ τὸ ἐξωτερικὸν σημειουμένων τελῶν.

Ἐπιτόπιος ταχυδρομικὴ ὑπηρεσία ὑπάρχει μόνον διὰ δελταρίων 10 παρ. Γίνονται δὲ δεκταὶ ἐπιστολαὶ διὰ τὰς Πριγκηποννίους, Μάλτεπε, Μακροχώριον, Πέραν καὶ Βόσπορον.



ΤΗΛΕΓΡΑΦΟΙ

ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΝ ΟΘ. ΤΗΛΕΓΡΑΦΕΙΟΥ ΚΩΝ)ΠΟΛΕΩΣ

(Μεδζ. πρόσ 19 γρ.)



Α'. Μεταξὺ δύο σταθμῶν τῆς πρωτεύουσας καὶ τῶν περιχώρων : Δι' εκάστον τηλεγράφημα ἐξ 20 λέξεων γρ. 2 1)2· δι' εκάστην δεκάδα λέξεων περιπλέον η μέρος αυτών γρ. 1 1)4.

Β'. Μεταξὺ δύο σταθμῶν, κειμένων ἐν τῇ περιφερείᾳ τῆς νομαρχίας Κων)πόλεως ἢ τοῦ σαρδζακίου Νικομηδείας : Δι' εκάστην λέξιν 20 παράδ., πλέον 2 1)2 γρ. καθ' εκάστον τηλεγράφημα.

Γ'. Μεταξὺ δύο οἰωνόηποτε ἄλλων σταθμῶν τῶν πόλεων τοῦ Ὁθ. Κράτους: Δι' ἐκάστην λέξιν 1 γρ., πλέον 5 γρ. καθ' ἕκαστον τηλεγράφημα.

Δ'. Διὰ τὸ ἐξωτερικόν, κατὰ λέξιν, διὰ:

	φ. ἐκ.		φ. ἐκ.
*Αγγλίαν	0. 71	Λουξεμβούργον	0. 60
Αἴγυπτον (Κάτω)	1. 25	Μάγχης νήσους	0. 71
» (Μεσαίαν)	1. 50	Μαδαγασκάρην	9. 60
» (*Ανω	1. 75	Μαδέρας νήσους	1. 74
Αὔστριαν	0. 34	Μαλάκαν	4. 49
Αὔστραλιαν	4. 84	Μαρόκον	0. 83
Βέλγιον	0. 60	Μαυροβούνιον	0. 67
Βιρμανίαν	3. 73	Μελίτην	0. 69
Βοσνίαν	0. 27	Μεξικόν	2. 80
Βοστώνην	1. 85	Νατάλην	6. 25
Βουλγαρικὴν Ἡγεμονίαν	0. 38	Νέαν Ὑόρκην	1. 85
Βραζιλίαν	4. 63	Νορβηγίαν	0. 72
Γαλλίαν καὶ Κορσικὴν	0. 56	*Ὀλλανδίαν	0. 60
Γερμανίαν	0. 55	Ὀυγγαρίαν	0. 34
Γιβραλτάρην	0. 69	Περσίαν	1. 60
Δανίαν	0. 60	Πορτογαλίαν	0. 69
*Ἐλβετίαν	0. 51	Ρουμανίαν	0. 26
*Ἑλλάδα ἡπ. (μέσ. Αἰκατ.)	0. 28	Ρωσσίαν (Εὐρωπαϊκὴν)	0. 72
*Ἑλλάδα νησ. (μέσ. Αἰκατ.)	0. 32	» (*Ασ. α' ζώνην)	1. 15
» ἡπ. (μέσ. Τενέδου)	0. 38	» (*β' »)	1. 45
» νησ. (» »)	0. 42	Σερβίαν	0. 27
Εὐέλπιδαν *Ακρην	6. 45	Συγγαπούρην	4. 49
*Ἰάβαν	5. 17	Σικάγον	2. 15
*Ἰαπωνίαν	7. 70	Σουηδίαν	0. 69
*Ἰνδίας Βρεττανικὰς	3. 48	Σουμάτραν	6. 78
*Ἰσπανίαν	0. 65	Τρανσβαάλ	6. 45
*Ἰταλίαν	0. 48	Τρίπολιν (*Αφρικτῆς)	0. 88
Καναδᾶν	1. 85	Τύνιδα	0. 67
Κεϋλάνην	3. 60	Φιλαδέλφειαν (*Αμερικτῆν)	2. 05
Κίναν	7. 30	Χεδζάζην	2. 75
Κοχιγκίνην	4. 22	*Υμενήν	3. 75

ΕΟΡΤΑΙ

ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ



ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΑΙ

Σεκέρ Βαϊράμ, διάρκεια 3 ἡμ. (Δεκεμβρίου 7—9).

Κουρπὸν Βαϊράμ, διάρκεια 4 ἡμ. (Φεβρουαρίου 24—28).

Τῆ 1η Μαρτίου, ἀρχῆ τοῦ Ὁθωμ. Οἰκονομικοῦ ἔτους.

Τῆ 1η Μουχαρρέμ, (Μαρτίου 16) ἀρχὴ τοῦ σεληνιακοῦ ἔτους τῆς Ἑγείρας.

*Ἐκάστην Παρασκευὴν. (Τὰ τελωνεῖα ἀντὶ τῆς Παρασκευῆς ἀργοῦσι τὴν Κυριακὴν).

ΑἴΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΑΙ

Τὰ γενέθλια τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου, (κατὰ τὸ σεληνιακὸν ἔτος 16 Σαπὰν) Ὁκτωβρίου 23.

*Ἡ εἰς τὸν Θρόνον ἀνάρρησις τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου, κατὰ τὸ ἡλιακὸν ἔτος τῆ 19η Αὐγούστου.

ΗΜΕΡΑΙ ΑΡΓΙΑΣ

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ ΚΩΝ)ΠΟΔΕΩΣ



- 1 Ἰανουαρ. Πρώτη τοῦ ἔτους κατ' Ὁρθοδόξους.
 6 » Θεοφάνεια κατ' Ὁρθοδόξους.
 24 Φεβρουαρ. Πρώτη τοῦ Κουρπὸν Βαϊράμ κατ' Ὁθωμανοῦς.
 12 Μαρτίου. Εὐαγγελισμὸς κατὰ Λατίνους.
 25 » Εὐαγγελισμὸς κατ' Ὁρθοδόξους.
 31 » Δευτέρα τοῦ Πάσχα κατὰ Λατίνους.
 3 Ἀπριλίου. Μ. Πέμπτη κατ' Ὁρθοδόξους καὶ Ἀρμενίους.
 7 » Δευτέρα τοῦ Πάσχα κατ' Ὁρθοδόξους καὶ Ἀρμενίους.
 23 » Ἁγίου Γεωργίου κατ' Ὁρθοδόξους.

- 8 Μαΐου. Ἀνάληψις κατὰ Λατίνους.
 15 » Ἀνάληψις κατ' Ὀρθοδόξους.
 26 » Ἁγίας Τριάδος κατ' Ὀρθοδόξους.
 21 Ἰουνίου. Ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Φωτιστοῦ κατ' Ἀρμενίους.
 29 » Ἁγίων Ἀποστόλων κατ' Ὀρθοδόξους.
 13 Ἰουλίου Μεταμόρφωσις κατ' Ἀρμενίους.
 2 Αὐγούστ. Κοίμησις τῆς Θεοτόκου κατὰ Λατίνους.
 6 » Μεταμόρφωσις κατ' Ὀρθοδόξους.
 15 » Κοίμησις τῆς Θεοτόκου κατ' Ὀρθοδόξους.
 17 » Κοίμησις τῆς Θεοτόκου κατ' Ἀρμενίους.
 9 Σεπτεμβρ. Πρώτη τοῦ ἔτους κατ' Ἰσραηλίτας.
 14 » Ὑψωσις τοῦ Σταυροῦ κατ' Ὀρθοδόξους.
 19 » 10η τοῦ ἔτους κατ' Ἰσραηλίτας, (Τσουράπ Βαΐράμ).
 21 Νοεμβρ. Εἰσόδια τῆς Θεοτότου κατ' Ὀρθοδόξους.
 7 Δεκεμβρ. Πρώτη τοῦ Σεκέρ Βαϊράμ παρ' Ὀθωμανοῦς.
 12 » Χριστούγεννα κατὰ Λατίνους.
 19 » Πρώτη τοῦ ἔτους κατὰ Λατίνους.
 25 » Χριστούγεννα κατ' Ὀρθοδόξους.

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΑ ΚΩΝ)ΠΟΛΕΩΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

Ἐκδίδεται καθ' ἐκάστην πλὴν τῶν ἑορτῶν, εἰς τουρκικὴν γλῶσσαν δι' ἑλληνικῶν χαρακτήρων.

Γραφεῖα ἐν τῇ Πόλει : Ταμπουρατζή γὰρ ἀριθ. 138.

Συνδρομὴ ἑτησίᾳ : Ἐν Κων)πόλει Γρ. 120

» » Ἐν ταῖς ἐπαρχίαις καὶ τῷ ἐξωτερικῷ » 160

Ἀδελφοὶ Μισαπλίδαι, διευθυνταί. — Ἰωάννης Ι. Δημιδίδης, συντάκτης. — Θεαγένης Μισαπλίδης, ὑπεύθυνος καὶ ἰδιοκτήτης.

Ἀρχαία ἑφημερίς ἰδρυθεῖσα τῷ 1840 ἐν Σμύρνῃ ὑπὸ τοῦ ἀειμνήστου Εὐαγγελينوῦ Μισαπλίδου. Μετὰ δεκαετίαν ἐγκαταστάσα ἐν Κων)πόλει, ἦτοι ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1850, ἐξεδίδετο κατ' ἀρχὰς δὶς, εἶτα τρίς τῆς ἐβδομάδος καὶ ἀπὸ τοῦ 1893 καθ' ἐκάστην.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

Ἐκδίδεται καθ' ἐκάστην πλὴν τῶν ἑορτῶν.

Γραφεῖα ἐν Γαλατῶν : Λούδ γὰρ ἀριθ. 84.

Συνδρομὴ ἑτησίᾳ : Ἐν Κων)πόλει καὶ Ἑλλάδι ἐξαιρετικῶς Φρ. 40

» » Ἐν ταῖς ἐπαρχίαις » 50

» » Ἐν τῷ ἐξωτερικῷ » 60

Ἐξάμηνος τὰ ἡμίση.

Δημήτριος καὶ Ἀθανάσιος Νικολαΐδαι, ἰδρυταί. — Δημήτριος Νικολαΐδης, διευθυντὴς καὶ ἰδιοκτήτης. — Δημῆτ. Σωφρονιάδης, διαχειριστής.

Ἡ «Κωνσταντινούπολις» ἰδρύθη τῷ 1866 ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν Δημητρίου καὶ Ἀθανασίου Νικολαΐδων. Βραδύτερον ἀποσυρθέντος τοῦ Ἀθανασίου Νικολαΐδου, ἡ ἑφημερίς αὕτη ἔμεινεν εἰς τὸν Δημήτριον Νικολαΐδην, ὅστις καὶ μέχρι σήμερον λίαν γονίμως διευθύνει αὐτήν.

ΝΕΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

Ἐκδίδεται καθ' ἐκάστην πλὴν τῶν ἑορτῶν.

Γραφεῖα ἐν Γαλατῶν : Ὀδὸς Λαρατσῆ ἀριθ. 56.

Συνδρομὴ ἑτησίᾳ : Ἐν Κων)πόλει Μετζ. ἀργ. 7

» » Ἐν ταῖς ἐπαρχίαις Λίρ. Τουρ. 2

» » Ἐν Εὐρώπῃ Φρ. χρ. 50

Σπ. Σ. Καραγιαννίδης, διευθυντής, ἀρχισυντάκτης, ὑπεύθυνος καὶ ἰδιοκτήτης.

Ἰδρύθη τῇ 16ῃ Αὐγούστου 1890, ὑπὸ τὸν τίτλον «Ἐπιθεώρησις», ἀπὸ δὲ τῆς 16ης Ὀκτωβρίου 1896 μετωνομάσθη «Νέα Ἐφημερίς», χορηγηθέντος δι' Αὐτοκρατορικοῦ Διατάγματος τοῦ προνομίου τῆς ἐκδόσεως αὐτῆς τῷ κ. Σπ. Σ. Καραγιαννίδῃ.

ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

Ἐκδίδεται καθ' ἑκάστην πλὴν τῶν ἑορτῶν.

Γραφεῖα ἐν Γαλατῶν: *Πεμπτοπάζαρον, Τιτζαρέτ χάν.*

Συνδρομὴ ἔτησίαι :	Ἐν Κων)πόλει	Γρ. χρ.	160
»	ἑξάμηνος »	» »	90
»	τρίμηνος »	» »	50
»	ἔτησίαι ἐν ταῖς ἐπαρχίαις	» »	200
»	ἑξάμηνος »	» »	120
»	ἔτησίαι ἐν τῷ ἐξωτερικῷ	Φρ. χρ.	50
»	ἑξάμηνος »	» »	30

Δ. Α. Βέλλης, ἰδρυτής.—Ν. Δ. Βέλλης καὶ Α. Δ. Βέλλης, ἰδιοκτήται.—Γ. Α. Βέλλης, Διευθυντής.

Ἐν τῷ «Ταχυδρόμῳ» ἰδρύθη τῷ 1898 ὑπὸ τοῦ ἀειμνήστου Δημητρ. Α. Βέλλη καὶ ὑπὸ τὴν ἀνάγκαν καὶ δραστηρίαν αὐτοῦ διευθύνσιν προήχθη εἰς ἣν εὐρίσκεται περιωπῆν. Ἀποθανόντος δὲ τοῦ ἰδρυτοῦ αὐτοῦ, μετεβίβασθη εἰς τὴν ἰδιοκτησίαν τῶν υἱῶν τοῦ ἰδρυτοῦ Α. Δ. Βέλλη καὶ Ν. Δ. Βέλλη.

ΒΥΖΑΝΤΙΣ

Ἐκδίδεται καθ' ἑκάστην πλὴν τῶν ἑορτῶν.

Γραφεῖα ἐν Γαλατῶν: *ὁδὸς Κιουρκτζιλέρ, Σεκερτζή χάν.*

Συνδρομὴ ἔτησίαι :	Ἐν Κων)πόλει	Γρ.	80
»	ἑξάμηνος ἐν »	»	50
»	ἔτησίαι ἐν ταῖς ἐπαρχίαις	»	120
»	ἑξάμηνος ἐν »	»	70
»	ἔτησίαι ἐν τῷ ἐξωτερικῷ	Φρ.	35
»	ἑξάμηνος ἐν »	»	20

Γρηγόριος Καρύδης, διευθυντής, ἰδιοκτήτης καὶ συντάκτης.

Ἡ «Βυζαντις» ἰδρύθη τῷ 1843, ἀλλὰ διακοπήσθη τῆς ἐκδόσεώς της, ἀνεφάνη πάλιν τῷ 1901 ἐπὶ νέων βάσεων καὶ νέου προγράμματος. Παρὰ τὸ μικρὸν δὲ τοῦ σχήματός της τείνει νὰ καταλάβῃ ἀξιόλογον θέσιν μεταξὺ τῶν συναδελφῶν της.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΑΛΗΘΕΙΑ

Ἐβδομαδιαῖον ἐκκλησιαστικὸν δελτίον ἐκδιδόμενον κατὰ Παρρασκευὴν.

Συνδρομὴ ἔτησίαι καθ' ὅλον τὸ Ἅγιον Κράτος μεδζ. 5. Διὰ τὸν κατώτερον κλῆρον καὶ τοὺς δημοδιδασκάλους μεδζ. 3. Ἐν τῷ ἐξωτερικῷ φρ. χρ. 25. Ἐξάμηνος τὰ ἡμίση.

Διευθύνουσα ἐπιτροπὴ: † Ὁ Βοδενῶν Νικόδημος (πρόεδρος). † Ὁ Μέγας Πρωτοσύγκελος Καλλίνικος (ταμίαις). † Ὁ ἀρχιγραμματεὺς τῆς Ἱερ. Συνόδου Γεννάδιος.

Ἐπίτιμος διευθυντής καὶ συντάκτης Μανουὴλ Ἰω. Γεδεῶν.

Ἡ «Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια» ἰδρύθη τῷ 1880 ἐπὶ τῆς Α' Πατριαρχείας Ἰωακείμ τοῦ Γ'. Εἶναι τὸ ἐπίσημον τοῦ ἀνωτάτου ἐκκλησιαστικοῦ τῆς ὀρθοδοξίας κέντρου ὄργανον. Προορισμὸς αὐτῆς εἶναι ἡ ἀναγραφή πάσης ἐκκλησιαστικῆς πράξεως.

ΒΟΣΠΟΡΙΣ

Περιοδικὸν οικογενειακὸν εἰκονογραφημένον, ἐκδιδόμενον κατὰ δεκάημερον τῆ εὐγενεῖ συνεργασίᾳ λογίων.

Συνδρομὴ ἔτησίαι : Ἐν τῇ πρωτεύουσῃ γρ. 50. Ἐν ταῖς ἐπαρχίαις γρ. 60. Ἐν τῇ ξένη φρ. 15. Ἐξάμηνος κατ' ἀναλογίαν. Γραφεῖον ἐν Γαλατῶν, Κουρσοῦμ χάν, ἀριθ. 3.

Διευθυνταί: Κορνηλία Α. Πρεβεζιώτου καὶ Ἐμμανουὴλ Τ. Ταβανιώτης.

Ἡ «Βοσπορίς» ἰδρύθη κατὰ Ἀπρίλιον τοῦ 1899 ὑπὸ τῆς μόνης ἐν Κωνσταντινουπόλει γυναικὸς δημοσιογράφου, λογίας δεσποινίδος Κορνηλίας Α. Πρεβεζιώτου. Ἡ Βοσπορίς κατέστη προσφιλεὺς καὶ ἀπαραιτήτων ἀνάγνωσμα πάσης ἑλληνικῆς οικογενείας, καὶ μορφωτικὸς τῆς γυναικὸς παράγων, ἔχων δικαιώματα ἐπὶ τῶν συμπαθειῶν καὶ τῆς ὑποστηρίξεως τοῦ ἑλληνικοῦ δημοσίου, ὑπὸ τῆς πολλῆν δεξιότητα εἰς τὸν χειρισμὸν τοῦ καλάμου, ἐπίζηλον πνευματικὴν ἀνά-

πτυξιν καὶ πολυμαθεῖαν κεκτημένης λογίας δεσποίνδος Κορνηλίας
Δ. Πρεβεζιώτου.

ΠΑΙΔΙΚΟΣ ΚΟΣΜΟΣ

Εἰκονογραφημένον περιοδικὸν διὰ παῖδας καὶ ἐφήβους, ἐκδιδόμενον
δὲς τοῦ μηνός.

Γραφεῖται ἐν Γαλατῶν, ὁδὸς Κιουρεκτσιλέρ, ἀριθ. 10

Συνδρομὴ ἐτησίαι : Ἐν Κωνσταντινῶν γρ. 20. Ἐν ταῖς ἐπαρχίαις
γρ. 25. Ἐν τῷ ἐξωτερικῷ φρ. χρ. 5.50. Ἐν Ἑλλάδι δρ. 7.

Ι. Γ. Σακελλαρίου, διευθυντής, καὶ Σα ἐκδόται.

Ὁ «Παιδικὸς Κόσμος» ἰδρύθη τῇ 15ῃ Ὀκτωβρίου 1898 ὑπὸ τοῦ
κ. Τ. Δεπάστα. Ἡ ἔκδοσις αὐτοῦ διεκόπη καὶ ἀνεγράφη τὴν 1ην
Ὀκτωβρίου 1901 ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Ι. Γ. Σακελλαρίου.

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

καὶ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΑΓΟΡΩΝ

τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει

Ἑλληνικοῦ Ἐμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου

Γραφεῖται ἐν Γαλατῶν, Μικρὸν Ἐθνικὸν χάνιον ἀριθ. 39-40.

Συνδρομὴ ἐτησίαι δι' ἕκαστον τῶν Δελτίων χωριστὰ φρ. χρ. 10,
δι' ἀμφοτέρω φρ. 15.

Ν. Η. Μαργαρίτου, ἀρχηγὸς καὶ διευθυντής τοῦ Ἐπιμελητηρίου.



ΔΙΑΡΚΕΣ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΚΩΝΣΤΑ Χ' ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

Ἱερατ. Προϊσταμένου τῆς ἐν Γαλατῶν ἱεράς Ἐκκλησίας
τοῦ Ἁγίου Νικολάου.

Ἀπαραίτητον ἐφόδιον παντὸς ἐμπορικοῦ καὶ τραπεζιτικοῦ
γραφεῖου, δίδον τὰς εἰς τὰς διαφόρους ἡμερομηνίας συμ-
πιπτούσας ἡμέρας, τὴν ἡμερομηνίαν τοῦ Πάσχα κατὰ τὸ
Ἰουλιανὸν καὶ Γρηγοριανὸν ἡμερολόγιον, τὰς διαφόρους
τῆς Σελήνης φάσεις, τὸν ἀριθμὸν τῶν μεταξὺ δύο ἡμερομην-
ῶν περιλαμβανομένων ἡμερῶν κλπ.

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ

Ν. ΤΣΑΟΥΣΗ

Ἰδρυθὲν ἐν ἔτει 1864.

Ἐν Γαλατῶν, ὁδὸς Μαχμουδιέ, ἀρ. 8 καὶ ὁδὸς Κιουρεκτσιλέρ, 43.

ΔΙΑΔΟΧΟΣ

ΣΕΡΑΦΕΙΜ Ν. ΤΣΑΟΥΣΗΣ ΥΙΟΣ

Ἡ Διεύθυνσις τοῦ Χαρτοπωλείου ΤΣΑΟΥΣΗ ἐπιδιώκουσα
τὴν κατάρτισιν πλήρους Ἑλληνικοῦ χαρτοπωλείου ἀνταπο-
κρινομένου εἰς τὰ γραφικὰ χρεῖωδῃ παντὸς ἐμπορευομένου,
κατάρθωσεν ὥστε πᾶς ὁμογενὴς νὰ εὐρίσκη : Κατάστιχα μὲ
Δοῦναι-Λαβεῖν ἑλληνιστί, ἀντίγραφα ἐπιστολῶν, Εὐρετήρια,
«Καθ' ἡμέραν» κλπ. κλπ. ὅλα ἑλληνιστί καὶ εἰς καλλιτέραν
μάλιστα τιμὴν.

Καλλιτεχνικὴ ἐκτύπωσις ἐπικεφαλίδων ἐπιστολῶν καὶ φα-
κέλων, τιμολογίων, ἐπισκεπτηρίων κλπ. ἐπὶ χάρτου ἐκλεκτῆς
ποιότητος.

ΔΑΝΤΙΦΡΙΣ ΣΤΟΥΓΙΑΝΝΙΔΟΥ



Ἡ καθαριότης τῶν ὀδόντων εἶναι ἀναπόφευκτος πρὸς πρόληψιν τῶν πολυαριθμημένων ἀσθενειῶν αἰτινες ἀπειλοῦσιν αὐτούς. Καθημερινῶς ἀπαντῶμεν ἄτομα πάσχοντα ἀνυπόφορον ὀδονταλγίαν, φλογώσεως τῶν οὐλῶν, σήψιν τῶν ὀδόντων δυσώδη ὄσμην, ἀφθας κτλ. ὅλα ταῦτα οὐδεμίαν ἄλλαν αἰτίαν ἔχουσι ἢ τὴν ἀμέλειαν, πλήνουσι τὰς χεῖρας, τοὺς πόδας, τὸ πρόσωπον, ἀλλὰ τὸ στόμα ἐντὸς τοῦ ὁποίου γίνεται ἡ σείλωσις, ἡ μάσσησις, δηλαδὴ τὸ πρῶτον καὶ κυριώτερον μέρος τῆς λειτουργίας τῆς πέψεως, ἀμελεῖται. «Πρῶτη πέψις ἐν τῷ στόματι», ἔλεγον οἱ ἄρχαιοι, καὶ εἶχον δίκαιον, διότι ἐκ τῆς καλῆς ἢ κακῆς τοῦ στόματος καταστάσεως ἐξαρτᾶται καὶ ἡ λειτουργία τοῦ στομάχου καὶ κατὰ συνέπειαν ἡ ὑ-

γεία τοῦ σώματος. Οὐ μόνον ἡ ἀμέλεια τοῦ περιποιεῖσθαι τὸ στόμα, εἶναι ἡ αἰτία τοῦ κακοῦ, ἀλλὰ καὶ ἡ ἔλλειψις κατακλήλου πρὸς τοῦτο φαρμάκου. Τὴν ἔλλειψιν ταύτην πρὸ πολλοῦ διορώων προέβην εἰς τὴν κατασκευὴν τοῦ παρόντος ἐλιξίριου, οὐτινος ἡ χρῆσις καὶ εὐκολος ἐστὶ καὶ εὐχάριστος. Τὸ ἐλιξίριον Στουγιαννίδου ἀναγνωρισθὲν ὑπὸ τοῦ Σεβαστοῦ Συμβουλίου τῆς Αὐτ. Ἱατρ. Σχολῆς, ὠνόμασα Δαντιφρίδς Στουγιαννίδου, συνίσταται δὲ ἀπὸ οὐσίας φυτικῆς ὅλως ἀβλαβῆς. Μικρὰ ποσότης αὐτοῦ μιγνυομένη μεθ' ὕδατος ἀποτελεῖ τὸ καταλληλότερον πρὸς πλύσιν τοῦ στόματος φάρμακον. Καθρίζει καὶ λευκαίνει τοὺς ὀδόντας, ἐνδυναμῶνει τὰ οὐλα, ἐξαλείφει τὴν δυσώδη ὄσμην τοῦ στόματος καὶ οὕτω δύναται νὰ θεωρηθῆ ὡς τὸ ἄριστον τῶν μέχρι τοῦδε διὰ τὸν σκοπὸν τοῦτον κυκλοφορούντων ἐπιβλαβῶν φαρμάκων.



Χρῆσις: Ἐν μικρῶν κοχλιαρίων τοῦ καφέ μιγνυόμενον μετὰ ἡμίσεως ποτηρίου ὕδατος θερμοῦ ἢ ψυχροῦ πρὸς πλύσιν τοῦ στόματος ἀπαξ ἢ δις τῆς ἡμέρας λευκαίνει καὶ διατηρεῖ τοὺς ὀδόντας ὑγιεῖς.

Μικρὸν τεμάχιον βάμβακος ἐμβαπτισθὲν ἐντὸς τοῦ ὑγροῦ καὶ ἐφαρμοσθὲν ἐπὶ τοῦ ἀσθενοῦς ὀδόντος καταπραίνει καὶ παύει τὸν πόνον.

A. ΣΤΟΥΓΙΑΝΝΙΔΗΣ

Φαρμακοποιὸς

Ἐνδύσκειται εἰς ὅλα τὰ φαρμακεία. Γρ. 5.

Γενικὴ ἀποθήκη: Μεγάλῃ ὁδὸς Οὐν-Καπὴν, ἀρ. 101.

ΕΓΧΩΡΙΟΣ ΟΘΩΜΑΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

ΑΠΕΣΤΑΓΜΕΝΑ ΚΑΙ ΔΙΥΛΙΣΜΕΝΑ

ΕΛΑΙΟΛΑΔΑ

του ἑκ Κρήτης ΣΕΒΚΗ ΒΕΗ

Οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ τρώγῳσι πάντοτε ἔλαια ἀγνὰ καὶ ὠφέλιμα εἰς τὴν ὑγιείαν των, ἄς ζητῶσι πάντοτε τὰ ἀπεσταγμένα καὶ διϋλισμένα δι' εἰδικοῦ διυλιστηρίου νεωτέρως μεθόδου, ἔλαιόλαδα τοῦ ΣΕΒΚΗ ΒΕΗ πρὸς τῷ ἐργοστασίῳ **Νικολ. Παπαδοπούλω**, ἐντὸς φιαλῶν καὶ λευκοσιδηρῶν δοχείων 1, 3 καὶ 5 ὀκάδων, ἐσφραγισμένων διὰ σφραγίδος φερύσσης τὰς λέξεις : « Ὁ ἑφευρέτης Ἀχμέτ Σεβκὴ βέης Κρής ».



Ἀγνότης ἠγγυημένη.

Πλεῖστα πιστοποιητικὰ διαφόρων ἐπιστήμων ἰατρῶν μαρτυροῦσι τὸ ὑγιεινὸν καὶ ὠφέλιμον αὐτῶν.

Παρὰ τῷ ἰδίῳ εὐρίσκονται σάπωνες ἐπίσης ἠγγυημένοι, ἐξαιρετοῦ ποιότητος, οὐδεμίαν βλάβην παρέχοντες, ὡς ἄλλοι τοιοῦτοι, ἀλλὰ μᾶλλον ὠφέλιμοι καὶ οἰκονομικοὶ ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν. Ἐπίσης πωλοῦνται μυρωδικὰ γνησίας κατασκευῆς, καλλίτερα τῶν εὐρωπαϊκῶν καὶ διαφόρων χρωμάτων μελάναι ὀθωμανικοῦ καὶ εὐρωπαϊκοῦ συστήματος, ἅπαντα τοῦ αὐτοῦ ἑφευρέτου **Σεβκὴ βέης**.

Πάντα τὰ ἐν τῷ ἐργοστασίῳ πωλούμενα εἶδη τυγχάνουσι προνομίουχοι κατασκευῆς.

Τυγαὶ λίαν συγκαταβατικά.

Ἐργοστάσιον καὶ γενικὴ Ἀποθήκη ἐν Πόλει, Λαδδόκαλα, ἀριθμὸς 29.

ἸΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ Ν. ΖΑΧΑΡΟΒΙΤΣ

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΝ ΕΓΚΟΛΠΙΟΝ

ἦτοι

Ἀπάνθισμα ἐκ τῶν ἐπιφανεστέρων νεωτέρων καὶ δοκιωτέρων συγγραμμάτων.

Ἀναπόφευκτον ἐφόδιον πάσης οἰκοδεσποίνης καὶ νεανίδος, καταφανοῦς ἀξίας βιβλίον, ἐξασφαλίζον κυκλοφορίαν ἐν μεγάλῃ ἀκτίνι διὰ τὴν σπουδαιότητα αὐτοῦ.

Ἐκδίδεται εἰς 5 τεύχη

τιμώμενα ἕκαστον ἐνταῦθα γρ. 3, ἐν ταῖς ἐπαρχίαις 3 1/2.

Διεύθυνσις :

εἰς τὸ Τυπογραφεῖον Ἀριδοτοπούλου καὶ Σας, Γαλατᾶ, Πεμπτοπαζαρον, ἀρ. 27—29.

ΤΟ ΔΩΡΟΝ ΜΑΣ

20 ο)ο Ἐκπτώσις 20 ο)ο

Ὁ ἀγοραστὴς ἢ συνδρομητὴς τῆς «Οἰκογενειακῆς Ἐστίας» δικαιούται, ἀποκόπτων τὸ παρὸν τεμάχιον καὶ παρουσιάζων αὐτὸ εἰς τὸ Ἀδελφάντων Λαννοῦς, ἔκπτωσιν 20 ο)ο ἐπὶ τῆς ὅλης τιμῆς τοῦ ἀγοραζομένου πράγματος.

Η ΤΡΑΠΕΖΑ Α. Μ. ΜΑΝΙΑΔΑΚΗ ΚΑΙ Σ^{ΑΣ}

ΠΩΛΕΙ ὑπὸ συμφερωτάτους ὄρους τὰς ἀσφαλε-
στερας λαχειοφόρους ὁμολογίας.

ΑΠΕΧΕΙ τοῦ συστήματος τοῦ ἐνεχειριάζειν τὰς
ὁμολογίας, κρατοῦσα αὐτὰς ἐλευθέρως εἰς τὴν
διάθεσιν τῶν πελατῶν.

ΠΑΡΕΧΕΙ δάνεια ἐναντι παρακαταθήκης χρεω-
γράφων.

ΕΚΤΕΛΕΙ ἐν γένει πᾶσαν τραπεζικὴν πράξιν.

Λεῖθουρας : Γαλατᾶ, Ἀλεξιάδην Χάν, 10—11.

ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΙΩΑΝΝ. ΧΑΝΝΟΥΣ

Ἐν Γαλατᾶ

Μεγάλη ὁδὸς Καραΐοι, ἀρ. 16.

Πλούσια συλλογὴ κοσμημάτων χρυσῶν, ἀργυρῶν καὶ
ἀδαμαντοποικιλτων, ὠρολογίων χρυσῶν, ἀργυρῶν καὶ ἐκ
νέου χρυσοῦ, διαφόρων ἐπιτραπεζίων ὀκρυῶν ἀργυρῶν
καὶ φαντασίας.

Τιμαὶ ἀποκλείουσαι πάντα δυναγωνισμὸν.

Ἡ " ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ "

Ἡ ἀρχαιοτέρα καὶ ὀπουδαιοτέρα διεθνὴς Ἀσφαλιστικὴ ἐπὶ τῆς Ζωῆς Ἑταιρεία.

Κεφάλαια ἀσφαλισμένα : φρ. 8.030.000.000.

Κατὰ τὸ διαγεῦσαν ἔτος ἡ Ἑταιρεία ἐπάγω-
σεν ἔνεκα θανάτων, ποσὸν ὀχρόν

77 ἑκατομμυρίων φράγκων.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους ἡ Ἑταιρεία ἐ-
πάγησθε τοὺς ἐπιθῶσι πελάτας αὐτῆς, διὰ μικτῆς
ἀσφαλείας ἀηξιάσας, ὀχρόν

75 ἑκατομμυρία φράγκα.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους ἡ Ἑταιρεία ἐδά-
νειεν ἀπ' εὐθείας εἰς πᾶσον τῶν 27,500 πελάτας
αὐτῆς ποσὸν

45 ἑκατομμυρίων φράγκων.

Διακοῦντος τοῦ ἔτους ἡ Ἑταιρεία διεμερίσθε
τοὺς πελάτας αὐτῆς, ὡς κέρδος, ποσὸν

92 ἑκατομμυρίων φράγκων.

Π ρ ὁ κ τ ο ρ ε ς :

Γιαθνήκης Σ. Γιαθνηακόπουλος,
Κωνσταντῖνος Σ. Γιαθνηακόπουλος.

Ἡ Ἑταιρεία κλείσασα τὰ βιβλία τῆς χρήσεως τοῦ
1902 τῆ 31 Δεκεμβρίου 1902, τὴν μεσημέριαν, εὐ-
ρίσκειται ἐν καταστάσει νὰ διακηρύξη ὅτι ἠθῶ-
δως κατὰ τὸ διαγεῦσαν ἔτος κεφάλαιον ἀνώτερον
1 ὀδεκατομμυρίου βῆς ἑκατομ. φράγκων
ὄν εἰσέτρηχθησαν τὰ πρώτα ἀσφάλιστῶν.

Ἐχομεν λοιπὸν

205 ἑκατομμυρία φράγκα

ἐπὶ πᾶσον, νέων ἀσφαλιστῶν γενομένων τῶ 1902
ἐν δυγκρίσει πρὸς τὸ 1901, ὥστε ἡ Ἑταιρεία ἔχει
νῦν ἠσφαλισμένα κεφάλαια

3 Διδεκατομμυρίων 30 ἑκατομμυρίων φρ.

Γενικός διεθυντής δι' ὅλην τὴν Τουρκίαν :

J. W. WRIGHT & C^ο
Κων]σταῦς, Πάσα, ὁδὸς Βοσβόρα, Βιτάλη Χάν.

ΚΗΡΟΠΩΛΕΙΟΝ ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ Σ. ΚΑΛΦΑ



Πέραν, ὁδὸς Μημηατακίων, 13,
παραπλευρῶς τοῦ «Hôtel
de Londres».

(Ἐν τῷ Ζαχαροπλαστείῳ
«Parisienne»).



Πλουσία συλλογὴ στεφάνων,
λαμπάδων, κηλαντῶν, βέλλων, φορεμ. βαπτί-
σεως, μαρτυρικῶν τοῦ Οἴκ. Πατριαχείου κτλ.

Ἑπιμεθεσία πρόθυμος. — Τιμαὶ λίαν συγκαταβατικαὶ
καὶ ἀνεπίδεκτοι συναγωνισμοῦ



ΓΝΗΣΙΑ ΕΚ ΣΤΑΦΥΛΗΣ ΡΑΚΗ ΔΟΥΖΙΚΟΝ

τοῦ
ΚΩΝΣΤ. Α. ΕΤΑΛΑΚΗ
Ἐργοστασίου ἐν Περιούδαει.

Διὰ τὸ ὠφέλιμον εἰς τὴν ὑγίαν, ὡς καὶ
τὴν ἔξοχον αὐτῆς γεῦσιν περιττὴ πᾶσα
σύστασις.

Μόνος ἀντιπρόσωπος ἐν Κ)πόλει
Στρατῆς Κ. Ἀναγνωστόπουλος.

Πόλις, Καπρωτελωνεϊοτ,
ὁδὸς Γιαγτζιλάρ, ἀριθ. 19.



ΜΕΡΟΣ Γ'

Ἡ ΠΡΩΤΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ

Οἰκογενειακὴ εἰκὼν.

Μόλις εἶναι 7 π.μ. Ἄκτις ὠρὰ συγκεχυμένου πρωϊνοῦ
φωτὸς εἰσδύει εἰς τὸν κοιτῶνα διὰ τῶν διπλῶν παραπε-
τασμάτων τῶν παραθύρων καὶ ἤδη ἀκούω τὴν θύραν παρὰ τὸ
σύνθηδες κρουμένην. Ἀκούω ἐν τῷ παρακειμένῳ δωματίῳ τοὺς
καταστελλομένους γέλωτας καὶ τὴν ἀργυρόρηχον φωνὴν τοῦ μι-
κροῦ μου ἀνυπομονοῦντος καὶ ζητοῦντος νὰ εἰσέλθῃ.

— Ἐγὼ εἶμαι, κράζει. Εἶναι ὁ Κωστάκης καὶ θέλει νὰ πῆ
στὸν μπαμπά καὶ στὴν μαμά του καὶ τοῦ χρόνου . . .

— Ἐμβα, πουλάκι μου, ἔλα γρήγορα γρήγορα νὰ μᾶς δώ-
σῃς ἓνα φιλάκι.

Ἀνοίγεται ἡ θύρα καὶ τὸ ἀγοράκι μου, ἔχον τὰς χεῖρας προ-
τεταμέναις τὸ ὄμμα λάμπον, ἐφορμᾷ πρὸς τὴν κλίνην. Τὸ νυ-
κτερινόν του σκουράκι, τὸ ὅποιον κρατεῖ φυλακισμένην τὴν πυ-
κνὴν του κόμην, ἀφίνει ἐλευθέρους δύο ἢ τρεῖς βοστρύχους, οἵ-
τινες ξανθοὶ ξανθοὶ θωπεύουσι τὸ μικρόν του μέτωπον. Τέλος
φθάνει πλησίον τῆς κλίνης καὶ τείνον τὰς χεῖρας «καὶ τοῦ χρό-
νου» ψελλίζει μετὰ φωνῆς συγκεκινημένης.

— 'Αγάπη μου, και είνε ζυπόλυτο! Έλα, μικρό μου, έλα να σέ ζεστάνω.

Και ταυτα λέγων τὸ άνέσυρα, άλλ' ένεκα τῆς βιαίας ταύτης κινήσεως ἡ κλίνη έσεισθη και ἡ μέχρι τῆς ώρας εκείνης κοιμωμένη σύζυγός μου έξυπνήσασα άνακάθηται έντρομος και άναφωνεί.

— Καλέ τί είν' εκεί! Κλέπται, κλέπται! . . .

— 'Ημείς εϊμεθα, άγαπητή μου. . .

— Ποιοι σεΐς; 'Αχ! Θεέ μου, πόσον μ' έτρομάξατε! 'Εβλεπα όνειρον ότι ἦτο πυρκαϊά, και αϊ φωνάι αυταί έν τῷ μέσῳ τῆς πυρκαϊάς. . . 'Α! μὰ δέν είνε φρόνιμον πρᾶγμα να φωνάζετε κατ' αυτὸν τὸν τρόπον!

— Να φωνάζομεν! Μὰ λησμονεΐς λοιπόν, μητεροϋλα, ότι είνε σήμερον πρωτοχρονιά, ημέρα ποϋ λαμβάνουν και δίδουν εϋχάς και φιλιά; . Τὸ μικρὸ περιμένει να έξυπνήσης και εγώ.

'Εν τούτοις περιετύλιξα τὸν άνθρωπίσκον μου έν τῷ μαλακῷ έφαπλώματι και προσεπάθουν να θερμάνω τὰ παγωμένα πόδια του έντὸς τῶν χειρῶν μου.

— Μαμά, είνε σήμερον πρωτοχρονιά! και δι' άμφοτέρων τῶν χειρῶν του λαμβάνει τὰς δύο κεφαλὰς ἡμῶν και τὰς πλησιάζει. προτείνει και αυτὸ τὴν κεφαλὴν του και διὰ τῶν δροσερῶν χειλέων του καταφιλεϊ κατὰ τύχην, έν ᾧ τὰ δακτυλάκια του περιπλέκονται έν τῇ γενειάδι μου. Οἱ μύστακές μου κεντοϋσι τὸ ἕκρον τῆς τρυφεράς του ρινός, και εκείνο άνακαγγάζει ρίπτον πρὸς τὰ όπίσω τὴν κεφαλὴν του.

'Η μήτηρ συνελθοϋσα εκ τοϋ τρόμου τὸ λαμβάνει έν άγκάλαις και σημάινει τὸν κώδωνα λέγουσα :

— Τὸ νέον έτος αρχίζει πολϋ καλά, άγαπητοί μου, άλλ'

ὅμως μὰς χρειάζεται και μία στάλα φῶς για να 'δμοϋμε.

— 'Ε, μαμά, τὰ κακά παιδάκια δέν έχουν άγιοβασιλειάτικα;

Και ταυτα λέγων ὁ πονηρὸς έχει έστραμμένα τὰ ὄμματα πρὸς βουδὸν ὄλον, ὅπερ διακρίνεται πως έν τῷ μέσῳ τοϋ σκότους έν τινι γωνίᾳ τοϋ κοιτῶνος, συνιστάμενον εκ δεμάτων και χαρτίνων θηκῶν.

Μετ' οϋ πολϋ τὰ παραπετάσματα σύρονται, τὰ παραθυρόφυλλα άνοίγονται και τὸ φῶς καταπλημμυρεϊ τὸν κοιτῶνα, τὸ πϋρ τρίζει φαιδρῶς έν τῇ έστίχῃ και ἡ θεραπεινὴς άποθέτει επί τῆς κλίνης δύο δέματα εϋμεγέθη και μετὰ πλείστης ὄσης επιμελείας δεδεμένα. Τὸ μὲν είνε διὰ τὴν γυναίκα μου τὸ δ' ἔτερον διὰ τὸν μικρόν μου.

— Τί είνε; τί να είνε!

'Αλλ' εγὼ επίτηδες εἶχον διπλὰ και τριπλὰ περικαλύμματα, εἶχον πολλαπλασιάζει τοὺς κόμβους και μετὰ ἡδονῆς άνεκφράστου έβλεπον τοὺς άγωνιῶντας δακτύλους των προσπαθοῦντας να λύσωσι τὰ δέματα.

'Η γυνή μου άγανακτεϊ, μειδιᾷ, δυσχεστεΐται, με καταφιλεϊ και ζητεϊ ψαλλίδιον.

Και ὁ μικρὸς οϋχ' ἦττον σύρει μεθ' ὄλης τῆς δυνάμεως, δάκνει τὰ χεῖλη και τὴν έξέχουσαν γλῶσσαν του, και τέλος οϋδέν κατορθῶν, επικλείεται τὴν συνδρομὴν μου. Διὰ τοϋ βλέμματός του θέλει να διαπεράση τὰ περικαλύμματα πάντα δὲ τὰ τῆς επιθυμίας σημεία διαλάμπουσιν έν τῷ καθίδρω προσώπῳ του, και τὰ χεῖλη του μετὰ κρότου κινοῦνται ὡς εἰν' εἶχον άπέναντί των εϋχυμόν τι και νόστιμον ὀπωρικόν.

Τέλος τὸ ὕστατον χαρτίνον περιτύλιγμα εξαίρεται, τὸ κάλυμμα τοϋ κιβωτίου εκσπενδονίζεται και ἡ χαρὰ εκρήγνυται.

— Τὸ ἐπανωφόρι μου!

— Τὰ θηρία μου!

— Ἀπαράλλκτον μὲ τὸ ματσόρ μου! . . . ἀγαπητέ μου! . . .

— Κκι ἕνας βοσκὸς μὲ ρόδαις! . . . μπαμπά μου, νὰ σέ χαρῶ . . . πῶς σ' ἀγαπῶ! . . .

Ἵρμῶσιν ἐπὶ τοῦ τραχήλου μου, τέσσαρες διὰ μιᾶς βραχίονες μὲ περιβάλλουσι σφίγγοντές με. Καταλαμβάνομαι ὑπὸ τῆς συγκινήσεως καὶ δάκρυ ἀνέρχεται εἰς τὸ ὄμμα μου, καὶ δύο εἰς τῆς γυναικὸς μου, ἐνῶ ὁ μικρὸς μὴ νοῶν τι συμβαίνει ἐκβάλλει λυγμὸν καὶ καταφιλεῖ τὴν χεῖρα μου.

**

Τί πράγματα εἰν' αὐτά! θὰ μ' εἰπῆτε.

Ἵ,τι θέλουσιν εἶναι ὅμως εἶνε ἐξαισῆς ἡδονῆς καὶ ἐγγυῶμαι περὶ τοῦ πράγματος.

Καὶ τέλος πάντων, ἡ θλίψις δὲν ἀποσπᾶ ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν ἡμῶν τοσαῦτα δάκρυα, ὥστε νὰ συγχωρήσωμεν καὶ εἰς τὴν χαρὰν τὸ μικρὸν δάκρυ, ὅπερ τυχαίως ἀναγκάζει ἡμᾶς ἐνίοτε νὰ χύσωμεν;

Ἡ ζωὴ δὲν εἶνε τοσοῦτον εὐάρεστος ὥστε νὰ ριψοκινδυνεύσῃ τις μόνος, καὶ ὅταν ἡ καρδίκα εἶνε κενή, ἡ ὁδὸς φαίνεται μακρά. Τόσον καλὸν εἶνε τὸ νὰ αἰσθάνεσαι ὅτι ἀγαπάσαι, νὰ ἀκούῃς παρὰ τὴν πλευράν σου τὸ εὐρυθμον βῆμα τῶν συνοδοιπόρων σου καὶ νὰ λέγῃς: «Ἐδῶ εἶνε καὶ ἐκεῖνοι! αἱ τρεῖς ἡμῶν καρδίαι συγφώνως πάλλονται», καὶ ἅπαζ τοῦ ἔτους, καθ' ἣν ὥραν σημαίνει τὸ μέγα τῆς Α'. Ἰανουαρίου ὠρολόγιον, νὰ κάθησαι μετὰ τῶν φιλάτων σου παρὰ τὸ χεῖλος τῆς

ὁδοῦ ἔχων τὰς χεῖρας συμπεπλεγμένας μετ' αὐτῶν καὶ, προσηλοῦντες τὸ βλέμμα πρὸς τὴν ὁδὸν τὴν μεστὴν κονιορτοῦ, τὴν ἄγνωστον, τὴν ἐν τῷ ὀρίζοντι βεβουλισμένην, νὰ ψιθυρίζετε κατασπαζόμενοι ἀλλήλους. «Πάντοτε ἀγαπώμεθα, προσφιλή μου τέκνα· ἐλπίζετε ἐπ' ἐμὲ καὶ ἐγὼ ἐλπίζω ἐφ' ὑμᾶς. Ἐχετε πεποίθησιν καὶ βαδίζωμεν κατ' εὐθείαν».

Καὶ ἰδοῦ, κύριε, πῶς ἐξηγῶ τὰ δάκρυα τὰ ρέοντα ἐπὶ τῇ θέρᾳ ἐπανωφορίου καὶ θηριοτροφείου.

* *

ἼΑλλ' ἡ ὥρα τοῦ προγεύματος ἐγγίζει· δις ἐκόπην ἐνῶ ἐξυρίζομην, ἐπάτησα ἐν τῷ μέσῳ τοῦ θηριοτροφείου τοῦ υἱοῦ μου, καὶ ἔβλεπον ἀπειλητικὰς ἐνώπιόν μου δώδεκα ἐπισκέψεις ἐπιβελιημένας, ὡς τὰς λέγει ἡ σύζυγός μου· ἀλλ' οὐχ ἦττον εἶμαι καθ' ὑπερβολὴν φαιδρὸς καὶ εὐθυμος.

Καθήμεθα εἰς τὴν τράπεζαν, τὰ δὲ σκευῆ τῆς τραπέζης παρατεταγμένα ἐπὶ τοῦ, ὡς ἡ χιών, λευκοῦ τραπέζομανδύου, φαίνονται παρὰ τὸ σύνηθες λαμπρά, καὶ λεπτὴ εὐωδία τοῦ ἀχνίζοντος φαγητοῦ βαλσαμώνει τὴν ἀτμόσφαιραν· οἱ πάντες μοὶ προσμειδίῳσι καὶ συγκεκινημένος ἀναφωνῶ: «Θεὲ μου, τί εὐφρόσυνος ἡμέρα!»

Ἵ μικρὸς παρέταξε περὶ τὸ πινακίον του τοὺς ἐλέφαντας, τοὺς λέοντας καὶ τὰς καμηλοπαρδάλεις του, ἡ δὲ μήτηρ του, ἐπὶ τῇ προφάσει ὅτι ἦτο δῆθεν βροῦμα ἀέρος, προγευματίζει φοροῦσα τὸ νέον ἐπανωφόριον.

— Παρήγγειλες τὴν ἄμαξαν, διὰ νὰ κάμωμεν τὰς ἐπισκέψεις μας;

— Τὸ προσκέφαλον τῆς θείας Ἵρσοῦλας θὰ πιάσῃ μίαν

θέσιν τῆς ἀμάξης· ἀλλὰ εἰμποροῦμεν νὰ τὸ δώσωμεν εἰς τὸν ἀμαξηλάτην νὰ τὸ βάλῃ πλησίον του.

— ὦ! τὴν καυμένην τὴν θεῖαν!

— Μπαμπᾶ, νὰ μὴν πάμε ἔς τῆς θείας, εἶπεν ὁ μικρὸς· ὅταν θὰ μὲ φιλήσῃ ἀγκυλῶνει. . .

— Τί μὲ λέγεις, κύριέ μου; . . . Τί ἄλλο ἔχομεν νὰ πάρωμεν μαζί μας; τὸ μηχανικὸν ἀλογάκι τοῦ Λεωνίδα, τὸ μαγνῶν τῆς Ἑλένης, τῆς παντούφλης τοῦ πατρὸς σου, τὰ ζαχαρωτά. . .

Καθὼς βλέπεις θὰ χρειασθῇ νὰ βάλωμεν τὸ προσκέφαλον τῆς θείας εἰς τὰ πόδια τοῦ ἀμαξηλάτου.

— Μπαμπᾶ, μὰ γιατί ἡ καμήλα δὲν θέλει νὰ φάγῃ κρέας;

— Ξεύρω κ' ἐγώ, παιδί μου;

— Ἐ, κ' ἐγὼ πὰ δὲν θέλω.

*
*
*

Μετὰ μίαν ὥραν ἀνεβαίνομεν τὴν κλίμακα τῆς θείας Ὀρσοῦλας. Ἡ σύζυγός μου μετρεῖ τὰς βαθμίδας κρατουμένη ἀπὸ τοῦ στηρίγματος τῆς κλίμακος, ἐγὼ δὲ ἀναβαίνω ἔχων ἀνὰ χεῖρας, τὸ περιλάλητον προσκέφαλιον, τὰ ζαχαρωτά καὶ τὸν υἱόν μου, ὅστις δὲν ἠθέλησε νὰ ἐξέλθῃ χωρὶς νὰ παραλάβῃ καὶ τὴν καμηλοπάρδαλιν του.

Ἡ θεία Ὀρσοῦλα μᾶς ἀναμένει ἐν τῇ παγωμένη αἰθούσῃ τῆς. Τέσσαρες πολυθρόναι τετράγωνοι κεκαλυμμέναι διὰ κιντρίνων καλυμμάτων ἴστανται ἐν ἄκρῃ ἀπαθείᾳ. Ὁρολόγιον ἐκκρεμὲς σχῆμα ἔχον πυραμίδος καὶ ὑπὸ σφαιραν πέραν τοῦ δέοντος μεγάλην κεκρυμμένον ἐκβάλλει μετ' ἀγωνίας τὸ ἀσθενὲς αὐτοῦ τικ-τάκ.

Εἰκὼν ἀπὸ τοῦ τοίχου κρεμαμένη καὶ ὑπὸ τῶν μυῶν κατεστιγμένη, παριστᾷ νύμφην διὰ λύρας ὀπλισμένην καὶ πρὸ καταρράκτου καθημένην. Καὶ ἡ νύμφη ἐκείνη μαντεύετε τίς εἶνε; . . . Εἶνε ἡ θεία Ὀρσοῦλα! . . . Θεέ μου, πῶς τὴν μετέβαλεν ὁ χρόνος!

— Καλὴ μας θεία, ἐρχόμεθα νὰ σᾶς εὐχηθῶμεν διὰ τὸ νέον ἔτος.

— Νὰ σᾶς ἐκφράσωμεν τὰς εὐχὰς τὰς ὁποίας. . .

— Καλὰ, καλὰ, ἀνεψιέ μου καὶ ἀνεψιά μου, καθήσατε, καὶ ἔδειξε δύο ἔδρας. Πολὺ μὲ συγκινεῖ ὁ τρόπος σας καὶ ἀποδεικνύει ὅτι δὲν ἐλησημονήσατε ἐντελῶς τὰ καθήκοντα τὰ ὁποία μᾶς ἐπιβάλλει ἡ οἰκογένεια.

— Ἐκτός, ἀγαπητὴ θεία, τῆς ἀγάπης τὴν ὅποιαν ἔχομεν εἰς σᾶς, καὶ ἡ ὅποια ἀρκεῖ νὰ. . . Ἐλα, μικρὲ, νὰ φιλήτῃς τὸ χεῖρ τῆς θείας. . .

Ὁ μικρὸς (κύπτων εἰς τὸ οὖς μου)—Μὰ, μπαμπᾶ, ἀγκυλῶνει. . . (Ἀποθέτω ἐπὶ τῆς τραπέζης ζαχαρόπηκτα κάστανα).

— Περιττὰ ἦσαν αὐτά, ἀνεψιέ μου, διατὶ νὰ ἐξοδεύσῃς τοῦ κάκου. Εἰξεύρεις ὅτι μὲ βλάπτουν τὰ γλυκὰ καὶ ἐὰν δὲν ἦμην βεβαία περὶ τῆς ἀγάπης σας θὰ ὑπώπτευν ὅτι μοῦ τὰ ἐφέρατε διὰ νὰ μὲ περιπαίξῃτε. Ἄλλ' ἄς εἶνε δά.

— Ἐνόμισα, θεία μου, ὅτι θὰ σᾶς προξενήσω εὐχαρίστησιν καὶ ἐκέντησα διὰ σᾶς τὸ προσκέφαλον τοῦτο, τὸ ὅποιον σᾶς παρακαλῶ νὰ δεχθῆτε.

— Εὐχαριστῶ, κόρη μου· ἀλλ' εἶμαι ἀκόμη, δόξα τῷ Θεῷ, ἀρκετὰ γερῆ, ὥστε δὲν ἔχω ἀνάγκην νὰ στηρίζω τὴν ῥάχην μου μὲ προσκέφαλα. Τὸ κέντημα εἶνε εὐμορφον. Ἄλλὰ διατὶ νὰ κάμῃς τόσον κόπον; Ἐγὼ εἰξεύρεις ὅτι δὲν ἀγαπῶ τὰ πο-

λυποίικιλα πράγματα. Είνε όμως όπως δήποτε πολύ εύμορφον, ἄν και τοῦτο ἔδω τὸ κόκκινον μαζὺ μὲ τὸ πράσινον δακρυζῶν τὰ μάτια ὅταν τὸ βλέπουν· τὸ ἔδοκίμασα προχθὲς πού ἔκοψα ἓνα κρομμύδι. "Όλα τὰ χρώματα δὲν εἶνε δι' ὅλα τὰ μάτια.... Και ἐγὼ λοιπὸν σοῦ προσφέρω τὴν φωτογραφίαν μου.

— "Α! θεία μου, πόσον εἶσθε καλή· ἀλλὰ τί ὁμοιώτης! Τὴν γνωρίζεις τὴν θεῖαν, μικρὸ μου;

— Δὲν εἶσαι ὑποχρεωμένη, κόρη μου, νὰ εἰπῆς παρὰ τὴν γνώμην σου. Αὐτὴ ἡ φωτογραφία καθόλου δὲν μοῦ ὁμοιάζει. Ποῦ ἡ ζωηρότης τοῦ βλέμματός μου; Ἔχω δὲ ἐκεῖ ἓνα χαρτάκι φιστικία διὰ τὸ μικρὸν σου. Μοῦ φαίνεται σὰν νὰ ἐμεγάλωσε.

— Ἔλα, Κωστάκη, νὰ φιλήσης τὸ χέρι τῆς θείας.

— Καὶ ἔπειτα, θὰ φύγωμε ἔπειτα, μαμαῶ;

— Δὲν ἔχεις, κύριε, καλὴν ἀνατροφήν.

— Ἄς τον νὰ λέγη κόρη μου· τοῦλάχιστον εἶνε εἰλικρινής. Ἄλλὰ βλέπω τὸν ἄνδρα σου καὶ βιάζεται· θὰ ἔχετε καὶ ἄλλας... ἐπισκέψεις νὰ κάμετε, δὲν θέλω νὰ σᾶς κρατήσω. Πηγαίνετε λοιπὸν, νὰ ὑπάγω καὶ ἐγὼ εἰς τὸν ἔσπερινὸν νὰ προσευχηθῶ καὶ νὰ παρακαλέσω τὸν Θεὸν δι' ἐκείνους οἱ ὅποιοι δὲν τὸν παρακαλοῦν.

"Ότε δὲ κατεβαίνομεν τὴν τρίζουσαν κλίμακα τῆς θείας, ὁ μικρὸς στραφεὶς πρὸς με εἶπε·

— Δὲν εἶνε ἀλήθεια, μπαμπᾶ, πῶς ἡ θεία Ὁρσοῦλα ἔχει ἀγγύλια εἰς τὸ σαγόνι της; Δὲν ἔλεγα καλά;

Ὁ ἐκ τῶν δώδεκα ἐπιβεβλημένων ἐπισκέψεων ἀποκόπτων μίαν ἔχει νὰ κάμη ἔνδεκα ἐπισκέψεις ἀκόμη.

"Ἄς μοὶ συγχωρήσουν αἱ περιεργοὶ ἀναγνώστριαι νὰ παρέλθω ἐν σιγῇ τὰς ὑπολοίπους ἔνδεκα ἐπισκέψεις, διότι τὸ νὰ τὰς περιγράψῃ τις εἶνε τόσον ὀχληρὸν ὅσον καὶ νὰ τὰς κάμη.

Περὶ τὴν 5 μ. μ. ὥραν, δόξα τῷ Θεῷ! οἱ ἴπποι ἵστανται πρὸ τῆς οἰκίας τῶν γονέων μου ἐν ἧ ἀναμένει ἡμᾶς οικογενειακὸν δεῖπνον. Ὁ μικρὸς κρατεῖ τὰς χεῖρας πρὸς τὴν γηραιάν Αἰκατερίνην, ἥτις ἄμ' ἀκούσασα τὸν θόρυβον τῶν τροχῶν τῆς ἀμάξης, ἔδραμε πρὸς τὴν θύραν ἀνακράζουσα: «Νὰ τους! ἔρχονται!» Ἀρπάζει τὸν μικρὸν εἰς τὰς ἀγκάλας της καὶ τὸν φέρει εἰς τὸ μαγειρεῖον, ἔνθα ἡ μήτηρ μου ἔχουσα τὰς χειρῖδας τοῦ φρεμέματός της ἀνασηκωμένης ἐπιστατεῖ αὐτοπροσώπως εἰς τὴν παρασκευὴν τῶν φαγητῶν.

Ὁ πατὴρ μου, ὅστις ἠτοιμάζετο νὰ καταβῆ εἰς τὸ ὑπόγειον κρατῶν τὸν λύχνον καὶ συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ Κώστα φέροντος κίνιστρον, ἵσταται αἶφνης καὶ:

— Αἱ, παιδιὰ μου, ἀργήσατε! ἀναφωνεῖ. Ἐλάτε νὰ σᾶς φιλήσω, παιδιὰ μου, καὶ τοῦ χρόνου εὐτυχισμένοι καὶ ὅπως ἐπιποθεῖτε! Κώστα, κράτει καλὰ τὸν λύχνον.

Ἐνῶ δὲ ὁ γηραιὸς πατὴρ μου μὲ θλίβει ἐπὶ τοῦ στήθους του, ἡ χεὶρ του ἀναζητεῖ τὴν χεῖρά μου καὶ τὴν σφίγγει παρατεταμένως, ἐνῶ ὁ μικρὸς, ὅστις πλανᾶται ὑπὸ τοὺς πόδας ἡμῶν, ἔλκει ἀπὸ τῶν κρασπέδων καὶ ἐμέ καὶ τὸν πάμπον του προτείνων τὰ χεῖλη του καὶ ζητῶν ἓνα φιλάκι.

— Ἄλλὰ τί σᾶς κρατῶ ἔδω! καὶ εἶσθε παγωμένοι· πηγαίνετε μέσα καὶ θὰ εὐρητε ζέστην καὶ συντροφίαν καλὴν.

Ἐρθασα κ' ἐγώ.

Ἄλλὰ πρὶν εἰσέλθωμεν εἰς τὴν αἴθουσαν, οἱ ἐν αὐτῇ καθήμενοι συγγενεῖς ἤκουσαν τὴν ὁμιλίαν, καὶ σπεύσαντες ἀνοίγουσι τὴν θύραν καὶ ἀνοικταῖς ἀγκάλαις ὑποδέχονται τὴν γυναῖκά μου, τὸ μικρὸν μου καὶ ἐμέ. Μεταξὺ δὲ τῶν ἀσπασμῶν, τῶν εὐχῶν τῶν προσήσεων, ἀνοίγονται χάρτιναι θήκαι, πίπτει βραχὺ ζαχαρικῶν, δέματα σχίζονται, δισπείρονται δέματα ἀνοσοβακτηριακά, ἡ εὐθυμία καὶ φαιδρότης μετατρέπεται εἰς θορυβόν, εἰς ὀχλοβοήν, ὁ μικρὸς μου ἐν τῷ μέτῳ τῆς ἀφθονίας τῶν παρὰ τοῦ πάππου, τῆς μάμμης καὶ τῶν θείων του προσφερομένων αὐτῷ δῶρων, φαίνεται ὡς τις μεθύων ὑπὸ θησαυροῦ περιστοιχισμένος καὶ ἐκ διαλειμμάτων ἐκβάλλει κραυγὴν ἀγαλλιάσεως, ἀνακαλύπτων αἴφνης νέον τι δῶρον, ὅπερ δὲν εἶχε τέως παρατήρηση.

— Τώρα θὰ μᾶς εἰπῇ τὸν μῦθον τοῦ Ὁ Κωστάκης, εἶπεν ὁ πατήρ μου εἰσερχόμενος καὶ λαμβάνων τὸν λύχνον ἀπὸ τῆς χειρὸς τοῦ Κώστα.

Ἐγένετο μικρὰ σιγή, καὶ τὸ ἄμοιρον βρέφος, ὅπερ πρώτην ἡδὴ φοράν μέλλει νὰ ἐπιδείξῃ τὴν περὶ τὸ ἀπαγγέλλειν δεξιότητά του, ταράσσεται αἴφνης καὶ τὰ χάρει. Καταβιβάζει τοὺς ὀφθαλμούς, κοκκινίζει καὶ καταφεύγει εἰς τὸν κόλπον τῆς μητρὸς του, ἥτις κύπτουσα εἰς τὸ ὠτίον του τῷ λέγει: «Ἐλα, Κωστάκη μου, νὰ σοῦ κάμω ἐγὼ τὴν ἀρχήν». «Ἐγα παιδάκι, μὲν χαρά . . . », τὸ ξεύρεις τὸ μικρὸ παιδάκι;

— Ναι, μαμᾶ, τὸ ξεύρω τὸ παιδάκι ποῦ τοῦ ἔφαγε τὸ γλυκισμὰ του τὸ γατάκι, καὶ σὰν δὲν εἶχε πιά νὰ τοῦ δώσῃ ἄλλο, τὸ ἄφησε καὶ ἔφυγε . . .

— Εὐγε· λοιπὸν ἐμπρός, παιδί μου, λέγε.

Καὶ διὰ φωνῆς συντετριμμένης, τὴν κεφαλὴν ἔχων πρὸς τὸ στήθος κεκλιμένην, ἐπαναλαμβάνει βαθέως στενάζων:

Ἐγα παιδάκι, μιὰ φορά,
ὅπως εἶν' ὅλα τὰ μικρά,
ἔς τὸ χέρι του τὸ παχουλόν
ἐκράτει καὶ τι καλόρ,
ἔρ γλύκισμα ἐκράτει,
ὄρεκτικὸν κομμάτι . . .

Πάντες οἱ ἀκροαταί, τεταμένα, οὕτως εἶπεν, ἔχοντες τὰ ὦτα καὶ τὸ μειδίημα ἐπὶ τῶν χειλέων, παρηκολουθοῦμεν τὰ νοστιμώματα λογάκιζα του, τὰ ὅποια δεινῶς παρεμόρφωσε διὰ τῆς μισῆς του γλώσσης. Ἡ εὐμένης αὐτῆ ὑποδοχὴ τοῦ ἀκροατηρίου ἔδωκε θάρρος ὀλίγον εἰς τὸν μικρὸν, ὅστις ἐξηκολούθησεν ὀπωσδήποτε συνεσταλμένος:

Πλησίον του μικρὰ γαλῆ
ἐκάθητο σιωπηλῆ
καὶ ἔγλειψε μὲ ρυσταγμὸν
τὸ στήθος της καὶ τὸν λαιμόν
καὶ ὄλον της τὸ σῶμα,
λευκότετα τὸ χρῶμα . . .



Ὁ θεῖος Κωνσταντῖνος, ὅστις εἶναι πῶς βαρύκοος, εἶχε προσεγγίσει πρὸς τὸν ἀπαγγέλλοντα, συμπαρασύρας καὶ τὸ κάθισμά του, καὶ ἔχων τὴν παλάμην ὀπισθεν τοῦ ὠτός ἠκροᾶτο μετὰ πολλῆς προσοχῆς τὸν συνώνυμον ἀνεψιόν του, ὅστις ἐξηκολούθησε διὰ φωνῆς μᾶλλον εὐσταθοῦς:



Ἐν ᾧ ἐμάσα τὸ μικρὸν
ἐκαμάρ κρότος ἐλαφρὸν
τὰ χεῖλη του τὰ βόδιρά,
καὶ ἡ γαλῆ ἐξαίφνης, γὰ . . .
ἀκίνητος προσέχει
καὶ πρὸς τὸ βρέφος τρέχει.

Κ' ἐκεῖτο μὲ χαρὰν πολλὴν
σκόπτει, θωπεύει τὴν γαλῆν,
κόπτει τῆς δίδει, καὶ αὐτὴ
τρώγει καὶ πάλιν τοῦ ζητεῖ,
καὶ μὲ χαρὰν μεγάλῃν
τῆς ξαναδίδει πάλιν.

— *Α, ἀξιόλογα, ἀξιόλογα, ὑπέλαθεν ὁ θεὸς Κωνσταντῖνος,
τώρα ἐκατάλαθα· εἶνε ὁ μῦθος τῆς Κολοβῆς Ἀλώπεκος ἄ!
μάλιστα, μάλιστα. Πάντες δ' ἐνὶ στόματι: **Σοῦτ!** ἀναφωνοῦσι
πρὸς τὸν ἀδιάκριτον διακόπτοντα, ἐν ᾧ ἐκεῖνος, συμπληρῶν τὴν
γνώμην του λέγει: «Πραγματικῶς, ἔχετε δίκαιον, συμφωνῶ καὶ
ἐγὼ ἀπαγγέλλει πολὺ εὐμορφα ὁ ἀνεψιός μου, καὶ μὲ αἰσθημα.
Ἐμπρὸς λοιπόν, μικρέ μου, ἀποτελειώσέ μας τί ἀπέγεινεν ἡ
ἀλώπηξ ἢ κολοβή, ἢ κατεργάρα . . .» Μετὰ τὴν κατάπαυσιν
τοῦ ἐπελθόντος γέλωτος, οὐ μετέσχε καὶ ὁ αἴτιος, οὐδὲ ὡς
ὑποπτεῖων τὸ σφάλμα του, ἐπανέλαθεν ὁ μικρὸς προσπαθῶν νὰ
καταστείλῃ τὸν γέλωτα . . .

Κ' ἐνόσω εἶχε γὰρ ζητῆ
τὸ ἠκολούθει καὶ αὐτὴ
κ' ἔστρεφ' ἐδῶ κ' ἔστρεφ' ἐκεῖ . . .
Ἀλλὰ ὡς εἶδεν ἡ κακὴ
πῶς γέλωτος δὲν ἔχει,
τρέχει κ' ἀκόμη τρέχει . . .



Καὶ τὴν τελευταίαν φράσιν συνώδευτε μετὰ δυνατοῦ καγχα-
σμοῦ ὁ μικρὸς ἠθοποιός, ὃν οἱ πάντες ἀμιλλῶνται ἀσπαζόμενοι
καὶ ἐγκωμιάζοντες. Μεταβαίνομεν δὲ φαιδροὶ καὶ θορυβώδεις
εἰς τὸ ἐστιατόριον προπορευομένου τοῦ γηραιοῦ πατρὸς μου,
ὅστις, ἀφ' οὗ πάντες ἐκαθήσαμεν, ἀνέστη ἀναφωνῶν:

— Ἀλήθεια, δὲν μοῦ λέτε, παιδιά, ποῦ εἶνε ὁ λύχνος
μου; . . . Μὲ τὸν μικρὸν μας θεατρίνον ἐλησμόνησα τὸ ὑπό-
γειον.— Ἐλα, μπάρμπα Κώστα μου, πάρε τὸ κἀνιστρόν σου
καὶ ἀκολουθεῖ μοι.

Ὁ ζωμός τοῦ κρέατος ἀχνίζει, ἡ δὲ μήτηρ μου ὄρθια περι-
φέρουσα τὸ γλυκὺ βλέμμα τῆς πέριξ τῆς τραπέζης καὶ μει-
διῶσα, βυθίζει τὸ μέγα κοχλιάριον ἐν τῷ ζωμῷ . . .

* Ἑστία.

ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗ

(Ἐπὶ τῇ πρώτῃ τοῦ ἔτους).

Ἐ, σεῖς, ὅπου σκορπίζετε τὰ πλούτη στὸν ἀέρα,
Τὸ χέρι σας τὸ ἄσωτο καὶ σφαλυστὸ ἀπλώστε,
Καὶ δώστε καὶ στὸν ἄρρωστο καὶ στὴν πτωχὴ μητέρα . . .
Ἐλεημοσύνη, Χριστιανοί, ἐλεημοσύνη δώστε!
Ποῖος λέγει, ποῖος, πῶς ὄλ' αὐτὰ ποῦ τώρα σεῖς πετᾶτε,
Εἶνε δικὰ σας; . . . Δύστυχοι, αὐτὸ ποῦ περισσεύει
εἶνε τῆς χήρας, τ' ὄρφανοῦ, καὶ μὴ τὸ σπαταλάτε.
Ὅποιοι τὰ πλούτη του σκορπᾶ ἀπ' τοὺς φτωχοὺς τὰ κλέβει
Ἐλεημοσύνη, Χριστιανοί! ἀδέλφια, ἐλεημοσύνη.
Λίγο ψωμὶ γιὰ τὸ φτωχὸ καὶ λίγη καλωσύνη!

Συλλογισθῆτε εἰς αὐτὴν τὴν ὥρα γυμνωμένα
 Πόσα παιδιὰ κρύνουνε, πόσα μικρὰ πεινοῦνε
 Πόσα δὲν ἔχουνε γιατρὸ καὶ γιατρικὸ κανένα!
 Ἄλλοιμονο εἰς ταῖς καρδιαῖς ποῦ σήμερα γελοῦνε.
 Ἄχ! δώστε ἓνα φέρεμα στὸ γέρο ποῦ κρύνει,
 Λίγο ψωμί μ' ἓνα γλυκὸ χαμόγελο στὸ ξένο,
 Ἐνα ραβδί εἰς τὸν τυφλὸ ποῦ στὸ σκοτάδι λυώνει,
 Κ' ἓνα παιγνίδι τὸ παιδί τὸ παραπονεμένο! . . .
 Ἐλεημοσύνη, χριστιανοὶ ἀδελφία, ἐλεημοσύνη.
 Χαρὰ σ' ἐκείνη τὴν καρδιά ποῦ τὸ ψωμάκι δίνει.



Συλλογισθῆτε εἰς αὐτὴν τὴν ἴδια ὥρα πόσοι,
 Χωρὶς νὰ θέλουν τὸ κακὸ στὸ νοῦ τους μελετᾶνε . . .
 Τί εὐκόλα ποῦ εἰμπορεῖ κανεὶς τὰ τοὺς γλυτῶση
 Μ' αὐτὰ ὅπου τὰ χέρια σας ἐδῶ κ' ἐκεῖ σκορπᾶνε!
 Πόσα κορίτσι' ἀγγελικά τὴν ὥρ' αὐτὴ μὲ τρόμο
 Γεμάτα φρίκη κ' ἐντροπή, ὡσὰν ἀρνία νοιασμένα,
 Στῆς ἀμαρτίας κλαίοντας πηγαίνουνε τὸν δρόμο,
 Γιατὶ δὲν ἔχουνε ψωμί τῆς μάνας τὰ καῦμένα!
 Ἐλεημοσύνη, χριστιανοὶ ἀδελφία, ἐλεημοσύνη.
 Χαρίσετε τοὺς τὴν τιμὴ πρὶν τὸ κακὸ νὰ γίνη.



Τὰ ελαφρὰ μεταξωτὰ καὶ τὸ μαργαριτάρι,
 Ὅπου ὁ πλοῦτος σήμερα καὶ ἡ σπατάλη δίνει,
 Δὲν ἔχουν τόσην εὐμορφίαν δὲν ἔχουν τόση χάρι,
 Δὲν εἶναι ὠραιότερα ἀπ' τὴν ἐλεημοσύνη.
 Πόσοι χαρίζουν σήμερα σ' ἀνθρώπους ποῦ μισοῦνε,
 Γιὰ νὰ φαντάζουν μοναχὰ καὶ νὰ φανοῦνε μόνο,
 Καὶ τὰ φτωχὰ τ' ἀδελφία τοὺς ἀψίνουν νὰ χαθοῦνε.
 Αὐτοὶ νὰ μὴ γελάσουνε εἰς τὸν καινούργιο χρόνον!
 Ἐλεημοσύνη χριστιανοὶ ἀδελφία, ἐλεημοσύνη!
 Πολλὰ χαρίζει ὁ θεὸς σ' ἐκείνον ὅπου δίνει!

Ἄχιλλεὺς Παράσχος.

ΛΙΓ' ΑΠ' ΟΛΑ

Προχθές, χωρὶς τις παρουσιάζεται εἰς τι κατάστημα
 τῆς ἀγορᾶς καὶ ζητεῖ ὀμματούχλια. Ἐξακολουθεῖ νὰ δοκι-
 μάζη τὸ ἓν μετὰ τὸ ἄλλο ζεῦγος, ἀλλὰ κανέν δὲν τοῦ ἔρχε-
 ται δὲν εἰμπορεῖ νὰ διαβάση.

— Μὰ νὰ σοῦ πῶ, κομπάρε, τοῦ λέγει αἰφνης ὁ ἔμπορος,
 μήπως δὲν ξεύρεις νὰ διαβάης.

— Ἐ, μὰ σὰν ἤξευρα νὰ διαβάζω, ἀποκρίνεται ἀρελῶς οὗ-
 τος, τί τὰ ἤθελα τὰ γυαλιά;

ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΟΙΜΟΝ

Κοντὰ ἔς τὴν ἀνεμοβροχή, καλὸ ν' καὶ τὸ χαλάζι.

Ὅποιος πλαγιάση μὲ στραβὸ, ἀλλοίθωρος σπικάνει.

Βοήθα με νὰ σὲ βοηθῶ, ν' ἀνεδοῦμε τὸν κρυμνὸ.

Βάζ' ὁ κλέφτης τὴν φωνὴν ξεπιάζ' τὸν νοικοκύρη.

Κάλλιο ἀργὰ παρὰ ποτέ.





Η ΕΥΤΥΧΙΑ ΕΝ ΤΩΙ ΘΑΝΑΤΩΙ

Ὁ πρῶτος γάμος μου διήρκεσεν ὦρα τινάς, χωρὶς νὰ διακοπῶσιν οἱ ἀρραβῶνες μου μετ' ἐκείνης, ἣτις ἔπρεπε νὰ ἦναι ἡ ἀληθὴς σύζυγός μου. Ἐν τούτοις ἐγένετο γάμος ἐπίσημος καί, ἀνευ ἀντιλογίας, ὑπῆρξεν ἡ καλλιτέρα πράξις τῆς ζωῆς μου. Συγχωρῶ ἑμαυτὸν διὰ τὰ λάθη, διὰ τὴν εὐτυχείαν, ἣν ἔδωκα εἰς τὴν ἐφήμερον σύζυγόν μου.

Κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους ὑπηγόρευον ἐνίοτε φιλοσοφικὰς σημειώσεις εἰς γέροντα ἀντιγραφέα, κάτοικον τῆς ὁδοῦ Χ*.

Ἦτο ὁ τιμιώτερος ἄνθρωπος τοῦ κόσμου. Εἶχε δὲ φθάσει εἰς τὴν κοινωνικὴν αὐτὴν θέσιν, ἕνεκα σπανίας σειρὰς ἀποτυχιῶν τὰς ὁποίας εἶχε τὴν ἀδυναμίαν νὰ διηγῆται εἰς ὅλους. Τὸν ἤκουον προθύμως, διότι ὠμίλει ἀρετὰ ὠραία. Ἐνῶ ἐφλυάρει, ἡ θυγάτηρ του, δειλή, κομψὴ καὶ ξανθὴ, ἀντέγραφεν ἐμπορικὰ ἔγραφα.

Τὴν εὖρον μόνην δύο ἢ τρεῖς φορές καὶ ἠνόνθησα ὅτι ἡ παρουσία μου τῇ προὔξενει ἔκτακτον ταραχήν. Ἐπειδὴ ἦτο ἀρετὰ ὠραία καί, πρὸ πάντων, εἶχε τὸ βλέμμα ζωηρὸν καὶ θωπευτικόν, ἡσθάνθη κλισίαν τινὰ πρὸς αὐτήν, ἀλλ' εὐτυχῶς, ταχέως ἠδυνήθη νὰ τὴν ἀποφύγω.

Ἐν τούτοις τῇ ὠμίλου μετὰ γλυκύτητος. Τῇ ἔδωκα δὲ νὰ ἐννοήσῃ ὅτι δὲν τὴν εὕρισκον ἄσχημον. Ἡ γλυκύτης μου ἔπεσεν εἰς καρδίαν βαθεῖαν, τὸσον δὲ βαθεῖαν ὥστε θὰ κατατρόμαζον ἐὰν ἠδυνάμην νὰ κατοπτρεύσω ἐν αὐτῇ.

Ἐν τῷ μεταξύ ἕκαμον ἐν μικρὸν ταξείδιον, ἠράσθη, ἐμνηστεύθη, ἔπειτα ἐπανῆλθον διὰ νὰ περτώσω μερικὰς ὑποθέσεις ἐν τῇ πρωτευούσῃ.

Τὴν ἰδίαν τῆς ἀφίξεώς μου πρῶτον κρούεται ἡ θύρα μου. Βλέπω εἰσερχόμενον τὸν πτωχὸν ἀντιγραφέα μου λίαν κτηφῆ. Εἶχεν ἰσχανθῆ, καὶ μὲ πυρροὺς καὶ δακρύνοντας ὀφθαλμοὺς καὶ τοὺς κροτάφους καὶ τὰς παρεῖκας κοίλας.

— Κύριε, εἶπε, συγγνώμην διὰ τὴν τοιαύτην ἔλευσίν μου ... ἀλλὰ εἰσθε τὸσον καλὸς . . . ἡ θυγάτηρ μου ἄ . . . ἀποθνήσκει . . .

— Ἀλήθεια ; ἠρώτησα μὲ περισσοτέραν εὐγένειαν παρὰ συγκίνησιν.

— Εἶνε εἰς τὸ νοσοκομεῖον, κύριε, . . . ἦλθον νὰ σᾶς ἐρωτήσω . . . νὰ σᾶς παρακαλέσω . . .

Διεκόπη τραυλιζῶν ἀσυναρτήτους λέξεις, ἔχων τοὺς ὀφθαλμοὺς πλήρεις δακρῶν, πλήρεις παρακλήσεως. Αἴφνης μετὰ συστολῆς εἶπε.

— Ἡ θυγάτηρ μου σᾶς ἀγαπᾷ ! . . . Πρὸ τοῦ ἐπικειμένου θανάτου πιστεύω νὰ δυνηθῶ . . .

Καί, χωρὶς νὰ μὲ ἀφήσῃ νὰ συνέλθω, ἤρχισε μίαν σχολιοτενῆ καὶ συγκινητικὴν ἐρωτικὴν ἱστορίαν, τὸσον μάλιστα συγκινητικὴν ὥστε εἰς τὸ τέλος θερμὸν δάκρυ ἀνέβλυσεν εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς μου.

Τότε προσέθηκε.

— Θέλετε νὰ τὴν ἰδῆτε ; . . . Πόσον θὰ εἶνε εὐτυχὴς . . . Μόνον ὀλίγων ἐβδομάδων ζωὴν ἔχει . . .

Μετὰ τρία τέταρτα τῆς ὥρας ἤμην πλησίον τῆς νεαρᾶς κόρης. Πόσον ἦτο ὠραία ! Τοῦ θανάτου τὸ μεγαλεῖον ἐπεσκέλα-

ζεν αὐτήν. Οἱ ἀγωνιώντες ὀφθαλμοὶ τῆς ἐξέλαμψαν ἅμα τῇ ἐμφανίσει μου, ἡ χαρὰ τῆς μοὶ προξένησε πάλμους. Καί, σχεδὸν πάραυτα, κατέστη εὐτυχής, ὅπως ὁ πατήρ τῆς μοὶ εἶχεν εἰπῆ. Μοὶ ἐπραγματεύθη περὶ τοῦ ἔρωτός τῆς, μοὶ διηγήθη τὴν κατηφῆ καὶ γλυκεῖαν μυθιστορίαν τῆς, ὅλα τὰ πάθη τῆς ψυχῆς τῆς, τὸν φόβον τῆς τοῦ νὰ μὴ ἀγαπᾶται, τὴν ἐπιθυμίαν ν' ἀποθάνῃ. . . .

Ἐπὶ ὀλοκλήρον ὄραν, ἡ ζανθὴ κεφαλὴ ἐπὶ λευκοῦ κειμένη προσκεφαλαίου, οἱ ὄρακοι καὶ γλυκεῖς ὀφθαλμοί, τὸ λεπτὸν στόμα μὲ συνεκίνησαν καὶ κατέθλιψαν τὴν καρδίαν μου. Εἰς τὸ τέλος διὰ τρεμούσης φωνῆς μὲ ἠρώτησε :

— Καὶ σεῖς . . . ποτέ ; . . .

Τί νὰ εἶπω ; τί νὰ κῆρω ; Νὰ γίνω δῆμιος διὰ τῆς ἀληθείας ἢ παρήγορος διὰ τοῦ ψεύδους ;

Ὁ οἶκος μὲ παρεκίνησε.

— Ἐγὼ ! ἀλλὰ σὰς ἀγαπῶ ἀπὸ τόσου καιροῦ !

— Εἶναι ἀληθές ;

— Μάλιστα, ἀληθέστατον !!

Εἶδον τὴν χαρὰν, ἣτις περιεχύθη ἐπὶ τοῦ προσώπου τῆς, τὴν χαρὰν, τὴν ὅποیان δὲν θὰ ἴδω πλέον εἰς τὸν κόσμον, τὴν χαρὰν τοῦ ἀπηλπισμένου. Καί, κατὰ τὴν στιγμὴν ἐκείνην, καίτοι δὲν τὴν ἠγάπων μετὰ πάθος, ἐν τούτοις, ἠσθάνθη ἐἰς τὴν ψυχὴν μου κίσημά τι γλυκύτερον καὶ τῆς ἀγάπης... τοῦ ἔρωτος.

Δυστυχῶς δὲν γνωρίζω ὅποιον προκίσθημα τὴν ὤθησε τὰς ἐπομένους ἡμέρας εἰς ἀμφιβολίαν καὶ μοὶ ἔλεγε :

— Μὲ ἀγαπᾶς ἀρὰ γε τόσον πολὺ, ὥστε νὰ μὲ δεχθῆς ;

Τῇ τὸ ὀρκιζόμεν. Ἐμειδία ἐπιχαρίτως. Παρεκάλει τὸν Θεόν.

Ἡμέραν τινὰ ἡ γλυκύτης τῆς ὑπῆρξε τσαύτη, ἡ συγκίνησις μου τόσον βαθεῖα, ὥστε ἀπεφάσισα νὰ τὴν καταστήσω εὐτυχῆ. Τοῦτο θὰ μὲ ἐκόσφιζε πολὺ ὀλίγον φεῦ ! Μὴ δὲν ἦτο ἀνεπανορθώτως καταδικασμένη ; . . .

— Θὰ ὑπάγω νὰ δημοσιεύσω τοὺς ἀρραβῶνας μας, τῇ εἶπον.

Ἡ χαρὰ τῆς ὑπῆρξεν ἀνέφρακτος. Τὸ πρόσωπόν τῆς ἐσπινθηροβόλησε. Καί, ἐνῶ μὲ ἐθλιβεν ἐπὶ τοῦ ἀπλοῦ στήθους τῆς, ἐνῶ ἐγέλα καὶ μοὶ ἀπέτεινε τὸν λόγον, διακοπτομένη ὑπὸ τῆς συγκινήσεως, ἠσθάνθη ὅτι τῇ ἔδιδον τὸ ἰσότιμον ὀλοκλήρου εὐφροσύνου ζωῆς.

Δὲν σὰς λέγω πῶς διετέθη διὰ νὰ ἐπιτύχω τὴν συγκατάθεσιν τοῦ πατρὸς μου. Ὅσον ἀφορᾷ δὲ τὴν τῆς μνηστῆς μου, τὴν ἀντιπαρῆλθον. Ἐγνωρίζον ὅτι θὰ μὲ συνεχώρει... κατόπιν.

Οἱ ἀρραβῶνες ἐδημοσιεύθησαν. Ἐκαμον ὅλας τὰς συνήθεις προετοιμασίας διὰ τακτικὸν γάμον.

Κατὰ τὰς ἐπομένους ἐβδομάδας ἐζῆ ἐν ἐκστάσει.

Ἡ ἀσθένειά τῆς ἐπεβραδύνθη. Βαθεῖα τις καὶ θαυμασιὰ ὀραϊότης ἐπεχέετο ἐπὶ τοῦ προσώπου τῆς. Ἐπλήρου τὴν καρδίαν μου τρυφερότητος, οἶαν αἱ μητέρες τρέφουσι πρὸς τὰ ἑαυτῶν τέκνα.

Τὴν εἶχον μεταφέρει εἰς ἰδιαιτέρον δωμάτιον, ὅπου ἐδέχετο τὰς ἐπισκέψεις τῶν διασημοτέρων ἰατρῶν καὶ μίαν νοσοκόμος ἠγρύπνει νηθημερὸν ἐπ' αὐτῆς. Τὸν περισσώτερόν μου χρόνον διηρχόμην μετ' αὐτῆς. Δὲν ἐχόρταινα τὸ λατρευτικὸν αὐτῆς βλέμμα καὶ τὸ περιπαθές αὐτῆς μειδίσμα, ὅπερ ἀνεκούφιζεν ἐκάστην χειρονομίαν μου, ἐκάστην λέξιν μου.

Οὕτω παρήχεται ὁ χρόνος. Ἡ ἡμέρα ἦλθε.

Τὴν ἐνέδυσαν τὸν νυμφικὸν πέπλον. Περιεβλήθη αὐτὸν μὲ τὴν συνήθη αὐτῆς χάριν καὶ ἐφαίνετο εὐτυχής. Ἐλαμψεν ὅπως ἡμέρα τοῦ Μαΐου πλησιάζουσα πρὸς τὴν δύσιν, ὅταν ἡ εὐωδία τῶν ἀνθέων ἀρχίζει νὰ ἐκλείπη ἐν τῇ μεγάλῃ ἀγωνίᾳ τῶν ὠχρῶν φώτων. Ἐξῆσεν εἴκοσιν ἔτη ἐν μιᾷ ὥρᾳ . . . Δὲν ἔχω ἢ νὰ κλείσω τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ τὴν ἐπαναβλέπω.

Ἡ ζωηρότης τῶν ὀφθαλμῶν της ἀποκρύπτει τὴν ὠχρότητα τοῦ προσώπου της. Γλυκὴ μειδίαμα πλανᾶται ἐπὶ τῶν χειλέων της. Αἱ μικραὶ χεῖρες της εἶναι συνηνωμέναι. Ἀκούει τὴν φωνὴν τοῦ ἱερέως, προσέχει εἰς τὴν σοβαρὰν γλώσσαν της ἀκολουθίας. Οἱ δάκτυλοί μας ἐνοῦνται. Τὰ μέλη της τρέμουσι καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ της νεύουσι χαμῆς. Ἐντείνει ὅλην τὴν προσοχὴν της μετὰ θρησκευτικῆς εὐλαβείας. Εἶτα κάμπτονται τὰ γόνατά της, αἱ δυνάμεις της ἐκλείπουσιν. Ἄλλ' ὅποια γλυκεῖα ἀτονία! ὅποια γλυκεῖα ἀδυναμία! . . .

Τρυφερῶς ψιθυρίζει, ὄνειροπολεῖ.

Ἡ σκιά τοῦ θανάτου ἐπέρχεται ταχεῖα. Ἡ ἀναπνοὴ της ὀλονὲν καθίσταται ἀσθενεστέρα· αἱ παρειαὶ της μελανοῦνται· οἱ κρόταφοὶ της κοιλοῦνται. Ἄλλ' ἐκεῖνη δὲν αἰσθάνεται τὸν θάνατον ἐρχόμενον. Ἐξακολουθεῖ ν' ἀγαπᾷ, νὰ ἦναι εὐτυχής, νὰ λησμονῇ τὴν κατάστασιν αὐτῆς ἐμπίπτουσα εἰς γλυκεῖα ὄνειροπολήματα. Καὶ ἐγὼ κατ' ἀρχᾶς καταληφθεὶς ὑπὸ τρόμου, παρηγοροῦμαι, λαμβάνω πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν σκληρὰν ταύτην ἀγωνίαν, ὑποστηρίζω τὴν φωτεινὴν κεφαλὴν της, τῆς ὁποίας οἱ ὀφθαλμοὶ μεγεθύνονται, πάντοτε μεγεθύνονται . . .

Ἡ ξανθὴ κόμη της λάμπει ἐπὶ τοῦ ὠχροῦ τριχάπτου. Ἐν

μέσῳ τοῦ πλήρους χαρᾶς καὶ ζωῆς νυμφικοῦ θαλάμου σιωπηλὸς καὶ μεγαλοπρεπῆς ἐπέρχεται ὁ θάνατος.

Πρὸς τὸ ἑσπέρας ἐφέλλιστε·

— Μ' ἀγαπᾷς, Ἀγῆνωρ; . . . Ἀγαπᾷς τὴν ταλαίπωρον κόρην; . . . Αἰσθάνομαι ὅτι δὲν θ' ἀποθάνω. . . Ὡ Θεέ μου. . . θὰ ζήσωμεν ἐπὶ μακρόν. . . δὲν θ' ἀποθάνω. . .

Ἡ ἐκλείπουσα φωνὴ της ἐξήρχετο ἤδη ἐκ τοῦ Ἄδου καὶ ἠκούετο ὡς ὁ ἦχος κωδῶνων ἐπὶ τῆς θαλάσσης, ἡ ῥοὴ χειμάρρου ἐν τῇ ἀβύσσῳ. Ἡ κεφαλὴ της ἀκίνηται ἄνευ ὀδύνης. Θανάσιμος ἰδρὼς περιχέει αὐτήν. Ὅλονὲν καθισταμένη ψυχρὰ ἐπαναλαμβάνει.

— Δὲν θ' ἀποθάνω.

Ἐν ἀόριστον μειδίαμα, ἐν βλέμμα ἄπειρον. . . καὶ πάντοτε ἡ εὐρεῖα αὕτη εὐτυχία, ἡ ἀνεπισκίαστος αὕτη μακαριότης. Ἡ καρδία μου ἐξογκοῦται. . . ἔπειτα συστέλλεται. Τὴν στιγμὴν ταύτην εἶμαι «πᾶν ὅ,τι ἀγαπᾷ» εἰς τὸν κόσμον τοῦτον, πατῆρ, μήτηρ, ἑραστής. . .

Διὰ διακοπτομένης καὶ ἀδυνάτου φωνῆς προφέρει·

— Σέ ἀγαπῶ. . . θὰ ζήσωμεν. . . ἐν τῇ. . . ἐξοχῇ. . . μετὰ. . . τῶν. . . ἰων. . .

Καὶ. . . μεταπίπτει εἰς τὴν αἰωνιότητα. . . εἰς τὴν χαρὰν.

Τώρα πλέον εἶνε ἑσπέρας. Ζοφερὸν σκότος τὰ πάντα καλύπτει. Παρατηρῶ μετὰ προσοχῆς τὸ ἀσθενικὸν της σῶμα περιβαλλόμενον ὑπὸ τῆς νυμφικῆς στολῆς. Ἡ μελαγχολία μου εἶνε τόσον βαθεῖα ὅσον καὶ γλυκεῖα, καὶ αἰσθάνομαι ὅτι θὰ μοὶ δοθῇ συγγνώμη διότι παρέσχον τὴν χαρὰν εἰς τὴν ταλαίπωρον ἐρώσαν, ἀναμιζας τὴν εὐτυχίαν εἰς τὸν θάνατον.

ΑΝΑ ΤΗΝ ΥΨΗΛΙΟΝ



Ἐπάρχει μία χώρα τῆς ὑψηλίου εἰς τὴν ὁποίαν ὄλον τὸ ἐμπόριον τῶν τροφίμων εὐρίσκεται εἰς τὰς χεῖρας τῶν γυναικῶν. Ἡ χώρα αὕτη εἶνε ἡ Παραγουάη τῆς Νοτίου Ἀμερικῆς. Ὁ λόγος τοῦ ἐκτάκτου τούτου φαινομένου εἶνε ὁ ἀκόλουθος. Ἡ μικρὰ αὕτη δημοκρατία τῆς Παραγουάης εἶχεν ἄλλοτε πόλεμον μακρὸν καὶ καταστρεπτικώτατον κατὰ τῶν συνησπισμένων δυνάμεων τῆς Οὐρουγουάης, τῆς Βραζιλίας καὶ τῆς Ἀργεντινῆς Δημοκρατίας, πόλεμον, ὅστις διήρκεσε πέντε ἔτη καὶ ὅστις ἔληξε διὰ τῆς ἐντελοῦς σχεδὸν καταστροφῆς τοῦ ἀνδρικοῦ πληθυσμοῦ τῆς Παραγουάης. Τῷ ὄντι, κατὰ τὴν στατιστικὴν, ὁ πληθυσμὸς τῆς χώρας ταύτης ἀνήρχετο τῷ 1857 εἰς 1,330,000 ψυχὰς ἐξ ὧν 650,000 ἄνδρες. Κατὰ δὲ τὸ 1873, ὀλίγον μετὰ τὸν προειρημένον πόλεμον, ἡ Παραγουάη ἤριθμει μὲν 250,000 κατοίκων εἰς στρογγύλον ἀριθμὸν, ὧν 50,000 μὲν ἄνδρες. Πᾶσα ἐργασία λοιπὸν ἐξ ἀνάγκης, καὶ ἰδίως τὸ ἐμπόριον, ἐδέησε κατὰ τὸν πόλεμον καὶ μετ' αὐτὸν νὰ περιέλθῃ εἰς χεῖρας τῶν γυναικῶν, αἵτινες ἐπὶ εἴκοσιν ἔτη ἦσαν κτίσται, γεωργοί, ἐπαγγελματίαι, ἔμποροι καὶ διοικητικοὶ ὑπάλληλοι. Σήμερον δὲ ἀκόμη, τὸ ἐμπόριον τῶν τροφίμων διεξάγουσιν αἱ γυναῖκες. Αὐταὶ ἀγοράζουσιν ἐκ τῶν σφαγείων τὰ ἐσφαγμένα κτήνη, τὰ φέρουσιν ἐπὶ τῶν ὤμων των ἐντὸς τῆς πόλεως καὶ ἀφοῦ τὰ διαμελίσωσι τὰ πολοῦσι λιανικῶς. Εἶνε δὲ εὐθηνότατον ἐκεῖ τὸ κρέας στοιχί-

ζον μὲν 20 ἑκατοστὰ τοῦ φράγκου τὸ χιλιόγραμμον. Τὸ ὠραῖον φύλον διατηρεῖ ἐπίσης τὸ μικροεμπόριον τῶν παντοπωλείων, ἀλαντοπωλείων, ἀροτοποιείων, ζαχαροπλαστείων, ὀπωροπωλείων καὶ ξενοδοχείων.



Εἰς τὴν Νέαν Ἰνδοκίνη ὑπάρχει Πανεπιστήμιον διὰ... τὰς π.λυτρίας. Αἱ αἵθουσαι τῆς διδασκαλίας, τὰ «ἐργαστήρια» εἶνε τοποθετημένα εἰς ἓν οἰκοδόμημα μὲ 13 πατώματα. Εἰς τὴν ὀροφὴν εἶνε τὰ στεγνωτήρια κατὰ τὸ τελευταῖον σύστημα. Ἡ θεωρητικὴ διδασκαλία περιλαμβάνει τὴν γεωμετρίαν καὶ τὴν χημείαν. Ἡ χρησιμοποίησις τῆς χημείας εὐκόλως ἐννοεῖται. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν γεωμετρίαν, αὕτη ἐφαρμόζεται εἰς τὸ σιδήρωμα τῶν περιλαίμων, τῶν χειρῶν καὶ τῶν ἐμπροσθίων τῶν ὑποκαμίσων, διὰ τὴν τελειότητα τῶν ὁποίων οἱ φιλόκαλοι τοῦ Νέου Κόσμου εἶναι φαίνεται πολὺ ἀπαιτητικοί.



Εὐγενὴς ἄνθρωπος εἶνε ἐκεῖνος ὁ ὅστις ἔχει τὴν ὑπομονὴν ν' ἀκούῃ μὲ ἐνδιαφέρον πράγματα, τὰ ὅποια γνωρίζει, ἀπὸ ἄνθρωπον μὴ γνωρίζοντα τίποτε περὶ αὐτῶν.

Δοῦξ δὲ ΜΟΡΝΥ

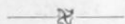
ΙΣΠΑΝΙΚΑΙ ΦΙΛΟΦΡΟΝΗΣΕΙΣ

Εἰς τὰς ἀνοικτὰς προθήκας καταστήματος, ὅπου ἐκτίθενται διάφορα ἐμπορεύματα, ἴσταιται καὶ θεωρεῖ Ἰσπανὸς καλοενδεδυμένος, ὅστις μίαν στιγμὴν νομίζων ὅτι διέφυγε τὴν προσοχὴν τοῦ ἐμπόρου κρύπτει ἐπιτηδεῖως ὑπὸ τὸν μανδύαν του ἓν ζεύγος κομψῶν ὑποδημάτων.

— Συγγνώμην, σενοῦρ, λέγει τότε ὁ ἔμπορος τῶν ὑποδημάτων, δὲν ἠμπορῶ νὰ σᾶς τὰ ἀφήσω εἰς αὐτὴν τὴν τιμὴν.

— Δυστοῦμαι πολὺ, σενοῦρ, ἀπαντᾷ καὶ ὁ ὑπεξαίρεσας ἀποδίδων τὰ ὑποδήματα μοὶ εἶναι ἀδύνατον νὰ σᾶς δώσω περισσότερα.

ΑἲΣΜΑΤΙΟΝ



Τὸν οὐρανὸ ἐκύτταζα μ' Ἐκείνη,
 Τὸ γαλανὸ βιβλίον τοῦ Θεοῦ,
 Κ' ἐδιάβαζα στ' ἀστέρια, στὴ σελήνη,
 Μὲ τὴν ψυχὴ ποιήσεις τ' οὐρανοῦ.



Μία ἀργυρῆ σελίδα κάθε ἀστέρι,
 Κάθε του φῶς καὶ στίχος φλογερός,
 Ποῦ τοῦ Θεοῦ τὰ ἔγραψε τὸ χέρι
 Καὶ τραγουδεῖ ὁ Ἔρωσ κι' ὁ Καιρός.



Τὰ μάτια Της καὶ τ' οὐρανοῦ τ' ἀστέρια
 Σ' ἀκτῖνα μιὰ ἐσμίγαν ἱερή·
 Ἔδιναν γῆ καὶ οὐρανοῦ τὰ χέρια
 Στὴ λάμψη τους ἐκείνη τὴν ὑγρή. . .



Ἐφίλησα τ' ἀστέρια στὴ ματιὰ Της·
 Στὴ λάμψη Της τ' Ἀπρίλη τὴν αὐγή,
 Κ' ἤπια ζωὴ εἰς ἓνα φίλημά Της,
 Κ' ἤπια δροσιὰ στοῦ ἡλίου τὴν πηγὴ.

ΑΧΙΛ. ΠΑΡΑΣΧΟΣ



ΛΙΓ' ΑΠ' ΟΛΑ



Ἐπληρέτης προσάγεται ἐνώπιον τοῦ ἀστυνόμου ὅτι ἀπὸ
 καιροῦ εἰς καιρὸν ἐκλεπτε χρήματα ἀπὸ τὸ θυλάκιον τοῦ
 ἐπενδύτου τοῦ κυρίου του.

Ὁ κύριος.—Εἶνε κάμποσαις μέραις, ὅπου παρετήρησα ὅταν
 τὸ πρῶτ' ἐφοροῦσα τὸ γελέκο μου, ὅτι ἀπὸ τὴν τσέπη μου
 ἔλειπαν χρήματα καὶ πρὸ πάντων φράγκα ἀργυρῶ καὶ μιὰ
 φράγκα.

Ὁ δπηρέτης, αὐθορμήτως καὶ ἀφελῶς :
 — ὦ! κύριε, ἐγὼ ποτὲ δὲν τὰ ἐδιάλεγα!



Κατὰ τὸ μάθημα τῶν Ἑλλήνων :
 Διδάσκαλος.—Τί τηρεῖς ;
 Μαθητής.—Τουλουμισιο, δάσκαλε!
 Διδάσκαλος, ὑψῶν τὴν ῥάβδον.—Ἀνόητε! . . .
 Μαθητής, πεφοβισμένος.—Κασέρι, κύριε.



ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΟΙΜΟΝ



Ὁ ψεύτης κι' ὁ κλέφτης τὸν πρῶτον χρόνον χαίρεται.



Ἡ ὄρνιθα σκαλίζοντας, ἔδγαλε τὰ μάτια της.



Μὴ ἀνακατεύεσαι στὰ πίτυρα, νὰ μὴ σὲ ψᾶν' τὰ γυροῦναι!





Η ΠΑΡΑΛΥΤΟΣ ΣΙΑΓΩΝ

Α'

“Α! ἄ! ἄ!”

“Ο ἡλίθιος οὗτος φθόγγος, ὁ ὀδυνῆρος οὗτος ἤχος ἐξήρχετο ἐκ τοῦ στόματος τοῦ κ. Νικήτα.

“Ἀδύνατον νὰ ἐκπέμψῃ ἄλλους.

“Ἡ σιαγὼν τοῦ δυστυχοῦς Νικήτα παρέλυσε.

Λασιμώμενος, αἰφνης ἠσθάνθη εἶδος ἐξαρθρώσεως ἐντὸς τῶν σιαγόνων του, καὶ ὅταν ἠθέλησε νὰ ἐπανακλείσῃ τὸ στόμα... δὲν ἠδυνήθη.

— “Α! ἄ! ἄ! ἄ!” ἤρχισε νὰ κραυγάζῃ τρέχων ὡς τρελλός. Οἱ ὀφθαλμοὶ του ἐτήρουν ἀπειλητικὴν στάσιν ἐξογκούμενοι ἐκ τοῦ υπερβολικοῦ τρόμου... “Ὅχι... δὲν ἠδύνατο νὰ κλείσῃ τὸ στόμα. Ἡ σιαγὼν του ἐκρέματο βραχεῖα ὡς σίδηρος. Προῦχώρησε πρὸς τὸ κάτοπτρον καὶ ἐσωπτηρισθεὶς ἐτράπη εἰς φυγὴν. Ἐφοβήθη ἑαυτὸν.

— Νικήτα, εἶσαι πράγματι σύ! “Ὅχι δὲν ἦτο ἐκεῖνος. Τέρας ἦτο ἐκεῖνο, τὸ ὅποιον ἔβλεπεν ἐντὸς τοῦ κατόπτρου, ἦτο ἴσως προσωπίς γελοιογραφικὴ, ἢ κάλλιον μία ἀπὸ τὰς φρικώδεις Γοργόνας.

“Ὅχι, ὄχι, ἦτο ἀδύνατον νὰ τὸν ἀναγνωρίσῃ τις.

“Ἀναθαρρήσας, ἔλαβε τὴν σιαγὼνα του μὲ τὰς δύο του χεῖρας

καὶ τὴν ὤθησε βιαίως, τὴν ἐσπρωξέ, διὰ νὰ τὴν ἐπαναθέσῃ ἐπὶ τῆς εὐθείας ὁδοῦ. Πλὴν... ματαίως ἐκοπίαζεν. Δὲν ὑπῆκουεν ἡ ἀναιδής.

— “Σ τὴν εὐχή, εἶπεν ὁ Νικήτας, μὲ τὸν νοῦν του, φυσικῶς, διότι μὲ τὸ στόμα δὲν ἠδύνατο νὰ εἶπῃ ἢ ἄ! ἄ!”

Εἰς τὰς ἀπελπιστικὰς ταύτας κραυγὰς ἡ κυρία Νικήτα προσέτρεξε μετὰ τῆς ὑπηρετρίας.

— “Τι ἔχεις καὶ φωνάζεις; ἠρώτησεν ἡ κυρία Νικήτα. Μὲ κάμεις τὴν χάριν νὰ κλείσῃς αὐτό σου τὸ στόμα;

— Κλείσατέ το λοιπόν! ἐβωμολόχουν οἱ προστρέξαντες γείτονες.

Καὶ ὅλοι, γείτονες, ὑπηρετρία, κυρία Νικήτα, προσεπάθουν νὰ ἐπαναθέσωσι τὴν σιαγὼνα εἰς τὴν θέσιν τῆς σύραντες ἀπ' ἐδῶ, ὠθοῦντες ἀπ' ἐκεῖ. Πλὴν... ματαίως ἐκοπίαζον. Ἐκεῖνη ἀνθίστατο. Καὶ ἂν ἀκόμη ἤθελον ζεύξῃ δύο ἵππους, δύο βοῦς καὶ μίαν ἀτμάμαξαν ἄλλοι δὲν ἠθελε μετακινήθῃ.

— Προσκαλέσατε ἓνα ἰατρόν, διέταξεν ἡ κυρία Νικήτα.

“Ὁ ἰατρός ἔφθασε μετ' ὀλίγον. Παρατήρησε τὴν σιαγὼνα, τὴν ἐψηλάφησε καὶ:

— Δὲν εἶνε τίποτε, εἶπεν. Εἶνε συμπτώματα δυνάμενα νὰ παρουσιασθῶσιν εἰς ὅλον τὸν κόσμον.

— Θεραπεύεται, ἰατρέ, ἠρώτησεν ἡ κυρία Νικήτα, ὀλίγον παρηγορηθεῖσα. Ὑπάρχει φάρμακον;

— Μὲ φαίνεται ὅτι ὑπάρχει, ἀπήντησεν ὁ σοφὸς οὗτος ἐπιστήμων. Καὶ ὀπισθοχωρήσας, ἀνύψωσε τὴν χεῖρα καὶ μεθ' ὅλης τῆς δυνάμεώς του κατέφερε ράπισμα ἐπὶ τῆς παρειᾶς τοῦ πελάτου του.

Φάτ!!! Ὅποιον ράπισμα! . . .

— "Αμα τώκαμες, γιατρέ, ανέκραζεν ὁ κ. Νικήτας τοῦ ὁποίου οἱ ὀφθαλμοὶ ἤστραψαν.

Μάλιστα, ὁ Νικήτας, ὁ ἴδιος ὁ Νικήτας ἐφώναζεν. Εἶχε θεραπευθῆ.

Μὲ τὸν ἀπότομον συγκλονισμόν τὸν προξενηθέντα ὑπὸ τοῦ ραπίσματος, ἡ σιαγὼν εἰσῆλθεν εἰς τὴν γραμμὴν.

— Μίαν λίραν ἀξίζει, τῷ εἶπεν ὁ ἰατρός μετὰ τινὰ δευτερόλεπτα, μὲ ἐκφραστικώτατον μειδίαμα.

Μίαν λίραν ἔν ράπισμα! ἐσκέφθη ὁ κ. Νικήτας. Εἶνε πάρα πολὺ ἀκριβόν. Ἐγὼ θὰ τοῦ ἔδωκα δύο καλλίτερα ἀντὶ τῆς αὐτῆς τιμῆς.

Ἐπλήρωσεν ὁμοῦ ἀκριβῶς ὄλα, λέγων καθ' ἑαυτόν, ἐὰν τὸ πάθημα συνέβαιεν ἐκ νέου θὰ ἠδύνατο κανεὶς νὰ εὕρῃ ἀναμφιβόλως συγγενῆ τινὰ ἢ φίλον, ὅστις θὰ τὸν ἐθεράπευεν εὐθηνότερον.

B'

Κατὰ δυστυχίαν τὸ πάθημα ἀνεφάνη μετὰ τινὰς μῆνας. Κατηραμέναι σιαγόνες! . . . "Ὅταν συνειθίσωσιν εἰς τι . . .

Μάλιστα. "Ἐν ἐσπέρας ἀναγινώστων τὴν ἐφημερίδα, ὁ κ. Νικήτας ἠσθάνθη ὅτι ἡ σιαγὼν τοῦ δι' ἐνὸς πλατυτάτου χασμῆματος καθίστατο πάραυτα δύσχρηστος.

Κράκ!!!

— "Α! ἄ! ἄ! ἤρχισε πάλιν νὰ φωνάζῃ, ρίπτων τὴν ἐφημερίδα.

Ἐλαθε τὴν σιαγὼνα τοῦ, τὴν ὠθησε πρὸς τὰ ἐδῶ τὴν ἔσυρε πρὸς τὰ ἐκεῖ, τὴν ἐράπισε μόνος τοῦ, πλὴν . . . μάταιοι οἱ κόποι.

Ἡ σιαγὼν ἔμενεν ἀκλόνητος.

"Ἐκλεισε τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἡ χεὶρ τοῦ, κινουμένη μετὰ θουελλώδους ὀρμῆς, ἐπιπτε μετὰ θωπειῶν ἐπὶ τῆς παρειᾶς τοῦ.

Χμ! ἐφύσα προσπαθὼν νὰ καταφέρῃ ράπισμα ἰκανὸν νὰ καταρρίψῃ βουῦν. Ἄλλὰ δὲν ἠδύνατο νὰ κάμῃ τίποτε.

Τότε ὑπῆγε νὰ εὕρῃ τὴν συζυγὸν τοῦ φωνάζων, ἄ! ἄ! ἄ!

Ἐκείνη ἀμέσως ἠνόνησε περὶ τίνος πρόκειται, καί:

— Περήμενε, ἀγάπη μου, ἐψιθύρισε.

Ἐλαφρὰ δὲ ὡς δορκὰς ἐκίνησε τὴν χεῖρα τῆς.

Φάτ!! Φάτ!!

Δύο ραπίσματα κατὰ συνέχειαν. Καὶ ὅποια ραπίσματα! Μόνη ἡ χεὶρ τῆς συζύγου . . .

— "Αχ! ἀθλία, ἐκραύγασεν ὁ Νικήτας, τοῦ ὁποίου ἡ σιαγὼν ἐπανῆλθεν εἰς τὴν θέσιν τῆς.

Καὶ τῇ ἀνταπέδωκε τὰ δύο ραπίσματα ὁ ἀχάριστος διὰ κινήματος ἀδεσπότητος.

— Πᾶ; οὕτως ἔχει, κύριε; . . . λέγει τότε ἡ κυρία Νικήτα. Κάλλιστα! Τὴν προσεχῆ φορὰν ν' ἀπευθυνθῆτε ὅπου θέλετε, ἐμὲ πλέον δὲν μὲ μέλλει. Καὶ ταῦτα εἰπούσα ἀπεμακρύνθη.

— Ἐχει δίκαιον, ἐσκέφθη ὁ Νικήτας. Ἐσχον ἄδικον. Τοῦλάχιστον νὰ ἔχῃ τὴν καλωσύνην καὶ καμμίαν ἀκόμη φορὰν; . . . ἐὰν τοῦτο ἐπαναληφθῆ . . .

Καὶ τοῦτο δυστυχῶς ἐπανελήφθη. "Αχ! ἡ μανιακὴ αὕτη σιαγὼν. Μίαν πρωίαν ἀναγινώσκων περιοδικόν τι, ὁ Νικήτας αἴφνης ἠσθάνθη τὸ ὀλέθριον κράκ νὰ συντρίβῃ τὰς σιαγόνας τοῦ.

"Α! ἄ! ἄ! ἐφώνησε δακρῶν καὶ διηυθύνθη πρὸς τὴν συζυγὸν τοῦ. Ἄλλ' ἐκείνη ἐπεισμῶθη καὶ ἦτο ἀνένδοτος.

— "Ὅχι, κύριε, ὄχι δὲν θὰ σὰς ραπίσω, εἶπε. Τὸ πᾶν ἐτελώσω μετὰξὺ ἡμῶν.



Καί, προσκαλέσασα τὴν ὑπηρετρίαν διέταξεν:

— Εὐγενία, ράπισε τὸν κύριόν σου ἂν σοὶ τὸ ἐπιτρέψῃ ἢ συνείδησις.

Μετὰ τοὺς λόγους τούτους ἐξῆλθε μετὰ τῆς συνήθους ἀξιοπρεπειᾶς της.

Γ'

Τίς εὐρέθη εἰς δυσάρεστον θέσιν; Βεβαίως ὁ κ. Νικήτας. Νὰ ἀφήσῃ νὰ ραπισθῇ ὑπὸ τῆς ὑπηρετρίας ἤτο σκληρόν. Ἄλλὰ τοῦτο θὰ ἦτο πάντοτε οἰκονομία μιᾶς λίρας.

Ἐπλησίασε λοιπὸν τὴν ὑπηρετρίαν καὶ τῇ ἀπηύθυνεν ἔν ἄ! ἄ! ἄ! ἰκετευτικόν, ἔν ἄ! ἄ! ἄ! ταπεινότατον, δηλοῦν:

— Ἐμπρός. Εὐγενία μου, μὴ μὲ κάμῃς νὰ σὲ παρακαλῶ. Ἀφοσιώθητι πρὸς τὸν καλὸν σου κύριον.

Ἄλλ' ἡ Εὐγενία δὲν ἐφαινετο πολὺ ἐνθουσιασμένη. Βεβαίως τὸ ράπισμα δὲν θὰ τῇ ἐκόστιζε πολὺ... ὦ! ὄχι! Ἄλλ' ἐπειδὴ ὁ κύριος τόσον ὀλίγην εὐγνωμοσύνην ἔδειξε πρὸς τὴν κυρίαν κατὰ τὴν τελευταίαν φορὰν, αὐτὴ συνεισέφερε πρὸς τὴν ἐπιθύρησιν: Εἶμαι εἰς τὰς διαταγὰς τοῦ κυρίου, ἀλλ' ὁ κύριος ὑπόσχεται ὅτι δὲν θὰ μὲ ἀνταποδώσῃ;...

— Ὅχι, ὄχι, ἐδήλωσεν ὁ Νικήτας κινῶν ἐνεργητικῶς τὴν κεφαλὴν του, δὲν θὰ σὲ ἀνταποδώσω τὰ ραπίσματα, Εὐγενία. Κάμῃ γρήγορα.

— Καὶ ὁ κύριος δὲν θὰ ὀργισθῇ ἐναντίον μου; Θὰ εἶνε καλὸς πρὸς ἐμὲ ὡς καὶ πρότερον;

— Βέβαια, βέβαια, ἐδήλωσεν ὁ κύριος διὰ καταβιβάσεως τῆς κεφαλῆς, θὰ εἶμαι καλός, Εὐγενία. Ἐμπρός λοιπόν.

— Εἶνε βέβαιον ὅτι ὁ κύριος—ἠρώτησεν ἡ ὑπηρετρία. τυ-

λίσσοσα συνεσταλμένως μίαν γωνίαν τῆς ἐμπροσθέλλας της —θὰ θελήσῃ νὰ εἴπῃ εἰς τὴν κυρίαν νὰ μὲ ἀφήνῃ νὰ ἐξέρχωμαι ὅλας τὰς Κυριακάς;

— Πολὺ καλὰ, μάλιστα, ὅλας τὰς Κυριακάς, ἐπανελάθει ὁ κ. Νικήτας δι' ἐνός ἄ! ἄ! ἄ! παραπονετικοῦ.

— Καὶ ἔπειτα, θὰ μὲ ἀυξήσητε τὸν μισθόν μου κατὰ 2 μετζήτια εἰς τὸ τέλος τοῦ ἔτους; Εἶνε ἀληθές ὅτι ὁ κύριος θὰ ἔχῃ τὴν καλωσύνην νὰ... ἀποῦ τὸ τέλος τοῦ ἔτους εἶνε ἀκόμη μακρὰν;...

— Ναι, ναι! ὁ κ. Νικήτας πάραυτα ἠύξῃσε κατὰ δύο μετζήτια τὸν μισθόν τῆς ὑπηρετρίας δι' ἐνός ἄ! ἄ! ἄ! ἀπελπιστικοῦ.

— Εὐχαριστῶ, κύριε... Ἀληθῶς, ὁ κύριος εἶνε λίαν ἐλευθέριος.

Καὶ... γὰρ! τῷ ἀπέστειλεν ἔν ράπισμα. Ἄλλὰ τὸ ράπισμα τοῦτο ἦτο λίαν εὐμενές, ἀνακριβῶς, διότι ἡ σιαγὼν δὲν ἐκινήθη.

— Ἄλλο ἔν, ἐπεκαλέσθη ὁ κ. Νικήτας δι' ἐνός βλέμματος. Φάτ! νέον ράπισμα. Καὶ τοῦτο ὡσαύτως ἀκρονον.

— Εὐγενία, δὲν σὲ ἀξίζουσιν τὰ 2 μετζήτια, ἐδήλωσεν ἔν αὐστηρὸν βλέμμα τοῦ κ. Νικήτα.

Ἡ ὑπηρετρία ἠννόησε τὴν μομφὴν, ὡπισθοχώρησε κατὰ ἔν βῆμα, ἔπτυσεν εἰς τὰς παλάμας της καὶ δίδουσα ὀρμὴν εἰς τὴν τραχειᾶν χεῖρα της.—Ἄρπα λοιπόν, γεροπίθηκε, ἐφώνησεν. Ταύτην πλέον τὴν φορὰν ἡ σιαγὼν ὑπήκουσεν.

Δ'

— Εὐγενία, σὲ παύω διὰ 8 ἡμέρας, εἶπε μετὰ θυμοῦ ὁ κ.

Νικήτας παραζαλισθείς υπό τῆς προσβολῆς.

— ὦ!! . . ἐστέναξεν ἡ ὑπρέτρια, κύριε, ὑπεσχέθητε . . .

— Ναί, ἀλλὰ τὸ γεροπίθηκε; διατί με ἀπεκάλεσε γεροπίθηκον;

— Διὰ τὴν παρορμηθῶ, κύριε! ἄλλως τε ἄνευ τούτου δὲν θὰ εἶχον τὴν δύναμιν . . .

Ὁ κ. Νικήτας ἐφαίνετο ἀποδεχόμενος τὴν διασάφην ταύτην.

— Εἶνε ἀληθής; ἠρώτησε διὰ φωνῆς συμβιβαστικῆς.

Ὡστε, Εὐγενία, δὲν ἦτο ἐξ ὀπισθοβουλίας;

— Βεβαίως ὄχι, κύριε! ἄλλως τε, εἰς τὴν ἡλικίαν τοῦ κυρίου . . .

— Εἶνε ἀληθής· εἰς τὴν ἡλικίαν μου τὸ γέρο εἶνε ἐκ περισσοῦ. Παρηγορήθητι, κόρη μου, σὲ κρατῶ. Ἄλλὰ διὰ τὴν παρορμηθῆσαι, τὴν προσεχῆ φοράν, ἐὰν λάβω ἀκόμη ἀνάγκην τῶν καλῶν σου περιποιήσεων, εὐαρεστήθητε νὰ με ἀποκαλῆς, χάριν συντομίας μόνον πίθηκον.

Τῆ 28 Ἰουρίου 1902.

Κ. ΛΟΝΗΣ.



ΡΥΑΚΙ ΚΑΙ ΛΟΥΛΟΥΔΙ



Ἄπο κορτά μου μὴ περῆς καθάριο μου ρυάκι,
Συμμάζεψε ἔς τὴν κοίτη σου τὸ ρέμα σου τὸ λίγο,
Μὲ τὴν προῆ ποῦ βράδ' αὐγῆ μου δίνει τ' ἀγεράκι,
Ἄρχομαι ἔ' ἀναπτύσσωμαι, ἔ' τρέφωμαι, ἔ' ἀνοίγω.

Φοβοῦμαι πλάρα ἡ δροσιὰ μὴν εἶναι ποῦ μοῦ φέρης
Φοβοῦμαι δόλιους στοχασμοὺς στὸ νοῦ σου μὴ μοῦ θάφτης,
Σιγά, σιγά, τὸ χῶμα μου τὸ μαλακὸ μὴ πέρῆς,
Καὶ μνημα μέσ' στὰ σπλάχνα σου, μὴ τὴν χη καὶ μοῦ σκάφτης.

— Τὸ ἦσυχον τὸ ρέμα μου, τὸ ἀκακό μου στόμα,
Μικρὸ λουλοῦδι τοῦ βουνοῦ, καθόλου μὴ φοβᾶσαι,
Ἄς το ἔ' ἀπλώρη, ἔ' φιλή γλυκὰ γλυκὰ τὸ χῶμα,
Τὴ μέρα σὰν θὰ ἀγρυπνῆς τὴν νύχτα σὰν κοιμᾶσαι.

Θὲ ἔ' σοῦ δίρουνε ζωὴ καὶ χάρι τὰ φιλιὰ μου,
Μὲ εὐωδιαὶς τὰ γύρω σου τὰ μέρη ἔ' γεμίρης,
Τὰ ἄρθη καὶ τοὺς τρυφεροὺς τοὺς κλώρους ἔ' στὰ γερά μου,
Θὰ καμαρώρης, ἔ' κρεμνῆς καὶ θὰ τὰ καθαρεψίρης.

Θὲ ἔ' προσθέσω εὐμορφιά πολλή στήν εὐμορφιά σου,
Τὰ πράσινα τὰ φύλλα σου θὰ λούζω σὰν διαβαίρω,
Κι' ἀντί πουλιοῦ κελάδημα ἐδῶ στήν ἐρημιὰ σου
Θ' ἀκοῦς ἔ' ψάλλη ὁ φιλοῦστος μου τραγοῦδ' ἐρωτεμμένο.

Τὸ ἄμοιρο τὸ .λου.λουδο, ἀθῶο ξεροιασμένον
 Στὰ λόγια του 'μπιστεύονται καὶ στὰ φιλήματά του,
 Ὡστε ποῦ εἶδε ἐξαφρα μὴ 'μέρα τὸ καυμένο,
 Ἦως ὄ.λα, ὄ.λα τᾶσκαζε βαθειὰ τὰ σωθικά του.

Καὶ μὴ νυχτιὰ ποῦ τὰ στοιχειὰ τῆς φύσεως τ' ἀγριεμμένα,
 Παλεύειν κ' ἦταν συμφορὰ τὸ κάθε τους τὸ βῆμα,
 Μέσ' στὰ νερά τὸ 'κλίμα κ' αὐτὸ τὰ θολωμένα,
 Καὶ νεκρωμένο τ' ὄρριζαν τὸ δό.λιο μέσ' στὸ κῆμα.

Ἐν Σκύρῳ

ΑΓΑΘΟΝΙΚΗ ΑΝΤΩΝΙΑΔΟΥ

ΛΙΓ' ΑΠ' ΟΛΑ

Ἐν τῷ Ὑπουργείῳ τῶν Στρατιωτικῶν. Νέος 21 ἐτῶν,
 ἰσχυρίζομενος ὅτι εἶνε τυρλὸς προσάγεται πρὸ τῆς ἐξεταστικῆς
 ἰατρικῆς ἐπιτροπείας.

Νέος. — Βλέπετε αὐτὸ τὸ παράθυρο;

Ἴατρος. — Ναί.

Νέος. — Αἱ! ἐγὼ δὲν τὸ βλέπω.

— Διατί κλαίεις, παιδί μου, τί ἔχεις;

— Τίποτε!

— Καὶ διατί κλαίεις λοιπόν; — Διότι δὲν ἔχω τίποτε.

Ζωέμπορος τις ἔλαβε παρὰ τινος φίλου του, ζωεμπόρου καὶ
 αὐτοῦ, τὸ ἐπόμενον τηλεγράφημα. « Ἄυριον ὄλα τὰ ζῶα νὰ
 ἦναι εἰς τὸν σιδηροδρομικὸν σταθμὸν· περιμένω καὶ σὲ ἐπίσης·
 ἐγὼ δὲν δύναμι νὰ ἔλθω αὔριον, τῆς ἀμαξοστοιχίας δι' ἐπι-
 βάτας μὴ δεχομένης καὶ ζῶα· ἡ πώλησις ὅχι τόσον καλὴ εἶδω.
 ἡ τιμὴ τῶν ζῶων ὑπέροχος· ἂν λάβῃς ἀνάγκη ἀπὸ κανένα
 βῶδι, μὴ μὲ λησμονήσης ».

ΑΝΑ ΤΗΝ ΥΦΗΛΙΟΝ



Περίεργοι πόλεις.— Ἐν ἐκ τῶν μᾶλλον προσφιλῶν
 τοῖς Ἀγγλοῖς χωρίων τοῦ θέρους, τυγχάνει τὸ ἐκ σιδηροδρο-
 μικῶν ἀμαξῶν ἀποτελούμενον, παρὰ τῇ Σόραμ τοῦ Σοῦσεξ.
 Πρὸ τινος ὁ Νότιος σιδηροδρομὸς ἔθετο εἰς δημοπρασίαν 100
 σιδηροδρομικὰς ἀμάξας. Ἀρχιτέκτων ἀγοράστῃς αὐτάς, ἔδρυσεν
 χωρίον παρὰ τὴν παρχλίαν τῆς Θαλάσσης. Κατὰ τοὺς θερι-
 νοὺς μῆνας ἡ ζήτησις τῶν περιέργων τούτων οἰκημάτων εἶνε
 μεγίστη καὶ ἐνοικιάζονται ταῦτα καλῶς ἐπιπλωμένα 40—60
 φράγκα. Καὶ κατὰ τὸν χειμῶνα χρησιμοποιοῦνται κατὰ τῆς
 δριμύτητος τοῦ ψύχους. Τὸ χωρίον ὅμως τοῦτο δὲν εἶνε μονα-
 δικὸν εἰς τὸ εἶδος του διότι οἱ 2,000 κάτοικοι τῆς πόλεως
 Νόταχ ἐν Γεωργίᾳ κατοικοῦσιν εἰς ἀμάξας λεωφορείων, ἐπὶ
 τούτῳ διασκευασθείσας. Τὸ βουλευτήριον ἀποτελεῖται ἀπὸ 2
 ἡνωμένους ἀμάξας. Ἐκτὸς τούτου ὑπάρχουσι 2 ἐκκλησίαι, 1
 θέατρον καὶ 9 ἐστιατόρια ἐντὸς ἀμαξῶν.

Παράδοχος πόλις εἶνε καὶ ἡ Κερνκροά κατὰ τὴν δυτικὴν
 ἀκτὴν τῆς Ἰρλανδίας, κτισθεῖσα κατὰ τὸ 1750 ἀποκλει-
 στικῶς ἐξ ἀλλεουτικῶν πλοικριῶν. Παρ' αὐτὴν ὑπάρχουσι λατο-
 μεῖα πολλά, ἀλλ' οἱ κάτοικοι ἀποποιοῦνται νὰ κατασκευάσωσι
 τέλειον οἰκοδόμημα λίθινον, καθ' ὅτι εὕρισκοντι πολὺ εὐχερέ-
 τερον τὸ ἐξ ἀνεστραμμένου πλοικρίου ἐπὶ τεσσάρων στύλων
 στηριζόμενον.

Παρὰ τὸ Velloshone Parle ἐν Vioming ὑπάρχει πόλις ἐξ
 ὀδοιδιανῆς ὕλου. Αὕτη σχηματισθεῖσα ἐξ ἠφαιστιωδῶν ἐπιδρά-
 σεων ὁμοιάζει πρὸς τὴν τῶν κατόπτρων ὕelson, ἀλλ' ἔχει ἡ

βαθύ πράσινον ἢ μέλαν χρώμα. Κόπτεται εἰς πλάκας καὶ ἔνεκα τοῦ ἀδιαβρόχου αὐτῆς ἀποτελεῖ λαμπρὰν οἰκοδομησίμον ὕλην. Ἡ πόλις ἔχει πλείονας τῶν 100 οἰκιῶν καὶ μέγαν ναὸν μετὰ πρισματικῶν κινῶν. Τὴν πόλιν ἐπισκέπτονται ἑτησίως πολυπληθεῖς περιηγηταὶ ἵνα θαυμάσωσι τὴν ἐνέργειαν τῆς δύσεως τοῦ ἡλίου ἐπὶ τῶν σπινθηροβολουσῶν οἰκιῶν.

Μία τῶν παραδοξοτέρων πόλεων τῆς ὕψηλίου παραμένει ἡ παρὰ τῇ Κρακοβίᾳ Καλσβέργη, κειμένη ὑπογείως καὶ ἀποκλειστικῶς ἀποτελουμένη ἐξ ὄρυκτου ἄλατος. Οἱ τρισχίλιοι αὐτῆς κάτοικοι ἐργάζονται ἀποκλειστικῶς ἐν τοῖς περιφήμοις τῆς πόλεως ἀλταρορυχείοις καὶ ὅλοι αἱ ὄδοι καὶ αἱ οἰκίαι εἰσὶν ἐκ τοῦ καθαρωτέρου λευκοῦ χρώματος. Ὁ ναὸς εἶνε ἐξ ἄλατος καὶ φωτίζεται ἠλεκτρικῶς καὶ ὅτε πρὸ ἑνδεκαετίας ὁ Τσάρος Ἀλέξανδρος ἐπεσκέφθη τὴν πόλιν Καλσβέργην, τοσοῦτον εὐηρεστήθη ἐκ τῆς ἀνταυγείας τῶν φώτων ἐπὶ τῶν τοίχων τοῦ ναοῦ ὥστε ἐδωρήσατο αὐτῷ σταυρὸν πλουσίως διὰ πολυτίμων λίθων κεκοσμημένον.

Ἐπίσης περίεργος εἶνε καὶ ἡ ἐν Ἀλάσκα τῆς Β. Ἀμερικῆς, ἐκ φυκῶν ἀποικία. Ἀρχικῶς ὁ τόπος ἦτο ἐκτισμένος ἐξ ἀργιλλολίθων, αἵτινες ὁμως ἔνεκα τοῦ ἀλατούχου ἀέρος καθίστανται εὐθραστοί. Τελευταῖον ἐκτίσαν αὐτὰς ἐκ πλακῶν ἀπὸ πεπεσμένα ξηρὰ φύκη, δυνάμενα ν' ἀντιστῶσιν εἰς τὸ ἐκεῖ κλίμα καὶ ἔχοντα πολύτιμον ἰδιότητα διὰ τὸν τόπον ἐκεῖ, ὅτι εἶνε πολὺ θερμότερα.

Ἡ πόλις καλεῖται Κοοκοτόουν.



ΠΙΣΤΙΣ ΚΑΙ ΑΠΙΣΤΙΑ



Σοφοκλῆς Κορώνης στρέφων εἰς τὴν καμπὴν τῆς ὁδοῦ Προύσης συνεκρούσθη μετὰ τινὰ διαβάτην, ὅστις ἤρχετο ἀντιθέτως. Ὁ Σοφοκλῆς τὸν παρετήρησε καλῶς καὶ ἀνέκραξε :

— Πᾶ ! ὁ Ἐρατοσθένης !

Ὁ Ἐρατοσθένης Θύμος ἔστη καὶ τῷ ἔτεινε τὴν χεῖρα.

— Χαίρω πολὺ διότι σὲ συνήτησα, φίλτατε.

— Εἶσαι πολὺ φιλόφρων, ἀπήτησεν ὁ Σοφοκλῆς διὰ τοῦ συνήθους αὐτῷ ὕψους οἰκειότητος. Τί γίνεσαι λοιπὸν ;

Ὁ Ἐρατοσθένης ἐφάνη στενοχωρηθεῖς.

— Ἐχω . . . ἔχω πολλὰς ἀσχολίας . . . καὶ θὰ ἔχω ἔτι περισσότερας. Ἡ σημερινὴ μας συνάντησις μετὰ χαροποιεῖ πολὺ, διότι μοὶ παρέχει τὴν εὐκαιρίαν νὰ σὲ ἀποχαιρετήσω.

— Νὰ μετὰ ἀποχαιρετήσης ! λέγει ὁ Σοφοκλῆς μετὰ ἐκπλήξεως. Πῶς αὐτό ; μὴ ἀναχωρῆς διὰ μακρὸν ταξίδιον ;

Ἡ στενοχωρία τοῦ Ἐρατοσθένους Θύμου ἠΰξανε ἀπὸ στιγμῆς εἰς στιγμὴν. Ἡ φωνὴ τοῦ ἀσυναίσθητως ἐκλονίζετο καθ' ὃν χρόνον ἔλεγε :

— Μάλιστα, ἐτοιμάζομαι πράγματι νὰ πραγματοποιήσω ἐν μακρὸν ταξίδιον. Αὐριον κατ' αὐτὴν τὴν ὥραν, ἀναχωρῶ διὰ Ρωσσίαν . . . ἐκεῖθεν θὰ περάσω εἰς Σκανδιναυίαν, ἴσως δὲ κάμω καὶ τὸν γύρον τῆς Γερμανίας.

— Ἄ ! ἐφώνησεν ὁ Σοφοκλῆς μονοτόνως. Μακρὰ ἐκδρομὴ ! Πόσον χρόνον θὰ διαρκέσῃ ;

— Δύο ἢ τρία ἔτη τὸ ὀλιγώτερον. Αἱ ἐργασίαι τοῦ πατρὸς μου ἐπεξετάθησαν καὶ εἶμαι ἠναγκασμένος νὰ . . .

— Τί σημαίνουν αὐτά! Δέν ἐμελλες λοιπὸν νὰ νυμφευθῆς τὴν δεσποινίδα Κάρου, τὴν θυγατέρα τοῦ τραπέζιτου;

Παροδικὸν ἐρύθημα ἐκάλυψε τὸ πρόσωπον τοῦ Ἑρατοσθένους· ἀνέλαβεν ὅμως τὴν υπέρσπασίν του καὶ μὲ κυνικὸν μειδίαμα :

— Δέν πολυσοκίζομαι, ἀγαπητέ· ἔγινε μὲν πολὺς περὶ τούτου λόγος, ἀλλ' οὐδεμίαν συμφωνίαν καὶ ἀπόφασιν ἐλήφθη. Διὰ τοῦτο εὗρον τὸ ταξίδιον τοῦτο ὡς ἀρκετὰ ἐντιμον δι' ἐμέ παραίτησιν. . .

Ἄριστος συγκίνησις διεγράφη ἐπὶ τῆς εὐγενῶν χαρακτηριστικῶν φυσιογνωμίας τοῦ Σοφοκλέους καὶ ἐκλόνησε τὸν βαρὺν ἦχον τῆς φωνῆς του.

— Πῶς; ἀληθῶς; παραιτεῖσαι; . . . Παραιτεῖς τὴν δεσποινίδα Κάρου ἐν τῇ δοκιμασίᾳ αὐτῆς; . . .

Πλὴν ἐκεῖνος ἀνύψωσε περιφρονητικῶς τοὺς ὤμους.

— Τί τὰ θέλεις, φίλε μου. Εἶχον τὴν ἐπιθυμίαν . . . ἀλλὰ . . . πρὸ τοῦ ἀδυνατοῦ οὐδεὶς ἀνθίσταται. Γνωρίζεις εἰς ποῖαν δυσάρεστον κατάστασιν ἀποσυνθέσεως εὐρίσκεται ἡ Τράπεζα Κάρου. Ἐξ ἄλλου ὁ κ. Κάρος εἶνε βραρῶς ἀσθενής καὶ δέν θὰ ἐπιζῆσῃ τῆς χρεωκοπίας. Ἐὰν ἐνυμφευθῆν τὴν θυγατέρα του, θὰ εἶχον νὰ ἐξοφλήσω σμῆνος λογαριασμῶν δι' οὓς δέν θὰ ἐξήρκει οὔτε ἡ ἰδική μου περιουσία. Δέν μὲ συμφέρει λοιπὸν νὰ συνάψω τοιοῦτον δεσμόν. Βιομηχανος, υἱὸς βιομηχάνου, πρὸς ὄφελος τῆς ἐργασίας μας ὀφείλω νὰ νυμφευθῶ γυναῖκα ἀποφέρουσαν μοι χρήματα καὶ νομίζω ἑμαυτὸν οὐδεμίαν ὑπέχοντα εὐθύνην ἀφοῦ οὐδεὶς τῶν προταθέντων ὄρων εἶνε δυνατὸν νὰ ἐκπληρωθῇ σήμερον. Γνωρίζω ὅτι τὸ τοιοῦτον εἶνε σκληρόν . . . τόσῳ μᾶλλον, καθόσον πρόκειται περὶ ἀξιολατρεύτου νεάνδου. Πλὴν . . .

ὁ βίος ἀπαιτεῖ . . . φίλε μου! Ὡστε σὲ ἀφίνω ὑγίειαν καὶ ἔσο εὐτυχῆς ἐὰν δυναθῆς νὰ ἐπιτύχῃς κατὰ τὴν καρδίαν σου!

Τῷ ἔτειν· τὴν χεῖρα· ἀλλ' ὁ Σοφοκλῆς ἀναμφιβόλως δέν εἶδε τὸ κίνημα τοῦτο διότι δέν τῷ ἔτεινε τὴν ἰδικὴν του. Ἡ υπέρσπασις τοῦ Ἑρατοσθένους δέν τῷ ἐράνη καταπειστική. Εἰρωνικόν, ἀσύνηθες αὐτῷ, μειδίαμα ἐπήνθει ἐπὶ τῶν χειλέων του.

— Ἐχε ὑγίειαν, φίλτατε, καὶ καλὸν κατευδῖον, ἀπήτησε σαρκαστικῶς καὶ ἐξηφανίσθη ἐν τῷ πλήθει.

* *

Ὁ Σοφοκλῆς διήρχετο διὰ τῶν ὁδῶν ὡς ἄνθρωπος σκανδαλώδης βαδίζων πρὸς τὰ ἐμπρὸς χωρὶς νὰ πάρατηρῆ, χωρὶς μάλιστα νὰ ἐννοῇ τὰς βιαίας συγκρούσεις πρὸς τινὰς διαβάτας, ὅσον καὶ ἐκεῖνος βυθισμένους ἐν συλλογισμοῖς. Οὐδὲν ἐξωτερικὸν ἀντικείμενον ὑφίστατο πλέον διὰ τὴν τεταραγμένην ψυχὴν του ἥτις ἐν μόνον ἔβλεπε . . . νὰ ἀνίσταται πρὸ αὐτῆς ὄνειρον θεωρηθῆν ἄλλοτε νεκρόν . . .

Ὁ Ἑρατοσθένης καὶ ὁ Σοφοκλῆς Κορώνης ἀνῆκον εἰς τὸν κόσμον τοῦ μεγάλου ἐμπορίου ὅστις διατηρεῖ μετὰ τοῦ χρηματιστικοῦ κόσμου διαρκεῖς σχέσεις. Συνταξιῶται τοῦ γυμνασίου καὶ ἐρριμμένοι ἀμφοτέροι ἐν τῷ αὐτῷ κοινωνικῷ περιέχοντι, συνεδέοντο διὰ τοῦ εἶδους ἐκείνου τῆς φιλίας ἣν δημιουργεῖ ἡ βεβιασμένη προσέγγισις τῶν περιστάσεων.

Ἀμφοτέροι ἐγνώριζον, σχεδὸν ἐκ παιδικῆς ἡλικίας, τὴν ὑπὸ τῆς κοινωνίας ἀπὸ τῆς χθῆς ἀποκαλουμένην «ἡ ἀξιολάτρευτος δεσποινὶς Κάρου.» Ὁ Σοφοκλῆς δέν ἐνεθυμῆτο πότε ἐγεννήθη ἐν αὐτῷ ἢ σπανία καὶ λεπτή ἐκείνη συμπάθεια ἣν τῷ ἐνέπνεεν

ἡ Πολύμνια. Τὴν ἡγάπα σιωπηλῶς καὶ τῷ ἐφάνετο ὅτι τὴν εἶχε πάντοτε ἀγαπήσει. Ἐπειδὴ ὅμως ἡ περιουσία του ἦτο μικροτέρα τῆς τοῦ Ἐρατοσθένους καὶ ἐπειδὴ ἡ δεσποινὴς Κάρου ἐφάνετο πρὸ πολλοῦ εὐαίσθητος εἰς τὰς φιλοφροσύνας τοῦ τελευταίου—περιποιήσεις ἀπευθυνομένας μᾶλλον εἰς τὴν προίκα τῆς κληρονομίᾳ ἢ τὰς χάριτας τῆς νεάνιδος—δὲν ἔσχε τὸ θάρρος ν' ἀγωνισθῆ πρὸς τὸν ἀνώτερον ἑαυτοῦ φίλον τοῦτον. Μόλις ἐγνώριζεν ὅτι υπέρφερ·ν. Ἔζη μὲ τὸν καταδικασμένον ἔρωτά του ὅπως ζῆ τις μὲ χρονίαν ἀσθένειαν βαθμηδὸν κατανακλίσκουσαν αὐτόν.

Ἰδοὺ λοιπὸν ὅτε αἴφνης τῷ διηνοίγετο ὀρίζων ἐλπίδος.

Ἡ Πολύμνια ἦτο ἐλευθέρα.

— Ἐλευθέρα!

Ἐπανελάμβανε τὴν λέξιν ταύτην ὡσεὶ οὐδέποτε εἶχεν ἐννοήσει τὴν σημασίαν αὐτῆς.

Ἐβάδιζεν ἄνευ ὠρισμένης ιδέας. Ἐν τούτοις διηυθύνετο ἀκαταμαχῆτως πρὸς τινὰ σκοπὸν ὠθούμενος ὑπὸ τῆς μυστηριώδους ἐκείνης δυνάμεως ἣτις διευθύνει καὶ ἐνεργεῖ ἐν ἡμῖν κατὰ τὴν ὥραν τῆς Τύχης.

Ὁ ἐσωτερικὸς ὁδηγὸς τὸν ὠδήγησε πρὸ τῆς οἰκίας τῆς Πολυμνίας. Μὲ καρδίαν πυρετωδῶς πάλλουσαν, ὁ Σοφοκλῆς ἐσήμανε τὸν κώδωνα.

* *

Εἰς τὴν ἐρώτησιν τοῦ Σοφοκλέους εἰς ὑπηρετίᾳ ἀπήντησεν ὅτι ὁ κ. Κάρου ἦτο κληνὴρ καὶ οὐδένα ἐδέχετο· ὡς ἐκ τούτου ὁ νέος τότε ἔστειλε τὸ ἐπισκεπτήριόν του εἰς τὴν Πολύμνια καὶ ἀνέμενεν ἐν τινὶ αἰθούσῃ. Μία θύρα ἠνεώγη φέρουσα δέσμη

ἀκτίνων φωτὸς ἐν ᾧ διεγράφη τὸ ἀρμονικὸν σῶμα τῆς Πολυμνίας Κάρου.

Τὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ ἐρασμίου προσώπου τῆς ἐνέφαινον γλυκύτητα καὶ θλίψιν, ὑπὸ τὸν καστανὸν στέφανον τῆς στιλπνῆς τῆς κόμης.

Δι' οἰκείου τρόπου ἔτεινε τὴν χεῖρα τῷ νεανίᾳ,

— Μὰς ἐνθυμείσθε λοιπὸν, κ. Κορώνη, τὸν προσεφώνησε διὰ τόνου κρυσταλλίνης φωνῆς, ὅστις ἐδείκνυεν ὅτι ἡ νέα ἐγνώριζε νὰ ἐκτιμᾷ τὰς διαφόρου ὄψεως φιλίας.

Ὁ Σοφοκλῆς προσεπάθησε νὰ μειδιάσῃ.

— Δὲν ἔχω νὰ ἐνθυμηθῶ τίποτε, δεσποινὴς Πολύμνια, διότι οὐδέποτε ἐλησμόνησα . . . Συγχωρήσατέ μοι διότι σὰς ἐνοχλῶ ἐν τῷ αὐτῇ στιγμῇ. Ἐὰν ὁ πατήρ σας ἦτο ὑγιής, εἰς ἐκείνον θ' ἀπήυθον τὴν αἴτησιν, ἣν εἶμαι ἠναγκασμένος νὰ σὰς παρουσιάσω κατ' εὐθείαν . . . Ἦλθον, δεσποινίς, νὰ σὰς ἐρωτήσω ἐὰν θέλετε συγκατατεθῆ νὰ μοι κάμητε τὴν τιμὴν νὰ γίνητε σύζυγός μου.

Ἐρυθρὰ φλόξ διέδραμε τὰς ὠχρὰς παρειὰς τῆς δεσποινίδος Κάρου. Δὲν ἀπήντησεν ἀμέσως, καταπλαγεῖσα καὶ βιαίως συγκινηθεῖσα ἐκ τῆς αἰτήσεως, ἣτις παρίστατο ἄνευ περικλύματος κατὰ τὸν εὐθὺν χαρακτῆρα τοῦ Σοφοκλέους.

Μετὰ μίαν στιγμὴν διετύπωσε διὰ γλυκυτάτης φωνῆς δονουμένης μετ' ἀρρήτου περιπαθείας·

— Δὲν δύναμμι νὰ σὰς εἶπω πόσον συνεκινήθην . . . Οὐδέποτε, παρ' ὅλας τὰς περιστάσεις, δὲν θὰ δυνηθῶ νὰ λησμηθῶ ὅτι ἐξελέξατε τὴν λυπηρὰν ταύτην στιγμὴν, καθ' ἣν τὸ πᾶν μοὶ ἐλλείπει, διὰ νὰ μοὶ προσφέρητε τὸ ὄνομά σας, τὴν ὑποστήριξίν σας. Εὐχαριστῶ ἐξ ὅλης ψυχῆς . . . ἀλλὰ . . .

— 'Αλλά; . . . επανέλαβε τρομαγμένος ὁ Σοφοκλῆς.

— 'Αναμφιβόλως ἀγνοεῖτε, ἐπέρανε μετὰ δειλίας, ὅτι εἶχον συναρθῆ σχέδια . . . Οὐδὲν μὲ ἐξουσιοδοτεῖ νὰ τὰ θεωρήσω διαλελυμένα . . . Ὁ πατήρ μου καὶ ὁ κ. Θύμος, ὁ πατήρ τοῦ φίλου σας Ἐρατοσθένης, ἐσκέφθησαν νὰ μᾶς ἐνώσωσι . . .

'Ἐστῃ, διπτάζουσα νὰ ἐκφράσῃ τὴν πραγματικότητα τοῦ ὑπονοουμένου ἀρχιδῶνος τῆς τούτου . . .

Ὁ Σοφοκλῆς τὴν παρετήρει πλήρης οἴκτου, θλιβόμενος ἐπὶ τῇ ἰδέᾳ ὅτι οἱ λόγοι οὓς ἔμελλε νὰ προφέρῃ θὰ τῇ προξένουν τόσον κακόν.

Ἐν τούτοις, ἡ ἀπότομος εἰλικρινεὶα τοῦ ἦθους του τὸν παρέσυρε :

— Δεσποίνις, εἶπε δι' ὕψους ἀποφασιστικῶ, ἵνα ἀποκρύψῃ τὴν ταρχήν του, οὐδὲν τούτων ἀγνοῶ. Ἀλλὰ γνωρίζω ἐπίσης ὅτι ὁ Ἐρατοσθένης ἀναχωρεῖ αὐριον διὰ Ῥωσσίαν καὶ ὅτι ἡ ἀπουσία του θὰ περπατήῃ ἐπὶ δύο ἢ τρεῖς ἔτη. Εἶνε μάλιστα ὁ μόνος λόγος τοῦ διασκήματός μου τούτου περ' ὑμῖν. Ὁ πρὸς ὑμᾶς ἔρωσ μου ὑφίσταται πρὸ πολλοῦ ἤλθον περκακαλῶν ὑμᾶς ν' ἀποδεχθῆτε αὐτόν, καθ' ἣν ὥραν ἴτως σας εἶνε ἀνακουφιστικόν νὰ μὴ μένητε μόνη καὶ νὰ ἐλπίζητε ἐκ τοῦ μέλλοντος τὴν θεραπείαν τοῦ παρόντος . . .

Ἡ Πολύμνια ἐφάνετο μὴ ἔννοουτα.

Ἐκ τῶν κόπων καὶ μεριμνῶν ὠχρότης αὐτῆς ἀποτόμως μετεβλήθη εἰς πελιδνότητα.

Με ὀρθαλμοὺς διεσταλμένους ἤκουεν ὡς ἄνθρωπος ἀπροόπτως ἀκούων πρᾶγμα ὑπερβάλλον τὰ ὅρια τῶν γνώσεών του.

Ἦτο δυνατὸν; μὴ ἦτο θῦμα αὐταπάτης, ἐφιᾶλτου;

Μετ' ἀνεκφράστου τῆς βουλήσεως προσπαθείας ἐπανεῦρε

μετὰ τοῦ λόγου τὴν ἰσχὺν νὰ μὴ κραυγᾶσῃ ἐξ ἀπελπισίας, νὰ μὴ προφέρῃ τρελλοὺς καὶ διακεκομμένους λόγους· πλὴν ἡ καρδιά της ὑπεχώρησε πρὸ τῆς ἀληθείας.

'Ἐτεινε πρὸς τὸν νέον ἱκετευτικὰς τὰς χεῖρας.

— Μὴ ὀνειρεύομαι; . . . ἀληθῶς; . . . εἶνε ἀποτρόπαιον! . . .

Εἶπέτε μοι, ὦ! εἶπέτε μοι ὅτι ἐσφαλμένως ἀντελήφθη, ὅτι δὲν εἴσθε βέβαιος περὶ ἐκείνου τὸ ὅποιον ἐξεστομίσατε. . .

Ὁ Σοφοκλῆς ὑπέφερε πολὺ, βλέπων αὐτὴν νὰ πάσχῃ εἰς τοσοῦτον βαθμόν. Ἀπήνητησεν ὁμως μετ' ἀπλότῃτος.

— Δυστυχῶς, εἶμαι βεβαιότατος περὶ ἐκείνου τὸ ὅποιον σας εἶπον. Μόλις πρὸ ὀλίγου ἀπεχωρίσθη τοῦ Ἐρατοσθένης. Ὁ ἴδιος μοὶ ἀνήγγειλε τὴν ἀναχώρησίν του.

— Ἄ! . . . ἔκαμεν ἡ Πολύμνια, μετὰ φωνῆς ἀπελπιστικῆς, καὶ ἀναχωρεῖ ταχέως;

— Αὐριον.

Ἡ λέξις ἔπεσεν ὡς ὄβρις ἐκ πάγου. Ἡ Πολύμνια ἐκυψε τὴν κεφαλὴν ὡς κερυνόπληκτος. Ἐσιώπα συγκεντροῦσα ἐν ἑαυτῇ ὅ,τι τῇ ἔμενεν ἐκ τῆς ἐνεργητικότητος καὶ ἀξιοπρεπείας τῆς. Ἀμέσως ἀνήγειρε τὸ μέτωπον.

— Σὰς εὐχαριστῶ, κ. Κορώνη, ἤρθρωσε διὰ φωνῆς ἐπανευρούσης τὸν εὐθὺν τόνον ὅστις οὐδὲν διετῆρει ἔχνος τῆς ἐνδομύχου ταρχῆς. Δότε μοι προθεσμίαν μέχρι τῆς αὐριον. Ὁ κ. Ἐρατοσθένης οὐδόλως θὰ καταλίπη τὴν χώραν διὰ τόσον μακρὸν χρόνον χωρὶς νὰ μὲ εἰδοποιήσῃ περὶ τῶν σχεδίων του καὶ θὰ ἀποφασίσω ἀφοῦμάθω τὰ καθέκαστα. Ἐὰν δὲν ἠπατήθητε, ἐὰν πράγματι ἀναχωρήσῃ ὡς ἄτιμος, θὰ γίνω σύζυγός σας. . .

Κατένευσε διὰ τῆς κεφαλῆς. Σημειον ὅτι ἔδιδε πέρασ εἰς τὴν συνέντευξιν. Ὁ Σοφοκλῆς ἐχαμέτισε καὶ ἀπεσύρθη πλέων ἐν

ἀβεβαιότητα, με τὴν καταθλιπτικὴν συνείδησιν ὅτι ὁλόκληρος αἰὼν τὸν διαχωρίζει ἀπὸ τῆς αὔριον.

* * *

Ἀνέμενε τρεῖς ἡμέρας, μετὰ πυρετώδους ἀγωνίας, συχνά-
κις ἐπαναλαμβάνων εἰς ἑαυτὸν ὅτι ἡ Πολύμνια δὲν εὕρισκεν ἐν
ἑαυτῇ τὴν γενναϊότητα νὰ πέμψῃ τὴν ἀναμενομένην ἐπιστολήν.
Ἀνυπομονησία τὸν κατέλαβε καὶ ἠσθάνετο ὀλίγον κατ' ὀλίγον
νὰ διεγείρηται ἐν ἑαυτῷ αἰσθημα μίσους, ἀσπύδου μίσους,
κατὰ τοῦ προδοθέντος τούτου ἔρωτος, τὸν ὅποιον ἐκείνη ἴσως
ἐκλαίεν ἐν τῷ βᾶθει τῆς σιωπηλῆς τῆς κατοικίας.

Πρὸς τὸ ἑσπέρας τῆς τρίτης ἡμέρας τῷ παρέδωκαν ἓνα
κλειστὸν φάκελον.

Τὸν ἠνοιξε τρέμων·

«Θὰ γίνω σύζυγός σας», εἶχεν ὑποσχεθεῖ ἡ Πολύμνια. Θεέ
μου, ἄς μὴ ἤλλασσε ἰδέαν!

Οἱ ὀφθαλμοὶ τοῦ ἀπλήστως διέτρεξαν τὰς διὰ σταθερᾶς
γραφῆς γεγραμμένας ὀλίγας γραμμὰς.

Ἡ δις Κάρου ἔλεγε:

«Εἶχετε δίκαιον, κ. Κορώνη. Ἡ ἰσχυρογνώμων πίστις μου προήρ-
χето ἐξ ἀγνοίας τοῦ βίου καὶ τῶν ἀνθρώπων. Ἐλθετε ὅπου ἂν
εὐαρεστηθεῖτε. Θὰ σᾶς δώσω τὴν χεῖρα ταύτην τὴν ὅποιαν
γενναιοφρόνως ἐζητήσατε καὶ θὰ σᾶς εὐγνωμονῶ μέχρι τελευ-
ταίας στιγμῆς, διότι μοὶ παρέσχετε τὴν εὐκαιρίαν νὰ σᾶς ἐκτι-
μήσω, καθ' ὄν χρόνον τὸ γλυκύτερόν μου ὄνειρον με ἐγκατέλειπε».

Χαρὰ ἀνεκφραστός ἐπλημμύρησε τὸ στῆθος του. Πυρετωδῶς
ἐρίλησε τὰς γραμμὰς ταύτας αἰτινας τῷ ἔφερον εὐτυχίαν.

Δὲν ἐγνώριζεν ὅτι ἡ εὐτυχία ἐξαγοράζεται ὅπως ὄλαι αἰ τοῦ

ἀνθρώπου νικάει καὶ ὅτι, διὰ νὰ τὴν κατακτήσῃ, δὲν εἶχεν ὑπο-
φέρει ἀκόμη ἀρκετά.

* * *

Ἡμέραν τινὰ τοῦ ἐπομένου ἔτους ὁ Σοφοκλῆς εἶχεν εἰσέλθει
ἐν τῷ θαλάμῳ τῆς συζύγου του διὰ νὰ λάβῃ ἐν σημειωματά-
ριον τὸ ὅποιον εἶχε λησμονήσει ἐκεῖ τὴν προτεραίαν. Ἡ Πολύ-
μνια εἶχεν ἐξέλθει· ὅθεν ἐζήτηε μόνος του, ἀνακατόνων ὄλα τὰ
ἐπιπλα, ὅταν, ἐγείρων ἐν στυπόχαρτον, εἶδε πίπτουσαν ἐπι-
στολήν ξηδιπλωμένην, ἧς ὁ γραφικὸς χαρακτήρ δὲν τῷ ἦτο
ἄγνωστος. Μηχανικῶς ἔκυψε καὶ ἀνεπήδησεν, ἐν ῥιπῇ ὀφθαλ-
μοῦ ἀναγνώσας βραχὺ ἐπιστόλιον τοῦ Ἐρατοσθένους, δι' οὗ
ἀνήγγειλε τῇ κ. Κορώνη τὴν ἐπάνοδόν του καὶ τῇ ἐζήτηε ὀλι-
γόστιμον συνέντευξιν.

Ζάλλη κατέλαβε τὸν Σοφοκλέα. Οἱ ὀφθαλμοὶ τοῦ πύρινα
ἐξηκόντισαν βλέμματα, ἡ καρδιά του ἐσκίρτησεν ὑπὸ δῆγμα
ζηλοτυπίας:

Ἡ ἐπιστολὴ ἔφερε τὴν χθесινὴν ἡμερομηνίαν καὶ ἡ Πολύ-
μνια δὲν τῷ ἀνέφερε τίποτε περὶ αὐτῆς. Ὁ Ἐρατοσθένης ἔγρα-
φεν ὅτι θὰ ἐλάμβανε τὴν ἐλευθερίαν νὰ παρουσιασθῇ τὴν ἐπαύ-
ριον, δηλαδὴ τὴν ἡμέραν ταύτην, καὶ ὁ Σοφοκλῆς δὲν εἶχε
προειδοποιηθῆ ὑπὸ τῆς συζύγου του περὶ τῆς ἀπλουστάτης
ταύτης ἐπισκέψεως. Ἐπανεθεσε τὸ ἐπιστόλιον ἔνθα εὔρεν αὐτὸ
καὶ ἀνεχώρησε με τρικυμιώδη ψυχὴν.

Ἡ Πολύμνια δὲν τὸν ἠγάπα, δὲν τὸν εἶχε ποτὲ ἴσως ἀγα-
πήσει. Τὸν συνεζεύχῃ ἐκ πείσματος διὰ ν' ἀποκτασταθῇ, διὰ
νὰ δεῖξῃ εἰς τὸν ἕτερον, ἐν τῇ γυναικείᾳ αὐτῆς ματαιοφροσύνῃ,
ὅτι πάραυτα τὸν ἀντεκατέστησεν ἄνευ οὐδεμιᾶς δυσκολίας.

Ἐν τούτοις δὲν ἔπαυε νὰ λυπῆται τὸν Ἐρατοσθένη, διότι ἄνευ τούτου δὲν θὰ ἦτο τόσοσ τεθλιμμένη, δὲν θὰ ἀντέταττεν εἰς τὴν τρυφερότητα καὶ τὰς φιλοφροσύνας τοῦ συζύγου της...

Καὶ τώρα πλέον, ὅτε δὲν ὑπῆρχον ῥήξεις, οὔτε ἐπίφοβα συζυγικὰ συμβῆντα, ὁ Ἐρατοσθένης ἐπανήρχετο, ἐζήτει νὰ εἰσαχθῆ εἰς τὰ ἐνδότερα τῆς οἰκίας. Ὁ Σοφοκλῆς τὸν ἐγνώριζε καλῶς· πολλάκις παρέστη εἰς τὴν δοκιμασίαν τῶν κατακτητικῶν του ιδιοτήτων. Ἀναμφιβόλως θὰ εἶχε τὴν τέχνην νὰ νικήσῃ τὴν Πολύμνιαν, ἣν μόνον ἀπροσδόκητοι περιστάσεις ἀπεμάκρυναν ἀπ' αὐτοῦ, καὶ ἀδύνατος ἢ ταλαίπωρος γυνὴ θὰ συνεχώρει...

Τὸν γνωρίζει; Ἰσως μάλιστα θὰ ἐνέπαιζον ὁμοῦ οἱ δύο τὸν σύζυγον, τὸν βλάκκα τοῦτον Σοφοκλέα, ὅστις ἐβιάσθη νὰ νυμφευθῆ!...

Πόσον ἀπλοϊκὸς ἐφάνη!

Οὕτω λοιπὸν ὁ ταλαίπωρος ἔσκωπτε τώρα τὴν γενναιοτέραν ὀρμὴν τῆς καρδίας του καὶ ἡ ὀργή του τὸν ὤθει εἰς παραδόξους καὶ τρομερὰς ὑποθέσεις, παντελῶς ἀντιθέτους τοῦ χαρακτῆρος τῆς Πολυμνίας, τῆς ὑπερηφάνου καὶ ἀξιοπρεποῦς, ὡς ἐγνώριζεν.

Ἡ ἑνώσις του μετὰ τῆς Πολυμνίας δὲν τῷ ἔδιδε τὴν ιδεώδη ἐκείνην εὐτυχίαν, ἣν ὠνειρεύθη. Ὑπέφερε βλέπων τὴν σύζυγόν του πάντοτε ἐν θλίψει, ἣν οὗτος ἀπέδιδεν εἰς τὸ παρελθόν, χωρὶς νὰ σκεφθῆ ὅτι ἦτο μελαγχολία ἀναγκαιῶς προειληθούσα εἰς τὸ νεκρὸν καὶ ἄπειρον πλάσμα τοῦ ὁποίου οἱ πρῶτοι πάθοι ἐπροδύθησαν. Οὕτω σκεπτόμενος, ὁ Σοφοκλῆς ἐβιάδιζεν ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξηγριωμένος θηριωδῶς. Παρετήρησε τὸ ὥρολόγιόν του· ἡ ὥρα τῆς συνεντεύξεως ἐπλησίαζε. Σκυθρωπὸς μὲ τραγικὴν ψυ-

χραιμίαν ἐπανελάμβε τὴν εἰς τὰ ἴδια ἄγουσαν, μὴ γνωρίζων ἂν δὲν θὰ «τοὺς» ἐφόνευεν.

* *

Ὁ Σοφοκλῆς εἰσήγαγε τὴν κλειῖδα εἰς τὸ κλειθρον καὶ ὠλίσθησεν ὡς σκιά. Εἰσῆλθεν ἄνευ θορύβου εἰς τὸ δωμάτιόν του, τὸ ὅποιον συνεκοινώνει μετὰ τῆς «μικρᾶς αἰθούσης» ἔνθα ἡ Πολύμνια ἐδέχετο τοὺς οικογενειακοὺς φίλους.

Ἐκπλαγεὶς διότι οὐδὲν ἤκουεν, ἤνοιξε τὴν θύραν μετὰ προφύλαξως. Ἐξεπλάγη μηδὲνα ἐν τῇ αἰθούσῃ βλέπων.

Συγχρόνως, ἦχος φωνῶν προσέβαλε τὴν ἀκοήν του· ἡ σύζυγός του εἶχε δεχθῆ τὸν πρῶτον μνηστήρᾳ της ἐν τῇ «μεγάλῃ αἰθούσῃ», προωρισμένην διὰ τὰς ἐπισήμους ἐπισκέψεις, δίδουσα εἰς τὴν συνέντευξιν χροιάν ἐπιστημότητος, ἥτις ἀπέκλειε πᾶσαν κακόβουλον ιδεάν.

Ὁ Σοφοκλῆς ἀνέπνεε τώρα μετὰ πλείονος ἐλευθερίας. Διασχίζων τὸν διάδρομον ἤλθε καὶ ἔστη ὀπισθεν τῶν καταπιπτόντων παραπετασμάτων, ἅτινα ἔσκεπον τὴν εἰς τὸ πλησίον δωμάτιον εἴσοδον, καὶ παρευθὺς ῥίγος διέδραμεν αὐτόν.

Ἡ κρυσταλλίνη τῆς Πολυμνίας φωνὴ ὑψούτο κατηγορηματικῶς λέγουσα :

— Ἐπεθυμήσατε νὰ μὲ ἐπανάιδητε, κύριε, ἀγνωῶ καὶ δὲν ἐξετάζω νὰ μάθω διὰ ποίαν αἰτίαν. Δὲν σᾶς ἠρνήθη τὴν συνεντεύξιν, ἣν ἐξηγήσατε, διότι μία τελειωτικὴ ἐξήγησις μεταξὺ μας ἦτο ἀναγκασία. Δὲν θέλω οὔτε ὀφείλω ν' ἀκούσω, τὸ ἐπαναλαμβάνω, τὰς δικαιολογίας, ἅς μοι φέρετε ἐξάπαντος, ἀλλὰ πρέπει ν' ἀποβλέψητε εἰς τὰ πρὸς ὑμᾶς αἰσθημὰτά μου. Δι' ὃ καὶ συγκατένευσα νὰ σᾶς δεχθῶ χωρὶς νὰ προειδοποιήσω περὶ

τούτου τὸν Σοφοκλέα, διότι αἰσθάνομαι ὅτι ὑποφέρει ἐξ αἰτίας σας καὶ θὰ θεραπευθῆ τώρα μετ' ὀλίγον, ὅταν τῷ ἀναγγείλω ὅτι σᾶς ἐδήλωσα: «Κύριε Ἐρατοσθένη Θῦμε, μοὶ εἴσθε καὶ θὰ εἴσθε τοῦ λοιποῦ, διὰ τὸν συζυγόν μου καὶ ἐμέ, ἀπολύτως ξένος!».

— Κυρία, διεμαρτύρητο ὁ Ἐρατοσθένης, δὲν ἤξιζον . . .

Ἡ σταθερὰ πλὴν τῆς Πολυμνίας φωνὴ ἐδήλωσεν ἐκ νέου:

— Ἐμπρὸς λοιπόν! μὴ τὰ ἐπαναλέγωμεν! Καὶ πρὸ παντός μὴ νομίσθετε ὅτι σᾶς ἀπομακρύνω ἐκ φόβου. Δὲν σᾶς λογαριάζω πλέον διὰ τίποτε. Ἴδού τὸ πᾶν. Ὅ,τι ἠγάπων ἐν ὑμῖν ἦτο ἡ ἀγνωστος ἐκείνη ἐλπίς, ἣν πᾶσα νεαρὰ γυνὴ στηρίζει εἰς τὸν ἄνδρα, ὅστις τῇ ἀντιπροσωπεύει τὸ μέλλον καὶ τὴν ἐστίαν· τὴν ἐλπίδα ταύτην ἄλλος ἐπραγματοποίησε καὶ ἡ ζωὴ μου αὐτῷ ἀνήκει! Ἐπρεπε νὰ τὸ γνωρίζετε, κύριε Ἐρατοσθένη! Ὅταν γυνὴ τις αἰσθανθῆ νὰ κατακλύζῃ αὐτὴν ἡ ἀνεκφραστος καὶ ἀπειρος ἐκείνη ἡδονή, ἣτις μὲ κατέκλυσε, ὅταν ὁ Σοφοκλῆς γενναιοφρόνως ἦλθε νὰ ζητήσῃ τὴν χεῖρά μου, καθ' ὃν χρόνον σεῖς ἀνάνδρως μὲ ἐγκατελείπετε . . . τοῦτο σημαίνει ὅτι ἡ γυνὴ αὐτὴ ἔχει δώσει τὴν καρδίαν τῆς ἀέριον . . .

Σιωπὴ ἐπηκολούθησεν. Ὁ Ἐρατοσθένης προέφερε φράσεις ἀνοήτους καὶ ἀσημάντους, εἰς ἃς ἡ Πολύμνια οὐδὲν ἀπήντα καὶ ἀμέσως ὁ ἐπισκέπτης τὴν ἀπεχαίρετισεν, ὀδηγηθεὶς ὑπὸ ὑπηρέτου, διαταγῆ τῆς οἰκοδεσποίνης, μέχρι τῆς θύρας.

Ὅπισθεν τοῦ παραπετάσματος, ὁ Σοφοκλῆς σχεδὸν παρέλυεν ἐξ ἀνεκφράστου χαρᾶς. Συγχρόνως ἡ τύψις διὰ τὰς ὑποφίας του τὸν ἐβασάνιζεν. Ἄλλ' ἡ χαρὰ ὑπερβάλλει πάντα. Τὸ βῆρος ὅπερ ἠσθάνετο βαρῦνον τὸ στῆθος του ἀπὸ τῶν γάμων των, ἐξηλείφετο, παρχωροῦν τὴν θέσιν εἰς τὸ μεθυστικὸν αἶσθημα

τῆς ἀπελευθερώσεως καὶ τῷ ἐφαίνετο ὅτι δὲν ἐγνώριζε μέχρι τοῦδε τί ἐστὶν εὐτυχία.

Ἡ μικρὰ χεὶρ τῆς Πολυμνίας ἤγειρε τὰ παραπετάσματα.

Ἐπὶ τῇ θέξ τοῦ συζύγου τῆς, φωνὴ ἐξέφυγεν ἀπὸ τὴν νεαρὰν γυναῖκα.

— Ἦσο ἐδῶ;

— Ναί, ἐδῶ ἤμην, ἀγάπη μου, ἀπήντησεν ἐκείνος μετὰ βαθείας συγκινήσεως.

Καὶ οὐδὲν προσέθεσε.

Ποῖαι λέξεις ἠδύναντο νὰ ἐρμηνεύσωσι τὴν πανήγυριν, ἣν ἠσθάνετο ἐν τῇ ψυχῇ του;

Ἐπροχώρησεν ἐκείνη πρὸς τὸν Σοφοκλέα μειδιῶσα, μὲ ὑγροῦς ὀφθαλμούς· ἤνοιξεν ἐκείνος τὰς ἀγκάλας καὶ περιεπτύχθησαν ἀτενίζοντες ἀλλήλους μετὰ περιπαθείας. Ἦνθουν ὅτι τὸ μυθιστόρημα τοῦ ἔρωτός των τὴν στιγμὴν ἐκείνην ἀκόμη ἤρχιζε, στιγμὴν ἐκ τῶν σπανίων ἐκείνων καὶ θαυματουργῶν, καθ' ἃς πραγματικῶς τις ζῆ!!!

Τῆ 18ῃ Ἰουλίου 1902.

X. A. P.

ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΟΙΜΟΝ

Τὰ γλυκὰ τὰ λόγια βγάδουν τὸ φεῖδι ἀπ' τὴν τρύπα.



Ὅποιος βιάζεται σκοντάφτει.



Ὅποιος καῖ στὸ κουκλοῦτι, φυσάει τὸ γιαοῦρτι.



Καθαρὸς οὐρανὸς ἀστραπὴ δὲν φοβάται.



Ὁ Θεὸς κοράκουσ δὲν ἀκούει.



Ἄντὶ νὰ τρίζ' ἡ ἄμαξα τρίζ' ὁ ἄμαξηλάτης.



Ο ΜΑΡΤΗΣ

Ὁ Μάρτης βάλει τ' Ἀπριλιοῦ τὰ γλαμπερὰ φορέματα,
καὶ καταβαίρ' ἀπ' τὰ ψηλὰ μὲ τῶν βουνῶν τὰ ρέματα,
κι' αὐτοῦ ποῦ εἶν' οἱ κάμποι
φωτοβολᾷ καὶ λάμπει.

Στὸ σπιτικό τους τὰ δεινὰ ριγοῦν καὶ συμμαζεύονται,
τ' ἄρθη στοὺς κόρφους τῶν βαθεῖα κοιμοῦνται κι' ὄνειρεύονται,
καὶ τὰ λουλούδια ἴκομα
δὲν βγῆκαν ἀπ' τὸ χῶμα.

— Δεινὰ, ὁ Μάρτης τὰ λαλεῖ, γιὰ ἀφήστε τὰ καμώματα!
Ἄρθη, τὰ μάτοια ἀνοίξετε καὶ βγῆτ' ἀπὸ τὰ στρώματα!
Νὰ ἴδητε τί σᾶς φέρει
τὸ μαγικό μου χέρι!

Ἐγὼμ' ὁ μῆνας ποῦ γυρνᾷ σὲ κάθε χρόνον κύλιμα,
καὶ φέρει μόνον καὶ θωριατὲς εἰς τ' ἄρθη μ' ἕνα γίλημα,
καὶ φέρ' εἰς κάθε κόρη
ἕνα καλὸ ἀγόρι.

Τ' ἀκούει τ' ἄρθη καὶ κοιτᾷ κι' ἀνοίγουν τὰ χεῖλάκια τους·
καὶ μισανοίγουν τὰ δεινὰ τὰ πράσινα ματάκια τους·
τὰ πόδα ποῦ κτυτᾷζουν
φθοροῦν κι' αὐτὰ καὶ σχάλλουν.

Τ' ἀκούει κι' ἡ ἀμυγδαλιά, χορτάσι κοιτοπόνηρο,
κι' ἀπὸ τὸν ἔπνο πλανητῆ, ἐρωτεμέν' ἀπ' ὄνειρο,
ἴπα στὰ γυρνὰ της κάλλη
ρυμφιάτικ' ἄρθη βάλλει.

— Καλὸ στὸν ὄμορφο τὸ νεῖό, ποῦ ψῆς τὸν ὄνειρεύθηκα,
ποῦ στὸ γλυκό μου τ' ὄνειρο εἶδα πῶς τὸν παρδρεύθηκα!
Σᾶν τί καλὸ μὲ φέρει
τὸ ἔγχαρδιακό μου ταῖρι;

Τῆς φέρει στρωμ' ἀπ' τὸ Χιονῶ κι' ἀπ' τὸ Βορριά πα-
πλώματα·
τὴν ῥύκτα κάμνουν τὴ χαρά, καὶ πὰ στὰ ξημερώματα
τῆς ἀγκαλιᾶς του ἡ πύχνη
τὴν εὐμορφὴν ἀδράχτει!

Τῆς κάμνει σάβαρο χλωμὸ τὸ ρυμφικό της φόρεμα·
τῆς βάνει μοιρολογητὴ ἕνα ψυχρὸ θολόρεμα·
κι' ἐκεῖτο κλαί' καὶ σκάφτει,
καὶ ρίχνει καὶ τὴν θάφτει.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Μ. ΒΙΖΥΗΝΟΣ

ΛΙΓ' ΑΠ' ΟΛΑ

Ἐν τῇ σχολῇ.

Ὁ διδάσκαλος.—Τί ἐστὶν ὄρεξις;

Μαθητῆς (ἀπορῶν).—Περὶ ὄρέξεως οὐδεὶς λόγος!

Μεταξύ συζύγων :

'Η σύζυγος.—Πρέπει νὰ κόψης τὸν καπνόν, διότι μὲ τὴν φορολογίαν αὐτὴν δὲν σοῦ φθάνει ὁ μισθός σου.

'Ο σύζυγος.—'Αδύνατον, τὸν ἀγαπῶ τόσο πολύ, ὥστε δὲν εἰμ'πορῶ νὰ κάμω μίαν ὥραν χωρὶς αὐτόν.

'Η σύζυγος (ἐτοιμῶς)—'Αὐτὰ τὰ λέν' στὸν κλύδωνα. 'Ἐτσι ἔλεγες μιὰ φορὰ ὅτι δὲν ἔμπορεις νὰ κάμης καὶ χωρὶς ἐμένα! !

— Γιατί, παιδί μου, στὸ τραπέζι, πρὶν ἀρχίσωμε, κάνουμε τὸ σταυρὸ μας ;

— Για νὰ μᾶς βάλῃ ἡ μαμὰ περισσότερο φαγί !

'Ενας Βοηθὸς καταχρεωμένος δέχεται τὴν ἐπίσκεψιν τοῦ θείου του, ὅστις, βλέπων τὴν ἐλεεινὴν κατάστασιν τῆς ἱματιοθήκης του, λέγει :

— Δὲν φαίνεται νὰ ἐπισκέπτησαι συχνὰ τὸν ῥάπτην σου. Καὶ ὁ Βοηθὸς ἀφελῶς.

— 'Όχι, δὲν ἔχω ἀνάγκην. Μ' ἐπισκέπτεται αὐτός !

Μεταξύ πενθεροῦ καὶ γαμβροῦ :

Γαμβρός.—Νὰ σοῦ πῶ, πενθερέ μου, ἡ κόρη σου εἶνε πολὺ κακὴ. 'Ἐχει πολλὰ ἐλαττώματα, εἶνε θυμώδης, πεισματάρικα, γλωσσού. . .

Πενθερός.—'Ἐχεις δίκαιον, παιδί μου. Γι' αὐτὸ κι' ἐγὼ ἀπεπάσισα νὰ τὴν ὑπανδρεύσω.

'Ἡρώτησάν ποτε τὸν Σωκράτη· «Τί εἶνε καλλίτερον, νὰ νυμφεύηται τις ἢ νὰ μένη ἄγαμος ;—'Ό,τι καὶ ἂν πράξης, θὰ μετανοήσης, ἀπεκρίθη».

ΗΘΕΛΑ ΗΑΜΟΥΝ

Δεσποσύνη Ε. Κ. Γ.

'Ἡθε.λα ῥάμουρ σκέψις Σου, ἰδέα τοῦ νοός Σου
 ῥ' ἀπασχο.λοῦσα σὺντορον ουχρὰ τὴν προσοχήν Σου. . .
 ῥὰ μάνθαρα τί σκέττεσαι, ῥὰ ἔβλεπα ἐντός Σου. . .
 ῥὰ ἔβλεπα μέσ' στήν ψυχὴν καὶ στήν συνείδησίν Σου. . .

'Ἡθε.λα ῥάμουρ τὸ ὠχρὸ καὶ συμπαθὲς φεγγάρι,
 ῥὰ χρύσωνα μὲ φῶς χλωμὸ τὸ θεῖον πρόσωπόν Σου. . .
 ῥὰ πρὸβα.λλ.λα κρυφά—κρυφά, ῥὰ Σ' ἔλουζα μὲ χάρτι,
 ὅταρ ῥέμβάλῃς μοναχὴ εἰς τὸ παράθυρόν Σου. . .

'Ἡθε.λα ῥάμουρ δάκρυο τῆς κασταῆς 'ματιᾶς Σου,
 στής μαύραις β.λεφαρίδες Σου στι.λπρὸ—στι.λπρὸ ῥὰ 'ζοῦσα ...
 ῥὰ ἤξευρα, τοῦ.λάχιστορ τὸν πόρον τῆς καρδιᾶς Σου,
 ῥὰ στάζω, καὶ γ.λυκῦτατα ῥὰ σὲ παρηγοροῦσα. . .

'Ἡθε.λα ῥάμουρ ὄνειρο χρυσὸ τῆς παρθενίας,
 ῥὰ ῥὰ Σοῦ κάμνω συντροφιά ὅταρ γ.λυκοκοιμᾶσαι. . .
 ῥὰ ἔρρᾶινα τὸν ὕπνο Σου μὲ μόσχους εὐτυχίας,
 καὶ μ' ἐραστὴν εὐαίσθητορ ῥὰ συχροουραντᾶσαι. . .

'Ἡθε.λα ῥάμουρ ζέφυρος καί, ὅταρ μ' ἀραπνέης,
 ῥὰ ὀρόσιζα τὸ στήθος Σου, ῥὰ σβῖνω τὴν φωτιὰ Σου. . .
 ῥὰ Σὲ θωπεύω τρυφερά, καὶ π.λέορ ῥὰ μὴ κλαιῃς,
 ῥὰ στείρενα τὰς θ.λίψεις Σου, ὡς καὶ τὰ δάκρυά Σου. . .

**Ἦθελα γάμον προσευχή ἀθήα της πρώτας,
γὰ φεύγω ἀπ' τὰ χεῖλη σου καὶ σὸν Θεὸν γὰ τρέχω. . .
γὰ ἐπιστρέφω ἔπειτα, πλήρης ἐνδαιμοσίας,
καὶ δῶρον ἐκ τῶν οὐραγῶν αὐτῆς γὰ σοὶ παρέχω. . .*

**Ἦθελα γάμον λήπη σου, γὰ ἤμουν καὶ χαρὰ σου. . .
πᾶν ὅ,τι κτ' ἂν αισθάνησαι ἐγώ, ἐγὼ γὰ ἤμαι. . .
ἐγὼ, αἱ ἐντυχίαι σου· ἐγὼ τὰ βάσαρά σου·
ἐγὼ, εἰς ὅλα πρόθυμος ἀντίκρυ σου γὰ κῆμαι. . .*

**Ἦθελα γάμον ἢ ῥματιὰ, τὸ χαμογέλασμά σου,
καὶ ἔξαψις παρθενικῆ τοῦ μάγου βλέμματός σου. . .
γάμον παλμὸς σὰ στήθη σου, καρδιὰ μέσ' στὴν καρδιά σου,
καὶ μία . . . ἀλλὰ μόνιμος σκέψις τοῦ πνεύματός σου. . .*

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Μ. ΜΕΛΙΣΣΟΠΟΥΛΟΣ

καθηγητὴς ἐν τῇ Ῥωσικῇ Σχολῇ.

ΗΜΕΡΑ ΕΟΡΤΗΣ

« Δὲν θ' ἀποφασίσῃς λοιπὸν ποτὲ ν' ἀπομακρυνθῆς τῶν ἀγαπητῶν σου Παρισίων, ἔστω καὶ δι' εἰκοσιτέσσαρας ὥρας ;
Ἔλα τούλάχιστον γὰ διέλθῃς μίαν ἡμέραν εἰς τὴν ἑπαυλὴν μας Βιλλενέβ (Villeneuve) γὰ πάρης ὀλίγον τὸν ἀέρα σου. Τὴν Πέμπτην εἶναι ἡ εορτὴ τῆς συζύγου μου. Προσπάθησε γὰ γεροθῆς εἰς τὰς 7 τὴν πρώταν. Ἐπιβαίνεις τῆς ἀμαξοστοιχίας

εἰς τὰς 8, εἰσέρχεσαι εἰς τὸ λεωφορεῖον κατὰ τὰς 9 καὶ εἰς τὰς 11 παρακαθήμεθα εἰς τὴν τράπεζαν. Ἐλθὲ καὶ προμηθεύθητι ὄρεξιν. »

Τοιαύτη ἦτο ἡ ἐπιστολὴ ἣν ὁ Παῦλος Ρενάρ ἐλάμβανεν ἀπὸ τὸν φίλον του Λουδοβίκου Μαρτινιύ, ἀρχαῖον συμμαθητὴν νυμφευμένον πρὸ δύο ἐτῶν μὲ μίαν θελκτικωτάτην νεάνιδα καὶ ὅστις 10 σχεδὸν φοράς τὸν προσεκάλεσε γὰ ἔλθῃ γὰ περάση τὸ καλοκαίρι εἰς τὸ ἐν Villeneuve κτήμα του. Ὁ Παῦλος πάντοτε ὑπέσχετο καὶ οὐδέποτε ἐξεπλήρου τὴν ὑπόσχασίν του . . .

— Τέλος πάντων, εἶπε, τὴν φορὰν ταύτην θὰ τηρήσω τὸν λόγον μου.

Ἐλαβε τὸν Ὄδηγὸν τῶν Σιδηροδρόμων καὶ ἐζήτησε Villeneuve-le-Roi. Εὔρε « γραμμὴ τοῦ Βορρά, σταθμὸς Μερου (Meru), ἀναχώρησις 5 ὥρ. 5 λεπτά, ἀφίξις 8 ὥρ. 58 λεπτά διὰ τῆς κατ' εὐθείαν ἀμαξοστοιχίας. »

Ἀπεφασίσθη λοιπὸν ν' ἀναχώρησῃ αὐριον τὴν πρώταν.

Ἐσκέφθη ἂν ἔπρεπε γὰ παραλάβῃ ἀνθοδέσμην τινά. Ἀλλὰ δὲν τῷ ἐφάνη πρέπον γὰ κομίσῃ ἄνθη ἐκ Παρισίων εἰς τὴν ἐξοχήν.

Εἰς τὰς ὀκτώ εὐρίσκετο εἰς τὸν σταθμὸν τοῦ Βορρά. Εἰς τὰς ἐννέα παρὰ δύο λεπτά κατήρχετο τοῦ διαμερίσματός του καὶ ἀνεζήτει διὰ τοῦ βλέμματός τὸ λεωφορεῖον.

. . . Χαμένοι κόποι. Οὐδὲ ἡ παραμικρὰ ἀμαξα εἶναι.

— ὦχ! τὴν ἔπαθα, ἐψιθύρισε καὶ ἀπηυθύνθη εἰς ἓνα ὑπάλληλον.

— Τὸ λεωφορεῖον ἀναχωρεῖ εἰς τὰς ἑνδεκα, ἦτο ἡ ἀπάντησις ἣν ἔλαβε.

— ὦ! ποῦ νὰ πάρῃ ἡ εὐχή! Καὶ μὲ ἀναμένουν εἰς τὰς
11. Δὲν μοῦ λέτε, εἶνε μακρὰν τὸ Villeneuve-le-Roi;

— Ἐν χιλιόμετρον . . .

— Δύνασθε νὰ μοὶ δείξητε τὸν δρόμον;

— Εὐκολώτατον . . . θὰ τραβήξετε ἴσια, ἐκεῖ . . . ὅταν
φθάσῃτε εἰς τὸ σταυροδρόμι θὰ γυρίσετε δεξιὰ. Κατόπιν εἰς
τὸν ἀγρὸν τοῦ κ. Δουαζῶν θὰ γυρίσετε ἀριστερὰ καὶ θὰ φθά-
σετε εἰς τὴν ἄμπελον τοῦ κ. Λεμέρλ ὅπου θὰ στρέψετε πάλιν
δεξιὰ καὶ . . . θὰ ἰδῆτε τὸ χωρίον.

— Εὐχαριστῶ, εἶπεν ὁ Παῦλος καὶ ἐξεκίνησε.

Δὲν ἐγνώριζεν οὔτε τὸν κ. Δουαζῶν οὔτε τὸν κ. Λεμέρλ.
Ἄλλ' ἐβασίλειο ὅτι θὰ συγκρατήσῃ εἰς τὸν νοῦν του τὸ
σταυροδρόμι, τὸν ἀγρὸν καὶ τὴν ἄμπελον καὶ ἦτο πεπεισμέ-
νος ὅτι τοῦτο τῷ ἤρκει.

Κατὰ δυστυχίαν ὁ πρῶτος ἀπαντηθεὶς ἀγρὸς δὲν ἦτο ὁ
πραγματικὸς. Οὕτω ἐντὸς ἐνὸς τετάρτου τῆς ὥρας ὁ Παῦλος
εἶχε μπερθεύσει ἐντὸς διαιδάλου στενωπῶν ἔνθα δὲν ἐγνώριζε
τί νὰ πράξῃ.

Οὐδὲ εἰς χωρικός διὰ νὰ τῷ δώσῃ πληροφορίας!

Ἔστρεψεν ὀπίσω πρὸς τὸν σταθμὸν, λέγων καθ' ἑαυτὸν
ὅτι θὰ εὑρίσκει τοῦλάχιστον τὸ λεωφορεῖον εἰς τὰς ἑνδεκα . . .
Πλὴν καὶ τοῦτο ὡσαύτως δύσκολον.

Δὲν ἀνεγνώριζε πλέον τὸν δρόμον, ὃν διέτρεξε.

Θυμωμένος, ἤρχισε νὰ περιπατῇ διὰ μέσου τῶν ἀγρῶν καὶ
ἐβάδιζε μετὰ τοιαύτης ἀπροσεξίας καὶ ἀπρονοησίας ὥστε δὲν
παρετήρησε μίαν τάφρον κεκρυμμένην ὑπὸ τὰ χόρτα ἐντὸς τῆς
ὁποίας ἠπλώθη καθ' ὄλον του τὸ μῆκος. Ἠγέρθη πλήρης βορ-
βόρου, μὲ χεῖρας ἐσχισμένας ὑπὸ τῶν ἀκανθῶν καὶ τὴν ῥίνα

μεταβληθεῖσαν εἰς βέουσαν πηγὴν ἐκ κτυπήματος ἐπὶ ὀκτώ-
δους λίθου.

— Μόνον αὐτὸ μὲ ἔλειπεν, εἶπε, σφογγίζων τὸ διὰ τῶν
ῥωθῶνων του βέρον αἵμα. Ἰδοὺ ἐορτή!

Ὁ ταλαίπωρος δὲν ὑπωπτεύετο ὅτι εὑρίσκετο ἀκόμη εἰς
τὴν ἀρχήν.

Μετὰ πολλοὺς ἐλιγμούς καὶ ξελιγμούς, διέκρινεν ἐπὶ τέ-
λους τὸ κωδωνοστάσιον τοῦ Meru-sur-Oise. Παρετήρησε τὸ
ὠρολόγιόν του. Ἦτο ἑνδεκα παρὰ τέταρτον. Τῷ ἔμμενεν ἀκό-
μη καιρὸς νὰ καθάρσῃ τὰ θερινὰ του ἐνδύματα ἅτινα ἦσαν
οἰκτρῶς λερωμένα κατὰ τὴν κακότυχον ἐκείνην ἐκδρομὴν του.
Παρετήρησε προσέτι ὅτι ὁ λευκὸς μὲ κυανὰς στιγμάς λαίμο-
δέτης του ἦτο κατεσπιλωμένος ἐξ αἵματος.

— Θὰ ἀγοράσω ἄλλον, εἶπε. Δὲν δύναμαι νὰ παρουσιασθῶ
ἐν τοιαύτῃ καταστάσει εἰς τὴν κυρίαν Μαρτινίῶν.

Εἰσῆλθεν εἰς ἕν κατάστημα καὶ ἐζήτησε λαίμοδέτας. Τῷ
ἔδωκαν ὅ,τι ἐπεθύμει, ἀλλὰ παρατηροῦντες αὐτὸν μὲ παρά-
δοξον τρόπον. Ἀτάρχος ἐκεῖνος, ἐπλήρωσεν, ἐχαιρέτισε καὶ
διηθύνθη εἰς τὸν σιδηροδρομικὸν σταθμὸν ἔνθα ἔσχε τὴν ἰκα-
νοποίησιν νὰ εὔρῃ λεωφορεῖον.

Ἠτοιμάζετο νὰ ἐπιβῇ αὐτοῦ, ὅταν βλέπη νὰ φθάνη ἡ πα-
λῆτρια τῶν λαίμοδετῶν. Εἰσῆλθεν ἐν τῷ σταθμῷ μετὰ τοῦ
ἐν ὑπηρεσίᾳ χωροφύλακος. Οὗτος προχωρήσας πρὸς τὸν Παῦ-
λον, μὲ ὕφος στρατιωτικόν·

— Τὰ χαρτιά σας, ἐὰν εὐαρεστεῖσθε, νεανία, τῷ προ-
σεφώνησε.

— Τὰ χαρτιά μου;

— Μάλιστα. Καταλαμβάνεις τί σὲ λέγω;

— Μοὶ φαίνεται ὅμως ὅτι, διὰ τὴν ταξιδεύσῃ τις εἰς τὰ περίχωρα τῶν Παρισίων, δὲν χρειάζεται νὰ παραλάβῃ τὰ διαβατήριά του.

— Εἰπέτε λοιπὸν ἀμέσως ὅτι δὲν ἔχετε. Πόθεν ἔρχεσθε;

— Ἐκ Παρισίων, ἀπήντησεν ὁ Παῦλος ἀνυψῶν τοὺς ὤμους.

— Καὶ πορεύεσθε;

— Εἰς Βιλλενέβ-λέ-Ρουά. Δὲν μοὶ λέγετε λοιπὸν ὅτι μὲ κάμετε ἀνάκρισιν;

— Φυσικώτατα. Εἰς ποῖον διευθύνεσθε εἰς Βιλλενέβ-λέ-Ρουά;

— Εἰς τοῦ κ. Μαρτινίου. Τὸν γνωρίζετε ὑποθέτω;

— Κύριον Μαρτινίου; . . . διόλου, ἀπήντησεν ὁ χωροφύλαξ μὲ εἰρωνικὸν μειδίαμα. Εἰπέτε λοιπὸν, κυρία Λαγκλουά, τὸν γνωρίζετε σεις αὐτὸν τὸν κ. Μαρτινίου;

— Ὁχι, ἀπήντησεν ἡ ἔμπορος.

— Βλέπετε; εἶνε ὄνομα τῆς ἐπινοήσεώς σας. Αἱ! λοιπὸν, κυρία Παρισινέ, γνωρίζετε τὸν μπάριμπα Ρουσέν; Αἱ;

— Ποῖος εἶνε αὐτός ὁ μπάριμπα Ρουσέν; ἠρώτησεν ἑκθαμβὸς ὁ Παῦλος Ρενάρ.

— Ὁ μπάριμπα Ρουσέν, παλληκᾶρι μου, εἶνε εἰς κτηματίας, τὸν ὅποιον ἀπεπειράθησαν νὰ δολοφονήσωσι τὴν νύκτα ταύτην διὰ τὴν κλέψωσι . . . καὶ μοὶ φαίνεται μάλιστα ὅτι ὁ αὐτουργός δὲν εἶνε πολὺ μακρὰν ἐντεῦθεν.

— Ἐγώ; Μὲ ὑποπεύετε; . . . Αἱ! μὰ τὴν ἀλήθειαν, τὸ παρακάμετε. Θὰ κατέλθω λοιπὸν τοῦ λεωφορείου; . . .

— Οὐαί! . . . Πῶς νὰ μὴ ὑποφιασθῶ; . . . τὰ ἐνδύματά σας ὅλο χῶμα . . . καὶ τὰ ξεσχίσματα αὐτὰ τῶν χειρῶν σας. . . καὶ ἡ γραβάτα ἐκείνη ὅλο αἶμα, τὴν ὅποιαν μετηλλάξατε εἰς τὸ κατάστημα τῆς κυρίας; . . . Ἐμπρός, παλληκᾶρι

μου . . . μὴ κάμῃς τὸν πανοῦργον. Ὁμολόγησον εὐλικρινῶς. . .

— Τρελλάθηκες!! ἐκραύγασεν ὁ Παῦλος μετὰ θυμοῦ.

— Ὁχι τόσοσ πολὺ ὅσον σύ! καὶ ἀπόδειξις ὅτι σὲ συλλαμβάνω. . .

Ὁ Παῦλος ἔσχε τὴν ἀνοησίαν νὰ ἀντιστῇ. Ἄλλὰ παρευρίσκοντο περὶ τοὺς δέκα ἄνθρωποι οἵτινες ἐξάπαντος ἦσαν ἔτοιμοι νὰ παρᾶσχωσι χεῖρα βοήθειας εἰς τὸν ἀντιπρόσωπον τῆς ἀρχῆς. Καλλίτερον ἦτο νὰ παραδοθῇ. Ἀμέσως ὁ Λουδοβίκος θὰ εἰδοποιεῖτο, θὰ ἤρχετο νὰ δώσῃ ἐγγύησιν καὶ . . . Ἠκολούθησε λοιπὸν τὸν χωροφύλακα.

Τὸν ἔκλεισαν ἐν τινι ὑπογείῳ σκοτεινῷ καὶ τῷ ἀνήγγειλαν ὅτι πρὸς τὸ ἐσπέρας θὰ ὠδηγεῖτο εἰς Beauvais παρὰ τῷ εἰσαγγελεῖ.

Ἡ ἡμέρα ἐορτῆς ἐν τούτοις ἐξηκολούθει.

Δι' αὐτὴν ὁ Παῦλος δὲν εἶχε γευματίσει τίποτε τὴν πρωΐαν. . .

Ὁ Λουδοβίκος τῷ συνέστησε νὰ ἔλθῃ μὲ καλὴν ὄρεξιν. Ἀπέθνησκε λοιπὸν τῆς πείνης. Ἐζήτησε νὰ φάγῃ. Τῷ ἔφερον τεμάχιον ἄρτου, πινάκιον νερόβραστης σοῦπας καὶ δοχεῖον πλήρες ὕδατος.

— Καὶ κατ' αὐτὸν τὸν χρόνον ἄλλοι πίνουν εἰς ὑγιεῖαν τῆς κυρίας Μαρτινίου, ἔλεγε καθ' ἑαυτὸν μετὰ πικρίας.

Μία ἰδέα τῷ ἐπῆλθε. Ἐὰν ἀπεδίδρασκε; Ἐξετάζων τὰ τοιχώματα τῆς φυλακῆς του εἶδεν ὅτι ἦσαν λεπτά. Δὲν τῷ εἶχον ἐρευνησεῖ τὰ θυλάκια. Εἶχε μαχαίριδιον ἐπ' αὐτοῦ δι' οὗ ἔθεσε πάραυτα τὸ ἔργον εἰς ἐνέργειαν.

Ἦ εὐτυχία! . . . Εἰς πλίνθος ἐτινάχθη, καὶ δεῦτερος καὶ τρίτος.

Μία ὀπὴ ἀρχοῦσα νὰ ἐξαγάγῃ τις τὴν κεφαλὴν του. Τὴν ἐξήγαγεν, ἀλλὰ ὄσμη αἰθάλῃς ἐπλήρωσε τὸν λάρυγγά του.

Ἡ παρασκευασθεῖσα ὀπὴ ἤνοιγεν ἐντὸς καπνοδόχῃς! . . .

Θόρυβος βημάτων ἀντήχησε. Ὁ χωροφύλαξ ἐπανήρχετο. Ὁ Παῦλος ἔσχε τὸν καιρὸν ν' ἀποσύρῃ τῆς ὀπῆς τὴν κεφαλὴν του καὶ νὰ τοποθετηθῇ—διὰ νὰ τὴν κρύψῃ—πρὸ τῆς ὀπῆς τὴν ὅποιαν κατεσκευάσασε.

— Ὑπῆγα νὰ συλλέξω πληροφορίας, παλληκάρι μου. Οὐδ' ὁ ἐλάχιστος κ. Μαρτινιὺ ὑπάρχει ἐν τῷ Βιλλενέβ-λὲ-Ρουά. Δὲν τὸν γνωρίζουν οὔτε εἰς τὸ ταχυδρομικὸν γραφεῖον οὔτε εἰς τὸ Δημαρχεῖον. Βλέπετε ὅτι δὲν ὑπάρχει πλέον ἀνάγκη νὰ ἐξακολουθῆτε ἀπατῶν τὴν δικαιοσύνην. Ὁμολογήσατε ὅτι σεῖς εἴσατε ὁ θελήσας νὰ δολοφονήσῃ τὸν μπάριμπα Ρουσέν.

— Δὲν πᾶς στὸ διάβολο! ἐφώναξεν ὁ Παῦλος.

— Ὅχι, ἀλλὰ θὰ ὑπάγω ἀπόψε εἰς Μπωβαί ὅπου θὰ ὀδηγήσω καὶ σᾶς.

Καὶ ἀπεσύρθη ὁ χωροφύλαξ.

— Τὴν ἔπαθα στὰ γερά, ἐφύσα μόνος του ὁ Παῦλος. Δὲν ὑπάρχει Μαρτινιὺ ἐν τῷ Βιλλενέβ!! . . . ἐν τούτοις ἔχω λάβει ἐπιστολὴν ἀπὸ αὐτόν . . . Ἔχω μάλιστα μετ' ἐμοῦ τὴν ἐπιστολὴν του. Ἐπρεπε νὰ τὴν δείξω. . . Τὸ γραμματόσημον τοῦ Ταχυδρομείου εἶνε εὐτυχῶς ἐπ' αὐτῆς διὰ νὰ πιστοποιήσῃ. Τί διάβολο! Ἄς παρατηρήσωμεν.

Ἐξήτασε τὸ γραμματόσημον.

— Βιλλενέβ-λὲ-Ρουά. Seine & Oise! ἀνέκραξε. Τί σημαίνει πάλιν αὐτό; Μὴ ἠπατήθην ὡς πρὸς τὸν νομόν;

Τότε ἀνεμνήσθη ἀόριστως ὅτι ὁ Λουδοβίκος τῷ εἶχεν ἄλλοτε ὀμιλήσει περὶ Choisy-le-Roi . . . Ἄνευ ἀμφιβολίας

ὑπῆρχον δύο Βιλλενέβ καὶ αὐτὸς εἶχε πορευθῆ εἰς τὴν ἀντίθετον! . . .

Ἦρχισε νὰ τυμπανίζῃ μετ' ὀργῆς τὴν θύραν.

— Τί ἔπαθες πάλιν; Μὴ θέλεις νὰ σέ φορέσωμεν τὰς χειροπέδας; ἠρώτησεν ὁ χωροφύλαξ ἐπανερχόμενος.

— Ὑπάρχει πλάνη! ὑπάρχει πλάνη! ἐκραύγασεν ὁ δεσμώτης. . . Ἦθελον νὰ μεταβῶ εἰς τὸ Βιλλενέβ ἐν τῷ νομῷ Σέν-καὶ-Ουάζ. Ἐκεῖ κατοικεῖ ὁ φίλος μου Μαρτινιὺ.

— Τί νέα ἱστορία εἶνε πάλιν αὐτή;

— Χωροφύλαξ, καλέ μου χωροφύλαξ, ἄκουσέ με. Ἰδοῦ, πάρε αὐτὰ τὰ χρήματα. Τηλεγράφησον εἰς Βιλλενέβ-λὲ-Ρουά, Σέν-καὶ-Ουάζ. Θὰ ἔχετε ἀπάντησιν . . . καὶ ἡ ἀθωότης μου θὰ ἀναγνωρισθῇ.

— Τί πεισματάρης ποῦ εἶνε τὸ ζῶον, ἐμουρμούρισεν ὁ χωροφύλαξ. Περιμένετε, θὰ εἰδοποιήσω τὸν ἀρχηγόν μου. Ἐάν συγκατατίθεται ν' ἀναλάβῃ αὐτὸς τὴν ὑπόθεσιν, τότε θὰ σᾶς εὐχαριστήσω.

Ὁ ἀρχηγὸς τῶν χωροφυλάκων ἀνέλαβεν αὐτήν, πράγμα τὸ ὅποιον προὔξηνεν ὀλίγην ἀνακούφισιν εἰς τὸν δεσμώτην, συνάμα δὲ τῷ ἔδωκε θάρρος καὶ ὑπομονήν. Πράγματι δὲ εἶχεν ὀλίγην ἀνάγκην αὐτῆς, διότι δύο ὄραι παρήλθον ἕως ὅτου λάβῃ ἀπάντησιν ἐκ Σουαζύ-λὲ-Ρουά. . . Ἐπὶ τέλους ἡ ἀπάντησις ἔφθασε καὶ τότε ὁ ἴδιος ὁ ἀρχηγὸς τῆς χωροφυλακῆς ἦλθε ν' ἀπελευθερώσῃ τὸν θεωρηθέντα δολοφόνον καὶ τῷ ζητήσῃ συγγνώμην . . . συγγνώμην τοσοῦτῳ μᾶλλον περισσοτέραν καθόσον ὁ μπάριμπα Ρουσέν ὅστις δὲν ἦτο σοβαρῶς τραυματισμένος ἀφηγήθη τὴν ἀλήθειαν.

Οὐδεὶς τὸν προσέβαλε, οὔτε τὸν ἔκλειπεν. Ὁ γέρον μέθυσος,

ἀφοῦ ἔθυσε τῷ Βάκχῳ, ἤρισε πρὸς τινὰ φίλον τοῦ ὅστις τῷ ἔδωκε μίαν γερὴν γρονθιὰν κατὰ πρόσωπον, ἰδοὺ τὸ πᾶν.

— Δόξα σοι, ὁ Θεός, ἀνέκραξεν ὁ νεανίας πλήρης χαρᾶς, ἰσχυρῶν πρὸς τὴν θύραν.

Ἄλλ' ἐν τῷ κινήματι τούτῳ ἀπεκάλυψε τὴν περιβόητον ὀπήν, ἣν κατεσκεύασεν ἐν τῷ τοίχῳ διὰ ν' ἀποδράσῃ.

— Τί εἶν' αὐτὸ ἐκεῖ πέρα; ἠρώτησεν ὁ ἀρχηγὸς καμμύων τὰς ὀφρῦς.

Ὁμολόγησε τὴν ἀπόπειραν... ἦτο πολὺ σοβαρὸν. Διατάραξις δημοσίων κτημάτων, ἄρθρον 257 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου, 1 ἕως 2 ἔτη φυλακίσεως... Εὐτυχῶς ἡ χωροφυλακὴ εἶχε νὰ συγχωρηθῇ διὰ τὴν πλάνην τῆς. Ἡ προσφορά 20 φράγκων δι' ἀποζημίωσιν τῆς προξενηθείσης βλάβης ἐγένετο ἀποδεκτή.

Ὁ Παῦλος Ρενάρ ἐπανελάβε τὴν εἰς Παρισίους ἄγουσαν. Φθάσας ἐκεῖ, ἔγραψε πρὸς τὸν φίλον τοῦ ζητῶν συγγνώμην ὅτι δὲν παρέστη εἰς τὴν ἑορτήν· ἀλλὰ τῷ διηγήθη τὰς περιπετείας τοῦ ταξιδίου του καὶ τῷ ἐξήγησε διατί ἦναγκάστη νὰ προστρέξῃ τηλεγραφικῶς εἰς αὐτούς.

«Μίαν τελευταίαν παράκλησιν, ἔγραφεν εἰς τὸ τέλος, ἔχω νὰ σέ κάμω· ἐάν θέλῃς ἐξάπαντος νὰ με ἰδῆς, ἔλα νὰ με συμπαραλάβῃς διότι βλέπεις τί κοστίζει εἰς ἓνα ταλαίπωρον Παρισινὸν θέλοντα νὰ ἐκδράμῃ μόνος του εἰς τὴν ἐξοχὴν διὰ νὰ διέλθῃ μίαν ἡμέραν ἑορτῆς.

(Ἐκ τοῦ γαλλικοῦ)

Α. Γ. Γ.

ΤΟ ΟΝΕΙΡΟ

Ὁνειρο μαῦρο σκιαχερό,
Τάραξε τὴν ζωὴ μου...
Ἀλλοίμονο 'ς ἐμέ! χρωστῶ
Τοῦ Χάρου τὴν πνοή μου.

— ❦ —

Σκιές ἀκόμα φοβερὲς
Περνοῦν ἀπ' ἐμπροστά μου,
Τρέμουν τὰ χεῖλῃ μ', λυώνουνε
Τὰ μαῦρα σωθικά μου.

— ❦ —

Εἶδα σὰν νᾶμουν σ' ἐρηνιά,
Ὁλόγυρα σκοτάδι...
Ψυχὴ δὲν ἔβλεπα καμμιά,
Λὲς κι' ἤμουνα στὸν Ἄδην.

— ❦ —

Κι' ἐκεῖ ποῦ γύριζα σιμὰ
Κι' ἐκεῖ ποῦ ἀποροῦσα
Σ' αὐτὸν τὸν τόπο τ' ἤθελα;
Μονάχος τί ζητοῦσα;...

— ❦ —

Γλυστρῶ, σκοντάφτω, ἔπεσα,
Σκύφτω χάμω, τηρῶ...
Μνήμα βαθύ... κι' ἐκεῖ κοντὰ
Κατάμαυρο σταυρό.

— ❦ —



Θεέ μου! εἶπα, ἔλεος!
 Τίνος νᾶναι τὸ μνῆμα!
 Μαράθηκα σὲ μιὰ στιγμή,
 Δὲν ἔκαμα πειὰ βῆμα.

✽✽✽

Τὴν λέξι δὲν τελείωσα
 Κι' ἐκεῖ κοντὰ γυρμένη
 Σκιά, θαρρεῖς μου φάνηκε,
 Ὀλόασπρα ἄντυμένη.

✽✽✽

Τρεμούλιασα ὁ ἔρημος
 Καὶ τὴν σκιά κυττάζω,
 Τὴν μαύρη ἐκείνη τὴν στιγμή
 Σὰν θυμηθῶ, στενάζω.

✽✽✽

Καὶ τί νὰ διῶ, μανουλά μου!
 Τὴν μάνα μου, μπτέρα,
 τῆς εἶπα κι' ἔτρεξα
 σιμά της ἐκεῖ πέρα.

✽✽✽

Παιδί μου! μοῦ εἶπε κι' ἔφριξα,
 μ' ἀγκάλιασ' ἡ καυμένη,
 Ἄχ! ἦταν κρύα μάρμαρο,
 Κι' ὀλότελα λυωμένη.

✽✽✽

Παιδάκι μου, τί σκιάζεσαι!
 Μεῖνε σιμά μου μεῖνε,
 Δὲν βλέπεις τὴν μανουλά σου;
 Κρῖμα κι' αὐτὴ δὲν εἶναι;

✽✽✽

Βλέπεις τὸ μνῆμα μᾶς χωρεῖ·
 Παιδί, δὲν μὲ λυπᾶσαι;
 Μεῖνε νὰ λυώσουμε μαζύ,
 Κοντὰ στὴ μάνα νᾶσαι.

✽✽✽

Κι' ἐκεῖ ποῦ μὲ ἀγκάλιαζε,
 Κι' ἐκεῖ ποῦ μὲ φιλοῦσε,
 Τὰ χεῖλη της στὰ χεῖλη μου
 Ἐκεῖ ποῦ ἀκουμποῦσε,

✽✽✽

Ξυπνῶ. Μὲ μᾶς τὴν ἔχασα,
 Τὴν πῆρε πάλι ὁ Χάρος·
 Μόνο σ' ἐμένα ἔμεινε
 Λύπη βαθεῖα καὶ βᾶρος.



Ἐν Διπλοκονίῳ τῇ 7 Νοεμβρίου 1902.

Σπυρίδων Γ. Μπέκαρης.

ΛΙΓ' ΑΠ' ΟΛΑ

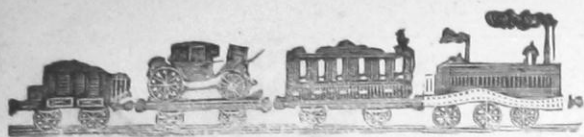


Εἰς τὸ ξεροδοχεῖον :

— Τὸ βλέπετε τὸ μπιφτέκι σας; Κατακόκκινο εἶναι ὅπως τὸ θέλετε.

— Ναί· φαίνεται, ντρέπεται γιὰ τὴν τιμὴ ποῦ μοῦ τὸ βάζετε στὸ λογαριασμό.





ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ ΕΚΔΡΟΜΗΣ



Ητο ἡ τελευταία ἡμέρα τοῦ Ἀπριλίου· μία ἀπὸ τὰς ἀτυτικὰς ἐκείνας ἡμέρας, καθ' ἃς ὀλόκληρος ἡ φύσις γελᾷ καὶ τὰς ὁποίας ἐξύμνησαν ὄλοι σχεδὸν οἱ ξένοι ποιηταὶ οἱ ἐπισκεφθέντες τὰς Ἀθήνας. Ἡμεῖς ἀκόμη δὲν τὰς ἐξετιμήσαμεν, διὰ τὸν λόγον ὅτι σπανίως τὰς στερούμεθα.

Πρῶτ', πρῶτ', μὲν οἱ ἥλιος ἀνέτειλεν, ὄλοι οἱ ἐκδρομεῖς συνητήθημεν εἰς τὸν σταθμὸν τοῦ σιδηροδρόμου Ἀθηνῶν— Πειραιῶς. Ἡμεθα περὶ τοὺς διακοσίους. Οἱ περισσότεροι ἦσαν μαθηταὶ τῆς Βιομηχανικῆς Ἀκαδημίας, ἧς ὁ διευθυντὴς ἦτο καὶ ὁ διοργανωτὴς τῆς ἀπὸ τὸν Πόρον ταύτης ἐκδρομῆς. Μεταξὺ τῶν ἐκδρομῶν διακρίνονται καὶ ἀρκετοὶ ποδόγυροι, τὸ ἀπαραίτητον τοῦτο πάσης ἀρσενικοῦ γένους συναθροίσεως καρύκευμα, τὸ ὁποῖον τὰ πάντα νοστιμίζει, καὶ ἀνευ τοῦ ὁποίου τὰ πάντα φαίνονται ἀηδῆ.

Ἰδιαιτέρα ἀμαξοστοιχία μᾶς παρέλαβε καὶ περὶ τὴν 6 π. μ. ἐξεκινήσαμεν διὰ τὸν Πειραιᾶ ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς μουσικῆς καὶ τὰ ξελαρυγγίσματα τῶν διαφόρων αὐτοχειροτονήτων τενόρων καὶ πάσης φωνῆς αἰοιδῶν. . .

Ἡ παρὰ τὴν πλατεῖαν Θεμιστοκλέους παραλία τοῦ Πειραιῶς παρουσιάζεν κατὰ τὰς πρωϊνὰς ὥρας τὴν ζωηρότητα καὶ κίνησιν μεγάλου λιμένος. Εἶναι ἡ ὥρα τῆς ἀφίξεως καὶ ἀναχωρήσεως τῶν διαφόρων ἀτμοπλοίων, τὰ ὅποια ἐκτελοῦσι τοὺς ἀνὰ τὰ παράλια πλόκας, καὶ τὰ ὅποια εὐρίσκονται εἰς ἀένανον κίνησιν συρρίζοντα δαίμονιδῶς. Μεταξὺ ὄλων αὐτῶν εὐρίσκετο ὑπερῆφάνως ἠγκυροβολημένον τὸ μικρὸν μὲν ἀλλὰ κομψὸν καὶ χαρῖεν, καὶ ὡς περιστερὰ κατάλευκον, ἀτμόπλοιον «Υδρα» τοῦ κ. Λεοῦση τὸ ὁποῖον ἐπρόκειτο νὰ μᾶς μεταφέρει εἰς Πόρον.

Μὲ γέλοια καὶ τραγοῦδια ἐπεβιάσθημεν τῶν διαφόρων λέμβων, καὶ ἰδοὺ ὄλοι ἡμεῖς, μετ' ὀλίγον, ἐπὶ τοῦ σηματοστολιστοῦ καὶ καθαρωτάτου ἀτμοπλοίου μας.

Εἶναι ἡ ὥρα 7 π. μ. ὅτε αἶρεται ἡ ἄγκυρα, καὶ μία διαταγὴ τοῦ πλοιάρχου μας, τοῦ ἀγαθοῦ Καπετὰν Σταμάτη, φέρει βρεδέως τὸ πλοῖον πρὸς τὴν ἔξοδον τοῦ λιμένος τῆς μουσικῆς παιανίζουσῆς ἐν ἐμβατήριον, ἐνῶ, κατὰ τὴν γνώμην ἐνὸς *καλαμπουριστοῦ* ἔπρεπε νὰ παίζῃ κανὲν *ἐξιτήριο!*

Δὲν παρῆλθε τέταρτον ὥρας καὶ εὐρισκόμεθα ἔξω τοῦ λιμένος ὅτε καὶ ἡ «Υδρα» ἤρχισε πλέουσα ὀλοταχῶς. Οὐδεὶς ἐπίστευεν ὅτι τὸ μικρὸν ἐκεῖνο σκάφος θὰ ἔτρεχε τόσο πολύ. Ἐσχίζε τὰ γαλάτια νερὰ τοῦ Σαρωνικοῦ ὡσὰν δελφίνοι. Διὰ τὴν ταχύτητα ταύτην καθὼς καὶ διὰ τὴν καθαρότητά του προτιμάτε εἰς τὰς ἐκδρομὰς. Τί δὲ νὰ εἶπη κανεὶς καὶ διὰ τὸ πλήρωμά του! Ἀπὸ τοῦ πρώτου μέχρι τοῦ τελευταίου ναύτου πάντες ἐπροθυμοποιοῦντο τίς νὰ μᾶς φανῇ περιποιητικώτερος. Τοὺς πάντας ὅμως ἐπερνοῦσεν ὁ ἀγαθὸς πλοίαρχος τῆς «Υδρας» ὁ Καπετὰν Σταμάτης, ἕνας γερολύκος τῆς θαλάσ-

σης, ὅστις ἐφαίνετο εὐτυχῆς ἅμα καὶ ὑπερήφανος διότι ἐκυβέρνα ἐν τόσον κομψὸν πλοῖον, τὸ ὁποῖον πρὸς τοῖς ἄλλοις προτερήμασί του ἔφερε καὶ τὸ ὄνομα τῆς πατρίδος του.

Ἐπὶ τῆς γεφύρας τοῦ πλοίαρχου καὶ τοῦ περιόπτου ἐξώστου, ἄνωθεν τοῦ καρέ, οἱ ἐκδρομεῖς ὅλοι κατ' ἰδίους ὀμίλους συνεζήτουν, ἐχαριτολόγουν, ἠστιεύοντο καὶ ἐφλυάρουν—εἶπωμεν ἀνωτέρω ὅτι εἶχομεν καὶ κυρίας μαζύ μας.—Τὸ φλέγον ζήτημα ἦτο ὁ καιρὸς. Καὶ ναὶ μὲν ἡ θάλασσα ἦτο ἡσυχος, ἀλλὰ ἐφυσούσεν ἓνα δροσερὸ ἀεράκι, ἡ κοινῶς ὑπὸ τῶν ναυτικῶν λεγομένη *μπουκαδοῦρα*, τὴν ὁποῖαν βγάζει κάθε πρωὶ ὁ Κορινθιακός. Ὀλίγον κατ' ὀλίγον ὅμως ἡ πρότερον γαληνιαία θάλασσα ἤρχισε νὰ φουσκῶνῃ, καὶ πρὶν παρέλθῃ ἡμίσεια ὥρα ἤρχισε νὰ παίζῃ μὲ τὴν «Υδραν» μας παιγνίδι ὄχι τόσον εὐχάριστον. Μιὰ τὴν ἔκλινε πρὸς τὸ ἓν μέρος καὶ μιὰ πρὸς τὸ ἄλλο, πότε τὴν ἐτίναζεν ὑψηλὰ καὶ πότε τὴν κατεβίβαζε τόσῳ χαμηλὰ ὥστε ἐνόμιζες ὅτι θὰ ἀκουμβήσῃ τὸν πυθμένα. Τὸ ἀποτέλεσμα δὲν ἤργησε νὰ φανῇ, Ἐκεῖ ὅπου πρότερον ἔβλεπες φυσιογνωμίας δροσεράς καὶ εὐχρόους, μετ' ὀλίγον διακρίνεις τὰς τάξεις ἀραιουμένας, τὰς συζητήσεις μετριαζομένας, εὐρέθησαν δὲ καὶ ἀρκετοὶ οἱ ὁποῖοι ἐγκατέλειψαν τὰς τάξεις καὶ ἀπεχώρησαν. Τὸ σύνθημα ἔδωκεν ὁ ὑποφανόμενος, τοῦτον ἠκολούθησαν καὶ ἄλλοι καὶ ἄλλοι. Τὰ λοιπὰ ὡς εὐκλόως ἐννοούμενα παραλείπονται. . .

Δέκα παρὰ τέταρτον π. μ. εἰδείκνε τὸ ὠρολόγιόν μου, ὅτε εἰς φίλος μου μὲ ἐξήγειρε τοῦ ληθάργου εἰς ὃν μὲ ἔρριψεν ἡ ζάλη. Ἀνῆλθον ἀμέσως ἐπὶ τοῦ καταστρώματος καθότι ὁ ἀέρας εἶχε παύσει καὶ ἡ θάλασσα ἡσύχασε. Θέαμα, δυσκόλως δυνάμενον νὰ περιγραφῇ, προσέβαλε τοὺς ὀφθαλμούς μου.

Ἐπλησιάσαμεν εἰς τὸν Πόρον καὶ εἰσηρχόμεθα εἰς τὸν εὐρύχωρον λιμένα του. Μακρὰν ἐφαίνοντο τὰ κατάλευκα καὶ ἀμφιθεατρικῶς ἐκτισμένα σπητάκια τοῦ Πόρου, τὰ ὁποῖα ὀλονέν ἐπλησίαζον· δηλαδή ἡμεῖς ἐπλησιάζομεν πρὸς αὐτά. Οἱ διάφοροι λεμβούχοι, μόλις μᾶς διέκριναν μακρόθεν, μᾶς ἐπλησίασαν καὶ προσεκολλήθησαν διὰ τῶν ἀρπαγῶν των ἐπὶ τοῦ ἀτμοπλοίου μας.

Δεκάτη ἀκριβῶς ἦτο ὅτε διηρχόμεθα τὸ μεταξὺ Πόρου καὶ τῆς ἀπέναντι πελοποννησιακῆς ἀκτῆς στενόν. Οἱ φιλιζένοι κάτοικοι τοῦ Πόρου ἀπὸ τῶν ὁδῶν καὶ τῶν παραθύρων τῶν οἰκιῶν των μᾶς ἐχαιρέτων, ὅτε αἴφνης . . . μπούμ! Φοβερός κρότος ἠκούσθη ἦτο ἡ «Υδρα» ἥτις ἀντεχαιρέτα μὲ τὸ μικροσκοπικὸν κανονάκι τῆς. Οἱ κάτοικοι ἐνθουσιασθέντες ἤρχισαν ζωηρότερον χαιρετῶντες. Ἡμεῖς τοὺς ἀντεχαιρετῶμεν μὲ τὰ μανδήλια καὶ τὰ καπέλλα μας, ἡ δὲ «Υδρα» μὲ τὴν σημαίαν, τὴν συρίκτραν καὶ τὸ κανονάκι τῆς. Πρὸς μεγάλην τὸν ὅμως λύπην δὲν ἔσταματήσαμεν, ἀλλ' ἐξηκολουθήσαμεν τὸν δρόμον μας βαίνοντες πρὸς τὸν ὄρμον τῆς Μονῆς, ὅπου μετ' ὀλίγον ἐφθάσαμεν. Τὸ ἀτμόπλοιον ἀνέκοψε τὸν πλοῦν του, καὶ ἀμέσως ἡ φωνὴ τοῦ Καπετὰν Σταμάτη ἤχησε βροντωδῶς: *φούντα τὴν ἄγκυρα*.

Εἰς τὴν στιγμὴν αἱ λέμβοι εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ μετ' ὀλίγον οἱ ἐκδρομεῖς εὐρισκόμεθα ἐπὶ τῆς ἀκτῆς. Οἱ πρῶτοι ἐξελθόντες ἀνῆλθον εἰς τὴν Μονὴν καὶ ἤρχισαν τὴν κωδωνοκρουσίαν. Μετ' ὀλίγον ἀνῆλθομεν καὶ οἱ ἄλλοι. Ἐκεῖθεν ἐπεθεώρησα τὰ πέριξ. Ὡς θέσις θαυμασίας ἀπόψεως! Ἡ Μονὴ περιέχουσα ἀρκετὰ εὐρύχωρον ναὸν φιλοκάλως συντηρούμενον, καὶ τινα κελλία, κείται, ὅπως ὅλοι αἱ μοναὶ τῆς Ἑλ-

λάδος περίξ φύσεως παραδεισίου. Τριγύρω ἡ πλουσία βλάστησις καὶ κάτω ἡ θάλασσα, ἢ μᾶλλον λιμνοθάλασσα, διότι τὰ περίξ βουνὰ ἀπέκλειον τὴν διέξοδον τοῦ κύματος, ἀπέτελουν σύνολον μαγευτικόν.

Οἱ καλόγηροι παχύτατοι—μὰ πῶς νὰ μὴ παχαίνουν σὲ τέτοιο μέρος—μᾶς ὑπεδέχθησαν μετὰ χαρᾶς, μᾶς ἠνοιξαν τὴν Ἐκκλησίαν καὶ μᾶς παρέσχον πᾶσαν εὐκολίαν καὶ πληροφορίαν.

Ἐν τῷ μεταξὺ ἡ μεσημβρία ἐπλησίαζε καὶ κατόπιν ἐνὸς τοιούτου ταξιδίου ἐννοεῖται ὅτι ὅλων αἱ σκέψεις ἐφέροντο πρὸς τὴν κενὴν στομαχοδιάρυγα. Ἀμέσως ἐξελέγη θαυμασία τοποθεσία, ἐκεῖ που παρὰ τὴν Μονὴν. ἔνθα ἐστήθησαν αἱ πρόχειροι τράπεζαι ὑπὸ τὴν σκιὰν πελωρίων πλατάνων καὶ ὑπερυψήλων λευκῶν καὶ παραπλεύρως διαυγεστάτης πηγῆς. Οἱ ἐκδρομεῖς καθ' ὄμιλους ἐκάθησαν εἰς τὰ διάφορα τραπέζια, καὶ ἐπὶ τινὰ λεπτὰ σιγὴ μεγάλη ἐπεκράτησε. Καθεὶς προσεπάθει νὰ κατασιγάσῃ τὰς διαμαρτυρίας τοῦ στομάχου του. Τὰ τοῦ γέφυματος εἶχον διαταχθῆ μετ' ὅσον τελειότητα ὥστε ἐνομίζομεν ὅτι ἐγευματίζομεν εἰς τὸ « Σπλέντιτ » ἢ εἰς τῆς « Μεγάλης Βρετανίας ». Τὸ πρωταγωνιστοῦν φαγητὸν ἦτο τὸ ἀπαραίτητον εἰς τὰς τοιαύτας περιστάσεις ψητὸν τῆς σούβλας, ποτὸν δὲ τὸ ἀθάνατο βρετανιάτο, ἢ ἀθηναϊκὴ αὕτη σαμπάνια. Ἐπηκολούθησαν τὰ ἄλλα φαγητὰ, τὰ ὅποια κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἦττον ἐτιμήσαμεν, καὶ κατόπιν τὰ ἐπιδόρπια, κατὰ τὰ ὅποια ἠγέρθησαν καὶ αἱ ἀπαραίτητοι προπόσεις, ὑπὲρ τοῦ διοργανωτοῦ τῆς ἐκδρομῆς, τῆς Ἀκαδημίας καὶ τῶν καθηγητῶν αὐτῆς.

Παρήλθον οὕτω αἱ στομαχικαὶ διαμαρτυρίαι, ἀλλὰ ταύτας

ἐπηκολούθησαν ἄλλαι, αἱ τῶν ποδῶν, καὶ ὡς ἐκ συνθήματος ἅπαντες εὐρέθημεν ὄρθιοι καὶ ἠρχίσασμεν ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς μουσικῆς μᾶς χορεύοντες, ὄχι πόλλα καὶ βάλς κτλ. Εἰς τοιαῦτα μέρη θεωρεῖται αὐτόχρημα ἀνοησία νὰ χορεύῃ τις εὐρωπαϊκοὺς χορούς. Ἐκεῖ ἐχορεύσαμεν τοὺς καθαρῶς ἑλληνικοὺς χορούς, τὸν τσαμικόν, τὸν καλαματιανὸν καὶ τὸν συρτὸν, τὸν ὅποιον μάλιστα ἔσερνε μὲ μεγάλην τέχνην μίᾳ ἀντιπρόσωπος τοῦ ὠραίου φύλου. Τὸν χορὸν ἐπηκολούθησαν διάφορα τραγούδια καὶ ἐν τῷ μεταξὺ φωτογράφησις ἐν συμπλέγματι ὅλων τῶν ἐκδρομέων.

Μετὰ μικρὰν ἀνάπαυλιν ἠγέρθημεν νὰ μεταβῶμεν καὶ εἰς τὸν Πόρον. Ἐκ τῶν ἐκδρομέων τινὲς μετέβησαν διὰ θαλάσσης, οἱ δὲ λοιποὶ μετέβημεν διὰ ξηρᾶς. Ἡ ὁδὸς εἶναι ὀμαλὴ καὶ ἀρκετὰ εὐχάριστος, ἡ δὲ ἀπόστασις μικρά. Μετὰ ἡμίσειαν ὥραν ἐφθάσαμεν εἰς Πόρον, ὅπου ταυτοχρόνως ἔφθασε καὶ ἡ « Ὑδρα » μὲ τοὺς λοιποὺς ἐκδρομεῖς. Ὅλοι ὁμοῦ τότε συνεκentrῶθημεν εἰς τὴν ὠραίαν προκυμαίαν τοῦ Πόρου. Ἐκεῖ μᾶς ὑπεδέχθησαν οἱ χωρικοὶ σὺν γυναιξὶ καὶ τέκνοις. Καὶ τότε, προηγουμένης τῆς μουσικῆς καὶ ζητωκραυγαζόντων τῶν χωρικῶν, ἐκάμομεν μίαν θριαμβευτικὴν περιοδείαν ἀνὰ τὴν πόλιν.

Περατωθείσης καὶ τῆς περιοδείας ταύτης ἐπέβην μετὰ τινων φίλων μιᾶς λέμβου καὶ διεπεραιώθημεν εἰς τὴν ἀπέναντι Πελοποννησιακὴν ἀκτὴν. Ἡ ἐκ τοῦ μέρους τούτου θέα εἶναι κατὰ ἔκτακτον. Πρὸς στιγμὴν ἐνεθυμήθη τὸν Βόσπορον. Κόψατε, διὰ τῆς φαντασίας σας, ἐν μέρος τούτου καὶ τοποθετήσατέ το μετὰ τῶν δύο ὀχθῶν του εἰς ἀνοικτὴν θάλασσαν καὶ ἴσως σχηματίσῃτε μικρὰν ἰδέαν τοῦ Πόρου καὶ τῆς ἀπέναντι ἀκτῆς. Ἐν τῷ μεταξὺ καὶ ἄλλαι λέμβοι περιέφερον

τούς έκδρομείς ἐδῶ καὶ ἐκεῖ, πότε πλησίον τῶν δύο ἀκτῶν, καὶ πότε περίξ τῆς « Ὑδρας », ὅλαι δὲ ὁμοῦ ἀπετέλουν σύνολον ἀληθῶς ὠραίου.

Εἰς τὰς 6 μ. μ. ὄξυς συριγμός τῆς « Ὑδρας » μᾶς ἀνήγαγειεν ὅτι πρέπει σιγὰ σιγὰ νὰ ἐτοιμαζώμεθα. Οἱ πλεόν ἀνυπόμονοι ἤρχισαν νὰ ἐπιβιάζωνται, ἡμεῖς ὁμως οἱ νεώτεροι, ἐξηκολουθοῦμεν τοὺς θαλασσίους περιπάτους μας. Ἄλλ' ὁ Καπετὰν Σταμάτης δὲν ἐχωράτευε καὶ δι' ἐπανειλημμένων συριγμῶν μᾶς συνήθροισεν ὅλους ἐπὶ τοῦ ἀτμοπλοίου.

Ὁ ἥλιος ἤρχισε νὰ δύῃ καὶ τὰ ὠρολόγια μας ἐδείκνυον τὴν 7 μ. μ., ὅτε ἡ « Ὑδρα » ἄρξατο τὴν ἄγκυράν της ἤρχισε βραδέως καὶ μεγαλοπρεπῶς βαίνουσα πρὸς τὴν ἐξοδὸν τοῦ λιμένος. Ὅλοι οἱ κάτοικοι εἶχον συναχθῆ ἐπὶ τῆς προκυμαίας καὶ μᾶς ἀπεχαιρέτων. Ἡ « Ὑδρα » ἀντεχαιρέτα μὲ τὴν σημαίαν καὶ τὸ κανονάκι της καὶ οἱ ἐκδρομείς μὲ τὰ μανδύλια καὶ τὰ καπέλλα των ὡς καὶ τὸ πρωί.

Εἶχομεν ἤδη ἀπομακρυνθῆ ἄρκετά, ὅτε ὁ ἥλιος ἐδυσεν ὀλοσχερῶς καὶ ἡ σελήνη ἀνεφάνη ὀπισθεν τοῦ βράχου τοῦ Πόρου.

Ἐκτάκτου μαγείας ἦτο ἡ βαθυκύανος χρῶσις, τὴν ὁποίαν τὸ φῶς της ἐδίδεν εἰς τὰ περίξ δασώδη βορλά. Ὅταν δὲ ἀργότερον ἀνήλθεν ὑψηλότερον καὶ ἐρριπτεν ἐν σελαγισμοῖς τὰς ἀκτίνας της ἐπὶ τῆς ἡμερούσης θαλάσσης, ποῖος θαυμάσιος ὁ ἀντικατοπτρισμός της ἐν τῷ ἀδαμαντοστίκτῳ ὑγρῷ ὑπαίθρῳ!

Ἄληθῆς νύξ ὀπτασίας ἡ ἐσπέρα ἐκείνη! Τὴν στιγμὴν ἐκείνην ἐλησμονεῖ κανεὶς ὅλας τὰς πικρίας καὶ τὰς λύπας του καὶ εἰς μόνον τὸ πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν του θέαμα ψυχῆ τε καὶ σώματι προσηλοῦτο. Ὅτε ἰδίως ἐξήλθομεν τοῦ στενοῦ τοῦ

Πόρου καὶ ἀντικρύσαμεν ἔνθεν μὲν τὰ βουνὰ τῶν Μεθάνων, ἐκεῖθεν δὲ τὸν μαρμαίροντα πόντον, πνέοντος ἐλαφροῦ ποντίου ρεύματος, ἡ μᾶγος εἰκὼν μᾶς ἔφερεν εἰς ἔκστασιν, εἰς ὄναρ ἐν ὑπνώσει!

Ἐνῶ οὕτως ἐκστατικοὶ παρετηροῦμεν τὸ μᾶγον θέαμα αἴφνης εἰς τῶν συνεκδρομέων μας ἀναφωνεῖ... νὰ τώρα βλέπομεν καὶ τὴν Κοιμωμένην. Στρεφόμεθα ὅλοι πρὸς τὸ δεικνυόμενον μέρος καὶ ὦ! τῆς ἐκπλήξεως καὶ τοῦ φόβου μας! Θέαμα μεγαλοπρεπές ἅμα καὶ φοβερόν προσέβαλε τοὺς ὀφθαλμούς μας. Πρὸ ἡμῶν καὶ ὀλίγον μακρὰν μιὰ γυνὴ πελωρίων διαστάσεων ἐφαίνετο ἐξηπλωμένη ὑπτία. Ἡ « Κοιμωμένη » αὕτη, ὅπως καλεῖται εἶναι μέγα ὄρος τῆς Πελοποννήσου, τὸ ὅποιον ἔχει τὸ σχῆμα γυναικὸς ὑπτίας ἐξηπλωμένης. Δὲν δύναται τις νὰ φαντασθῆ μὲ πόσῃ λεπτομέρειαν διαγράφονται τὰ μέλη τοῦ σώματός της. Οἱ ὀφθαλμοί, ἡ ρίς, τὸ στόμα, οἱ μαστοί, αἱ κνήμαι, ὅλα τέλος διαγράφονται τῶς λεπτομερῶς, ὥστε νομίζει τις ὅτι ἀνθρώπινος χεὶρ κατεργάσθη ὀλόκληρον αὐτὸ τὸ ὄρος. Ὁμολογῶ ὅτι κατ' ἀρχάς μ' ὄλην τὴν ἡλικίαν μου, ἐφοβήθην, καὶ πρὸς στιγμὴν ἀπέστρεψα τοὺς ὀφθαλμούς, διότι εἰς τὸ ἡμίφως ἐκεῖνο τῆς σελήνης ἐφαίνετο ὡσὰν νεράιδα ἀπὸ ἐκείνας τοῦ ἦσαν γεμάτα τὰ παραμύθια, τὰ ὁποῖα μοῦ διηγείτο ἡ μάμμη μου κατὰ τὴν παιδικὴν μου ἡλικίαν. Κατόπιν ὁμως ἐσυνείθισα καὶ ἐθαύμαζα ἀρόβως τὸ πρωτοφανές, δι' ἐμέ, τοῦτο φαινόμενον.

Ἄλλ' ἡ « Ὑδρα » ἐπροχώρησε καὶ μετ' ὀλίγον ἡ Αἴγινα μᾶς ἀπέκρυψε τὸ φοβερόν θέαμα. Μόλις παρήλθομεν καὶ τὸ χαριτωμένο αὐτὸ νησάκι, ἡ θάλασσα θυμῆθηκε τὰ πρωινὰ της καὶ ὄχι τῶσον εὐχάριστα παιγνιδάκια της. Εὐτυχῶς εἶχομεν

ἀφήση ὀπίσω μας τὸ μεγαλεῖτερον διάστημα καί, ἂν καί μετὰ κόπου, ἀντέσχομεν εἰς τὴν μικροτρικυμῖαν. Ὑπὸ τοιούτους ὄρους ἐφθάσαμεν τὴν .10 μ. μ. εἰς Πειραιᾶ, ὅπου ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς μουσικῆς καὶ ὑπὸ τὸ φῶς τῶν βεγγαλικῶν ἀπεβίβασθημεν, καὶ διὰ τοῦ ἀμέσως ἐπομένου σιδηροδρόμου ἀνήλθομεν εἰς Ἀθήνας.

Ἐκεῖ πρὶν μεταβῆ ἕκαστος εἰς τὰ ἴδια, νῆχαριστήσαμεν καὶ συνεχάρημεν τὸν διοργανωτὴν τῆς θαυμασίας ταύτης ἐκδρομῆς, ἐκ τῆς ὁποίας ἀπεκομίσσαμεν τὰς ὀραιοτέρας ἐντυπώσεις καὶ τὰς γλυκυτέρας ἀναμνήσεις.

Ἀθῆναι, Μάιος 1902.

ΙΩΑΝΝΗΣ Χ' Ν. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Σπουδαστὴς τοῦ Μετσοβίου Πολυτεχνείου.

ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΟΙΜΟΝ

Ἄλλοι σπέρνουν καὶ θερίζουν, κι' ἄλλοι τρῶν' καὶ μακα
ρίζουν.

Ἄναψτε τὸ λυχνίρι σου πρὸ τοῦ νὰ σ' εὖρ' ἢ νύχτα.

Κάθε πρᾶγμα ἔς τὸν καιρὸ του, κι' ὁ κολῖος τὸν Αὐγουστο.

Ὅπου εἶν' πολλοὶ πετεινοί, ἄργεῖ νὰ ἔξημερώσῃ.

Ζῆσε Μάϊ νὰ φῆς τριφύλλι καὶ τὸν Αὐγουστο σταφύλι.

Ὅσο νὰ γίνῃ τοῦ πλοῦσιου ἢ καρδιά, βγαίνει τοῦ πτωχοῦ
[ἢ ψυχῆ.



Ο ΜΑΪΟΣ

Ὁ Ἀπρίλης ξανθὸς ἀρχορτιά φημισμένη,
Ζαχαρέρια θωριά, ὁ Ἀπρίλης πεθαίνει
Κι' ὁ Μάϊς ἀπάνου του γέργει
Χαροκόπος λεβέρτης μὰ δίχως μυαλά,
Καὶ τοῦ φρόνιμου Ἀπρίλη τὰ μάτια σφαλᾶ,
Καὶ τὰ πλοῦτη του παίρνει.

Ὁ Ἀπρίλης σωροὺς θησαυροὺς καὶ καλοῦδια,
Τὶ πουλιά, τί νερά, τί δροσαῖς, τί λουλοῦδια,
Στὰ λειβάδια τὰ πράσιν' ἀφίρει!
Κι' ἀπ' τὴν ἴδια στιγμή, ἀπ' τὴν πρώτη ρυχτιά
Σὲ μεγάλη ὁ Μάϊς γιορτῆ μ' ἀπληστία
Τ' ἀραδιάζει, τὰ χύνει.

Μὲ τ' ἀηδόνια καλεῖ τὴ χαρὰ καὶ τὴ χάρι.
Ὅπου ριᾶτα, παιδί, λυγερή, παλλικάρη,
Ὅπου φτώχεια, ὅπου πλοῦτος γελάει,
Τοῦ γλυκοῦ μνητῆ καταφάρ' ἢ λαλιά·
Ἡ ζωὴ μὲ ὀλάνουχτ' ἀγκαλιά
Στὸ τραπέζι τοῦ Μάϊ.



Τὸ στεφάνι ποῦ βλέπεις αὐτὸ τὸ στεφάνι,
 Ἄπ' τὰ πλοῦτη τοῦ Μάϊ ἐγὼ τῶχ'ω κἀνει
 Φίλοι(αι) μου, μὲ λούλουδα χίλια·
 Ταπεινὰ κι' ἀκριβὰ εἶνε μιὰ χαρά·
 Πῶς ταιριάζουνε, κυτᾶτε ζαμπάκια λαμπρὰ
 Μὲ φτωχὰ χαμομήλια.

ΚΩΣΤΗΣ ΠΑΛΑΜΑΣ



Τὸ εἰς τὰς ἐξ ἐγείρεσθαι
 καὶ γευματίζειν δέκα,
 Δειπνεῖν δὲ πάλιν εἰς τὰς ἐξ
 κοιμᾶσθαι εἰς τὰς δέκα,
 Κἀνει τὸν ἄνθρωπον γὰρ ζῆ
 δεκάκις ἔτη δέκα.



ΛΙΓ' ΑΠ' ΟΛΑ

Φλύαρος ἄλλ' ἔτοιμόλογός τις εὑρισκόμενος ἐν συναναστροφῇ, προσεφωνήθη ὑπὸ ἄλλου χονδροειδοῦς προσκεκλημένου ὡς ἐξῆς:

« Σιώπησον λοιπόν, ζῶον, νὰ φᾶς λίγο ἄχυρο ».

— Ἄ, κύριε, ἀπήντησεν ὁ φλύαρος μὲ γλυκύτητα, εἰσθε πολὺ εὐγενής ἀφοῦ ἀφαιρεῖτε τὴν βοῦκα ἀπὸ τὸ στόμα σας διὰ νὰ τὴν προσφέρετε εἰς ἡμᾶς.



Η ΕΒΔΟΜΑΣ ΤΟΥ ΤΕΜΠΕΛΗ



Τῇ Δευτέρᾳ δὲν δουλεύω Κάθε Πέμπτη σεργιανίζω
 Καὶ τὴν Τρίτην περιοδεύω Τὴν Παρασκευὴ σφυρίζω
 Τὴν Τετάρτῃ χασμουρητοῦμαι Τὸ Σάββατο ξεδουλιάζω
 Περιπατῶ ξετολιῶμαι. Καὶ τὴν Κυριακὴν γροστίζω.

ΤΕΜΠΕΛΙΑ



Δὲν ἔχω κέφι γιὰ δουλειὰ Κακὰ ροιῶζω τὰ καλά
 Πάλι μὲ δέρνει τεμπεληὰ Καὶ βλέπω μιὰ στὰ χαμηλὰ
 Καὶ κάθομαι στὸ στῶμα.. Καὶ μιὰ κυττῶ ἐπάνω...
 Βρίσκω τὸ σῶμά μου βαρὺ Ἄς ἡμποροῦσα γὰ μὴ ζῶ
 Καὶ ὄ.λ' ἡ γῆ δὲν μὲ χωρεῖ Μά... δίχως γ' ἀποθάνω!!
 Κι' ὁ οὐρανὸς ἀκόμα.

Γεώργιος Σουρῆς.

Τὸ ἐν πέμπτον τῶν συζυγικῶν ζευγῶν ἐν Γαλλίᾳ, δὲν ἔχουσι τέκνα.



Αἱ σιδηροδρομικαὶ ἐταιρεῖαι τῆς Μεγ. Βρεττανίας πληρῶνουν καθημερινῶς εἰς ἀποζημιώσεις 1,300 λίρας.



Ὁ γυναικεῖος ἐγκέφαλος ἀρχίζει νὰ ἐλαττοῦται κατὰ τὸ βάρος μετὰ τὸ τριακοστὸν ἔτος τῆς ἡλικίας, ἐνῶ ὁ ἀνδρικός μόνος κατὰ τὸ 40ον.




Ἐν Παρισίοις ζῶσι 2000 μάντιες καὶ μάντιδες. Κερδίζουν δὲ ἑτησίως 20 000 000 φράγκα.



Ο ΟΙΚΟΔΕΣΠΟΤΗΣ

Α'.

 θάλαμος τῆς κυρίας Μελανίδου, φωλεὰ τριχάπτων καὶ μεταξωτῶν θαυμασιῶς κουρδισμένων. Λεπτὸν ἄρωμα ἴου πληροὶ τὸν ἀέρα. Αἰσθάνεται τις ὅτι εὐρίσκεται ἐν τῷ ἱερῷ γυναικὸς νέας καὶ ἐρασμίας. Ἡ πεποίθησις αὕτη γεννᾶται ὑπὸ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν κατόπτρων, ἀκινήτων, κινήτων καὶ στρεπτῶν κτλ., ἅτινα στολιζοῦσι τὰς διαφόρους γωνίας τοῦ δωματίου. Γυνὴ μὴ οὔσα ὠραία, δὲν θὰ εἶχε τὴν εὐχαρίστησιν νὰ θαυμάζη τόσο συχνὰ τὴν εἰκόνα τῆς. Ἐν τινι γωνίᾳ τοῦ δωματίου ὑψοῦται ὀρειχάλκινον ἄγαλμα παριστὸν τὴν Μεγαλοφυάν, ἧτις μὲ τὸν δάκτυλον εἰς τὰ χεῖλη προστάζει σιωπὴν.

Πρὸς στιγμὴν, τὸ κλουβάκι αὐτὸ εἶνε κενὸν τοῦ πτηνοῦ του. Μόνον τὸν κ. Μελανίδην εὐρίσκομεν ἐν αὐτῷ, ὑψηλόν, ρωμαλέον, μὲ ὠραίους μύστακας· φαίνεται βεβυθισμένος εἰς βαθεῖς ὑπολογισμούς.

Πάραυτα ἀναπηδᾷ καὶ διασκελεῖζει τὸ δωματίον μὲ βήματα ἀνοικτά, ἐμφάνιοντα μεγάλην στενοχωρίαν. Ἡ τοιαύτη διάθεσις τοῦ πνεύματός του καθίσταται φανερὰ ὅχι μόνον ἐκ τοῦ βηματισμοῦ, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν λόγων, οἵτινες διαφεύγουσι τὰ χεῖλη του.)

— Μὰ τὴν ἀλήθειαν, εἶμαι πολὺ ἀνόητος νὰ στενοχωροῦμαι τοιουτοτρόπως! . . . Μὴ ἔχω ἀνάγκην τῆς ἀδείας τῆς συζύγου μου διὰ νὰ κάμω ὅ,τι μοὶ ἀρέσει; καὶ δὲν εἶμαι λοιπὸν οἰκοδεσπότης; . . . Διέρχομαι πρὸ τοῦ καταστήματος «Καλλι-

τεχνική Ἐκθεσις». Εἰσέρχομαι. Μία εἰκὼν ἐπισύρει τὸ βλέμμα μου, ἐν ἔξοχον τοπεῖον, ἐν ὄνειρον! . . . Πρὸς 3 λίρας . . . εἶνε αἰσχος. Δίδω 5 ἄνευ ὀπισθοβουλίας, ἐν ὑποστηρίξω τὴν ἀξίαν του . . . Ἄλλος ἀγοραστὴς ἀντεπεξέρχεται, καὶ ἐγὼ ἐπίσης. . . 6, 7, 8, 10 λίρας . . . Μὴ νομίσθετε ὅμως ὅτι τὸ ἔκαμα διὰ ν' ἀγοράσω τὴν εἰκόνα, ἀλλὰ νὰ ἐμποδίσω τὴν εἰς ἐξευτελιστικὴν τιμὴν πώλησίν τῆς. 11, 12, 13, 15! . . . Ἀκόμη ὑψώνω, ὁ ἀντίπαλός μου δίδει τότε 25· δίδω καὶ ἐγὼ 26. Ἐπὶ τέλους κερδίζω τὴν εἰκόνα μὲ 28 λίρας καὶ τὰ μεταφορικὰ ἔξοδα! . . . Μήπως δὲν εἶμαι ἐλεύθερος; ἔχω 3000 λιρῶν εἰσὸδήμα, δύναμαι ἀφόβως νὰ πληρώσω 30 λίρ. διὰ μίαν τέρψιν!

Ἐξ ἄλλου, αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ τὸ πρᾶγμα εἶνε ὅπως ἀσήμαντον. Πλήν . . . ἡ σύζυγός μου! ὦ! βεβαίως, ἡ Αἰμυλία εἶνε θελκτικωτάτη, πλέον θελκτικὴ μάλιστα, ἢ ὅτε τὴν ἐνυμφεύθη πρὸ δώδεκα ἐτῶν.

Δώδεκα ἔτη! πότε παρῆλθον! Ἀλλὰ ἡ Αἰμυλία εἶνε φοβερὰ ἐν τῇ ὀργῇ αὐτῆς. Καὶ ὀργίζεται πολὺ συχνά! . . . Τὴν τελευταίαν φορὰν δὲν μοὶ ὠμίλησεν ἐπὶ 15 ἡμέρας! Δεκαπέντε ἡμέραι ἀλαλίας! τὸ χειρότερον ἀκόμη, 15 ἡμέραι ἐκτοξεύσεις μονοσυλλάβων ἐπιπλήξεων εἶνε μακρά! Καὶ τὴν φορὰν ταύτην διατρέχω τὸν κίνδυνον ν' ἀρπάζω, . . . δι' ἓνα μῆνα! . . .

Διότι ὑπεσχέθην . . . ἔδωκα τὴν ὑπόσχεσιν «Αἰμυλίτσα μου, σὲ ὀρκίζομαι νὰ μὴ ἀγοράσω πλέον εἰκόνας, ποτέ πλέον, ποτέ, ποτέ, ποτέ! . . .» Εἰς ἀντάλλαγμα, μοὶ ὠραίσθη καὶ ἐκεῖνη νὰ μὴ ἀγοράσῃ πλέον κοσμήματα, ποτέ πλέον, ποτέ, ποτέ, ποτέ! Καὶ εἰρηνεύσαμεν. Πλήν ἰδοὺ τώρα παραβαίνω τὴν ὑπόσχεσίν μου ἐγὼ! ἐνῶ ἐκεῖνη ἐτήρησε τὸν λόγον τῆς! Πρρρρ!!! φρικτῶ ἀναλογιζόμενος . . . Ἀλλὰ δὲν σὰς φαίνομαι ὀλίγον

ἀνόητος νὰ φοβοῦμαι. Ἐὰν ἐπισκύψῃ θύελλα θὰ προφυλαχθῶ. Δραστηριότης λοιπόν! Καὶ προσέτι διπλωματικὴ! Γνωρίζω τὰ μυστήρια αὐτῆς! . . . Θὰ νικήσω . . . διότι εἰμαι ὁ οἰκοδεσπότης . . . Μάλιστα, ἐγὼ εἶμαι ὁ οἰκοδεσπότης! . . . Ἄχ! ὁ κώδων ἐσήμανε! . . . Ἐκεῖνη εἶνε ἀναμφιβόλως! Προσοχὴ! (Ἐπανακάθεται ἐν τῷ ἀνακλίντρῳ καὶ ἄρχεται συρίζων, καθ' ὃν χρόνον ἡ κ. Μελανίδου, μία πολυθέλητρος νέα, περὶ τὰς τριάκοντα ἀριθμοῦσα ἀνοίξεις, εἰσορμαῖ ἐν τῷ θαλάμῳ του.)

B'.

Κυρία Μελανίδου, ἔκθαμβος καὶ παραζαλισμένη ἐπὶ τῇ θέᾳ τοῦ συζύγου της.—Πᾶ! τί ζητεῖτε σεις ἐνταῦθα;

Κύριος Μελανίδου.—Σὲ ἀνέμενον, ἀγάπη μου!

Κυρία.—Ἀπὸ πόσου χρόνου τὸ δωμάτιόν μου εἶναι αἰθουσα ἀναμονῆς; Γνωρίζετε καλῶς, ὅτι δὲν ἀγαπῶ νὰ εἰσδῆ ἕτερός τις ἐνταῦθα. Εἶνε τὸ ἀποκλειστικὸν ἐνδιαίτημά μου.

Κύριος, (ἠδέως).—Ὁ χρόνος μοὶ ἐφαίνετο αἰὼν, καθότι δὲν σὲ ἔβλεπον, ἄσπρη γατίτσα μου, καὶ τότε εἶπον κατ' ἑμαυτὸν ὅτι διὰ νὰ τὸν βραχύνω ὀλίγον, θὰ ἤμην καλλίτερον ἐν τῷ θαλάμῳ τούτῳ, ὅπου τὸ πᾶν ἀποπνέει τὸ ἡδὺ ἄρωμα τῆς ωραιότητός σου καὶ τῆς χάριτος (τὴν περιπτύσσεται). Σὲ ἀγαπῶ πολύ, βλέπεις, καστανὸ πετραδάκι μου! (τὴν φιλεῖ).

Ἡ κυρία τοποθετεῖ ἐπὶ τινος τραπέζης μικρὸν δέμα ὅπερ ἐκράτει, ἀποβάλλει τὸν πῖλόν της καὶ κατόπιν παρατηρεῖ ἐταστικῶς τὸν σύζυγόν της.)

Κυρία.—Τί ἀνοησίαν διέπραξας; Λέγε, ἐμπρός, λέγε!

Κύριος.—Ἐγὼ; διέπραξα ἀνοησίαν, ἐγὼ! . . . Ἐγὼ διέπραξα

ἀνοησίαν! . . . Ἄκουσον, ῥόδιόν μου κουνελάκι, σὲ ἀγαπῶ πολύ . . .

Κυρία.—Ἀκόμη! . . .

Κύριος.—Ἀλλὰ μοὶ ὀμιλεῖς μὲ ἓνα τρόπον! . . . Ἄνοησίαν! . . . ἀνοησίαν! . . . Τί χονδρὴ λέξεις!

Κυρία (ἐν νευρικῇ ἐξάψει).—Ἐπὶ τέλους, εἰπῆτε, μὴ εἰπῆτε τίποτε, ἐὰν θέλετε . . . Ὅπως σὰς ἀρέσει! . . . Ἐξ ἄλλου δὲν ἔχω τὸν καιρὸν νὰ σὰς ἀκούω! πρέπει ν' ἀλλάξω ἐνδυμασίαν.

Κύριος (μετὰ χάριτος).—Ποῖαν προτιμᾶς, χαριεν κολύθριόν μου; . . . Πᾶσαι σοὶ ἀρμύζουν περίφημα! τόσον ἢ μία ὅσον καὶ ἡ ἄλλη.

Κυρία (ἀνυπόμονος).—Τότε λοιπόν, σοὶ εἶνε ἀδιάφορον ἐὰν φορέσω τὴν μίαν ἢ τὴν ἄλλην;

Κύριος (ὀλονὲν ἀξιεραστότερος).—Ἀναμφιβόλως . . . ἀναμφιβόλως . . . ἀλλὰ, μικροῦλά μου δορκάς . . . ἐλαφίτσα μου . . .

Κυρία.—Πολὺ ὠρκα! Ἴδού λοιπόν μεταβαίνω ἐκ τῆς τάξεως τῶν πτερωτῶν εἰς τὰ τετράποδα! Δὲν θ' ἀποβάλλῃς λοιπόν ποτὲ τὴν συνήθειαν νὰ μοὶ δίδῃς ὄλα αὐτὰ τὰ ὀνόματα τῆς φυσικῆς ἱστορίας; . . . Σοὶ εἶχον εἰπεῖ ἤδη πόσον τοῦτο μὲ δυσηρέσκει, ὅτι τοῦτο εἶνε κάκιστον μεταξύ γερόντων συζῶν ὡς ἡμεῖς! . . .

Κύριος.—Γερόντων; ὦ! συκοφαντεῖσαι . . . Παρατήρησον λοιπόν εἰς τὸ κάτοπτρον· οὐδέποτε ὑπῆρξες νεωτέρα καὶ πλέον περικαλλῆς!

Κυρία (μετὰ στιγμακίον ἐν τῷ κατόπτρῳ βλέμμα).—Ἐλεγον διὰ σέ!

Κύριος.—Δι' ἐμέ; . . . μάθε λοιπόν ὅτι δὲν εἶσαι διόλου ἀξιαγάπητος! . . . Ἀναχωρῶ· θὰ ἐπανέλθω ὅταν κατευνα-

σθῶσι τὰ νεύρα σου . . . Ἀκριβῶς, ἔχω νὰ σοὶ ὁμιλήσω περὶ τινος . . . περὶ μιᾶς ἀγορᾶς

Κυρία (κατ' ἰδίαν).—Ἄϊ! . . . μὴ γνωρίζεις; . . . (Ἐψηλοφῶως). Μάλιστα, μετ' ὀλίγον.

Γ'.

Κυρία (μόνη).—Ἐμπρός, πρόκειται νὰ σκεφθῶ καὶ καταστρώσω τὰ σχέδιά μου . . . Ἴσως ἔσφαλα ἀρχήσασα μὲ τόσον ὀξὺν τρόπον . . . Ἀλλά, τίσον ἐξεπλάγην εὐροῦσα τὸν σύζυγόν μου ἐδῶ! Ἐτρεμον μὴ μ' ἐρωτήσῃ τί περιέχει τὸ δεματάκι ἐκεῖνο. Τότε; . . . νὰ τῷ ὁμολογήσω ἄνευ περικαλύψεως . . . θὰ ἦτο τρομερόν! . . .

Μοὶ εἶπεν ὅτι ἔχει νὰ μοὶ ὁμιλήσῃ περὶ μιᾶς ἀγορᾶς . . . Μὴ τὸ ἔμαθε; Πλὴν! . . . πόσον εἶμαι ἀνόητος! Πῶς εἶνε δυνατόν νὰ τὸ ἔμαθε; Ἐρχομαι κατ' εὐθείαν ἀπὸ τὸν κοσμηματοπώλην.

Διηρχόμεν ἀπλούστατα ἀπὸ τὸ Καράκιοι περιεργαζομένη τὰς προθήκας τῶν καταστημάτων. Ἴσταμαι, φυσικῶ τῷ λόγῳ, καὶ παρατηρῶ τὰ κοσμήματα τοῦ Τσιτσόπουλου . . . Πάντοτε ἔχει ἐξόχου τέχνης πράγματα αὐτὸς ὁ Τσιτσόπουλος! Καὶ μ' ἓνα γοῦστο! . . . Ἀφνης, ἀνοίγεται ἡ θύρα καὶ ὁ Τσιτσόπουλος, ὁ ἴδιος, φαίνεται ἐπανοδηγῶν ἓνα πελάτην.

— Πᾶ! ἡ κυρία Μελανίδου, ἀναφωνεῖ, βλέπων με . . . Εἰσέλθετε λοιπόν, κυρία, σὰς παρακαλῶ . . . θὰ σὰς δείξω κάτι μοντέλα νέα . . . πρὸ πάντων μίαν καρφίδα.

Διατί νὰ μὴ εἰσέλθω; Θὰ ἦμην ἀγενής. Ὁ Τσιτσόπουλος εἶνε παλαιὸς προμηθευτὴς τῆς οἰκογενείας, σχεδὸν φίλος. Εἰσέρχομαι λοιπόν.

Μοὶ παρουσιάζει δακτυλίδια, ἐνώτια . . . Ὠραϊκὰ, πλὴν ὄχι καὶ θαυμάσια . . . Ἀφνης, ἐξάγει μίαν καρφίδα . . . ὦ! αὐτὴ ἢ καρφίς! . . . Ὀνειρον! . . . Κλάδος μουσωτιδος, μιᾶς λεπτότητος! . . . χαριτωμένη . . . μὲ μπριλάντια ἀπ' ἐδῶ καὶ ἐκεῖ ἐστιγμένη, ὡς σταγόνων δρόσου! . . . Καὶ ὠραίας κατασκευῆς. Δύναται τις νὰ τὴν φορέσῃ εἰς τὸν τράχηλον . . . εἰς τὴν ὀσφύν . . . εἰς τὴν κόμην . . . ὅπου θέλει!

— Μοναδικὴ εὐκαιρία, κυρία! μοὶ λέγει ὁ Τσιτσόπουλος . . . Ἐπτακόσια φράγκα!

— Ἐπτακόσια φράγκα! . . . Οὐδέποτε! . . . Τί βὰ μοὶ ἔλεγεν ὁ σύζυγός μου . . . ὅστις μοὶ ἔκαμε τὸν κακιωμένον ὀλόκληρον ἐβδομάδα δι' ἓνα βρωμοδακτυλίδι 200 φράγκων, τὸ ὅποιον ἠγόρασα τὸν παρελθόντα μῆνα!

(Λαμβάνει τὸ δέμα ὅπερ εἶχε θέσει ἐπὶ τῆς τραπέζης, τὸ ἐκτυλίσσει μετὰ προσοχῆς καὶ ἐξάγει ὠραϊκὰν καρφίδα.)

Τί πειράζει; . . . ἰδοὺ ἡ καρφίς! . . . δὲν ἠδυνήθην ν' ἀνθέξω. Ἠγωνίσθην πολὺ! . . . Προσεπάθησα νὰ καταπέσω τὸν Τσιτσόπουλον νὰ μὲ τὴν ἀφήσῃ διὰ 600 φράγκα . . . Ἀδύνατον! . . . Ἐπὶ τέλους τὴν ἀπέκτησα! . . .

Εἶνε περίφημος ἀληθῶς! Εἶνε ἀξιολάτρευτος . . . Καὶ θὰ μὲ πάγῃ . . . Πρόκειται μόνον τώρα νὰ καταφέρω τὸν κ. Μελανίδην νὰ τὴν καταπιῇ χωρὶς νὰ μιλήσῃ . . . ἀλλὰ τὸ βλέπω δύσκολον! . . . Τριανταπέντε σχεδὸν λίρας! . . . διστάζω! . . . Πῶς νὰ τὸ ἀρχήσω . . . μὲ τὸ καλόν, μὲ τὴν κολακείαν, μὲ τὴν τρυφερότητα, ἢ καλλίτερον νὰ τὸ εἶπω νέτα σκέτα; . . . Καὶ τὰ δύο συστήματα ἔχουσιν ἐπιτύχει κατὰ προγενεστέρας δοκιμίας. Τὸ πᾶν ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς πνευματικῆς του καταστάσεως.

(Ἐλαφρὸς κτύπος ἐπὶ τῆς θύρας.)

Κύριος, (ἀπὸ ἔξω, μὲ γλυκυτάτην φωνήν). — Ἐγὼ εἶμαι, ἀγριοκάτσικο!

Κυρία, (κατ' ἰδίαν). — Πόσον γρήγορα! . . . (Ἐψηλοφώνως) Ἐμπρός! . . .

Δ'.

(Ὁ κύριος εἰσέρχεται κρατῶν ὑπὸ μάλῃς εἰκόνα μετρίων διαστάσεων).

(Ἡ κυρία, βλέπουσα, αὐτόν. ἔννοει περὶ τίνος πρόκειται καὶ λέγει κατ' ἑαυτὴν μετὰ χαρᾶς: «Ἰδοὺ ἡ ἀνοησία! Ἐσώθην!» Ἄμεσως λαμβάνει στάσιν ἀξιοπρεπῆ καὶ ψυχραίμως).

Κυρία. — Τί εἶν' αὐτὸ ποῦ φέρετε;

Κύριος, (μειδιῶν μετὰ στενοχωρίας). — Αὐτό, τριγωνάκι μου; . . . Τίποτε, σχεδὸν τίποτε. . . μίᾳ ἀγαθοεργίᾳ, μίᾳ ἐλεημοσύνῃ! . . . Φαντασθῆτε. . . ὁ Λήμης. . . τὸν γνωρίζεις καλῶς τὸν Λήμην. . . τὸν διάσημον τοπιογράφον. . . πολὺ διάσημον. . . Τὸ λοιπὸν. . . εὐρίσκεται ἐν μεγάλῃ δυστυχίᾳ. . . οὔτε ψωμί, οὔτε τυρὶ, οὔτε. . . Πρὸς ἐπίμετρον τῆς δυστυχίας, ἐν τέκνον καὶ πέντε γυναίκας. . . Ὅχι. . . θέλω νὰ εἰπῶ μίαν γυναίκα καὶ πέντε τέκνα! . . . Λοιπὸν. . . ἐν τῇ λέσχῃ μοὶ ὠμίλησαν περὶ τῆς καταστροφῆς του. . . ἐξ οἴκου λοιπὸν. . . διὰ νὰ τὸν βοηθήσω. . .

Κυρία, (λαμβάνουσα τὴν εἰκόνα καὶ ἐξετάζουσα αὐτήν). — Πόσα, αὐτὴ ἡ μουντζούρα;

Κύριος. — Μουντζούρα! . . . Εἰς Λήμης! . . . Πῶς τὰ λές!

Κυρία. — Λήμης καὶ Ξελήμης δὲν εἰξεύρω. Πόσα;

Κύριος. — ὦ! τίποτε. . . Εἴκοσι, εἰκοσιδύο λίρας. . . Δὲν ἐνθυμοῦμαι ἀκριβῶς.

(Στιγμὴ σιωπῆς.)

Κυρία, (ξηρῶς). — Κύριε, ἔχω νὰ σᾶς κάμω πολλές παρατηρήσεις ἐπὶ πολλῶν πραγμάτων. . . Κατὰ πρῶτον, μοὶ εἶχετε ὑποσχεθεὶ νὰ μὴ ἀγοράσητε πλέον. . . εἰκόνας. . . οὐδέποτε. . . οὐδέποτε! . . . Οὕτω λοιπὸν τηρεῖτε τοὺς ὄρκους σας; . . . Καὶ ἔπειτα! . . . νὰ ἀγοράσης μίαν τοιαύτην μουντζούραν ἀντὶ 20 λιρῶν!! . . . Ἐὰ μᾶς καταστρέψετε. . . εἶνε πρόδηλον. . . Ἐὰ ἀφήσετε τὰ τέκνα σας μὲ τὴν ἀχροστρωμένην! . . .

Κύριος, (θριαμβευτικῶς). — Δὲν ἔχομεν τέκνα.

Κυρία. — Καὶ τὸ μέλλον, κύριε; . . . Εἶνε νὰ τρελλαθῆ κανεὶς, σᾶς λέγω! . . . Εἴκοσι λίρας!!! . . .

Κύριος, (ἐξακριβῶν). — Εἴκοσι ὀκτώ!

Κυρία. — Εἰκοσιοκτὼ λίρας δ' ἓνα πινάκιον σπανάκια. . . Εἶνε αἰσχος! . . .

Κύριος. — «Αἰσχος» . . . δὲν ἀρμύζει!

Κυρία. — Εἶνε ἡ ἀκριβεστάτη ἐκδήλωσις τῆς περιφρονησεώς μου.

Κύριος. — Ἐλα, καλὴ μου ἐλαφίτσα, ἀφοῦ σὲ ἐπαναλαμβάνω ὅτι εἶνε ἐξ οἴκου!

Κυρία, (σταυρόνουσα τὰς χεῖρας καὶ μὲ σαρκαστικὸν γέλωτα). — Χά! χά! ἐξ οἴκου!! . . . Οὕτως εἰς τὴν λεηλασίαν τῆς περιουσίας μας προσθέτετε καὶ τὸ ψεῦδος! . . . μάλιστα, τὸ ψεῦδος!

Κύριος. — ὦ! . . .

Κυρία. — Πῶς ὀνομάζουσι λοιπὸν τὸ ἀντίθετον τῆς ἀληθείας; . . . Λέγετε ὅτι ἐνηργήσατε ἐξ οἴκου. . . Παρατηρήσατε λοιπὸν ὄπισθεν τῆς εἰκόνας σας. . . Ἀκόμη ὑπάρχει ἡ ἐττικέτα τῆς Καλλιτεχνικῆς Ἐκθέσεως. . . Αὐτοῦ κά-

μνετε τὰς ἐλεημοσύνας σας Ὡ μῆτέρ μου!

(Πίπτει μετὰ χάριτος ἐπὶ τοῦ ἀνακλίντρον, καλύπτει διὰ τῶν χειρῶν τὸ πρόσωπον καὶ ἀπομιμῆται ἐπιτυχέστατα τοὺς λυγμούς).

Κύριος, (μετὰ περιστοῆς γλυκύτητος).—Ἐλα, ἔλα, κοκκινοζαχαρίτσα μου.

Κυρία, (αὐστηρῶς).—Ἀφήσατε λοιπόν, σὰς παρακαλῶ, τὰς χονδροειδεῖς αὐτὰς ὀνομασίας, καθ' ἃς ἐν τῇ βοτανικῇ ἀνιμιγνύετε τὴν ζαχαροπλαστικὴν. Καὶ ἔπειτα, ἔνεκα τοῦ τρόπου μεθ' οὗ μοὶ φέρεσθε, μοὶ φαίνεται καλὸν νὰ παύσητε νὰ μὲ καλῆτε μὲ ἐνικὸν ἀριθμὸν. Ὅταν κάμη τις τὴν γυναῖκα του τόσον δυστυχῆ! . . .

(Ἐγείρεται καὶ διευθύνεται πρὸς τὸ ἱματιοφυλάκιον).

Κύριος.—Τί θέλετε;

Κυρία.—Θὰ φορέσω τὸν πῖλον μου.

Κύριος.—Πῶς! πάλιν ἐξέρχεσθε;

Κυρία.—Θὰ μεταβῶ παρὰ τῇ μητρὶ μου. . . Ἐχω ἀνάγκην νὰ μεταγγίσω εἰς τὴν τρυφερὰν τῆς καρδίαν τὴν λύπην τῆς ἰδικῆς μου! . . .

Κύριος, (ὀρμῶν).—Δὲν θὰ τὸ κάμῃς αὐτό. Ἐλα, Αἰμυλίκα! . . . Αἰμυλίτσα μου! . . .

(Ὁ Κύριος ἐν τῷ κινήματι τούτῳ ἀνεποδογύρισεν ἔν κυτίον ἐφ' οὗ εὐρίσκεται ἡ καρφίς ἥτις πίπτει κατὰ γῆς).

Κυρία.—Ἰδοὺ ἡ βία τώρα! . . . Θραύσατε, καταστρέψατε τὸ πᾶν! Δείρατέ με . . . Ἄχ! τί ἔκαμα λοιπόν ἡ καυμένη ἀθήα, καὶ μὲ κατεδίκασεν οὕτω ἡ τύχη.

(Ὁ Κύριος ἐγείρει τὸ κυτίον καὶ λαμβάνει τὴν καρφίδα. Ἡ Κυρία τὸν παρατρεῖ διὰ τοῦ ἄκρου τῶν ὀφθαλμῶν).

Κύριος. Ὡ τί ὄρακιον κόσμημα! . . . Πόθεν προέρχεται;

Κυρία.—Ἀπὸ τοῦ Τσιτσοπούλου. Εἶνε διὰ τὴν κυρίαν Καράκη, ἥτις οὕσα ὀλίγον ἀσθενῆς μὲ παρεκάλεσε νὰ τῇ τὸ φέρω.

Κύριος, (ἐξετάζων τὴν καρφίδα).—Ἀληθῶς . . . εἶνε μὲ γούττο! Αἱ μουσωτίδες αὐταὶ! . . . αἱ σταγόνες αὐταὶ τῆς δρόσου! . . . Πόσον θὰ σὲ ἐπήγαιεν ἡ καρφίτσα αὐτή! Ὁ κυανοῦς χρωματισμὸς τῶν μουσωτιδῶν εἶνε ὡς ὁ τῶν ὀφθαλμῶν σου, καὶ τὰ μπριλάντια αὐτὰ καθαρὰ ὡς τὸ χρῶμα σου.

(Ὁ Κύριος θέτει τὴν καρφίδα μετὰ φιλοφροσύνης ἐπὶ τοῦ στήθους τῆς κυρίας.)

Κύριος.—Ὡ! ἐξαιρετα! . . . ἐξαιρετα!

Κυρία, (παραπονετικῶς).—Ναί! ἀλλὰ οὔτε κἂν τὸ σκέπτεσθε. (Μετὰ στενοχωρίας). Τόσον ὄραϊα κοσμήματα δὲν εἶνε δι' ἐμέ! . . . Μὲ τὴν ἀπλότητά μου! . . . Καὶ ἔπειτα δὲν ἔχομεν τόσην περιουσίαν ὥστε νὰ διαθέσωμεν. . . (διστάζει). . . 45 λίρας διὰ τὴν ἀγορὰν μιᾶς καρφίδος. (Κατ' ἰδίαν) Ἐὰν κολλησῇ ἡ ψευτιά, θὰ ἔχω κέρδος 10 λιρῶν καὶ ἀκριβῶς, ἔχω ἰδεῖ εἰς τοῦ Βαπιγιὸν μιὰν ἐσθῆτα. . . ὦ! μιὰν ἐσθῆτα θαυμασίας κατασκευῆς! . . . (Ἐψηλοφώνως) ὄχι, μὴ κάμῃς τρέλας! . . . Κατὰ πρῶτον ἡ καρφίς αὐτὴ ἀνήκει εἰς τὴν κυρίαν Καράκη Τὴν ἐπλήρωσα μάλιστα δι' αὐτήν.

Κύριος.—Ἄ! δὲν πειράζει. Ἄς κάμῃ μιὰν ἄλλην καρφίδα ὁ Τσιτσόπουλος διὰ τὴν κυρίαν Καράκη καὶ θὰ ὑπάγω τώρα εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νὰ τῇ ἀποδώσω τὰς 45 λίρας καὶ τῇ εἴπω. . .

Κυρία, (ζωηρῶς).—Ὅχι, ὄχι. . . θὰ μεταβῶ ἐγὼ ἡ ἰδία. Θὰ τῇ ἐξηγηθῶ καλλίτερον. . . Ὅσον ἀφορᾷ τὰ χεῖματά, τῇ εἶχον προκαταβάλλει. . .

Κύριος.—Τότε λοιπόν, εἰς σᾶς θὰ τὰς πληρώσω· (σῦρει ἐκ τοῦ θυλακίου του γραμματίον 50 λρωῶν). Ἴδου ἀγάπη μου!

Κυρία.—'Αλλά, ἀγαπητέ, αὐτὸ εἶνε τρέλλα!

Κύριος.—Εἶνε ἡ ὑπάτη ὀρθοφροσύνη, ἀφ' ἧς στιγμῆς τοῦτο σᾶς εὐχαριστεῖ!

Κυρία, (τυφερώς).—'Ἐκτωρ, διατί δέν μοι ὀμιλεῖς εἰς ἐνικὸν ἀριθμόν;

Κύριος.—Μά... ἀφοῦ μοι τὸ ἀπηγόρευσε, χρυσό μου κουμβάκι....

Κυρία.—'ὦ!... «χρυσό μου κουμβάκι!»... Πόσον εἶνε χαρῖεν!... 'Ἐχεις κᾶτι ἐκφράσεις ποητικὰς!... «χρυσό κουμβάκι!»... 'Ὅστε, ἀληθῶς, 'Ἐκτωρ μου, μέ χαρίζεις τὴν καρφίδα....

Κύριος.—'Ἄφησε νὰ σέ τὴν μπουλόξω μόνος μου!... Πόσον καλὰ σέ πάγει... Ἴτι ἄσχημη ποῦ θὰ ἐφαίνετο εἰς τὸν τράχηλον τῆς κυρίας Καράκη, ἣτις εἶνε μελαψή ὡς αἰθάλη... Κυανοὶ λίθοι εἰς μελαγχροινὴν! Δέν τὸ βάζει ὁ νοῦς της!...

Κυρία.—Εὐχαριστῶ! ὦ εὐχαριστῶ!... Εἶσαι τόσον καλός, 'Ἐκτωρ μου!... Καί σ' ἀγαπῶ τόσον πολὺ!...

Κύριος.—Τότε, ... συγχωρεῖς τὴν... τὴν εἰκόνα;...

Κυρία.—Τὴν εἰκόνα; ποῖαν εἰκόνα;... 'Α! τὸν Λήμην!... Μά εἶνε θαυμάσιον τὸ τοπίον ἐκεῖνο, πλήρες φωτὸς καὶ ζωῆς! 'Ἐξ ἄλλου, εἶνε ἐξ οἴκτου! 'Ὅσον δι' αὐτό, σέ γνωρίζω. Πάντοτε μεγάλθυμος, πάντοτε μετριόφρων. 'Ἐναγκαλίσθητί με, 'Ἐκτωρ!

(Οἱ δύο σύζυγοι ἐναγκαλίζονται. Κατόπιν ὁ κύριος κάμνει ν' ἀποσυρθῇ.)

Κυρία, (ἐρωτοτρόπως).—Θὰ ἐξέλθης;

Κύριος.—Ναί, ἀνοξιζίτικη περδικούλα μου, μερικκί ὑποθέσεις...

Κυρία.—Νὰ μὴ ἀργήσης! (Κατ' ἰδίαν). Αἶ δέν ἦτο τόσον σοβαρὸν ὅσον τὸ ἐνόμιτα.

Κύριος (Κατ' ἰδίαν, ἐξερχόμενος).—'Ἡ εἰκὼν μου ἐπέρασεν ὡς ἐπιστολὴ εἰς τὸ ταχυδρομεῖον... 'Ἡμην βέβαιος!... 'Φθάνει νὰ δεῖξῃ τις ὅτι εἶναι οἰκοδεσπότης.

X. A. P.

Εἰς τὴν Σελήνην

'ὦ Σελήνη! τὴν μορφήν σου θεῖα αἴγλη περιβάλλει
χρυσῆ ἄνασσα τοῦ σκότους εἰς τὰ σύννεφα περᾶς
κι' εἰς τὸ κῆμο κατοπτρίζεις τὰ οὐράτιά σου κάλλη
κι' εἰς αὐτὸ ἀνταρακλάσεις κατασπείρεις λαμπεράς.

Πρὸ τοῦ ἰδικοῦ σου κάλλους οἱ ἀοτέρεις ὠχρῶσι
πάλλει, δύνει, τρεμοσδύνει ἢ ὠχρὰ ἀκτίς αὐτῶν
ἀπαρτας ἐπισκιάζει ἢ λαμπρότης σου ἢ τόση,
ὡς ἀδάμας ὁμοιάζεις μέσῳ τῶν μαργαριτῶν.

'Ἄλλ' ἐνῶ λάμπ' ἡ μορφή σου καὶ χρυσᾶς ἀκτίνας ρίπτει
καὶ τὴν σιωπὴν φαιδρύνει καὶ τὰ σκότη τῆς νυκτός,
αἶφνης ὅμως παρ' ἐλπίδα μαυρὸν νέφος οὐ καλύπτει,
ὡς τῆς λύπης καὶ τοῦ πένθους ὁ μαρτύρας ὁ φρικτός.

ὦ σε.λήνη! εἰκὼν εἶσαι τῆς ζωῆς μας τῆς ἀθ.λίας!
καὶ ἡμεῖς ἐνῶ γε.λῶμεν, ἐνῶ ζῶμεν εὐτυχεῖς,
αἰφρῆς σά.λος θυε.λλώδης, αἰφρῆς λα.ί.λαψ̄ δυστυχίας
τὴν γα.λήνην καταστρέφει τῆς ἀθ.λίας μας ψυχῆς



ὦ σε.λήνη! πρὸς τὴν δύσιν τὸ γοργόν σου στρέφεις βῆμα!
τοῦ σταδίου σου τὸ τέγμα ὄριται γὰ ἦρ' ἐκεῖ,
καὶ ὁ ἄνθρωπος προβαίνει ἀεννάως πρὸς τὸ μῆμα,
ὅπου νέκρωσις καὶ λήθη σιωπῶσα κατοικεῖ.



Ἄλλ' ὡς σὺ προσμένεις, Φοῖβη, στιγμὴν ρέαν ἐξαισίαν
ὅτε πάλιν θ' ἀνατείλῃς μὲ λαμπρὰν μαρμαρυγὴν
καὶ ὁ θρητὸς ἐν τῷ θαλάτῳ προσδοκᾷ Ἀθασίαν,
ρέαν ἄδυτον προσμένει καὶ αἰδιον Ἀγγῆν.

Κορνελία Α. Πρεβεζιώτου.

ΑΝΑ ΤΗΝ ΥΦΗΛΙΟΝ



Ἐν τῇ Μεγάλῃ Βρεττανίᾳ ἐκδίδονται 2,457 ἡμερηίδες,
ἐξ ὧν 1918 ἐν Ἀγγλίᾳ (μόνον ἐν Λονδίῳ 451), 230 ἐν
Σκωτίᾳ, 170 ἐν Ἰρλανδίᾳ καὶ 107 ἐν Οὐαλλίᾳ· πρὸς δὲ 20
ἄλλαι ἐν ταῖς παρακειμέναις μικρῆς νήσοις.



Ἐκ τῶν 11 ἑκατομμυρίων Ἰουδαίων ἐγκατεσπαρμένων ἀνὰ
τὸν κόσμον, 6 ἑκατομμύρια ζῶσιν ἐν Ρωσίᾳ, 2,100,000 ἐν

Αὐστρουγγαρίᾳ, 600,000 ἐν Γερμανίᾳ, 250,000 δὲ ἀνὰ τὴν
Βρεττανικὴν Αὐτοκρατορίαν (140,000 ἐν Λονδίῳ).



Κάποιος στατιστικὸς ὑπελόγησε τὸ ποσὸν τοῦ καφέ, τὸ
ὅποῖον καταναλίσκουσι τὰ διάφορα ἔθνη, καὶ εὗρεκεν ὅτι οἱ
κάτοικοι τῶν Ἑνωμ. Πολιτειῶν μόνον πίνουν τὸ ἡμισυ τῆς
ἄλλης παραγωγῆς τῆς γῆς. Κάθε Ἀμερικανὸς πίνει 3 κοιλὰ
καφέ κατ' ἔτος. Ὁ Γερμανὸς πίνει 3 κοιλὰ ἐπίσης καὶ ὁ
Γάλλος 2.

ΛΙΓ' ΑΠ' ΟΛΑ

Δύο ἀθίγγανοι ἔμελλον νὰ κρεμασθῶσι. Τοῦ πρώτου θραύεται
τὸ σχοινίον καὶ πεσὼν εἰς τὸ ὕδωρ ἀπηλλάγη κολυμβῶν. Ὁ
δεύτερος στραφεὶς τεταραχμένος πρὸς τὸν δῆμιον. — Δέσε με
καλὰ, εἶπε, διότι δὲν γνωρίζω νὰ κολυμβῶ.



Δύο γεωργοὶ συνωμίλουσι περὶ τῆς εὐφορίας τοῦ ἔτους καὶ
προωρίζοντο λαμπρὰν συγκομιδὴν. «Ἐάν, εἶπεν ὁ εἷς, αἱ βρο-
χαὶ ἐξακολουθήσωσιν ὀλίγας ἀκόμη ἡμέρας, τὰ πάντα θὰ ξε-
φυτρώσωσι ἀπὸ τὴν γῆν.—Ἄ! μὴ τὸ μελετᾷς, ἀπάντησεν ὁ
ἄλλος, διότι ἔθαψα ἕως τῶρα δύο συζύγους».



— Καὶ τί εἶδους ἄνθρωπος εἶνε;

— Εἶνε φίλος ποῦ θέλει νὰ μοίρασθῃ μαζί σου καὶ τὴν τε-
λευταία σου δραχμὴν.

ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΟΙΜΟΝ

Τὰ πολλὰ τὰ λόγια εἶνε φτώχεια.



Κατὰ μάνα κατὰ κύρη κάνανε καὶ γυιὸ Ζαφείρη.



Ὅποιος δὲν ἀκούει τὸ γονιὸ παραγογιᾶς καθίζει.



Δώδεκα Ἀπόστολοι, ὁ καθένας μὲ τὸν πόνο του.



Τὸ πολὺ τὸ «Κύρι» ἐλέψον» τὸ βαρύνεται κι' ὁ παπᾶς.



Ξένος πόνος ὄλο γέλοια.



Ἐξω ἀπὸ τὸ χορὸ πολλὰ τραγούδια λένε.



Ὅπου δὲν δίνει ὁ Θεὸς παιδιὰ, δίνει ὁ διάβολος ἐγγόνια.



Δὲν εἶχαμε παιδιὰ κ' εἶχαμε τὸν πάππο μας.



Ὁ χορτάτος τὸν νηστικὸ ποτὲ δὲν τὸν θυμᾶται.



Ὅποιος φυλάγει τὰ ρουχὰ του, ἔχει τὰ μιτά.



Ὅποιος δὲν θέλει νὰ ζυμώσῃ πέντε μέραις κοσκινίζει.



Δούλευέ με, σὺ πτωχέ, νὰ μὴ γίνω σὴν κι' ἐσένα.



ΕΝ ΤΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ

ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΤΙΚΑ ΠΑΙΓΝΙΑ



Τὸ ταχυδρομεῖον.

Εἰς ὅλους τοὺς παίζοντας, δίδεται τεμάχιον χάρτου, ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἕκαστος γράφει ἐρώτησιν τινα. Ἀκολούθως ὅλα τὰ χαρτῖα ταῦτα τίθενται ἐντὸς πύλου καὶ ἀναμιγνύονται· ἔπειτα ἕκαστος κατὰ σειρὰν ἐξάγει ἀπὸ ἐν χαρτῖον καὶ χωρὶς νὰ ἀναγνώσῃ τὴν ἐρώτησιν γράφει εἰς τὸ ἀντίθετον μέρος τὴν ἀπάντησιν, καὶ θέτει τὸ χαρτῖον ἐντὸς ἄλλου πύλου. Ὅταν γραφῶσιν ὅλοι αἱ ἀποκρίσεις, τότε ἐξάγουσι τὰ χαρτῖα καὶ ἀναγνώσκουσι μεγαλοφώνως τὰς ἐρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις. Ἐκ τούτου δὲ ἡ σύμπτωσις ἢ ἡ ἀσυμφωνία προξενούσιν οὐκ ὀλίγον γέλωτα.

Ἄπροόπτον.

Λαμβάνετε φύλλον χάρτου, ὅπερ διπλώνετε εἰς 4 κατὰ πλάτος. Εἰς ἕκ τῶν παιζόντων γίνεται γραμματεὺς. Εἰς τὴν πρώτην στήλην γράφετε τὰ ὀνόματα ἀνδρῶν, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον γνωστῶν σας—συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν παρεστῶτων—εἰς τὴν δευτέραν στήλην γράφονται τὰ γυναικεῖα ὀνόματα· εἰς τὴν τρίτην ἐν ῥῆμα εἰς πληθυντικὸν ἀριθμὸν 3ον πρόσωπον, π. χ. χορεύουσι, ἐδέροντο, ἐνεύοντο κτλ. εἰς δὲ τὴν τετάρτην τὸ μέρος ἔνθα ἐξετέλουν τὸ δηλωθέν. Ἐκ τῆς ἀντι-

φράσεως δὲ καὶ τοῦ γελοίου τῶν γροχρμένων οἱ πικριστάμενοι ἐκσπῶσιν εἰς ἀκρατήτους γέλωτας.

Ἡ θάλασσα κυματίζει.

Ἐν τῷ μέσῳ τοῦ δωματίου θέτουσι δύο σειρὰς καθεκλῶν, προσεγγίζοντες τὰ νῶτα αὐτῶν ἓνα μίαν δὲ ὀλιγωτέραν ἀπὸ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν παιζόντων. Ὅλοι λοιπὸν κάθηνται, ἐκτὸς ἑνός, ὅστις καλεῖται θάλασσα, ἕκαστος δὲ καθήμενος λαμβάνει τὴν ὀνομασίαν ἰχθύος τινός. Ἡ θάλασσα τρέχει ὀλόγυρα, προσκαλοῦσα ἓνα ἢ περισσοτέρους ἰχθύς, οἵτινες ἀμέσως ἐγείρονται, ἀκολουθοῦσι τὴν θάλασσαν καὶ μιμῶνται ὅλας αὐτῆς τὰς κινήσεις. Ἐὰν ἡ θάλασσα λέγῃ «ἴλλαξεν ὁ ἀνεμος», ὅλοι ὀφείλουσι νὰ στρέψωσι τὰς κεφαλὰς. Ἐὰν λέγῃ ἡ θάλασσα καλεῖ ὅλους τοὺς ἰχθύς, ὅλοι ἐγείρονται καὶ ἀκολουθοῦσιν αὐτήν. Ὅταν αὕτη κάθηται λέγουσα, «ἡ θάλασσα εἶναι ἥσυχος» ὅλοι ἀμέσως κάθηνται. Ὅστις δὲ μείνῃ χωρὶς θέσιν, ἐκεῖνος παριστῇ τὴν θάλασσαν. Ἡ θάλασσα δύναται νὰ καθῆσθαι ὀπόταν θελῇ ἀκόμη καὶ ὅταν προσκληθῇ εἰς μόνος ἰχθύς. Τότε αὕτη λαμβάνει τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

Ἄγαπῶ τὸν γείτονά μου.

Οἱ παίζοντες λέγουσιν, ἕκαστος κατὰ σειράν: «ἀγαπῶ τὸν γείτονά μου», καὶ ἀκολουθῶς προσθέτουσι τὴν ιδιότητά δι' ἣν ἀγαπῶσιν αὐτόν, τί τῷ δίδουσι, ποῦ τὸν στέλλωσι, μὲ τί θὰ τὸν θρέψωσι καὶ ἐνδύσωσιν. Ὅλα ὅμως δεόν ν' ἀρχίζωσιν ἀπὸ τῶν ἰδίων γράμμα. Ὁ πρῶτος ἐκλέγει τὸ γράμμα Α, ὁ δεύτερος τὸ Β καὶ οὕτω καθ' ἐξῆς: π. χ. ὁ πρῶτος λέγει: Ἄγαπῶ τὸν γείτονά μου Ἀνδρέαν, διότι δὲν εἶναι ἀλαζών· χαρίζω εἰς αὐτὸν ἀγαλμάτιον, αὔριον θὰ ὑπάγω μετ' αὐτοῦ εἰς Ἀδριανούπολιν καὶ θὰ θρέψω αὐτόν με ἀνθόγαλα καὶ οὕτω καθ' ἐξῆς. Ὅστις

δὲ λανθασθῆ τιμωρεῖται (νὰ εἰπῇ ἐν ᾄσμα κτλ.): ἐὰν οὐδεὶς παρετήρησε τὸ σφάλμα, ὅπερ ἐγένετο ἴσως μὲ σκοπόν, τότε ὁ ὀμιλῶν ἐπιβάλλει πρόστιμον εἰς ὅλους.

Αἰνιγμὰτα

1. Τῶν τριτοκλίτων ὄνομα καὶ περιττοσυλλαβῶν εἰμὶ ἐγώ, διγράμματον κ' ἐν τῶν μονοσυλλαβῶν. Τὸ ὄλον μου τετράποδον ζῶον θῆλυ σημαίνει, ἀκόρεστον εἰς τὴν τροφήν κ' εἰς τὴν τρυφήν ἐν γένει. Φέρον παρειὰν κεφαλὴν δέχομαι πλὴν καὶ ἄλλην. Μή! ἂν μὲ δώσης, φίλτατε, θὰ σὲ σκοτίσω πάλλιν... Εὐθύς ἀλλάσσω τὴν μορφήν κ' εἰς τρωκτικὸν τὴν τάξιν μεταπιδῶ καὶ παραιτῶ κ' ἐπάγγελμα καὶ πρᾶξιν. Ὁλόκληρον δὲ συλλαβὴν ἐὰν μὲ δώσης, τότε εἰς ἅπαντας τοὺς στρατηγούς καὶ φίλους τῶν ἀρχαίων ὡς στολισμὸν μὲ ἅπαντᾶς, ὡς καὶ τῶν Ἰουδαίων. Καὶ ὁ Σωτὴρ μ' ἐφόρεσεν πλὴν πρὸς καιρόν, ὀπότε ὁ τάλας ἐνεπαίζετο ὡς βασιλεὺς. Ἐπίσης καὶ τῶν Περσῶν οἱ βασιλεῖς ὁ Κύρος, ὁ Καμβύσης ἄμα Δαρείος καὶ λοιποί. Ἐκεῖ δ' ὦ φίλε, ζήτα κ' εὐρίσκεις με πολυτελῆ τοῦ στολισμοῦ ἐσθῆτα.]

Ι. Τριανταφύλλιδης.



2. Τί εἶμαι, εἶναι εὐκόλον ἕκαστος ἀναγνώστης ἵνα μὲ λύσῃ ἂν σκεθῆ ὡς αἰνιγματογνώστης. Τί εἶμαι; εἶμαι, φίλε μου, σχηματισμὸς τοῦ εἶμαι κ' ὑπάρχω ὅπου φαντασθῆς καὶ ὅπου θέλεις κείμαι.

Ἐκ μιᾶς μόνης συλλαβῆς, ἐκ δύο δὲ στοιχείων
σύγκειται, κ' εἶμαι κύριος πάντων τῶν οὐρανίων
πάντων τῶν ἐπιγείων
καὶ τῶν καταχθονίων.

Ἐὰν μὲ δώσης συλλαβὴν ἐκ δύο δὲ γραμμάτων
θηρίον τότε πρῶτιστον ἐκ τῶν ἰσχυροτάτων
θὰ ἀπαντήσης παρευθὺς, πρῶξενον ὅμως φρίκης,
ὡς ἔχον ὄνυχας γαμήλους κ' ὀδόντας ἐπιμήκεις.
Τῶν Ἀθηνῶν δημαγωγὸς γίνομαι, ἀν θελήσης
ἴνα μὲ δώσης κεφαλὴν Πλὴν τότε θὰ μὲ λύσης ;

1. Τριανταφυλλίδης.



Δευκὰς ἀγέλας ὀδηγῶ εἰς χλοερὰ πεδία
καὶ μὲ τοὺς πόδας μου πατῶ τοὺς κρίνους καὶ τὰ ἴα.
Ἄν τὴν κεφαλὴν μου κόψης καὶ τὸν τράχιλον ἀκόμα
τότε, φίλε, θὰ μὲ εὖρης εἰς τοῦ ὄψεος τὸ στόμα.

1. Τριανταφυλλίδης.



4. Τὰ ἔθνη πάντα μ' ἔχουσι πλὴν διαφοροτρόπως.
Ἀναγραμματιζόμενον μὲ προσκυνεῖ πᾶς τόπος.

1. Τριανταφυλλίδης.



ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΝ ΒΙΟΛΙΟΝ ΤΟΥ ΜΟΖΑΡΤ

Α.



Πρὸς τὸ ἄνω μέρος τοῦ προαστείου τῆς
Βιέννης «Ἅγιος Ἰωσήφ» ὑπῆρχε πρὸ 112
ἔτων πτωχὸς βουποπώλης (*) ὀνομαζόμενος
Ρουτλερ, βεβαρυμένος ὑπὸ πολυμελοῦς οἰ-
κογενείας. Τὰ μικρὰ κέρδη τοῦ ἀθλήλου του
καταστήματος μόλις ἐπῆρκον πρὸς διατροφήν συζύγου, νέας
εἰσέτι, καὶ 14 τέκνων, ὧν τὸ πρεσβύτατον ἦν μόλις 16 ἔτων.
Ἐν τούτοις ὁ Ρουτλερ μ' ὄλην τὴν ἀθλιότητα τῶν ὑποθέσεών του
ἦν ἀγαθοεργὸς καὶ εὐπροσήγορος εἰς πάντας, ὁ πτωχὸς δὲ καὶ
ὁ ὀδοπῆρος δὲν ἐζήτει μάτην τὴν βοήθειάν του καὶ τὰς συμ-
βουλάς του.

Ἄνθρωπος, οὗ ἡ σοβαρὰ καὶ εὐαίσθητος φυσιογνωμία ἐνέ-
πνεε τὸ σέβας καὶ τὸ ἐνδιαφέρον, διέβαινε καθ' ἐκάστην πρὸ
τοῦ καταστήματος τοῦ Ρουτλερ. Ὁ ἄνθρωπος οὗτος ἐφαίνετο
πάσχων ἐξ ἀνάτου ἀσθενείας· ἡ φύσις ἐφαίνετο ὅτι εἶχεν ἀπο-
λέσει δι' αὐτὸν πᾶν θέλητρον· μόνον ὅτε ἔβλεπε περὶ αὐτὸν
τὰ τέκνα του Ρουτλερ, ἅτινα καθ' ἐκάστην τὸν ἐχαιρέτιζον
διαβαίνοντα, μειδιάμα διέστελλε τὰ ὠχρὰ χεῖλη του καὶ
ὑψῶν τὰ βλέμματα πρὸς τὸν οὐρανὸν ἐπηύχετο εἰς τὰ πτωχὰ
ἄθφα ὑπαρξιν γλυκυτέραν τῆς ἰδικῆς του. Ὁ Ρουτλερ εἶχεν
ὁμοίως παρατηρήσει τὸν ξένον καὶ ἐπειδὴ ἐζήτει εὐκάρϊαν ἀ-
φανῆ χρῆσιμος εἰς τὸν πλησίον του, ἔλαβε παρὰ τοῦ ἀσθενοῦς

(*) Ἀχτάρης.

τὴν ἄδειαν νὰ τῷ παρέχη κάθισμα πρὸς ἀνάπαυσιν, ὅτε ἐπα-
νήρχεται ἐκ τοῦ συνήθους του περιπάτου. Ὁ ξένος ἐδέχθη τὴν
πατριρχικὴν ταύτην προσφοράν καὶ καθ' ἑκάστην πρωΐαν τὰ
τέκνα τοῦ Ρουτλερ διεφιλονίκουν μεταξὺ των ποῖον νὰ ἐτοι-
μάσῃ τὸ ξύλινον κάθισμα χάριν τοῦ ξένου.

B'.

Ἡμέραν τινά, ἦν ἡ δευτέρα τῆς Πεντηκοστῆς, ὁ ξένος ἐπα-
νήλθεν ἐκ τοῦ περιπάτου του ταχύτερον τοῦ συνήθους· τὰ
τέκνα τοῦ Ρουτλερ τὸν περιεκύκλωσαν, ὡς πάντοτε, καὶ τῷ
εἶπον «Κύριε, κύριε, ἡ μαμά τὴν περασμένην νύκτα μᾶς ἔκαμε
μὴν εὐμορφῆ ἀδελφοῦλα». Ὁ ξένος στηριζόμενος ἐπὶ τοῦ
βραχίονος τοῦ πρεσβυτέρου τῶν τέκνων εἰσηλθεν εἰς τὸ κατὰ-
στημα νὰ μάθῃ παρὰ τοῦ Ρουτλερ νέα περὶ τῆς ὑγείας τῆς συζύ-
γου του. Ὁ μικρέμπορος ἐξήρχεται κατ' ἐκείνην τὴν στιγμήν·
πύχριστος τὸν ξένον ἐπὶ τῇ προθυμίᾳ του καὶ τέλος τῷ
εἶπεν :

— Εἶνε τὸ 15ον τέκνον, ὅπερ μᾶς στέλλει ὁ Θεός.

— Καλὲ ἄνθρωπε, ἀνέκραξεν ὁ ξένος μετ' αἰσθήματος,
λύπης καὶ συγκινήσεως, μικρὸν μέρος τῶν χρημάτων, ἅτινα
οἱ πλούσιοι ἀσκόπως ῥίπτουσιν ἐκ τῶν παραθύρων, ἠδύνατο νὰ
φέρῃ τὴν εὐπορίαν ἐν τῷ οἴκῳ σου. Ἐλεεινὴ ἐποχὴ! προτερή-
ματα, ἀρεταί, τιμὴ ἐκτιμῶνται μόνον ἀφ' οὗ ὁ τάφος κα-
λύφῃ τὸ σῶμα μας. Ἄλλ' εἰπέ μοι, ἔχεις ἀνάδοχον διὰ τὸ
νεογέννητον;

— Ὅταν ἦναι τις πτωχός, κύριε, οἱ ἀνάδοχοι δὲν εὐρί-
σκονται εὐκολά· οἱ ἀνάδοχοι τῶν ἄλλων μου τέκνων ἦσαν ἢ
διαβάται ἢ γείτονες ἐπίσης πτωχοὶ ὡς ἐγώ.

— Ὀνόμασέ τὴν Γαβριέλλαν, ὑπέλαθεν ὁ ξένος· ἐγὼ θὰ
ἦμαι ὁ ἀνάδοχος τῆς καὶ τῆς δίδω αὐτὸ τὸ ὄνομα. Ἰδοῦ,
λάβε 100 φοιρίνια διὰ τὰ χρεϊώδη τῆς βαπτίσεως, εἰς ἣν θὰ
παρευρεθῶ. Φρόντισε σὲ παρακαλῶ καὶ θὰ μὲ ὑποχρεώσῃς.

Καὶ ἐπειδὴ ὁ Ρουτλερ ἐδίσταζε

— Λάβε ἀφόβως, εἶπεν ὁ ξένος· ὅταν μὲ γνωρίσῃς κάλ-
λιον θὰ ἴδῃς ὅτι ἀξίζω νὰ συμμερισθῶ τὰ δεινά σου. Κάμε
μου ὅμως μίαν χάριν· ἐκεῖ μέσῃ βλέπω ἕν βιολίον, φέρετο
ἐδῶ ταχέως, μού ἦλθε μίαν ἰδέαν καὶ πρέπει νὰ τὴν ῥίψω ἐπὶ τοῦ
χάρτου.

Ὁ Ρουτλερ σπεύσας ἔφερε τὸ βιολίον, καὶ τὸ ἔδωκεν εἰς τὸν
ξένον· οὗτος εὐθύς ἤρχισε νὰ παίξῃ καὶ ἐξέβαλεν ἤχους τόσον
παραδόξους καὶ γλυκεῖς ὥστε ἡ ὁδὸς ἐπληρώθη εὐθύς περιέργων,
πολλοὶ δὲ εὐγενεῖς, ἀναγνωρίζοντες τὸν τεχνίτην ἐν τῇ ἐκτε-
λουμένῃ μουσικῇ, ἐσταμάτησαν τὰς ἀμάξας των καὶ προσεκτι-
κοὶ ἠκροῶντο. Ἄλλ' ὁ ξένος, ἀροσιωμένος ὅλος εἰς τὴν σύνθε-
σίν του, οὐδὲν προσεῖχεν εἰς τὸ πλῆθος τὸ περικυκλοῦν τὸ
ἐργαστήριον τοῦ Ρουτλερ. Μετ' οὐ πολὺ ἐτελείωσεν, ἐφύλαξεν
ἐν τῷ θυλακίῳ του ὅ,τι εἶχε γράψῃ, παρεκάλεσε τὸν ἔμπορον
νὰ τῷ ἀναγγεῖλῃ τὴν ἡμέραν τῆς τελέσεως τοῦ βαπτίσματος
καὶ ἀπῆλθεν ἀφείς τὴν διεύθυνσίν του.

Γ'.

Τρεῖς ἡμέραι παρῆλθον καὶ ὁ ἄγνωστος δὲν ἐφάνη· μάτην τὰ
παιδιά ἐτοποθέτουσαν καθ' ἑκάστην πρὸ τῆς θύρας τοῦ πατρικοῦ
ἐργαστηρίου τὸ ξύλινον κάθισμα. Τὸ κάθισμα ἔμενε κενόν. Τὴν
τρίτην ἡμέραν διαβάται τινὲς ἐνδεδυμένοι πένθημα καὶ σακρυ-
βρέκτους ἔχοντες τοὺς ὀφθαλμοὺς ἐστάθησαν πρὸ τοῦ ξυλίνου

καθίσματος καὶ τὸ παρετήρουν περίλυποι. Ὁ Ροῦτλερ δὲν ἠννῶει τί ἔτρεχε καὶ ἀπεράσισε νὰ μεταβῆ αὐτὸς καὶ νὰ λάβῃ εἰδήσεις περὶ τοῦ ξένου του.

Ἐφθασεν εἰς τὴν ὑποδειχθεῖσαν οἰκίαν· ἀλλ' ἡ θύρα ἦν περιβεβλημένη μελανὰ ὑφάσματα, ἐντὸς δὲ σωρός, περὶ ἣν ἔκκαιε πληθὺς λαμπάδων, ἦν περικυκλωμένη ὑπὸ μεγιστάνων, σοφῶν, λογίων, ἠθοποιῶν, μουσικῶν, οἵτινες ἐθρῆνον δι' ἀπώλειαν αἰφνιδίαν καὶ ἀπρόοπτον. Ὁ δυστυχὴς Ροῦτλερ ὑπώπτευσε τὸ συμβαῖνον, ἔμαθεν ὅμως μετ' ἐκπλήξεως ὅτι ὁ ξένος του, ὁ εὐεργέτης του, ὁ ἀνάδοχος τῆς θυγατρὸς του ἦν ὁ Μότσαρτ (*) καὶ ὅτι ἐτελείτο ἡ κηδεῖα τοῦ μεγάλου τούτου ἀνδρός.

Ὁ Μότσαρτ ἐν τῇ οἰκίᾳ του ἐξέβλεπε τὴν τελευταίαν αὐτοῦ μουσικὴν προῆν καί, ἐπὶ τοῦ ἀκόμψου ξυλίνου καθίσματος καθήμενος, ἐμελοποίησε τὴν μεγαλοπρεπῆ αὐτοῦ νεκρώσιμον ἀκολουθίαν, τὸ θαυμασίον Requiem, τὸ κρείττον ἔργον αὐτοῦ καὶ τὸ ἀριστούργημα ἀπάσης τῆς Γερμανίας.

Ὁ Ροῦτλερ ἀφοῦ ἀπέδωκε τὰς τελευταίας τιμὰς πρὸς τὸν μέγαν ἄνδρα, ὃν εἶχε τιμῆσει καὶ σεβασθῆ χωρὶς νὰ τὸν γνωρίζῃ, ἐπέστρεψεν εἰς τὴν οἰκίαν του· ἐξεπλάγη δὲ εὐρών τὸ ταπεινὸν ἀπογευματινὸν πλῆρες ὀκνηρῶν, οἵτινες εἶνε περιέργοι καὶ ἠθροῦν ὅταν τὰ ἀντικείμενα θαυμασμοῦ καὶ λατρείας παρεγνώρισαν, δὲν ὑπάρχουσι πλέον.

Δ'.

Ἡ περίστασις αὕτη ἀνύψωσε τὸ πτωχὸν κατὰσθημα τοῦ

(*) Μέγας μουσουργὸς (συνθέτης) γεννηθεὶς ἐν Σαλτσβούργῳ τῆς Γερμανίας τῷ 1756. Ἀπέθανεν ἐν Βιέννῃ τὸν Δεκέμβριον τοῦ 1791

Ροῦτλερ, ὅστις ἀπέκτησε μικρὰν τινα περιουσίαν ἀφοῦ ἀποκατέστησαν εὐτυχῆ καὶ τὰ 15 αὐτοῦ τέκνα.

Τὴν τελευταίαν κόρην ὠνόμασε Γαβριέλλαν, κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ Μότσαρτ, καὶ τὸ βιολίον, ὅπερ ὁ μέγας ἀνὴρ μετεχειρίσθη ὀλίγας πρὸ τοῦ θανάτου του ἡμέρας, ἐχρησίμωσεν ὡς προῖξ τῆς κόρης. Ἐπωλήθη ἀντὶ 4000 φιορινίων καὶ ἡ Γαβριέλλα εὐτυχῆς μετὰ τοῦ συζύγου της ἐλάτρευεν ὡς ἀγίου τὸ ὄνομα τοῦ Μότσαρτ.

Τὸ ξύλινον καθίσμα ὁ Ροῦτλερ κατ' οὐδένα λόγον ἠθέλησε νὰ πωλήσῃ, καίτοι ἐπικερδέσταται τῷ ἐγένοντο προσφοραὶ δι' αὐτό· τὸ διετήρησεν εἰς ἀνάμνησιν τῆς πτωχείας του, ἅμα δὲ καὶ τῆς εὐτυχίας του.



ΠΕΡΙ ΘΗΛΑΣΜΟΥ



Πρακτικῶς ὡς χάριν τῶν ἀναγνώστων τῆς φίλης «Οικογενειακῆς Ἑστίας» γράψωμεν ὑγιεινὰ τινὰ παραγγέλματα, προετιμήσαμεν ἀντὶ τῶν συνήθων νὰ διαπραγματευθῶμεν ζήτημα ὑψίστου ἐνδιαφέροντος, περὶ τοῦ ὁποίου ὁ τε ἰατρικὸς κόσμος καὶ αἱ πολιτεῖαι καθ' ἑκάστην συζητοῦσι καὶ ἀσχολοῦνται εἰς λύσιν καὶ ὅπερ ἐνδιαφέρει τὰ μέγιστα ἅπαντας μὲν, διὰ δὲ τὸ ὠραῖον φύλον καὶ δὴ τὰς μητέρας, ἤτοι περὶ τοῦ φυσικοῦ ἢ μητρικοῦ θηλασμοῦ, παραλείποντες εἰς εὐθετωτέραν περίστασιν τὸ περὶ τεχνητοῦ θηλασμοῦ σπουδαιότατον κεφάλαιον.

Λέγω δ' ὑψίστου ἐνδιαφέροντος, καθότι ἐκ τῆς παραδοχῆς ἢ μὴ τοῦ μητρικοῦ θηλασμοῦ καὶ τῆς κανονικῆς ἢ μὴ ἐφαρμογῆς αὐτοῦ ἐξαρτῶνται ἡ ἀύξησης εἴτε ἐλάττωσις τοῦ πληθυσμοῦ τῶν κοινωνιῶν, ἡ ὑγεία καὶ εὐρωστία τῶν τέκνων, ὡς κατωτέρω θέλομεν ἰδεῖ.

Φυσικὸς ἢ μητρικὸς θηλασμός.—*Ἡ μήτηρ ὀφείλει νὰ γαλουχῇ τὸ τέκνον τῆς*· τοιοῦτος εἶναι ὁ θεμελιώδης κανὼν τοῦ θηλασμοῦ. Ἡ διατύπωσις τούτου φαίνεται κοινὸν τι καὶ τετριμμένον· ἐν τούτοις καθ' ἑκάστην παραβιάζεται καὶ λύεται ὁ φυσικὸς οὗτος δεσμός, ὁ μεταξύ μητρὸς καὶ τέκνου, ὥστε ἡ παράβασις αὕτη κατήνησε κοινωνικὴ πληγὴ. Τὸ δὲ κακὸν χρονολογεῖται ἔκπαλαι καὶ πολλαὶ φωναὶ ἠγέρθησαν ὡς ὑποδείξωσι τούτο. Ὁ Μάρκος Αὐρήλιος λέγει : «ἡ γυνὴ τέξασα εἶναι μόνον κατὰ τὸ ἥμισυ μήτηρ»· ὁ δὲ Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος λέγει : «ὁποῖα διαφορὰ ὑπάρχει μεταξύ πτωχῆς γυναικὸς

καὶ ἀριστοκράτιδος· ἡ μὲν θεωρεῖ τὸ γαλουχεῖν καθήκον τῆς, ἡ δὲ ἐρυθρίζ, θεωρεῖ τούτο φορτίον καὶ ἐστερημένη μητρικοῦ φίλτρου παραδίδει τὸ τιμαλφέστατον αὐτῆς ὄν εἰς ξένας χεῖρας». Τῷ 1584 Λατίνος τις ποιητὴς ἔγραψε ποίημα ὑπὸ τὸν τίτλον «ἡ παιδοτροφία», δι' οὗ ὑπερμαχεῖ τοῦ μητρικοῦ θηλασμοῦ ὡς ἐξῆς : «αἱ ἄρκοι, αἱ τίγρεις καὶ ἅπαντα ἐν γένει τὰ ἄγρια θηρία, ἀκολουθοῦντα τοὺς νόμους τῆς φύσεως παρέχουσιν εἰς τὰ νεογνὰ αὐτῶν τοὺς μαστοὺς των πρὸς θηλασμόν, καὶ ὑμεῖς, τὰς ὁποίας ἡ φύσις ἐπροίκησε διὰ ψυχῆς ἡμερωτέρας, θὰ ἔχητε μείζονα τῆς τῶν ἀγρίων θηρίων θηριωδίαν ; Τούτο δὲν σὰς συγκινεῖ ; τὰ δάκρυα καὶ οἱ κλαυθμοὶ τοῦ τέκνου σας δὲν προκαλοῦσι τὸν οἶκτον σας ; καὶ ἕνεκα ἀσυγγνώστου ἀδικίας θὰ τῷ ἀρνηθῆτε τὴν βοήθειαν, τὴν ὁποίαν ὑποχρεοῦσθε νὰ τῷ δώσητε καὶ ἣτις ἐξ ὑμῶν αὐτῶν ἀποκλειστικῶς ἐξαρτάται ; Ὁ δὲ Jean Jacques Rousseau ἐν τῷ «Αἰμιλίῳ» του πλειότερον παντὸς ἄλλου ἐξέθηκεν ἐν ὅλῃ τῇ γυμνότητι αὐτῆς τὴν κοινωνικὴν ταύτην πληγὴν καὶ μετὰ ῥητορικῆς δεινότητος συνίστη τὸν μητρικὸν θηλασμόν.

Ἄπασαι ὅμως αὗται αἱ ἐπιτημίσεις δυστυχῶς ἐλάχιστα ἔσχον ἀποτελεσμα, αἰτία δὲ τούτου κατὰ μέγα μέρος εἶνε αὐτοὶ οἱ ἰατροί, οἵτινες δὲν εἰργάσθησαν δεόντως ὑπὲρ τοῦ θηλασμοῦ. Ἐὰν οὗτοι, οἱ καὶ μᾶλλον ἀρριόδιοι, ἐφρόντιζον νὰ ἀνεύρωσι τὰς ἐκάστοτε παρουσιαζομένας δυσκολίας τοῦ θηλασμοῦ καὶ προσεπάθουν νὰ πείσωσι τὰς μητέρας ὅτι τὸ νεογέννητον ἔχει ἀνάγκην τοῦ ἰδίου αὐτῶν γάλακτος, πλείστα τούτων θὰ εἰπείθοντο καὶ θὰ ἐγίνοντο ἄριστοι τροφοί.

Ἡ φύσις καθώρισε στενοτάτην σχέσιν μεταξύ τῶν ὀργάνων τοῦ νεογνοῦ καὶ τοῦ μητρικοῦ γάλακτος· οὐδὲν δύναται ν' ἀντι-

καταστήσῃ τούτο, οὐδ' αὐτὸ τὸ τῆς τροφοῦ. Ἐὰν αἱ μητέρες ἐγνώριζον ὁποίων καὶ ὁπόσων κακῶν πρόξενοι γίνονται, οὐδέποτε θὰ ἀπέστεργον νὰ θηλάσωσιν· ἐὰν ἐγνώριζον ὅτι τὸ βόειον καὶ τὸ αἴγιον γάλα λίαν διαφέρει τοῦ μητρικοῦ, ὅτι εἶναι δύσπεπτον ἕνεκα τῶν συστατικῶν του λίαν διαφόρων τῶν τοῦ γυναικείου καὶ ὅτι ἐπομένως προκαλεῖ τὰς γαστροεντερίτιδας, αἰτινες πολλὰ ἀθῶα πλάσματα θανατοῦσι κατ' ἔτος, τὰς ἀθρεψίας, τὸν ραχίτην καὶ πολλὰ ἄλλα νοσήματα, οὐδέποτε θὰ κατέφρουγον εἰς ἐκεῖνα· ἐὰν τέλος ἐγνώριζον ὅτι τὰ τέκνα των δύνανται νὰ κληρονομήσωσι τὰς κακίας καὶ ἐλαττώματα τῶν τροφῶν, ὡς ἐπίστευον οἱ ἀρχαῖοι, ἢ ἐὰν αὐταὶ (αἱ τροφοὶ) ποιῶνται χρῆσιν οἰνοπνευματωδῶν ποτῶν, νὰ πάθωσι σπασμούς καὶ γίνωσιν ὑστερικά, νευροπαθῆ, ἐπιληπτικά, ἢ καὶ νὰ πάθωσι τὰ ἀνωτέρω λεχθέντα νοσήματα ἐξ ἀμαθείας καὶ ὑστεροβουλίας τῶν τροφῶν, αἰτινες ἀκανονίστως θηλάζουσι τὰ ἐπὶ καλῇ τῇ πίστει ἐμπεπιστευμένα αὐταῖς βρέφη καὶ παρέχουσιν ἄλλας ἐκτός τοῦ γάλακτος τροφάς, ἐὰν λέγομεν, ἐγνώριζον πάντα ταῦτα, οὐδέποτε θὰ ἤρουντο ὅ,τι ἡ φύσις ἀπαιτεῖ παρ' αὐτῶν, οὐδὲ θὰ προέβαλλον συχνάκις πρὸς ἀποφυγὴν τοῦ θηλασμοῦ διαφόρους ἀνοήτους ἀντιρρήσεις, ὡς ἐπὶ παραδείγματι ὅτι ὁ θηλασμός καταστρέφει τὴν ὠραιότητα, παραμορφώνει τὸ σῶμα, ἐνῶ αἰτία τούτου εἶνε ὁ στηθόδεσμος, ὅτι μαλάσσει τοὺς μαστοὺς, ἐνῶ τούναντίον ὁ μὴ θηλασμός πράττει τούτο. Παράδειγμα δὲ αἱ Γεωργιαναὶ γυναῖκες, αἰτινες, καίπερ ἅπασαι θηλάζουσαι, θεωροῦνται ὡς αἱ ὠραιότεραι γυναῖκες τοῦ κόσμου· ἐπὶ δὲ τούτοις ἀποδεδειγμένον τυγχάνει ὅτι αἱ θηλάζουσαι ταχύτερον ἀναλαμβάνουσι μετὰ τὸν τοκετὸν καὶ ὀλιγώτερον εἰσὶν ἐκτεθειμέναι εἰς μητρικὰς παθήσεις.

Ἵππε, ἐὰν οἱ ἰατροὶ ἐμελέτων σοβαρῶς τὸ ζήτημα τοῦ θηλασμοῦ, ἐὰν ὠπλισμένοι διὰ τῶν γνώσεων τούτων ὑπεστήριζον κατὰ τὸν Pinar τὸ δίκαιον τοῦ παιδὸς ἀπέναντι τῆς μητρὸς, θὰ εἶχον μεγάλας ἐλπίδας ἐπιτυχίας. Καὶ εἰς τὰς εὐπορούσας οἰκογενείας τὸ ἀποτέλεσμα θὰ ἐπήρχετο ἀμέσως, οὐχὶ ὅμως καὶ εἰς τὰς ἀπόρους τὰς ἠναγκασμένους νὰ ζητῶσιν ἐργασίαν καὶ νὰ ζῶσιν ὑπὸ κακῆς ὑγιεινᾶς συνθήκας· οὐχ ἥττον τὸ πρόβλημα δὲν εἶνε ἄλυτον· μία ἐκκλήσις πρὸς τὴν φιλανθρωπίαν τῆς τε πολιτείας καὶ τοῦ κοινοῦ δὲν θὰ ἔμενεν ἄγονος. Ἐπὶ τούτοις ἐν Εὐρώπῃ ἤρξαντο νὰ συζητῶσι καὶ συσκέπτονται ἐὰν ἡ γνώμη τοῦ Lagneau δὲν εἶναι πραγματοποιήσιμος, ἐὰν δηλαδὴ ἡ πτωχὴ μήτηρ δὲν πρέπει νὰ ἦ ἢ ἐπὶ πληρωμῇ τροφῶν τῶν τέκνων της.

Ἄπασαι αἱ μητέρες δύνανται νὰ θηλάσωσι;

Κατὰ γενικὸν κανόνα πᾶσα λεχὼ ὑγιῶς ἔχουσα δύναται νὰ γαλουχήσῃ· ἅπασαι αἱ γυναῖκες, λέγει ἡ κ. Dluski, ἐκτός ἐλαχίστων ἐξαιρέσεων, εἰσὶ καλὰί τροφοὶ· τὰ 4)5 τούτων γίνονται εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς τοῦ θηλασμοῦ, αἱ δὲ λοιπαὶ μετὰ τινα χρόνον κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον βραχύν· αἱ πολυτόκοι μητέρες αἱ γαλουχῆσαι ἤδη, εἶναι καλλίτεροι τροφοὶ ἢ αἱ πρωτοτόκοι, εἰς ἅς καὶ αἱ ῥαγάδες τῶν μαστῶν εἰσὶ συνηθέστεραι. Ἐκ τούτων ἔπεται ὅτι γυνὴ ὑγιῆς, οὐδὲν μολυσματικὸν νόσημα πάσχουσα, οὐδεμίαν ἀνεπανόρθωτον δυσμορφίαν τῶν μαστῶν ἔχουσα, ὀφείλει νὰ θηλάσῃ, διότι οὐδεμία ἐτέρα τροφὴ εἶναι καλλίτερα αὐτῆς, διότι ὁ ὑπ' αὐτῆς θηλασμός συντελεῖ τὰ μέγιστα εἰς τὴν ὑγιάν τοῦ παιδὸς καὶ διότι οὐδαμῶς τὴν ὠραιότητα αὐτῆς παραβλάπτει.

Κωλύματα τοῦ θηλασμοῦ.

Κωλύματα τοῦ θηλασμοῦ εἰσὶ διάφορα μολυσματικὰ νοσήματα, ἢ φθίσις, ὁ τυφοειδῆς πυρετός, ἄλλα βαρέα καὶ ἐπὶ πολὺν χρόνον διαρκέσαντα νοσήματα, ὁ καρκίνος, τὰ καρδιακὰ νοσήματα, ἢ χρονία νεφρίτις, αἱ ὀργανικαὶ παθήσεις τοῦ νευρικοῦ συστήματος, αἱ νευρώσεις, ὑστερία, μανία, ἐπιληψία, αἱ βαρεῖαι ἀναιμῖαι καὶ τέλος αἱ δυσμορφίαι τῶν μαστῶν, αἱ μὴ ἐπιδεχόμεναι διορθώσεως. Ἡ δὲ ὑπογαλακτία, ἥτοι ἡ ὀλίγη ποσότης τοῦ μητρικοῦ γάλακτος καὶ αἱ ραγάδες τῶν μαστῶν, ἀποτελοῦσι μὲν σπουδαῖα κωλύματα, πλὴν διὰ τῶν συμβουλῶν καὶ τῆς ὑπομονῆς συνηθέστατα ὑπερνικῶνται, ὡς ἀμέσως κατωτέρω θέλομεν ὑποδείξει. Ἀγλακτία δὲ τελεία δὲν ὑπάρχει, ἐξαιρέσει ἐλαχίστων οἰκογενειῶν, ἐν αἷς ὁ θηλασμός ἔπαυσε γινόμενος ἀπὸ πολλῶν ἤδη γενεῶν (Marfan).

Ἐὰν δ' ἐνίστε τὸ βρέφος λίαν ἐξηντλημένον ὃν ἀδυνατεῖ νὰ θηλάσῃ, ὅπερ δυνατὸν νὰ προκαλέσῃ ἐλάττωσιν τοῦ μητρικοῦ γάλακτος, τότε ἐκμυζῶμεν τοὺς μαστοὺς δι' ἐνὸς τῶν κατωτέρω ἀνοφερομένων μηχανημάτων καὶ παρέχομεν διὰ κοχλιαρίου τοῦτο εἰς τὰ νήπια, μέχρις οὗ ἀνακτήσωσι τὴν πρὸς θηλασμόν ἀπαιτουμένην δύναμιν.

Περὶ ὑπογαλακτίας, ραγάδων τῶν μαστῶν καὶ θεραπείας αὐτῶν.

Γνωστὸν ὅτι ἡ ἔκκρισις τοῦ γάλακτος εἰς τὰς λεγώ ἄρχεται τὴν τρίτην ἢ τετάρτην ἡμέραν μετὰ τὸν τοκετὸν καὶ ὅτι τὰς πρώτας ταύτας ἡμέρας τὸ ἀρτιγέννητον τρέφεται διὰ παχυτέρας τινος οὐσίας ὑπὸ τῶν μαστῶν ἐκκρινόμενης καὶ καλουμένης colostrum. Ἐνίστε ὁμως, καὶ ἰδίᾳ εἰς τὰς πρωτοτόκους, συμ-

βαίνει ὥστε ἡ ἔκκρισις τοῦ γάλακτος νὰ βραδύνη γινομένη τὴν 5ην ἢ 6ην ἡμέραν, ἢ ἀνεπαρκῶς γίνεται ἐπὶ περισσοτέρας ἡμέρας ἢ καὶ ἐβδομάδας, ἢ ἐνῶ τέλος ἔβαινε καλῶς ἐπὶ τινος ἡμέρας, αἴφνης ἐλαττοῦται καὶ ἐπανέρχεται εἰς τὸ κατὰ φύσιν μετὰ 10, 15, 20 ἡμέρας. Τὸ φαινόμενον τοῦτο ἐκλήθη ὑπογαλακτία.

Ἡ ὑπογαλακτία εἶνε φαινόμενον παροδικὸν καὶ σπανίως ἐπιβάλλει τὴν παῦσιν τοῦ θηλασμοῦ φάρμακά τινα, γαλακτογόνα καλούμενα, οἷον τὸ ἐκχύλισμα τῆς galéga, τῆς κνίδης (extrait d'ortie), τοῦ μαράθρου (fenouil)—δόσις : 1—5 γραμμάρια δι' ἡμέρας—le maltose, la somatose,—12—16 γραμμάρια δι' ἡμέρας· 2ον, καλὴ καὶ ἄφθονος τροφή καὶ 3ον, ὃ καὶ κυριώτερον, ἢ κατὰ δίωρον ὑπὸ τοῦ νεογνοῦ ἐκμύζησις καὶ τῶν δύο μαστῶν ταῦτα ἀρκούσι νὰ ἐπαναφέρωσιν εἰς τὸ κατὰ φύσιν τὴν ῥοήν τοῦ γάλακτος. Ἐὰν ὁμως καὶ μετὰ τὴν τῶν ἀνωτέρω ἐφαρμογῆν δὲν αὐξάνῃ ἀρκούντως, τότε συμπληροῦμεν τὸν θηλασμόν διὰ τοῦ θηλάστρου, παρέχοντες ἀρκούσιν ποσότητα ἀπεστερωμένου γάλακτος βοείου μεθ' ὕδατος βεβρασμένου (2 : 1), μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ βρέφους ἐκμύζησιν καὶ τῶν δύο μαστῶν. Διὰ τοῦ τοιοῦτου μικτοῦ θηλασμοῦ τὸ μητρικὸν γάλα προσέρχεται ἄθροον μετὰ μίαν, δύο ἢ τρεῖς ἐβδομάδας καὶ ἡ μήτηρ δύναται μόνη νὰ γαλουχήσῃ τὸ ἑαυτῆς τέκνον. Ἐν ἀποτυχίᾳ ὁμως ἐγκαταλείπομεν τὸν μητρικὸν θηλασμόν καὶ προτιμῶμεν ἢ τὸν διὰ τροφῆ ἢ τὸν διὰ θηλάστρου.

Αἱ δὲ ραγάδες, ὡς εἶπομεν, συνηθέστεραι εἰσὶν εἰς τὰς πρωτοτόκους καὶ δυνατὸν ν' ἀναφανῶσιν ἀπ' ἀρχῆς τοῦ θηλασμοῦ. Αἰτία τούτων εἶνε ἡ ὑπὸ τῶν βρεφῶν ἐκμύζησις τῶν μαστῶν, ἢ μὴ καθαριότης αὐτῶν καὶ τοῦ στόματος τῶν νεογνῶν. Αἱ ρα-

γάδες, ὡς ἀλγεινότερα, ἀφ' ἐνός μὲν ἀποθαρρύνουσι τὰς μητέρας, ἀφ' ἑτέρου δὲ ἐλκτοῦσι τὴν ἔκκρησιν τοῦ γάλακτος, πρὸς δὲ γίνονται ἐστία μολυσμοῦ διὰ τε τὴν μητέρα καὶ τὸ νεογνόν· δι' ὃ εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς δεόν νὰ καταπολεμηθῶσι δι' ἀποκλειστικῆς θεραπείας. Πρὸς τοῦτο δεόν οἱ μαστοὶ νὰ πλύνωνται πρὸ καὶ μεθ' ἑκάστου θηλασμοῦ διὰ διαλύσεως βορικοῦ ὀξέος. εὐθὺς δ' ὡς ἀναφανῶσιν αἱ ῥαγάδες μεταχειριζόμεθα ἀντισηπτικούς ἐπιδέσμους ἢ κατάλληλον τι μηχανήμα.

Παρασκευάζομεν δ' ὡς ἐξῆς τοὺς ἐπιδέσμους: Λαμβάνομεν τεμάχιον λεπτῆς καὶ καινουργοῦ ὀθόνης, κόπτομεν εἰς μικρὰ τετράγωνα καὶ βράζομεν ἐντὸς διαλύσεως βορικοῦ ὀξέος· ὡς δὲ θηλάσει ἡ μήτηρ, καθαρίζει τοὺς μαστοὺς διὰ τῆς αὐτῆς διαλύσεως δι' ἐνός τῶν τεμαχίων τούτων καὶ ἐπιθέτει ἕτερον καθαρὸν, ἐφ' οὗ, τεμάχιον κηρωτῆς ὀθόνης (toile ciré) καὶ ἄνωθεν βάμβυκα ἀντισηπτικὸν καὶ τὸ ὅλον κρατεῖται ἑλαφρῶς δι' ἐπιδέσμου. Σημειωτέον δὲ ὅτι πρὸ ἐκάστου θηλασμοῦ πλύνεται καλῶς ὁ μαστός. Δυνάμεθα ἐπίσης νὰ μεταχειρισθῶμεν καὶ τὰς ἐπομένους διαλύσεις:

1) Glycérine	250,0	2) eau de roses	40,0
eau distillée	225,0	glycérine	20,0
alcool	25,0	borate de soudre	8,0
biodure de mercure	0,05 — 0,30	teinture de benzoin	12,0
iodure de potassium pour dissoudre			

ἢ ἐπιχρίομεν τὰς ῥαγάδας διὰ παχέος στρώματος ἐκ Stérésol.

Πρὸς ταχύτεραν δ' αὐτῶν θεραπειῶν τηρητέοι οἱ ἐξῆς κανόνες: 1ον ὁ ἐπιθέτων τοὺς ἐπιδέσμους δεόν νὰ ἔχη καθαρωτάτας τὰς χεῖρας. 2ον πρὸ ἐκάστου θηλασμοῦ νὰ πλύνωμεν ἑλαφρῶς διὰ

διαλύσεως βορικοῦ ὀξέος τὰ χεῖλη τοῦ στόματος τῶν βρεφῶν καὶ οὕτω, χάρις εἰς τὰ προεκτεθέντα μέσα, ταχέως ἐπιτυγχάνεται ἡ θεραπεία αὐτῶν.

Ὅταν αἱ ραγάδες εἴνε μικραὶ καὶ ἐδράζωσιν ἐπὶ τῆς κορυφῆς τῶν θηλῶν τῶν μαστῶν δὲν προκαλοῦσι σφοδρὸς πόνους καὶ ἐπομένως δυνάμεθα νὰ δώσωμεν ἀπ' εὐθείας ἄνευ μηχανήματος τινος πρὸς θηλασμόν τὸν μαστόν· ἐὰν ὅμως ὁ θηλασμός εἴναι ὀδυνηρὸς καὶ προκαλεῖ αἰμορραγίας, τότε πρέπει νὰ μεταχειριζόμεθα μηχανήματι τι, οἷον τεχνητὰς θηλάς (bouts de sein) ἢ ἐκμυζήτρια (teterelle, tire-lait), πάντα ταῦτα πωλούμενα ἐν τοῖς φαρμακείοις. Τὴν δὲ θεραπείαν τῶν λοιπῶν νοσημάτων τοῦ μαστοῦ τῶν συμβαινόντων κατὰ τὸν θηλασμόν παραλείπομεν, ὡς ἔργον τοῦ ἱατροῦ, ὅστις δεόν παρευθὺς νὰ καλῆται.

Κανονισμὸς τοῦ μητρικοῦ θηλασμοῦ.

Διὰ τὸ βρέφος δὲν ἀρκεῖ ἡ ἐξασφάλις μόνον τοῦ μητρικοῦ γάλακτος, τῆς καλλίστης τῶν τροφῶν, πρέπει νὰ παρέχωμεν τοῦτο τηροῦντες κανόνας τινὰς ὠρισμένους· καθότι καὶ ἡ ἀρίστη τῶν τροφῶν δύναται νὰ καταστῇ ἐπιβλαβῆς παραλόγως παρεχομένη. Γνωστὸν δ' ὅτι πολλαὶ τῶν πεπτικῶν διαταράξεων παρὰ τοῖς βρέφεσι τοῖς διὰ τοῦ μαστοῦ τρεφομένοις ὀφείλονται εἰς τὸ ἀκανόνιστον τοῦ θηλασμοῦ. Ἐπομένως δεόν νὰ κανονίσωμεν τὸν ἀριθμὸν, τὰ διαλείμματα τῶν θηλασμῶν καὶ τὸν τρόπον καθ' ὃν οὗτος γίνεται.

Ἐλέχθη ἀνωτέρω ὅτι ἡ ἔκκρησις τοῦ γάλακτος εἰς τὰς λεχῶ γίνεται τὴν 3ην ἢ 4ην ἡμέραν μετὰ τὸν τοκετόν, καὶ ὅτι οἱ μαστοὶ ἐκκρίνουσιν ἰδίαν τινὰ οὐσίαν λίαν κατάλληλον διὰ

τὸ νεογνὸν τὰς πρώτας ἡμέρας. Ταύτην λοιπὸν τὴν τροφήν πρέπει νὰ θηλάξῃ τὸ ἀρτιγέννητον.

Πότε δὲ πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ἡ μήτηρ τὸν θηλασμόν; 6 ἕως 12 ὥρας μ. ἀ τὸν τοκετὸν κατὰ δὲ τοῦτο τὸ χρονικὸν διάστημα, μετὰ τὸν καθαρισμὸν ἀμφοτέρων καὶ τὴν κατάκλισιν ἐπὶ ἰδίᾳς καὶ οὐδέποτε ἐπὶ τῆς αὐτῆς κλίνης, οὐδὲν ἀπολύτως παρέχοντες εἰς τὸ βρέφος, οὔτε σακχαροῦχον ὕδωρ, οὔτε ποτὸν τι σύνθετος ἀνισοῦχον, οὔτε κιχώριον (ρόδιον) (οὐσίαν καθαραιτικήν) ὡς συνειθίζουσι τὰ γραιδίκα.

Ὁ δὲ δεύτερος θηλασμὸς γενέσθω 4 ὥρας μετὰ τὸν πρῶτον ὡς καὶ οἱ ἐπόμενοι μέχρι τέλους τῆς δευτέρας ἡμέρας, ἀφίνοντες ὁμῶς τὸ νεογνὸν νὰ κοιμᾶται καθ' ὅλην τῆς νύκτα ἀπὸ τῆς 11ης ὥρας μέχρι τῆς 5ης πρωϊνῆς. Τὴν δὲ 3ην καὶ 4ην ἡμέραν παρέχει τὸν μαστὸν τῆς κατὰ δίωρον. Κατὰ τὰς δύο τελευταίας ταύτας ἡμέρας, ἀρχομένης τῆς ἐκκρίσεως τοῦ γάλακτος, οἱ μαστοὶ ἐξογκοῦνται, σκληρύνονται καὶ τὸ βρέφος δυσκόλως θηλάζει ἐν τούτοις τὸ φυσικὸν τοῦτο φαινόμενον παρέχεται καὶ τὸ γάλα ῥεῖ ἀφθόνως. Ἀπὸ δὲ τῆς 5ης ἡμέρας θηλάζει συχνότερον ἢτοι ἀνά 2 ὥρας καὶ 1]2, τοῦ πρώτου θηλασμοῦ ἀρχομένου πάντοτε τὴν 5ην πρωϊνὴν ὥραν καὶ τοῦ τελευταίου γινομένου τὴν 11ην ὥραν μ. μ. (8 ἐν ὅλῳ θηλασμοῖ εἰς 24 ὥρας) καὶ ἐξακολουθεῖ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον μέχρι τέλους τοῦ τρίτου μηνός. Ἀπὸ δὲ τοῦ 3ου μηνός μέχρι τοῦ 9ου καθ' οὓς οὐδεμία ἄλλη τροφή ἐκτὸς τοῦ μητρικοῦ γάλακτος ἐπιτρέπεται, οἱ θηλασμοὶ γίνονται κατὰ τρίωρον ἢτοι 7 ἐν 24 ὥραις.

Ἡ δὲ διάρκειά ἐκαστοῦ θηλασμοῦ ἔστω 15 ἕως 20 λεπτὰ τῆς ὥρας, πλὴν τῶν τριῶν πρώτων ἡμερῶν ὅτε δύναται νὰ διαρκῇ καὶ μέχρι 30 λεπτῶν.

Ἡ δὲ ποσότης τοῦ γάλακτος, τὴν ὁποίαν τὸ νήπιον εἰς ἕκαστον θηλασμόν πρέπει νὰ λαμβάνῃ μέχρι τοῦ 12ου μηνός, ὅπως θεωρεῖται ὑγιῆς, καθωρίσθη κατόπιν ἐπανειλημμένων ζυγίσεων πρὸ καὶ μετὰ τὸν θηλασμόν οὕτω δ' ὁ σοφὸς ἡμῶ καθηγητῆς Marsan ἀκριβῶς καθορίζει ἐν πίνακι τοῦτο. Αἱ μῆτερες ὁμῶς δι' ἀπλουστεροῦ τρόπου δύναται νὰ βεβαιωθοῦν ἂν ὁ θηλασμὸς πληροῖ ἅπαντα τὰ προεκτεθέντα πλεονεκτήματα. Βρέφος τι ἀπολαμβάνει πλήρους ὑγείας, ἐάν, μετὰ τὴν κατὰ τὰς 3 ἢ 4 πρώτας ἡμέρας ἀπώλειαν μέχρι 300 γραμμαρίων βάρους, αὐξάνῃ τοὺς μὲν 5 πρώτους μῆνας 20—30 γραμ. καθ' ἕκαστην τοὺς δ' ἐπομένους 7 μῆνας 15—20 γραμμ. ὥστε ἐν ὑγιῆς βρέφος εἰς τὸ τέλος τοῦ πρώτου μηνός, ἐάν μὲν ἄρρεν, πρέπει νὰ ζυγίσῃ 3 χιλιόγραμμα 750 γραμμάρια (ἢτοι 3 χιλ. 250 γραμ. ἀρχικὸν βᾶρος + 500 γραμ. κερδισθέν βᾶρος) ἐάν δὲ θῆλυ, 3 χιλ. 500 γραμ. ἢτοι 3 χιλ. γρ. ἀρχικὸν βᾶρος + 500 γρ. κερδισθέντα) τὸν πέμπτον μῆνα, τὸ μὲν ἄρρεν 6 χιλγρ. 700 (ἢτοι 3 χιλγρ. 250 + 3 χιλγρ. 450 γραμ.) τὸ δὲ θῆλυ 6,450 (ἢτοι 3 χιλγρ. + 3 χιλ. 450) τὸν δὲ 12ον, τὸ μὲν ἄρρεν 8,950 (3,250 + 5,700), τὸ δὲ θῆλυ 8,700 (3 χιλγρ. + 5,700).

Τηρητέοι δὲ κατὰ τὸν θηλασμόν οἱ ἐξῆς κανόνες:

1ον, δέον πρὸ καὶ μετὰ τὸν θηλασμόν νὰ πλύνονται ἐλαφρῶς διὰ διαλύσεως βορικοῦ οἴξους ἢ διὰ βεβρασμένου ὕδατος οἱ τε μαστοὶ τῆς μητρὸς καὶ τὰ χεῖλη τοῦ βρέφους.

2ον, ἡ μὲν μήτηρ τὰς μὲν πρώτας ἡμέρας πρέπει νὰ παρέχῃ καὶ τοὺς δύο μαστοὺς τῆς εἰς ἓνα καὶ τὸν αὐτὸν θηλασμόν ἐνῶ μετὰ τὴν τελείαν ἐγκατάστασιν τοῦ γάλακτος παρέχει ἐναλλάξ τὸν ἓνα μόνον μαστὸν.

3ον, τὰς μὲν πρώτας ἡμέρας ἢ λεχῶ παρέχει τοὺς μαστοὺς αὐτῆς κατακεκλιμένη οὖσα καὶ στηριζομένη ἐπὶ τὸ πλευρὸν καὶ ἔχουσα παραλλήλως ἑαυτῆς τὸ βρέφος· ἀκολουθῶς δὲ καθημένη καὶ κρατοῦσα αὐτὸ σχεδὸν ἐγκαρσίως αὐτῆς μὲ τὴν κεφαλὴν κἄπως ὑψηλότερον τοῦ λοιποῦ σώματος. Εὐθὺς δ' ὡς κοιμηθῆ τούτο τίθεται: ἐπὶ τοῦ ἰδίου του λίκνου καὶ δὲν περιάγεται τῆδε κακείσε, πρὸς ἀποφυγὴν ἐνδεχομένου ἐμέτου.

4ον, ἡ θηλάζουσα μήτηρ οὐδέποτε πρέπει νὰ φέρῃ στηθόδεσμον· ἐν τούτοις ἐπιτρέπεται καταχρηστικῶς ἰδιόρρυθμὸς τις, καλούμενος στηθόδεσμος τῶν τροφῶν, λίαν εὐρύς, εὐχρηστος καὶ μὴ πιέζων τοὺς μαστοὺς.

Διὰ τῆς τηρήσεως τῶν ἀνωτέρω κανόνων ἀποφεύγομεν ὑπερπλήρωσιν τοῦ μικροῦ τῶν βρεφῶν στομάχου, αἰτίαν πολλῶν γαστροεντερίτιδων· οὐδὲν δ' ὀλεθριώτερον τῆς συνηθείας τοῦ παρέχειν τοὺς μαστοὺς ὡσάντις κλαίουσι καὶ οὐδὲν εὐκολώτερον τοῦ νὰ διορθώσῃ τις τὰ ἰδιότροπα καὶ λαίμαργα βρέφη, ἅτινα κλαίουσιν ἐπὶ τῇ ἐλαχίστῃ ἀφορμῇ καὶ δὲν ἡσυχάζουσιν εἰμὴ τιθέμενα εἰς τὸν μαστόν.

Οὕτω λοιπὸν εἴμεθα βέβαιοι ὅτι ἀρκούντως ἐθήλασε τοῦτο καὶ ὅτι οὐδεμία ἑτέρα ἀφορμὴ ὑπάρχει πρὸς τὸ κλαίειν, ἀφῶμεν αὐτὸ νὰ κλαίῃ καὶ θηλάσωμεν τὴν ὠρισμένην μόνον ὥραν· οὕτω δὲν θὰ παρέλθωσιν ἐν ἡ δύο ἡμερονύκτια καὶ τὸ νήπιον ἀποβάλλει τὴν κακὴν ταύτην ἔξιν τοῦ κλαίειν, ἀνακοιμᾶται εὐθὺς μετὰ τὸν θηλασμόν καὶ ἐξυπνᾷ τότε μόνον ὅταν ἐπέλθῃ ἡ ὥρα τοῦ ἐπομένου θηλασμοῦ. Μὴ λησμονῶμεν ὅμως ὅτι πρέπει νὰ τὸ ἐξυπνώμεν, ἐὰν κοιμᾶται μετὰ τὴν παρέλευσιν τοῦ ὠρισμένου χρονικοῦ πρὸς θηλασμόν διαστήματος.

Πῶς πρέπει νὰ τρέφῃται καὶ διάγῃ ἡ θηλάζουσα μήτηρ.

Ἡ θηλάζουσα πρέπει νὰ τρέφῃται διὰ τροφῶν εὐπέπτων καὶ θρεπτικῶν. Τοιαῦται δ' οὐσίαι ἐν πρώτοις εἶναι: ὁ ἐκ κρέατος ζωμός, τὸ γάλα καὶ τὰ ἐκ τούτων ροφήματα (σοῦπαι), τὰ νωπὰ κρέατα, τὰ λίπη (χοίρειον κτλ.) καὶ οἱ νωποὶ τυροί· ἀκολουθῶς τὰ ἀμυλώδη (τὰ γεώμηλα, ἡ φακὴ, τὰ πύσσα, οἱ φασιόλοι, τὰ κάστανα) ἐν καταστάσει χυλοῦ (πουρέ). Ἐκ δὲ τῶν λαχανικῶν, τὸ κичώριον (ραδίκι), οἱ φασιόλοι, τὰ σπανάκια, ὁ θριδαξ (μαρούλι). τὰ ὡμὰ ἢ ἐψημμένα ὀπωρικά καὶ τὰ ζυμαρικά πρέπει νὰ τρώγονται εἰς λίαν μικρὰς ποσότητας.

Δὲν θὰ τρώγῃ δὲ τὰ θηράματα (κυνῆγι), τοὺς ἀλάντας, τὰ ὄστρακόδεσμα (στρεΐδια, καθούργια, τσαγανούς κτλ.), διότι δύνανται νὰ προκαλέσωσιν εἰς τὰ θηλάζοντα διάφορα ἐξανθήματα τοῦ δέρματος καὶ διαρροίας, ὡς καὶ τὸ σκόροδον, καθότι παρέχει τὴν ἀηδῆ ὀσμὴν του εἰς τὸ γάλα τῆς γαλουχούσης. Σπανίως θὰ τρώγῃ τὰ κραμβολάχανα καὶ τὰς ἀνθοκράμβας (κουνουπίδι), τοὺς ἀσπράγγους (σπαράγγια), τὰ κάρδαμα καὶ τὰ κρόμμυα.

Σημειωτέον ὅτι ἡ θηλάζουσα δύναται νὰ τρώγῃ τετράκις τῆς ἡμέρας ἀντὶ τρις καὶ ὅτι τὰ φαγητὰ πρέπει νὰ παρασκευάζονται μὲ ἐλαχίστας ποσότητας ἀρτυμάτων καὶ καρυκευμάτων. Ὡς ποτὰ δέ, θὰ λαμβάνῃ οἶνον καὶ ἐλαφρὸν ζῦθον ἐν μετρίᾳ ποσότητι καὶ ἀναμειγμένα μὲ ὕδωρ [3]4 τοῦ λίτρον οἶνον ἢ ἐν λίτρον ζῦθου δι' ἡμέρας] ἐπὶ πλέον δὲ ἀφεψήματα κριθῆς ἢ γλυκορριζῆς. Καταπολεμητέαι δ' αἱ μεγάλαι ποσότητες τοῦ οἴνου καὶ ζῦθου διότι τὰ τέκνα τῶν ποιουμένων χρῆσιν οἴνο-

πνευματωδῶν ποτῶν γίνονται νευρικά, κλαίουσιν συχνά, παθητικῶς διέγερσιν, ἀϋπνίαν, ἐμέτους, διαρροίας, ἀπίσχανσιν ἢ τούναντιον παχυσαρκίαν καὶ τέλος σπασμούς. Καρὲν δ' ἢ τέτιον ἀπαξ δι' ἡμέρας ἢ κάλλιον οὐδὲως.

Αἱ θηλάζουσαι δὲν πρέπει νὰ λαμβάνωσι φάρμακα εἰ μὴ ἐν ἀπολύτῳ ἀνάγκῃ· διότι τινὰ τούτων ἐκκρινόμενα διὰ τοῦ γάλακτος καθίστανται ἐπιβλαβῆ εἰς τὰ θηλάζοντα, ἔτερα δ' ἐλαττοῦσι τὴν ἐκκρῆσιν τοῦ γάλακτος. Μεταξὺ τῶν πρώτων κατατάσσονται τὸ ὄπιον (ἀπιόν), ἡ βελλαδόνα, ὁ ὑποκίχμος, τὸ στραμόνιον, τὸ ρεῖον (ράβεντι), ἡ σένα, τὸ κολχικόν, τὸ βρωμιούχον καὶ ἰωδιούχον κάλιον, ὁ ὕδρῳργυρος καὶ τὸ ἀρσενικόν· μεταξὺ δὲ τῶν δευτέρων, ἡ ἀντιπυρίνη, ἡ γλωράλη καὶ ἡ κφουρά. Ἡ δὲ χρῆσις καὶ τῶν ἐλαφρῶν καθαρσίων ἔστω ἐνδεδειγμένη καὶ λελογισμένη.

Ἡ γαλουχοῦσα γυνὴ πρέπει νὰ διάγῃ βίον ἡσυχον καὶ τακτικόν, νὰ ἐξέρχεται εἰς περίπατον καθ' ἐκάστην, ν' ἀσκῆται μετρίως καὶ ὄχι μέχρι κοπώσεως, νὰ ἀποφεύγῃ τούλάχιστον μέχρι τοῦ θου μηνός, τοὺς χορούς, τὰς ἐσπερίδας καὶ τὰ γεύματα, νὰ κατακλίνεται ἐνθρῖς, νὰ κοιμᾶται σχεδὸν 9 ὥρας, νὰ γευματίζῃ πάντοτε τὰς αὐτὰς ὥρας, νὰ κάμνῃ χρῆσιν λουτρῶν καὶ λοιπῶν ὑγιεινῶν μέσων ὡς ἐσυνεθίζεν.

Αἱ ἠθικαὶ συγκινήσεις, ὀργή, φόβος ἢ λύπη, ἐπιδρῶσι κάκιστα ἐπὶ τῆς ἐκκρίσεως καὶ τῆς ποιότητος τοῦ γάλακτος· ἀναφέρονται δὲ γεγονότα, καθ' ἃ βρέφη θηλάσαντα εὐθὺς κατόπιν μεγάλων συγκινήσεων ἢ ὀργῆς κατελήφθησαν ὑπὸ διαρροίας καὶ σπασμῶν ὥστε πρὸς πρόληψιν καὶ ἀποφυγὴν ὅλων τούτων δέον ἢ θηλάζουσα νὰ διάγῃ βίον, οἷον ἀνωτέρω περιεγράψαμεν.

Περατοῦντες τὴν σύντομον ταύτην περιγραφὴν τοῦ μητρικοῦ

θηλασμοῦ ἐπαναλαμβάνομεν ὅτι αἱ θηλάζουσαι μητέρες ἐφαρμόζονται τὰς ἀνωτέρω ὁδηγίας, ὄχι μόνον οὐδέποτε θὰ μεταμεληθῶσιν, ἀλλὰ καὶ θὰ καυχῶνται ἐπὶ τῇ ὡραιότητι καὶ εὐρωστίᾳ τῶν τέκνων των, ἅτινα τότε θὰ ὁμοιάζωσι πρὸς ἀγγέλους ἐπιγείους καὶ οὐχὶ πρὸς τὰ λιπόσαρκα καὶ κηχεκτικὰ ἐκείνα πλάσματα τὰ προκαλοῦντα τὸν τρόμον, τὸν οἰκτον καὶ τὴν ἀηδίαν τῶν θεωμένων αὐτά. Πρὸς δὲ ἔστωσαν βέβαιαι ὅτι μετ' εὐλογιῶν καὶ ἐγκωμίων θ' ἀναφέρονται τὰ ὀνόματα αὐτῶν ὑπὸ τῶν τέκνων των οὐ μόνον διὰ τὸ ζῆν ἀλλὰ καὶ διὰ τὸ εὖ ζῆν, ἅπερ παρ' ἐκείνων ἔλαθον.

Ἐργασιον ἐν Πέγρα, τῆ 30 Ἰουλίου 1902.

I. ΚΟΝΤΗΣ (παιδίατρος).

ΤΑ ΕΘΝΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

Τὰ ἐκλειπόντα ἔθνη.—Μεταξὺ τῶν ἀρχαίων ἱστορικῶν ἔθνῶν τῆς Εὐρώπης, οἱ Φοίνικες, οἱ Ἰθῆρες, οἱ Αἰγυρες, περὶ ὧν ἀναφέρουσιν οἱ ἀρχαῖοι συγγραφεῖς, φαίνεται ὅτι ἐξηφανίσθησαν. Οἱ Κέλται, ὧν ἀνευρίσκουσιν ἕλην ἐν Μικρῇ Ἀσίᾳ καὶ κατὰ μῆκος τοῦ Δουνάβεως, καὶ οἵτινες κατώκησαν τὴν Γαλιταίαν ἐσπρώχθησαν πρὸς τὴν Ἀπω Δύσιν, τὴν Σκωτίαν, τὴν Ἰρλανδίαν, τὴν Οὐαλλίαν καὶ τὴν γαλλικὴν Βρετανίαν, ἔθνα κατόρθωσαν νὰ διατηρήσωσι τὰ ἰδιαιτέρὰ των χαρακτηριστικά, τὴν ἐνδυμασίαν των καὶ τὰς γλώσσας των. Ἄλλο ἔθνος, τοῦ ὁποίου ἀγνοοῦσι τὴν τε κοιτίδα καὶ τὴν συγγένειαν, τὸ ἔθνος τῶν Βάσκων, εὐρίσκεται ἀπομεμονωμένον ἐν τῷ μέ-

σω τῶν Πυρηναίων ἐν τῇ χώρῃ τῆς Ναβάρρας· σήμερον ἀριθμεῖ μόλις 600,000 ψυχάς.

ΙΝΔΟΕΥΡΩΠΑΙΟΙ.— Τὰ ἐπικρατοῦντα σήμερον ἐν τῇ Εὐρώπῃ ἔθνη εἶνε τὰ *Ἰνδο-ευρωπαϊκά*. Ὅμιλοῦσι γλώσσας ὧν ἡ ἐκ μιᾶς ρίζης καταγωγὴ εἶνε καταφανής.

Οἱ **Ἕλληνες** ἐκάλυψαν διὰ τῶν ἀποικιῶν αὐτῶν ὅλας τὰς ἀκτὰς καὶ τὰς νήσους τῆς Μεσογείου. Ἔθνος γόνιμον, διεσώθη παρ' ἀπάσας τὰς ἐπιδρομὰς καὶ τὰς πολιτικὰς ἀνωμαλίας καὶ ἀριθμεῖ σήμερον περὶ τὰ 10 ἑκατομμύρια ψυχῶν ὧν μόνον 2, 500,000 κατοικοῦσιν ἐν τῷ βασιλείῳ τῆς Ἑλλάδος.

Οἱ **Λατῖνοι.**— Ἡ Ρώμη κυριεύσασα τὴν Ἰταλίαν, ἐξιτάλισε τὴν Γαλιτίαν καὶ τὴν Ἰσπανίαν καὶ τὰς μετεμάρφωσε τόσοσον τελείως ὥστε, παρὰ τὰς γερμανικὰς ἐπιδρομὰς, τὸ *Πορτογαλικόν, Γαλλικόν, Ἰταλικόν* καὶ *Ἰσπανικόν* ἔθνος εἶνε ἔθνη *λατινικά*, διὰ τὴν συγγένειαν τῆς γλώσσης, τὴν κοινὴν πολιτικὴν τάσιν πρὸς τὴν δημοκρατίαν, τὴν ἐνότητα τῆς θρησκείας καὶ τὸ ἰδιάζον πνεῦμα.

Τὰ λατινικῆς καταγωγῆς ἔθνη, εἰς τὰ ὅποια πρέπει νὰ προσθέσωμεν τοὺς *Ρουμάνους* (καταγωμένους ἐκ ῥωμαϊκῶν ἐν Δακίᾳ ἀποικιῶν), ἀριθμοῦσιν 98 περίπου ἑκατομ. ψυχάς.

Οἱ **Γερμανοί.**— Ἐπιδρομεῖς τῆς ῥωμαϊκῆς αὐτοκρατορίας κατὰ τὸν Ε' αἰῶνα οἱ Γερμανοὶ διωργανώθησαν ὑπὸ Καρλόλου τοῦ Μεγάλου· κατώκησαν ἐν μέρει τὴν Ἀγγλίαν καὶ τὰς σκανδιναυϊκὰς χώρας.

Τὴν σήμερον ἡ κυριώτερα μᾶζα αὐτῶν ἐκτείνεται ἀπὸ τοῦ Ρήνου μέχρι τοῦ Βιστούλα καὶ τῆς Βορείου Θαλάσσης μέχρι τῆς Σαξωνίας. Πολέμιοι ἐν ταυτῷ τῶν λατινικῶν φύλων (γειτόνων αὐτῶν ἀπὸ Δυσμῶν) καὶ τῶν Σλάβων τοὺς ὅποιους

ἠνάγκασαν νὰ ὑποχωρήσωσι πρὸς Ἀνατολάς, ἔχουσι κατορθώσει, μετὰ μακρὰς διαίρέσεις, νὰ συνενωθῶσιν ἅπαντες ἐν μιᾷ *μόρῃ αὐτοκρατορίας στρατιωτικῆς* ἐν ἧ ἡ Πρωσσία (ἐκ σλαβικῆς καταγωγῆς) εἶνε ἡ προεξάρχουσα.

Τὸ σύνολον τῶν Γερμανῶν, συμπεριλαμβανομένων τῶν Ἀγγλο-Σαξόνων τῶν Βρετανικῶν νήσων καὶ τῶν Σκανδιναυϊκῶν λαῶν, πολὺ διαφερόντων τῶν κυρίως Γερμανῶν, σύγκριται ἐξ 100 ἑκατομμυρίων ψυχῶν, ὧν τὰ 56 ἐν τῇ Γερμανικῇ Αὐτοκρατορίᾳ καὶ τῇ γερμανικῇ Αὐστρίᾳ.

Οἱ **Σλάβοι.**— Τὸ *σλαβικόν* ἔθνος κατέχει ὅλην τὴν ἀνατολικὴν Εὐρώπην.— Οἱ *Ρῶσσοι* ἐξαπλοῦνται ἐπὶ τῆς μοσκοβιτικῆς πεδιάδος.— Οἱ *Πολῶροι* ἠγωνίσθησαν πρὸς τοὺς Γερμανοὺς ἐπὶ τοῦ Ἑλβα καὶ τοῦ Ὀδέρου.— Οἱ *Τσέχοι* εἰσεχώρησαν ἐν τῷ βοεμικῷ τετραγώνῳ, ἀνοικτῷ πρὸς Νότον.— Οἱ *Σλοβῆνοι* (Κροάται, Ἰλλύριοι) ἐχώθησαν ἐν ταῖς μεγάλαις ἀλλελοῖς κοιλάσι τοῦ Μούουρ, τοῦ Δράβα καὶ τοῦ Σάβου.— Οἱ *Σέρβοι* καὶ οἱ *Βοσ.Μαγανοὶ* (κυρίως μογγόλοι) κατώκησαν τὴν Χερσόνησον τοῦ Αἰμου.

Ἐὰν ἤθελέ τις χαράξῃ γραμμὴν διήκουσαν ἀπὸ τὴν Καϊνιξβέργην εἰς τὴν Τεργέστην, δὲν ἤθελεν ἀπαντήσῃ πρὸς ἀνατολάς τῆς γραμμῆς ταύτης εἰμὴ Σλάβους, ἄλλους μὲν διεσπαρμένους ἐν τῇ Αὐстро-ουγγαρίᾳ, ἄλλους δὲ συνηθροισμένους περὶ τὴν ἀπέραντον Ρωσσοικὴν Αὐτοκρατορίαν. Ὑπερβαλοῦσι τὸν ἀριθμὸν τῶν 100 ἑκατομμυρίων.

ΑΣΙΑΤΙΚΟΙ ΛΑΟΙ.— Οἱ **Μαγνῶροι.**— Ἐν μέσῳ λαῶν Ἰνδο-γερμανικῆς καταγωγῆς εὐρίσκεται ἀπομεινωμένον ἐν Εὐρώπῃ, ἄθροισμα *μογγολικῶν* ἢ *τουρανίων* φυλῶν συγγενῶν τῶν κατοικούντων τὴν ἀνατολικὴν Ἀσίαν. Οἱ *Οὔροι* οἵτινες

κατὰ τὸν ὄν αἰῶνα κατηρέπωσαν τὴν Εὐρώπην, οἱ **Αἶθιοι*, τιμωρηθέντες βραδύτερον ὑπὸ τοῦ Καρλομάγνου, πρὸ πάντων ὅμως οἱ *Μαγνᾶροι* ἐσχημάτισαν τὸ *Οὐγγρικὸν* ἔθνος τὸ ὁποῖον ἀριθμεῖ 7 1)2 ἑκατομμύρια ψυχῶν. Ἀσφαλῶς ἐγκαθιδρυθὲν ἐν τῇ μεγάλῃ κοιλάδι τοῦ Τάις, διετήρησε τὴν ἀνεξαρτησίαν του, τὴν γλῶσσαν του, τὴν ἱστορικὴν συνειδησίην του καὶ συνεχῶνευσεν ὀλίγον κατ' ὀλίγον τοὺς περιόικους λαοὺς.

**Ἄλλοι μογγολικοὶ λαοὶ* εἶνε οἱ *Λάπωνες* ἐν Σουηδίᾳ καὶ Νορβηγίᾳ, οἱ *Φινλανδοὶ* ἐν Ρωσσίᾳ, οἱ *Τούρκοι* καὶ οἱ *Βοσγιοὶ*.

Οἱ *Τούρκοι*.— Ὁρμηθέντες ἐξ Ἀσίας οἱ Τούρκοι Ὁσμάνιδαι, λαὸς πολεμικός, κατέκτησαν ἅπασαν σχεδὸν τὴν Χερσόνησον τοῦ Αἴμου.

ΣΗΜΙΤΑΙ.— Οἱ *Ἰουδαῖοι*.— Μεταξὺ τῶν συμπεπηγμένω ἰνδοευρωπαϊκῶν καὶ μογγολικῶν ὄγκων, εὐρίσκονται διεσπαρμένοι οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς σημιτικῆς φυλῆς εἰς ἣν ἀνήκουσιν οἱ **Αραβες*. Οὗτοι δὲ εἶνε οἱ *Ἰουδαῖοι*. Διασκορπισθέντες ἀπὸ τῆς καταστροφῆς τῆς Ἱερουσαλήμ ὑπὸ *Τίτου*, καταδιωκόμενοι πανταχοῦ κατὰ τὸν Μεσαίωνα, ἔχουσι κατορθώσει, δυνάμει τῆς ἐνεργητικότητος καὶ τῆς ἐπιμονῆς των, νὰ διασώσωσι τὸ ἔθνος των, συνεχέντρωσαν μάλιστα ἐν ταῖς χερσίν αὐτῶν μέγα μέρος τοῦ *κινητοῦ πλοῦτου* τῆς ὑψηλίου. Εἶνε περίπου 4,000,000 ψυχαί. Ἐν Γαλλίᾳ ἡ Ἐπανάστασις ἐξωμώωσεν αὐτοὺς πρὸς τὸ ἐπίλοιπον τῶν πολιτῶν, ἐν Ἀγγλίᾳ τινὲς αὐτῶν ἀνήλθον εἰς ὑψηλὰς θέσεις, τοὺς παρεμέρισαν ὅμως οἱ καθολικοὶ τῆς Ἰσπανίας καὶ Ἰταλίας καὶ τοὺς βασανίζουσιν ἐν Ρωσσίᾳ. Τὸ κίνημα τοῦτο τῆς ἐχθροπαθείας κατὰ τῶν Ἰουδαίων καλεῖται *ἀντισημιτισμός*. Ὁ ἀντισημιτισμός εἶνε *ιδιαιζόντως* σφοδρὸς ἐν *Αὐστρίᾳ*.

ΤΑ ΕΘΝΗ ΤΗΣ ΑΣΙΑΣ



**Ἡ Ἀσία εἶνε ἡ κοιτὶς τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πολιτισμοῦ*.— Ἡ ἀνακάλυψις ἰχνῶν προϊστορικῶν λαῶν διέλυσε τὸ πρόβλημα τῆς καταγωγῆς τῶν εὐρωπαϊκῶν ἐθνῶν. Εἶνε ἀναμφισβήτητον ἐν τούτοις ὅτι οἱ νεώτεροι αὐτῶν *κατάγονται ἐξ Ἀσίας*.

**Ἡ Ἀσία, ἣτις δι' ἡμᾶς εἶνε ἡ Ἀνατολή, εἶνε βεβαίως ἡ μήτηρ τοῦ πολιτισμοῦ τῆς Δύσεως*. Ἡ γλωσσολογία μᾶς διδάσκει ὅτι ἐν νεωτέρᾳ ἐποχῇ μεγάλη κίνησις μεταναστεύσεως πρὸς *Δυσμᾶς*, ὠδήγησεν εἰς τὴν Εὐρώπην δύο διαφερόσας *σειρὰς λαῶν*: πρῶτον, τοὺς **Αρῶνας* ἢ **Αρείους*, καλουμένους ὡσαύτως λαοὺς *Ἰνδο-ευρωπαϊκοῦς*: Κέλτας, Ἑλληνας, Λατίνους, Γερμανοὺς, Σλάβους· βραδύτερον διαφόρους λαοὺς *ταχθέντας ὑπὸ τὴν κοινὴν ὀνομασίαν λαῶν μογγολικῶν*: Φίννοι, Οὐγγροι, Μογγόλοι, Βούλγαροι, Τούρκοι. Ἄλλως τε οὐδὲν τῶν ἐθνῶν τούτων ἀπεχώρησεν ἐξ ὀλοκλήρου ἐκκενώσαν τὴν Ἀσίαν ἀναμφιβόλως μέρος τῶν ἀντιπροσώπων αὐτοῦ διεχύθησαν *διαδοχικῶς* εἰς τὴν Εὐρώπην ἔνθα, χάρις εἰς ἐξαιρετικὰς βιωτικὰς περιστάσεις, ἔφθασαν εἰς ἀρκετὰ ὑψηλὸν βαθμὸν πολιτισμοῦ. Μέγα μέρος ὅμως αὐτῶν ἔμειναν εἰς τὴν ἀρχῆθεν πατρίδα των καὶ δὲν ἐπέρασαν τὰ ὅρια τῶν γειτόνων χωρῶν. Ἡ κατάσταση των ὑπῆρξεν ὀλιγώτερον τῆς τῶν ἐν Εὐρώπῃ ἀδελφῶν των λαμπρά.

Οἱ *Ἰνδοί*.— Ὑποθέτουσιν ὅτι οἱ πρωτόγονοι **Αρῶνας* κατῴκησαν ἐν ἀρχῇ τὴν χώραν τοῦ *ἄνω Ὀξου* καὶ τοῦ *Ἰνδου*—

Κούχου. Ἐν τούτῳ, ἐνῶ μέρος διηυθύνθη πρὸς Δυσμάς, ἄλλοι τὰ ὄρεινά ὄρια, ἅτινα τοὺς περιώριζον ἐκ Ν.Α., διασχίσαντες διέτριψαν ἐπὶ τινα χρόνον ἐν Πεντζάβ, δηλ. παρὰ τὰς ὄχθας τῶν πέντε ἐκείνων ποταμῶν οἵτινες ἀποτελοῦσι τὸν Ἰνδόν· κατόπιν ἐπέξετάθησαν καθ' ὅλην τὴν κοιλάδα τοῦ Γάγγου καὶ οὗτοι εἶνε οἱ Ἰνδοί.

Ἐφθασαν εἰς ὑψηλὸν σημεῖον πολιτισμοῦ, καθυπέταξαν μέγαν ἀριθμὸν τῶν πρώτων τῆς Ἰνδικῆς λαῶν καὶ ἀνemiγήσαν αὐτοῖς παρὰ τὴν αὐστηράν των διαίρεσιν εἰς κοινωνικὰς τάξεις ὑπερθέτους. Τοῖς ἐπέβαλον τὴν θρησκείαν των, τὸν *Βραχμανισμόν*, τὴν γλώσσαν των, τὴν *Σαρσκριπτικὴν* ἥτις ἀμέσως ἐσημάτισε τὴν δημώδη *Πρακρικὴν*, καὶ ἥτις εἶνε μήτηρ ὄλων σχεδὸν τῶν σήμερον ἐν ἀπάσῃ τῇ Ἰνδικῇ λαλουμένων διαλέκτων.

Οἱ Ἰράνιοι.—Ἄλλοι Ἄρυες, οἱ Ἰράνιοι ἐσταμάτησαν ἐπὶ τοῦ ὄροπεδίου Ἰράν. Οἱ Βακτριανοὶ καὶ οἱ Πέρσαι ὑπῆρξαν οἱ κυριώτεροι ἐν τῇ ἀρχαιότητι ἀντιπρόσωποι των· οἱ τελευταῖοι μάλιστα κατέλιπον μνημεῖα μαρτυροῦντα μέγαν πολιτισμὸν.

Οἱ σημερινοὶ Πέρσαι ἢ *Τατζίκ*, οἱ *Κοῦρδοι*, οἱ Ἄφγανοί, οἱ *Βελοῦτχοι*, οἱ Ὀσῆται τοῦ Καυκάσου εἶνε Ἰράνιοι.

Ἡ γλωσσικὴ συγγενεία των, τοῦλάχιστον, καταδεικνύεται διὰ τῆς ἀναφορᾶς τῶν διαφόρων γλωσσῶν των πρὸς τὴν Ζενδικὴν (Ζένδ), γλώσσαν τῶν ἱερῶν βιβλίων τῆς θρησκείας τοῦ Ζοροάστρου. Ἡ θρησκεία ὅμως αὕτη ἐξέλιπε σχεδὸν καθ' ὅλοκληρίαν, ἀντικατασταθεῖσα ὑπὸ τοῦ Μωαμεθανισμοῦ καὶ τοῦ Χριστιανισμοῦ.

Οἱ μογγολικοὶ λαοί.— Διὰ τοῦ ὀνόματος τούτου

ἀποκαλοῦσι γλωσσικὸν ἄθροισμα τῶν λαῶν τῶν κατοικούντων τὴν βόρειον καὶ κεντρικὴν Ἀσίαν. Οὗτοι δὲ εἶνε οἱ ἐξῆς: οἱ *Τουγγόλοι*, ἀλιεῖς καὶ κυνηγοὶ τῶν ὄχθων τοῦ Ἰενισεί, φετισχισταί, νοήμονες καὶ φιλόξενοι.—Οἱ *Μαρτσού*, οἵτινες ἐπέδραμον τὴν Κίναν κατὰ τὸν 17ον αἰῶνα, τῇ ἐπέβαλον ἰδικὴν των δυναστείαν καὶ, διατηροῦντες τὸν πολεμικὸν των χαρακτῆρα, προσέλαβον τὸν πολιτισμὸν τοῦ ἠττημένου.—Οἱ *Μογγόλοι*, νομάδες βοσκοί, τὴν σήμερον σχεδὸν μόνον ἐν τῷ μεγάλῳ ὄροπεδίῳ τῆς Ἀσίας, πρὸς βορρᾶν τοῦ Θιβέτ, κατοικοῦντες, ὑπῆρξαν κατακτηταὶ ὅλης σχεδὸν τῆς Ἀσίας κατὰ τὸν 13ον αἰῶνα· ὑπὸ ἀρχηγὸν τὸν *Ζεγγις-Χάρ*, ἠπέλησαν τὴν Εὐρώπην, ἔπειτα ἱδρυσαν ἐν τῇ Ἰνδικῇ τὸ Κράτος τοῦ *Μεγάλου-Μογγόλου* τῆς Δελχῆ, ἐξεδιώχθησαν ἐκείθεν κατὰ τὸν 18ον αἰῶνα ὑπὸ τῶν Εὐρωπαίων, πλὴν διετήρησαν, ἀπὸ τῆς διὰ τῶν Ἰνδιῶν διαβάσεώς των, τὴν θρησκείαν τοῦ Βούδδα ἢ Βουδισμόν.—Οἱ *Τάταροι* τοῦ *Τοβόλσκη* καὶ τοῦ *Τόμσκη*.—Οἱ *Γιακοῦτοι*, ἐπὶ τῶν ὄχθων τοῦ Λένα.—Οἱ *Σαμογῆται*, οἱ Ὀστιάκ ἐπὶ τῶν ὄχθων τοῦ Ὄβι καὶ Ἰενισεί οἵτινες ἐκτείνονται διὰ μέσου τῶν δασωδῶν χωρῶν τῆς Σιβηρίας μέχρι τῶν ἀκτῶν τοῦ Παγωμένου Ὀκεανοῦ.—Οἱ *Κιρκάσιοι* καὶ *Κοζάκοι* πλανώμενοι ἐν ταῖς στέππαις αἵτινες περιτριγυρίζουσι τὴν Κασπίαν καὶ τὴν λίμνην Ἀράλην, μόνον δὲ ἐν τῇ ὄψει τοῦ Ἰαζῆρτου (Συρδάρια) μόνιμοι.—Οἱ *Τουρκομάνοι*, ἐξασκούντες τὰς λεηλασίας των πρὸς νότον τῆς Ἀράλης καὶ τοῦ Ὄζου καὶ τὰ βόρεια τῆς Περσίας.

Οἱ τελευταῖοι οὗτοι λαοί, ἡμίσεις χριστιανοί, ἡμίσεις μουσουλμάνοι, εἶνε σήμερον ὑπήκοοι τῆς Ρωσίας.

Οἱ Ἄραβες.— Ἡ Ἀσία ὅπως κατώκησε τὴν Εὐρώπην,

οὕτως ἐξεχειλίσει καὶ πρὸς τὴν Ἀφρικὴν. Κατὰ τὸν 7ον καὶ 8ον μ. Χ. αἰῶνα οἱ κατακτηταὶ νικηφόροι Ἀραβες, κατόκησαν τὴν βόρειον Ἀφρικὴν, παρηγκώνισαν τοὺς Αἰγυπτίους, τοὺς Λίβυας καὶ Βερβέρους καὶ ἔφερον παντοῦ μετ' αὐτῶν τὴν θρησκείαν τοῦ *Μωάμεθ*.

Ἡ Ἀραβία ὁμως δὲν ἔμεινε κενή· διετήρησεν, ὅπως ἡ Συρία καὶ Παλαιστίνη, τὰ *ρομαδικὰ* καὶ *μόριμα* φύλα της, ὧν ἡ θρησκεία καὶ ἡ γλῶσσα ἐκτείνεται ἀπὸ τοῦ Μαρόκου εἰς τὴν Κίνα καὶ ἀπὸ τῆς Μαλακίας μέχρι τοῦ Καυκάσου καὶ τῆς κεντρικῆς Ἀφρικῆς.

Οἱ Μαλαῖοι.—Ἡ Ἀσία ἐπίσης ἐγέννησεν ἐν τῇ χερσονήσῳ Μαλάκκ τὴν *Μαλαϊκὴν* φυλὴν, ἣτις ἐξῆπλώθη ἐφ' ὅλων τῶν νήσων τοῦ Ἰνδικοῦ Ὠκεανοῦ. Θαρραλέοι ναῦται, οἱ *Μαλαῖοι*, αὐτοὶ πρῶτοι ἐπωφελήθησαν τῶν μουσσόνων, ἀνέμων τοῦ Ἰνδικοῦ Ὠκεανοῦ περιοδικῶν, ἵνα ἐμπορευθῶσι μὲ τὴν ἀνατολικὴν Ἀφρικὴν, τὴν Κίνα, τὴν Φορμύζαν καὶ τὰς Φιλιππίνικας νήσους. Οἱ Ὀλλανδοὶ κατέρριψαν τὴν τῆς *Ἰάβας* αὐτοκρατορίαν των, χωρὶς νὰ δυνηθῶσιν ὁμως νὰ δαμάσωσι καθ' ὅλοκληρίαν τὰ ἀνεξάρτητα μαλαϊκὰ κράτη, ἅτινα ὑπάρχουσιν ἐν *Σουμάτρα*.

Οἱ Δραβιδιανοί.—Ὅτε οἱ Ἀραβες ἔφθασαν ἐν τῇ κοιλάδι τοῦ Γάγγου, εὔρον αὐτὴν κατειλημμένην ὑπὸ τοῦ *δραβιδιασοῦ* λαοῦ, τὸν ὅποιον ἐξώθησαν ἐν τῷ ὄροπεδίῳ τοῦ Δεκάκ, ἔνθα οἱ κυριώτεροι ἀντιπρόσωποι τοῦ ἔθνους ἐκείνου εἶναι σήμερον οἱ *Ταμουῖ* πρὸς τὰ νοτιοανατολικά καὶ οἱ *Μαλαβάριοι* πρὸς δυσμὰς.

Οἱ Δραβιδιανοὶ ἐπίσης εἶχον καὶ αὐτοὶ ὑποτάξει τοὺς ἀρχεγόνους κατοίκους τῶν Ἰνδιῶν, ἀντιπροσωπευμένους ὑπὸ τῶν

μαύρων φυλῶν, αἵτινες ὑφίστανται ἀκόμη ἐν τοῖς ὄρεσι Βίνδχυας.

Οἱ Κινέζοι.—Οἱ κυρίως *Κινέζοι* ἐγκατεστημένοι ἐν τοῖς δέλτα τοῦ Κιτρίνου καὶ τοῦ Κυάνου ποταμοῦ ἐξέτειναν ὀλίγον κατ' ὀλίγον τὴν κυριαρχίαν των ἐπὶ διαφόρων λαῶν, μὴ ἀκριβῶς ἐγνωσμένων εἰσέτι. Δὲν εἶναι ὅλοι κιτρινόχροες οὔτε ἔχουσι προεξέχοντα τὰ μῆλα τῶν παρειῶν, ὀφθαλμοὺς λοξοὺς, σπάνιον γενειάδα, τὴν κόμην ἐξυρισμένην, μακρὰν πλεξίδα καὶ κοντὸν ἀνάστημα. Μέγα μέρος Κινέζων οὐδὲν ἔχουσι κοινὸν μὲ τὸν γνωστὸν ἐκείνων τύπον, πλὴν πάντες *ὁμοιάζουσιν* ὡς πρὸς τὰ ἦθη καὶ τὸν πολιτισμόν· ὑπομονητικοί, οἰκονόμοι, ἐργατικοί, στεροῦμενοι φαντασίας, ἀγαπῶντες καὶ διατηροῦντες τὸ παρελθόν, λίαν ὑπερήφανοι διὰ τὸν πολιτισμόν των, τότε μόνον γίνονται μισόξενοι, ὅταν προσβάλλη τις τοὺς νόμους καὶ τὰ ἦθη καὶ τὰ ἔθιμά των. Ἐνωρίτατα ἐκπολιτισθέντες, ἔμειναν στάσιμοι καὶ μόνον σήμερον ἀρχίζουσι νὰ ἐνωσῶσι τὴν πλείονα τοῦ δυτικοῦ πολιτισμοῦ. Ἐξήσκησαν τὴν ἐπιρροήν των, συγχρόνως μετὰ τῶν Ἰνδῶν, ἐπὶ τῶν γειτονικῶν λαῶν τοῦ Θιβέτ καὶ τῆς Ἰνδοσινικῆς.

Οἱ Ἰάπωνες.—Ἀγνωοῦσι τὴν καταγωγὴν τῶν Ἰαπῶνων· ἀφιχθέντες ἐκ Νότου 600 ἔτη π. Χ. ἐξώθησαν πρὸς Βορρὰν τὸν πρωτόγονον λαὸν τῶν *Αἰνός*, σήμερον περιοριζόμενον ἐν τῇ νήσῳ *Ἰεζῶ*.

Μαθηταὶ τοῦ Σινικοῦ πολιτισμοῦ, οἱ Ἰάπωνες διεφύλαξαν, δεχόμενοι αὐτόν, ἰδιαιτερόν τινα χαρακτῆρα πρωτότυπον ἢ ζωηρὰ των φαντασία, ἢ παίησις καὶ ἡ ἀλήθεια ἦν θέτουσιν ἐν τῇ ἀναπαραγωγῇ τῆς φύσεως, εἰς αὐτοὺς ἀνήκουσιν. Ἐξ ὅλων τῶν ἀσιατικῶν ἔθνῶν, εἶνε τὸ *ὀλιγώτερον ἀσιατικὸν* διὰ

τε τὸ πνεῦμα καὶ τὴν κλίσειν ὡς καὶ τὴν καταγωγὴν, καὶ καλλίτερον καλλιεργοῦν τὸν εὐρωπαϊκὸν πολιτισμὸν.

Ἀνακεφαλαίωσις.— Συγκεφαλαιοῦντες λέγομεν ὅτι ἡ Ἀσία περικλείει *Μογγόλους* καὶ *Ἀρείους*, συγγενεῖς τῶν Μογγόλων καὶ Ἀρείων τῆς Εὐρώπης, *Σημίτας*, συγγενεῖς τῶν ἀφρικανῶν Σημιτῶν, *Μαλαίους*, συγγενεῖς τῶν Μαλαίων τοῦ Εἰρηνικοῦ.

Ἴδιους ἔχει τοὺς λαοὺς τῶν Ἰνδιῶν, τῆς Κίνας καὶ τῶν περὶ αὐτὴν χωρῶν. Τέλος δὲ οἱ *Ἰάπωνες* ἀντιπροσωπεύουσι στοιχεῖον ἐπιδρομῶν ἐλθόντων ἐν παρωχημένοις χρόνοις.

Η ΑΝΑΚΑΛΥΨΙΣ ΤΗΣ ΑΣΙΑΣ



Γνώσεις τῶν Ἑλλήνων περὶ τῆς Ἀσίας.— Αἱ δυτικαὶ ἀκταὶ τῆς *Μικρᾶς Ἀσίας* ὑπῆρξαν, διὰ τῶν ἱστορικῶν χρόνων, ἡ ἕδρα σπουδαίων *ἐλληνικῶν ἀποικιῶν*. Πλὴν εἶνε ἀμφισβητήσιμον ἂν ἐγνώρισαν οἱ Ἕλληνες τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας.

Οἱ *Μηδικοὶ πόλεμοι* διὰ πρώτην φοράν ἔφεραν εἰς σχέσεις τὸν *ἐλληνικὸν κόσμον* μετὰ τοῦ ἰσχυροῦ *Περσικοῦ Κράτους* ὅπερ εἶχε διαδεχθῆ ἐν *Μεσοποταμίᾳ* τὸ *Μηδικὸν κράτος* καὶ τὸ *Ἀσσυριακὸν κράτος*.

Νικηφόροι οἱ Ἕλληνες εἰσεχώρησαν, εἰρηνικῶς κατὰ πρῶτον, παρὰ τοῖς ἠττημένοις. Ὁ *Θεμιστοκλῆς* ἔγινε σατράπης τοῦ Μεγάλου Βασιλέως, ὁ *Ἡρόδοτος* ἐξέτεινε τὰ ταξιδιά του μέχρι Βαβυλώνας, κατόπιν διὰ τοῦ *Μεγάλου Ἀλεξάνδρου*,

ἡ Ἑλλὰς ἔλαβεν ἐπιθετικὴν στάσιν· τὰ *Μακεδονικὰ στρατεύματα* ἔφθασαν τὸ *Πεντζᾶβ* καὶ τὴν *Κασπίαν θάλασσαν*, ἐνῶ στόλος παρέπλεε τὰς ἀκτὰς τῆς ῥάχως τοῦ Ἰρηνικοῦ ὀροπεδίου μέχρι τοῦ στομίου τοῦ Ἰνδοῦ ποταμοῦ.

Μεταξὺ τῶν διαδόχων τοῦ Ἀλεξάνδρου, οἱ *Σελευκταί*, ἡγεμόνες τοῦ ὀροπεδίου Ἰράν, καὶ οἱ *Πτολεμαῖοι*, κύριοι τῆς Αἰγύπτου, ἐπολλαπλασίασαν τὰς ἐμπορικὰς σχέσεις τῆς Μεσογείου μετὰ τῆς Ἰνδικῆς.

Σχέσεις τῶν Ῥωμαίων μετὰ τῆς Ἀσίας.— Ἡ Ῥωμαϊκὴ δύναμις ἐξετάθη καὶ αὐτὴ μέχρι τῶν ὄχθων τοῦ Τίγρητος. Οἱ πρὸς τοὺς *Πάρθους* πόλεμοι αὐτῶν ἠύξησαν τὰς γεωγραφικὰς γνώσεις των. Ὁ *Μάρκος Ἀντώνιος* ἀπέστειλε πρεσβείαν εἰς Κίναν (165 π. Χ.) καὶ ἐπὶ *Ἰουστινιανοῦ*, χριστιανοὶ νεστοριανοὶ ἔφερον ἐκ Κίνας τὸν μεταξόσπορον.

Ταξείδια τοῦ μεσαῖωνος.— Ἡ *Ἀραβικὴ κυριαρχία* ἀντεκατέστησε τοὺς τελευταίους διαδόχους τῆς Ῥωμαϊκῆς Αὐτοκρατορίας καθ' ὅλην τὴν μεσόγειον Ἀσίαν.

Αἱ πρόοδοι τῶν εὐρωπαϊκῶν γνώσεων εἶχον σταματήσει μέχρις ὅτου αἱ συχναὶ σχέσεις διήλλαξαν τὴν Ἀνατολὴν πρὸς τὴν Δύσιν καὶ ἀπεκατέστησαν τὰς ἐμπορικὰς καὶ πολιτικὰς σχέσεις αὐτῶν.

Τὸ 1253 ὁ ἅγιος *Λουδοβίκος* (saint Louis) ἔστειλε τὸν μοναχὸν *Ρουβρουκίς* (Rubruquis) εἰς ἀναζήτησιν κάποιου χριστιανοῦ ἡγεμόνος τὸν ὁποῖον θεώρουν ἐγκατεστημένον ἐν τῷ *Κεντρικῷ ὀροπεδίῳ* καὶ γνωστὸν ὑπὸ τὸ ὄνομα *Παπᾶ Ἰωάννης* (Prêtre Jean). Ὁ *Ρουβρουκίς* ἦλθεν εἰς σχέσεις μετὰ τοῦ *Χάνου τῶν Μογγόλων*, τότε κυρίου ἀπάσης σχεδὸν τῆς Ἀσίας. Κατόπιν ἔρχεται τὸ μέγα ταξίδιον τοῦ

Βενετού *Μάρκο-Πόλο* (1271—1295) τὸ σπουδαιότερον γεωγραφικὸν συμβάν τοῦ Μεσαίωνα. Ὁ Μάρκο-Πόλο ἐγένετο δεκτὸς εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ μογγόλου Χάνου ὅστις ἐβασίλευεν ἐν Πεκίνο, ἐξεπλήρωσε σπουδαία ὑπουργήματα, καὶ ἐπεσκέφθη τὸ Τουρκεστάν, τὴν Μογγολίαν, τὴν Κίναν καὶ τὴν Βεγγάλην. Κατὰ τὸν δέκατον τέταρτον αἰῶνα τὰ ταξίδια τῶν Εὐρωπαίων καὶ Ἀράβων εἰς Κίναν ἐπολλαπλασιάσθησαν ἀκόμη.

Ἄλλὰ αἱ Ἰνδῖαι ἦσαν ὁ κυριώτερος σκοπὸς ὃν προσεπάθουν νὰ φθάσωσι. Κατὰ τὸν 15ον αἰῶνα ὁ Βενετὸς Νικολὸς Κόντης (*Nicolo Conti*) ἀναχωρήσας ἀπὸ τὴν Λαμασκὸν καὶ τὸν Τίγρητα διέτρεξε τὸ Ἰνδοστάν τὸ Δεκάν, τὴν Βεγγάλην, τὴν Βιρμανίαν, τὴν Μαλάκκαν, τὴν Σουμάτραν, τὴν Κεϋλάνην καὶ ἐπανῆλθεν εἰς Εὐρώπην διὰ Σοκότορα, Ἄδεν καὶ τῆς Ἐρυθρᾶς Θαλάσσης. Οὕτω λοιπὸν ἐπεσκέφθη τὰς χώρας τῶν ἀρωμάτων καὶ ἠκολούθησε τὰς κυριώτερας ὁδοὺς, ἀνεγνωρισμένας τότε ὑπὸ τοῦ βενετικοῦ καὶ ἀραβικοῦ ἐμπορίου.

Ἡ κατάκτησις τῆς Ἰνδικῆς.—Ὁ Βάσκο δὲ Γάμα παρελθὼν τὸ 1498 τὸ ἀκρωτήριο τῆς Καλῆς Ἐλπίδος, εὗρεν ὁδὸν ἣτις ἐπέτρεψε τὴν μετὰ τῆς Ἰνδικῆς συγκοινωνίαν ἄνευ τῆς μεσολαβήσεως τῶν Ἀράβων καὶ τῶν Βενετῶν. Χάρη εἰς αὐτὸν οἱ Πορτογάλλοι ἐγκατέστησαν πολυάριθμα πρακτορεῖα ἐν Ἰνδικῇ καὶ ἡ Εὐρώπη ἔσχεν ἐπὶ τῆς μεσημβρινῆς Ἀσίας ἀκριβεστέρας γεωγραφικὰς γνώσεις. Ὀλλανδοί, Ἄγγλοι καὶ Γάλλοι ἵδρυσαν ἐταιρείας διὰ τὴν ἐκμετάλλευσιν τῶν *Ἀνατολικῶν Ἰνδιῶν*. Ἐπ' ὀλίγον ὁ Δουπλεῖξ κατώρθωσε νὰ ἐγκαταστήσῃ τὴν γαλλικὴν κυριαρχίαν ἐπὶ τῶν ἰθαγενῶν βασιλείων· οἱ Ἄγγλοι ὁμῶς τὴν ἀπέσπασαν (1763)

καὶ ἵδρυσαν τὴν *μεγάλην ἀποικιακὴν αὐτοκρατορίαν τῶν*.

Κατάκτησις τῆς Σιβηρίας.—Πρὸς βορρᾶν οἱ *Ρῶσσοι Κοζάκοι* εἶχον διασχίσει τὰ Οὐράλια τὸ 1580 ὑπὸ τὴν ἀρχηγίαν τοῦ *Γερμάκ* ἀπὸ τοῦ 1639 ἐπροχώρησαν μέχρι τοῦ Εἰρηνικοῦ Ἄκτανου. Οὐδέποτε κυριαρχία ἐξετάθη ταχύτερον ἐπὶ πλέον ἀπεράντου χώρας ἢ ἡ τῆς Ρωσσίας ἐπὶ τῆς Σιβηρίας.

Κυριώτερα σύγχρονα ταξίδια.— Πάντα ταῦτα ἀποτελοῦσι σύνολον συμφερόντων πολιτικῶν καὶ ἐμπορικῶν ἅτινα συνδυάζονται πρὸς ὄφελος τῆς γεωγραφίας. Ἐν τῇ *ῥώσικῃ Ἀσίᾳ* ἀναρίθμητοι ἐξερευνησεὶς γενόμενοι ἐπέτρεψαν τὴν κατὰστρωσιν ἀκριβῶν χαρτῶν τῆς Σιβηρίας, τοῦ Τουρκεστάν καὶ τοῦ Καυκάσου καὶ νὰ φέρωσιν εἰς αἴσιον πέρας ἐπιχειρήσεις οἷα ὁ ὑπερκάσιος σιδηρόδρομος καὶ ὁ *Σιβηριανὸς σιδηρόδρομος*. Τὸ περιώνυμον ταξίδιον τοῦ *Νορδεσκιόλδ* (1878—79) ἐπέτρεψε νὰ διαγράψωσι τὰς ἀκτὰς τῆς Σιβηρίας.

Ἐν τῇ Κεντρικῇ Ἀσίᾳ πάλιν ἡ δραστηριότης τῶν Ρώσων ταξιδιωτῶν, πρὸ πάντων τοῦ διασήμεου *Πριζεβάλσκυ*, δι' οὗ κυρίως ἐγνώσθησαν αἱ ἔρημοι τῆς Ἀζουγγαρίας καὶ τοῦ Γκόμπι. Ὅσον δ' ἀφορᾷ τὸ *Θιβέτ*, τοῦτο διέτρεξαν Ἰνδοί, πράκτορες τῆς γεωγραφικῆς ὑπηρεσίας τῶν Ἰνδιῶν.

Ἐν Κίνα τὰ διασημότερα ὀνόματα εἶνε, τοῦ σοφοῦ Γερμανοῦ *Ριχτόφερ* καὶ τοῦ μοναχοῦ Γάλλου *Λαβὶδ* ὡς καὶ τοῦ Ἄγγλου *Γιάδε*.

Ἐν Ἰνδοσινικῇ τὰ ταξίδια τοῦ *Λουδάρετ*, τοῦ *Λαγκρέ* καὶ *Γκαριε* ὑπῆρξαν τὰ προοίμια τῶν γαλλικῶν κατακτήσεων.

Αί *Ἰνδία*, χάρις εἰς τὰς ἐργασίας τῶν Ἑγγλων, εἶνε μία ἐκ τῶν μᾶλλον ἐγνωσμένων χωρῶν τοῦ κόσμου.



(Τὸ προσεχὲς ἔτος ἡ «**Οἰκογενειακὴ Ἑστία**» θὰ δημοσιεύσῃ *Ἐθνολογικὴν ἱστορίαν* τῆς Ὠκεανίας καὶ Ἀφρικῆς καὶ τὸ ἱστορικὸν τῆς ἀνακαλύψεως καὶ ἐξερευνήσεως αὐτῶν).

ΛΥΣΕΙΣ ΑἸΝΙΓΜΑΤΩΝ

1. — Ὑς, μῦς, χλαμύς.
2. — Ὄν, λέων, Κλέων.
3. — Κριός, ἰός.
4. — Ἔθος, Θεός.



Πίνετε πάντοτε τὸ

ΑΓΝΟΝ ΕΚ ΣΤΑΦΥΛΗΣ

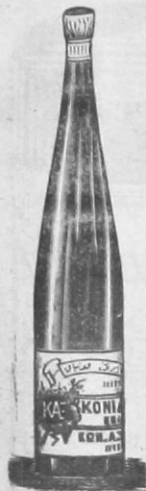
ΚΟΝΙΑΚ

ΤΟΥ

ΚΩΝΣΤ. Α. ΣΤΑΛΑΚΗ

Ἐργοστασίου ἐν Περιστάσει.

Θερμῶς συνιστᾶται ὑπὸ τῶν ἰατρῶν εἰς τοὺς ἐκ τῶν ἀσθενειῶν ἀναρρω-
νύοντας.



ΜΟΝΑΔΙΚΟΝ Εἰς τὸ εἶδος τοῦ

Γεύσει ἀρίστη. — Ποιότης ἡγγυημένη

Γεύσασθε καὶ ἴδετε.

Μόνος ἐν Κ]πόλει ἀντιπρόσωπος Στρατῆς Κ. Ἀναγνωστόπουλος
Πόλις, Καπρωτελωνεῖον, ὁδὸς Γιατζιλάρ ἀρ. 19.

ΚΡΕΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΚΩΝΣΤ. Σ. ΚΩΤΤΗ ΚΑΙ ΔΗΜ. Π. ΣΟΥΤΑ

Πέραν, Παγκάλι, Μεγάλη ὁδὸς ἀρ. 29

Κρέατα νωπὰ βόεια καὶ πρόβεια,

πρώτης ποιότητος.

Ἵπηρεσία πρόθυμος.

Τιμαὶ ἄκρως συγκαταβατικά.

ΓΛΥΚΟΦΕΡΙΝΗ ΣΤΟΥΓΙΑΝΝΙΔΟΥ

Είναι γνωστόν τὴν σήμερον ὅτι ἡ θεραπεία τῶν ποικίλων νοσημάτων κύτταθων ἢ ἐκ συμπτώσεως εἴτε ἐχόντων ἄλλην τινὰ ἐξωτερικὴν αἰτίαν ἐβασίσθη πρωτίστως ἐπὶ τῶν γιγαντιαίων προόδων τῆς φυσιολογίας καὶ τῆς ὀργανικῆς χημείας. Διὰ τούτων ἀπεδείχθη πασιφανῶς ὅτι ἡ υἰγεία τοῦ ἡμετέρου σώματος ἐξαρτάται ἐκ τῆς ἀλλοιώσεως ἢ ἐλαττώσεως τῶν ἐν τοῖς ἰστοῖς ἡμῶν χημικῶν οὐσιῶν καὶ τροποποιήσεως αὐτῶν. Καὶ κυρίως ὅτι ὁ σίδηρος, ὁ φώσφορος, ἡ ἄσβεστος, τὸ νάτριον, τὸ χλώριον καὶ ἄλλαι οὐσαί εἰσὶν ἀναπόφευκτα διὰ τὸν ὀργανισμόν τοῦ ἀνθρώπου στοιχεῖα.

Τὰ στοιχεῖα ταῦτα πορίζεται ὁ ὀργανισμὸς ἐκ τῶν σιτίων ὑγρῶν τε καὶ στερεῶν.

Ἄλλ' ἔνεκεν, ἀνεπαρκείας τῶν τοιούτων σιτίων, εἴτε ἔνεκα τῆς νοσηρᾶς καταστάσεως τῶν ὀργάνων τῆς πέψεως, εἴτε τῆς κακῆς ποιότητος τῶν διαφόρων βοηθητικῶν φαρμάκων, ἢ ἔλλειψις αὐτῶν δὲν ἀναπληροῦται, τότε τὸ αἷμα διαμένει πτωχόν, ἐλλειπές καὶ ἐπομένως ὁ ὅλος ὀργανισμὸς ἡμῶν πάσχει, ἀναμει καὶ φθίνει.



Τούτου ἔνεκα τῇ προτροπῇ πολλῶν φίλων καθὼς καὶ πολλῶν ἀξιολόγων Ἱατρῶν τε καὶ Φαρμακοποιῶν προέβη ἐν τὴν κατασκευὴν τῆς παρούσης σκευασίας, εἰς τὴν ὁποίαν ἐπισημονικώτατά εἰσι συνδεδεμένα ὁ σίδηρος, ὁ φώσφορος, ἡ ἄσβεστος κ.τ.λ. κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε νὰ ὦσιν ἀπορροφήσιμα καὶ διὰ τὸν ἀσθενέστερον στόμαχον.

Τὴν σκευασίαν ταύτην ὠνόμασα ΓΛΥΚΟΦΕΡΙΝΗΝ καὶ μετὰ πεποιθήσεως δύναμαι νὰ συστήσω αὐτὴν εἰς τὸ κοινὸν ὡς τὸ τονωτικώτερον τῶν φαρμάκων. Ἡ Γλυκοφερίνη εἶναι ἐξῆχος τονωτικὴ τοῦ νευρικοῦ συστήματος καὶ ἐπομένως ἀποτελεσματικῶς συνιστάται εἰς ὅλα τὰ νευρικὰ νοσήματα, εἰς τὰς ἀδυναμίας, εἰς τὰς ἐπιμόρους ἡμικρανίας, εἰς τὰς ποικίλας φύσεως νευραλγίας, εἰς τὴν ἀϋπνίαν καὶ εἰς τοὺς παλμούς τῆς καρδίας. Θεραπεύουσα δὲ τὴν νευρασθένειαν καθίσταται ἡ Γλυκοφερίνη ἀποτελεσματικωτάτη κατὰ τῆς ἀναμίας, τῆς χλωρώσεως, τῶν χειρῶν, τοῦ ραχιτισμοῦ καὶ μάλιστα κατὰ τῆς ἐξαντλήσεως τῆς ἐπερχομένης κατὰ τὴν ἀνάρρωσιν μετὰ πολυχρόνιον νόσον. Ἐντεῦθεν καὶ θεραπεύει βοηθητικῶς διὰ τῆς καθάρσεως τοῦ αἵματος τοὺς λειχήνας, τὰς πιτυριάσεις, τὰς κηλίδας τοῦ προσώπου κ.τ.λ.

Ἐξ ὅλων τούτων δύναται οὐ μόνον ν' ἀντικαταστήσῃ ἀλλὰ καὶ νὰ ὑπερτερήσῃ ὅλων τῶν γνωστῶν τονωτικῶν, τῆς κίνης, τῆς κόλας καὶ τῆς κόκας, καὶ νὰ χρησιμεύσῃ ὡς ἀληθινὴν πανάκεια καθ' ὅλων τῶν ἀσθενειῶν εἰς τὰς ὁποίας ἐπικρατεῖ ἡ ἀδυναμία, ὡς θεραπεύουσα αὐτὴν ταύτην τὴν ρίζαν τῶν ἀσθενειῶν καὶ τῆς καταπτώσεως τοῦ ὀργανισμοῦ μας.

Χρῆσις: Ἐν κοχλιάριον τοῦ καφέ ἐντὸς ὀλίγου ὕδατος δις τῆς ἡμέρας πρὸ τοῦ φαγητοῦ.

Α. ΣΤΟΥΓΙΑΝΝΙΔΗΣ

Πτυχιούχος φαρμακοποιός

Μεγάλη ὁδὸς Οὐν καπὰν ἀριθ. 101.



Ζητείτε πάντοτε τὰ ὑπὸ τὸ ἄνωθι σῆμα τοῦ **λογοφόρου**
(The Lancer) περηνισμένα καὶ ἀπαραβλήτου ποιότητος
Πυρεία, ἐντὸς κυτίων τῶν 500, 250, 100 καὶ 70 μὲ ἐτικέ-
ταν χρώματος ἐρυθροκυάνου ἐπὶ βάσειως λευκῆς.

Προσέχετε τὰς παραποιήσεις.

Γενικὸς ἀποθηκάριος δι' ἅπασαν τὴν Τουρκίαν :

Ἄρθουρος Ι. Χάντερ.

Ἐν Γαλατῇ, Μικρὸν Ἐθνικὸν Χάνιον ἀρ. 33.

ΠΙΛΟΠΩΛΕΙΑ

ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΡΟΥΣΣΟΥ

Ἐν Γαλατῇ ὁδὸς Τελωνείου ἀρ. 2 καὶ 5.

Μεγάλῃ ἀποθήκῃ

ΚΑΣΤΟΡΙΝΩΝ ΚΑΙ ΨΙΛΘΙΝΩΝ ΠΙΛΩΝ

Ἀποθήκῃ πούρων Χαβάνης καὶ Μάλτας.

Διάφορα εἶδη διὰ ναύτας.



Πώλησις χορδρικῶς καὶ λιαιρικῶς.



Ἐποκαταστήματα ἐν Γαλατῇ, παραπλεύρως τοῦ Ἄγγλ. Ταχυ-
δρομείου ἀρ. 18, καὶ ἐν Πέραν, ὁδὸς Τεκέ, ἀρ. 531.



ΜΕΡΟΣ Δ'.

ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ ΥΓΙΕΙΝΗΣ



Δίψα καὶ ἐφίδρωσις. — Ὅταν εἴσθε ἰδρωμένοι καὶ θέλετε νὰ
πίητε ὕδωρ, κάμετε ὡς ἐξῆς : Κρατήσατε εἰς τὴν χεῖρά σας
τὸ ποτήριον ἐπὶ ἡμισυ λεπτόν τῆς ὥρας χωρὶς νὰ πίνητε ἐξ
αὐτοῦ, καταπίετε ἀκολούθως δύο ῥοφίσεις, μετὰ ἔν τέταρτον
τοῦ λεπτοῦ ἄλλας δύο καὶ οὕτω καθ' ἐξῆς, ἕως οὗ κατα-
πρακύνθῃ ἡ δίψα σας.

Λουτρόν. — Ἀποφεύγετε νὰ λαμβάνητε λουτρόν πρὶν παρέλ-
θωσι δύο τοῦλάχιστον ὥραι ἀπὸ τὸ φαγητόν σας. Ὅμοιος ὅταν
εἴσθε κουρασμένοι. Ὅμοιος ὅταν εἴσθε ἰδρωμένοι, ἢ ὅταν αἰσθά-
νησθε ψυχρὸν τὸ σῶμά σας, ἀφοῦ προηγουμένως εἶχεν ἰδρώσει.
Ἐξέλθετε τοῦ ὕδατος ὅταν, μετὰ τινα ἐν αὐτῷ διαμονήν,
αἰσθανθῆτε ρίγος καὶ αἰμωδίαν (μούδικισμα) εἰς τὰς χεῖρας καὶ
τοὺς πόδας. Δύνασθε νὰ λάβητε λουτρόν ὅταν τὸ σῶμά σας
εἶνε θερμόν, ἀλλὰ τότε πρέπει ἀμέσως, χωρὶς νὰ χάνητε καιρόν,
νὰ ρίπτησθε εἰς τὴν θάλασσαν. Μετὰ τὸ λουτρόν ἀποφεύγετε
νὰ παραμείνητε καθήμενος ἢ ἔρθιος ἐπὶ τῆς παραλίας ἢ ἐντὸς
πλοίου, διότι δύνασθε νὰ κρυολογήσῃτε. Μὴ μένητε πολλήν
ᾠραν ἐντὸς τοῦ ὕδατος, ἀλλ' ἐξέλθετε εὐθὺς ἅμα αἰσθανθῆτε
τὸ ἐλάχιστον ρίγος. Ὁ χρόνος τῆς διαρκείας ἐκάστου θαλασ-
σίου λουτροῦ εἶνε ἐν γένει 15—20 λεπτὰ τῆς ὥρας διὰ τοὺς
ἐνήλικας καὶ 5—10 διὰ τοὺς παῖδας. Μετὰ τὴν ἐκ τοῦ λουτροῦ

ἔξοδον μὴ ἀποσπογγίζετε τελείως τὸ σῶμά σας, καὶ τοῦτο ὅπως τὸ δέρμα διατηρήσῃ τινὰ τῶν διεγερτικῶν στοιχείων τοῦ θαλασσοῦ ὕδατος. Φορέσατε ἀκολουθῶς στεγνὰ ἐνδύματα, ἀλλ' οὐχὶ λίαν θερμὰ καὶ κάμτε μικρὸν τινὰ περίπαιτον. Μὴ λαμβάνετε δύο λουτρά τὴν ἡμέραν ἐμὴ ἀφοῦ προηγουμένως ἐπὶ τινὰ χρόνον ἐλαμβάνετε ἐν μόνον καθ' ἑκάστην. Κατάλληλος διὰ λουτρά ὄρα εἶνε ἡ ἀπὸ τῆς 10ης πρωϊνῆς μέχρι τῆς 5ης μ. μ. εὐρωπαιστί. Οἱ ἀκμαιοὶ καὶ εὐρωστοὶ δύνανται καὶ ἐνωρίτερον τὴν πρωΐαν νὰ λαμβάνωσι τὸ λουτρόν των.

Καθαριότης τῆς κεφαλῆς.—Τὴν κεφαλὴν πρέπει νὰ διατηρῶμεν πάντοτε ἐν ἀκρῇ καθαριότητι. Κατὰ τὴν γνώμην δικήμου ἱατροῦ, ὅταν ἡ κεφαλὴ πλύνηται καθ' ἑκάστην, σπανίως προσβάλλεται ὑπὸ κολλητικῆς τινὸς νόσου, ὅταν δὲ ἀπειναντίας, ἡ κόμη εἶνε ἀκάθαρτος καὶ ἀκτένιστος, εἶνε σχεδὸν ἀδύνατον νὰ διαφύγῃ τὴν μόλυσιν. Ὅσῳκις πλύνωμεν τὴν κεφαλὴν πρέπει νὰ τὴν σφουγγίζωμεν καλῶς, ν' ἀποφεύγωμεν δὲ τὰ ρεύματα τοῦ ἀέρος.

Δακτυλίθραι.—Μὴ μεταχειρίζεσθε ποτέ, ὅταν ῥάπτητε, δακτυλίθρας εὐτελοῦς τιμῆς. Πολλάκις αἱ γυναῖκες καὶ αἱ νεάνιδες αἰσθάνονται πόνον εἰς τὸν δάκτυλον ἐπὶ τοῦ ὁποίου θέτουσι τὴν δακτυλίθραν, ἐνίοτε δὲ πρὸξίμον καὶ φλόγωσιν αὐτοῦ. Αἱ κοιναὶ δακτυλίθραι εἶνε κατεσκευασμέναι ἐκ μολύβδου ἢ ἐξ ἄλλης ὁμοίας οὐσίας ἐπιπλαβοῦς. Αἱ καλλίτεραι καὶ ὑγιεινότεραι δακτυλίθραι εἶνε αἱ ἀργυραὶ, ἢ αἱ ἐπίχρυστοι, ἢ ἐπαργυρωμέναι, ἢ καὶ ἐξ ἐστιλβωμένου μολύβδου κατεσκευασμέναι.

Οἱ καρποὶ κατὰ τῆς οἰνοποσίας.—Οἱ ἔχοντες τάσιν εἰς τὸ πίνειν, πρέπει νὰ τρώγωσι πολλοὺς καρπούς. Τὰ ὀπωρικὰ περιορίζουσι σπουδαίως τὸν πόθον τῆς χρήσεως οἰνοπνευματικῶν

ποτῶν. Τὰ πορτοκάλια ἰδίως καὶ τὰ μῆλα εἶνε πρὸς τοῦτο ὀνομαστά· ὅσον περισσότερα οἱ οἰνοπόται τρώγουσιν ἐκ τῶν καρπῶν τούτων, τόσον ἡ μανία των τοῦ πίνειν ἐλαττοῦται, δύνανται δὲ καὶ ἐντελῶς νὰ θεραπευθῇ.

Τὰ ροδάκινα.—Τὰ ροδάκινα δικαίως θεωρούμενα ὡς εἰς τῶν ἀξιολογοτέρων καρπῶν, ἔχουσιν ἰκανὰς θρεπτικὰς ιδιότητας· εἶνε δροσιτικά, εὐγευστότατα καὶ ἀρκούντως εὐπεπτα. Ἡ χρῆσις των ἀρμύζει μᾶλλον εἰς τοὺς χοληρικοὺς καὶ αἱματώδους ιδιοσυγκρασίας. Καλὸν δὲ ν' ἀπέχωσι ταύτης οἱ ἀδυνάτου κράσεως, καὶ οἱ εὐκόλως ὑποκείμενοι εἰς διάρροϊαν καὶ εἰς πνευματώσεις· οἱ τοιοῦτοι, ἂν ποτε θέλωσι νὰ γευθῶσιν, ἐν μικρῇ πάντως ποσότητι, τοῦ καρποῦ τούτου, ἄς ἐλέγωσι λίαν ὄριμον, ἄς γλυκάνωσιν αὐτὸν δι' ὀλίγης ζαχαρέως, ἢ ἄς τρώγωσι τοῦτον μετ' οἴνου ἢ μικρᾶς δόσεως ἄλλου οἰνοπνευματώδους ποτοῦ, ὅποτε καθίσταται εὐπεπτότερος. Τὰ ροδάκινα τὰ προωρισμένα νὰ τρώγονται ὡμὰ, πρέπει νὰ συλλέγωνται ἀφοῦ καλῶς ὠριμάσωσιν, ἐνῶ τὰ χρησιμεύοντα πρὸς κατασκευὴν γλυκυσμάτων πρέπει νὰ κόπτονται πρὶν ἢ τελείως ὠριμάσωσιν.

Πλύσις προσώπου.—Δὲν πρέπει νὰ πλύνητε τὸ πρόσωπον ὅταν αἰσθάνησθε μεγάλην θερμότητα. Ὅταν τὸ δέρμα σας εἶνε ὑγρὸν, εἶνε ἐπιπλαβὲς νὰ πλύνητε αὐτὸ διὰ ψυχροῦ ὕδατος.

Ὀρυχοφαγία.—Οἱ ἔχοντες τὴν ἐλεεινὴν συνήθειαν τοῦ κατατρῶγειν τοὺς ὄνυχας, εἰσάγουσι σταθερῶς εἰς τὸ στόμα καὶ τὰς ἐπὶ τῆς χειρὸς συσφραγεύμας παντοειδεῖς ἀκαθαρσίας. Ἡ κατάποσις τοσούτων νοσογόνων μικροβίων ἀποβαίνει πηγὴ διαφόρων νοσημάτων. Ἐκτός δὲ τούτου καὶ ἡ κερατώδης

οὐσία, ἐξ ἧς ἀποτελοῦνται οἱ ὄνυχες, εἶνε ἐπιβλαβῆς εἰσαγομένη εἰς τὸν στόμαχον· διὰ τοῦτο οἱ ὄνυχοφάγοι συχνάκις πάσχουσιν ἀπὸ γαστροεντερικῶς ἐνοχλήσεως.

Κολύμβημα.—Τὸ κολύμβημα εἶνε μίαν ἐκ τῶν καλιτέρων ἀσκήσεων ὑπὸ τὸν ὄρον ἐννοεῖται, πάντοτε νὰ μὴ γίνηται κατάχρησις αὐτοῦ. Εὐρύνει τοὺς πνεύμονας καὶ τὴν ἀναπνοὴν καὶ ἀναπτύσσει σπουδαίως τὸ μυϊκὸν σύστημα. Οἱ κολυμβηταὶ δὲν πρέπει νὰ παρξιμένωσι πολὺ ἐν τῇ θαλάσῃ, πρέπει δὲ νὰ σκεπάζωνται καλῶς ὅταν ἐξέρχωνται διὰ νὰ μὴ κρυολογῶσιν.

Πίπα.—Ἡ χρῆσις τῆς πίπας βλάπτει τοὺς ὀδόντας. Ἡ κατάχρησις τῶν ὀξέων ἐν γένει, καί, μάλιστα τοῦ ὄξους, κατστρέφει τὸ σμάλτον αὐτῶν.

Νῆμα.—Μὴ κόπτετε διὰ τῶν ὀδόντων τὴν κλωστήν· ἐκτίθεσθε οὕτως εἰς κίνδυνον δηλητηριάσεως ἐξ ὀξικοῦ μολύβδου, οὐσίας ἐντὸς τῆς ὁποίας πολλάκις ἐμβρέχονται αἱ τοικῦται κλωσταὶ διὰ νὰ βαρύνωσι περισσότερο· συνέβησαν δὲ ἤδη τοιαῦται περιπτώσεις δηλητηριάσεως.

Περίπατος.—Κατὰ τὸν περίπατον ἀπομακρύνετε πᾶσαν ἀπασχόλησιν ἀπὸ τὸν νοῦν σας, προσπαθοῦντες ὥστε ἡ ἄσκησις τὴν ὁποίαν λαμβάνει τὸ σῶμά σας νὰ εὐρίσκηται ἐν ἀρμονίᾳ μὲ τὴν γαλήνην τοῦ πνεύματος. Ὁ περίπατος θὰ εἶνε πολὺ ὠφελιμώτερος ὅταν τὸ πνεῦμα διατελῇ ὁμοίως ἐλεύθερον, ὡς τὸ σῶμα.

Πῶς νὰ τρώγωμεν.—Πάντας τοὺς κανόνες τοῦ τρώγειν δυνάμεθα νὰ συγκεφαλαιώσωμεν εἰς τὰ ἐξῆς παραγγέλματα:

Τρώγε καθ' ὥρισμέναν ὥραν. Μὴ τρώγε παρά μόνον ὅταν ἔχῃς ὄρεξιν. Τρώγε βραδέως, μὲ ἀκριβειαν μηχανικὴν, μασ-

σῶν καλῶς τὰ φαγητὰ καὶ ὑποβάλλων ὑπομονητικώτατα τὰς σιαγόνας εἰς διαρκῆ ἐργασίαν. Μὴ τρώγε μετὰ τὰ θερμά, ψυχρὰ φαγητὰ καὶ τάνταπαιιν. Τρώγε μετρίως κάθε φοράν· εἶνε προτιμώτερον ἐν ἀνάγκῃ νὰ τρώγῃς συχνότερον ἢ διὰ μιᾶς καὶ κατὰ κόρον. Μὴ τρώγε ὅταν εἶσαι κεκοπιαικῶς ἐκ περιπάτου, ἢ κατέρυθρος ἐξ ὀργῆς. Ἀπόφευγε ἐνόσω τρώγῃς τὴν ἀνάγκωσιν, ὡς καὶ πᾶσαν κοπιώδη συνομιλίαν. Μετὰ τὸ φαγητὸν ἀπόφευγε πάντα κόπον ἢ οἰανδήποτε ἄσκησιν. Μὴ τρώγε τροφήν ἣτις σοὶ προξενεῖ ἀηδίαν. Μὴ ὀργίζεσαι τέλος καὶ ταράττεσαι πρό, κατὰ καὶ μετὰ τὸ γεῦμα.

Τρόπος τοῦ ζῆν.—Ἄν θέλῃς νὰ ζήσης ἐν ἡσυχίᾳ καὶ ἐπὶ μακρὸν, ἀκολούθει τὰς ἐπομένας παραγγελίας.

Περιπάτει δύο ὥρας καθ' ἑκάστην. Κοιμοῦ ἐπτὰ ὥρας τὴν νύκτα. Ἐγειροῦ τῆς κλίνης εὐθὺς ὡς ἐξυπνήσης. Ἄμα ἐγερθῆς ἐργάζου. Τρώγε μόνον ὅταν πεινᾷς καὶ οὐχὶ μὲ βίαν ἀλλὰ βραδέως. Μὴ πίνῃς παρά ὅταν διψᾷς. Ὡμίλει μόνον ὅταν ὑπάρχῃ ἀνάγκη, λέγε δὲ μόνον τὸ ἥμισυ ἐξ ὧσων διανοεῖσαι. Γράφε μόνον ἐκεῖνα ὑπὸ τὰ ὁποῖα θέλεις καὶ δύνασαι νὰ θέτῃς τὴν ὑπογραφὴν σου.

Πραῖτε μόνον ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα δύνασαι καὶ νὰ λέγῃς. Μὴ λησμόνει ποτέ ὅτι ἄλλοι μὲν δύνανται νὰ στηρίζωνται ἐπὶ σοῦ, σὺ ὁμως δὲν οφείλεις νὰ ὑπολογίζῃς ἐπ' αὐτῶν. Εἰς τὰ χρήματα μὴ δίδε οὔτε μεγαλειτέραν οὔτε μικροτέραν ἀξίαν τῆς πραγματικῆς των· εἶνε ταῦτα καλὸς ὑπῆρέτης, ἀλλὰ κακὸς κύριος.

Εἰς ποῦς ἐπὶ τοῦ ἄλλου.—Προσπαθήσατε νὰ ἀποβάλητε τὴν κακὴν συνήθειαν τοῦ νὰ κάθησθε ἔχοντες τὸν ἕνα πόδα (τὸ ἐν σκέλος) τοποθετημένον ἐπὶ τοῦ ἄλλου. Κατὰ τὸν ἀνα-

τόμον Ἐρμαν Μεγιέ ἡ κακὴ αὐτὴ εἴς τις δύναται σὺν τῷ χρόνῳ νὰ προξενήσῃ κύρτωσιν τοῦ παρὰ τῇ ὀσφύϊ μέρους τῆς ῥάχεως, καθότι αἰρομένου τοῦ ἐνὸς σκέλους καὶ μένοντος ἐπὶ πολλὸν χρόνον ἐν ὑψηλοτέρᾳ θέσει ἢ τὸ ἕτερον σκέλος, μένει συγχρόνως ἡ λεκάνη ὑψωμένη ἀπὸ τὸ ἐν μέρος καὶ προξενεῖ μικράν τινα πρὸς τὰ πλάγια κάμψιν τοῦ πλείστου τῆς ὀσφύος τμήματος τῆς σπονδυλικῆς στήλης. Ἡ συνήθεια λοιπὸν αὐτὴ συχνάκις καὶ ἐπὶ μακρὸν χρόνον ἀπὸ τὸ ἐν πάντοτε μέρος τοῦ σώματος ἐξασκουμένη δύναται νὰ προξενήσῃ πλαγίαν τινα κύρτωσιν τοῦ κάτω μέρους τῆς ῥάχεως.

Προέλευσις φαλάκρας.—Μὴ λησμονεῖτε ὅτι αἱ συχνότεραι αἰτίαι τῆς φαλάκρας εἶνε ἡ ἀνεπαρκὴς ἔκθεσις τῆς κόμης εἰς τὴν ἐπίδρασιν τοῦ ἀέρος καὶ τοῦ ἡλίου, ἡ χρῆσις κλειστῶν καὶ κακῶς ἀερίζομένων πέλων, ἡ ὑπέρμετρος διανοητικὴ ἐργασία καὶ αἱ παντοειδεῖς καταχρήσεις.

Ἄσκησις κεφαλῆ.—Ἀφίνετε κατὰ τὸ πλείστον ἀσκεπῆ τὴν κεφαλὴν τῶν παιδίων· ἐκλέγετε δὲ δι' αὐτὰ ἐλαφροῦς πάντοτε πέλους.

Θερμὰ λουτρά κατὰ κοπώσεως.—Ὅσάκις κατὰ τὸ διάστημα τῆς ἡμέρας ὑπέστητε μεγάλην σωματικὴν κόπωσιν θὰ εὕρητε μεγάλην ἀνακούφισιν λαμβάνοντες τὸ ἑσπέρας χλιαρὸν λουτρόν. Τὸ ψυχρὸν λουτρόν δὲν ἀρμόζει ἐν τῇ περιστάσει ταύτῃ.

Παραμογή ἐν τῇ κλίνῃ.—Δὲν ὑπάρχει παράβλεψις τόσον ἐπιζημία εἰς τὴν ὑγίειαν, ὅσον ἡ συνήθεια τοῦ νὰ παραμεινωμεν ἐπὶ πολὺ τὴν πρωίαν ἐν τῇ κλίνῃ, ἀπαντῶσα συνήθως εἰς τοὺς κατοίκους τῶν μεγάλων πόλεων οὔτινες σπανίως καταλείπουσι τὴν κλίνην πρὸ τῆς 8ης ἢ 9ης πρωϊνῆς ὥρας. Καὶ

ὅμως ἀναντιρρήτως ἡ πρωϊνὴ ὥρα εἶνε ἡ καταλληλοτέρα πρὸς ἄσκησιν, καὶ ἔπρεπε πρὸς τοῦτο νὰ ἐχρησιμοποιεῖτο, διότι ὁ στόμαχος εἶνε τότε κενὸς καὶ τὸ σῶμα ἐλαφρὸν ἐκ τοῦ ὕπνου· ἔπειτα ὁ ἀήρ τῆς πρωίας ζωογονεῖ καὶ ἐνδυναμώνει τὰ νεῦρα. Ὁ ἐγειρόμενος τῆς κλίνης τὴν 8ην ἢ 9ην ὥραν ἂν ἐγειρηταὶ τὴν 6ην ἢ τὴν 7ην, καὶ τὰς δύο ταύτας ὥρας χρησιμοποιῆ εἰς περίπατον ἢ ἄλλην οἰκονομικήν ἐν ἀνοικτῷ ἀέρι ἄσκησιν, θὰ εἶνε εὐκίνητος καὶ εὐθυμὸς καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν, θὰ ἔχη ὄρεξιν καλὴν καὶ θὰ αἰσθάνηται καλητέρας τὰς δυνάμεις του. Ἡ συνήθεια, ἄλλως τε, τοῦ νὰ ἐγειρόμεθα ἑνωρὶς εὐκόλως ἀποκτάται, συμβάλλει δὲ τὰ μέγιστα εἰς τὴν διατήρησιν τῆς ὑγείας.

Θερμὰ λουτρά.—Τὰ θερμὰ λουτρά εἶνε ἀπαραίτητα διὰ τὴν καθαρὴν τοῦ σώματος. Καταλληλοτέρα ὥρα πρὸς λήψιν αὐτῶν εἶνε ἡ ἑσπέρα· διότι, διὰ τῆς ἐνεργείας τῆς θερμότητος, οἱ πόροι τοῦ δέρματος διανοίγονται, ἐκτίθεται δ' οὕτω τὸ σῶμα εὐκόλως εἰς ψύξιν, ὅταν τὸ λουτρόν ληφθῇ τὴν ἡμέραν.

ΟΙΚΙΑΚΗ ΙΑΤΡΙΚΗ



Πῶς θεραπεύεται τὸ κριθαράκι.—Τὸ μικρὸν ἐκεῖνο ἐπὶ τῶν βλεφάρων ἐξάνθημα, ὅπερ καλοῦμεν κριθαράκι, θεραπεύεται ἐντὸς ὀλίγων ὡρῶν διὰ τῆς ἐπ' αὐτοῦ ἐπιθέσεως χλιαροῦ καταπλάσματος ἐξ ὀρυζαλεύρου, τοποθετουμένου ἐπὶ λευκῆς καὶ λεπτῆς μουσελίνης.

Κατὰ τῆς ἀνπνίας.—Αἱ νευρικαὶ ἰδίως γυναῖκες πάσχουσι

συνεχῶς ἀπὸ ἀϋπνίας· τὰ ναρκωτικὰ ἄτινα συνήθως μεταχειρίζονται συντελοῦσιν εἰς καταστροφὴν τῆς υγείας. Ἀπλούστατον φάρμακον εἶνε ἢ μετὰ τὴν κατάκλισιν ἔντριψις ὄλου τοῦ σώματος δι' ἀγρίας φλανέλλας ἢ καὶ διὰ ψύκτρας.

Κατὰ τοῦ ἐφιάλιου.—Ὁ ἐφιάλιος προκύπτει πάντοτε ἐκ τῆς κατὰ τὸν ὕπνον ἀτάκτου πέψεως, ἐξ ἧς προκύπτει συμφορῆσις αἵματος εἰς τὴν καρδίαν. Πρὸς ἀποφυγὴν τοῦ ἐφιάλιου, πάρετε τὸν πρῶτον σας ὕπνον ἐπὶ τῆς πολυθρόνας, ἐξαπλοῦσα τοὺς πόδας ἐπὶ μικροῦ σκίμποδος. Μετὰ τὸν πρῶτον ὕπνον ἐξαπλωθῆτε εἰς τὴν κλίνην σας, ἀλλὰ πάντοτε ἐπὶ προσκεφαλαίων ὑψηλῶν.

Κατὰ τῆς παιδικῆς διαρροίας.—Ἐλάττωσις τροφῆς. Καταπλάσματα διαρκῶς ἐπὶ τῆς κοιλίας. Ἀνὰ πᾶσαν πρωίαν δὲ ἐπὶ 5—6 ἡμέρας νὰ λαμβάνωσι τὸ ἐξῆς φάρμακον. Ρετσινόλαδον 10 γραμμάρια. Σιρόπιον γόμας 10 γραμ. καὶ ἀνθόπερον 4 γραμ. Ἐνώσετε ὅλα μαζῇ καὶ ἐκ τοῦ μίγματος τούτου δίδετε εἰς τὸ μικρὸν ἀνὰ ἓν κοιλιάριον τοῦ γλυκοῦ καθ' ἑκάστην πρωίαν.

Κατὰ χρονίου διαρροίας τῶν μεγάλων.—Βράζετε ἐντὸς κινουργοῦς πηλίνου ἀγγείου περιέχοντος μίαν καὶ ἡμίσειαν ὀκτὼ ὕδατος, 5 δραμ. γόμας, 5 δρ. σουμαρίπας καὶ ἓνα φλοιδὸν ῥοδίου μέχρις οὗ τὸ ὕδωρ ἐλαττωθῆ κατὰ τὸ ἓν τρίτον. Λαμβάνετε ἀνὰ πᾶσαν πρωίαν ἓν κοιλιάριον καὶ κάμνετε καὶ ψυχρολουσίας τῆς κοιλίας διὰ βεβρεγμένου σπόγγου.

Κατὰ τῶν κάλων.—50 ἑκατοστόγραμμα χαλκίτιδος (sulfate de cuivre), ὕδωρ 30 ἑκατόγρ. Ἀναμιγνύετε, βρέχετε δι' αὐτοῦ τεμάχιον βάμβακος καὶ θέτετε ἐπὶ τοῦ κάλου. Ἐπαναλαμβάνετε καθ' ἑκάστην μέχρις ἔντελους θεραπείας.

Κατὰ τῆς φλογώσεως τοῦ ὠτός.—Γλυκερίνης 16 γραμ. 10 γραμ., ἐλαίου γλυκῶν ἀμυγδάλων καὶ 2 1)2 γραμ. χλωρίου μετὰ κηφουρῆς (chlorat camphré) ἀναμιγνύετε καλῶς καὶ θέσατε ἐντὸς φιάλης ἣν κλείετε ἐρμητικῶς. Ὅταν ὑποφέρετε ἀπὸ πόνου τοῦ ὠτός, βυθίσατε τεμάχιον βάμβακος εἰς τὸ ῥευστὸν τοῦτο καὶ εἰσπλάγετε ὅσον δυνηθῆτε ἐνδότερον εἰς τὸ πάσχον οὖς. Διὰ τοῦ αὐτοῦ ῥευστοῦ ἐνεργεῖτε ἐντριβὰς ὀπισθεν τοῦ ὠτός. Ἀνανεοῦτε τὸν βάμβακον δις τῆς ἡμέρας. Ἄμεισος τῶν πόνων καταπράυνσις καὶ διακοπὴ τοῦ ἐρεθισμοῦ.

Κατὰ τῶν αἱμορραγιῶν.—Ἐὰν κοπῆτε ἢ τρυπηθῆτε καὶ δὲν δύνασθε νὰ ἐμποδίστητε τὴν ῥοὴν τοῦ αἵματος, τρύψατε ὀλίγον πετροσέλινον (μακίδανόν) καὶ θέσατε ἐπὶ τῆς πληγῆς. Ἡ ῥοὴ τοῦ αἵματος καταπαύει πᾶραυτα. Καὶ εἰς τὴν αἱμορραγίαν τῆς ῥινός, ἐὰν κλείσητε τὸν αἱμορροῦντα ῥῶθωνα διὰ πετροσελίνου, ἡ αἱμορραγία καταπαύεται.

Ἀσφαλιέστατον κατὰ τῶν ρευματισμῶν.—Οἰονδήποτε μέρος τοῦ σώματός σας προσβληθῆ ἀπὸ ρευματισμοὺς καὶ φοβεροὺς πόνους, τυλίσσετε ἢ καλύπτετε πανταχόθεν ὑπὸ στρώματος ἄνθους θείου. Μετὰ δύο ὥρας θὰ περιχυθῆτε ἀπὸ ἰδρώτα, ἀλλὰ θὰ ἀπαλλαγῆτε ἀπὸ τοὺς πόνους καὶ θὰ κοιμηθῆτε ἀξιόλογα. Μένετε ἐπὶ μίαν ἡμέραν οὕτω προφυλαγμένοι ἐντὸς τῆς κλίνης σας, τὴν ἐπαύριον λαμβάνετε ἓν χλιαρὸν λουτρὸν ἐλαφρῆς σαπωνάδας, καὶ πάλιν σκεπάζετε ἅπαξ ἔτι τὸ προσβεβλημένον μέρος ἀπὸ κόνιν ἄνθους θείου, μένετε μίαν εἰσέτι ἡμέραν εἰς τὴν κλίνην σας, ἐπαναλαμβάνετε τὸ λουτρὸν σας καὶ τὴν τρίτην ἡμέραν εἰσθε ἐντελῶς καλά.

Κατὰ τοῦ ἐγκαύματος.—Τὸ λεύκωμα (ἀσπράδι) τοῦ ὤου ἐνεργεῖ θαυμασίως κατὰ τῶν ἐλαφρῶν ἐγκαυμάτων. Ὁ ἰσχυρὸς

πόνος τὸν ὁποῖον προξενεῖ τὸ κάψιμον προέρχεται ἐκ τῆς μετὰ τοῦ ἀέρος ἐπαφῆς αὐτοῦ. Τὸ λεύκωμα λοιπὸν τοῦ οὐοῦ ἐπαλειφόμενον ἐπὶ τοῦ πάσχοντος μέρους χρησιμεύει τρόπον τινὰ ὡς βερνίκιον διὰ τοῦ ὁποίου ἐμποδίζεται ἡ εἴσοδος τοῦ ἀέρος καὶ προλαμβάνεται οὕτω; ἡ φλόγῳσις τοῦ μέρους.

Καθαρισμὸς ὀδόντων.—Καθαρίζετε τοὺς ὀδόντας σας διὰ βύρσης λίαν μαλακῆς, δις τῆς ἡμέρας, διευθύνοντες αὐτὴν καθέτως καὶ οὐχὶ ὀριζοντίως· τῶν ὀπισθίων ὀδόντων καθαρίζετε οὕτω καὶ τὴν ἐσωτερικὴν αὐτῶν πλευρὰν. Μὴ μεταχειρίζεσθε τὴν τυχοῦσαν ὀδοντόκονιν πρὸς καθαρισμὸν τῶν ὀδόντων σας, ἀπορρίπτετε δὲ ἐκεῖνας εἰς ὧν τὴν σύνθεσιν εἰσέρχονται ὀξέα καὶ στυπτηρία, διότι καὶ οὐσίαι αὗται ἀφαιροῦσι τὸ λευκὸν (σμάλτον) τῶν ὀδόντων.

Πολυσαρκία.—Εἰς τῶν μεγαλητέρων κινδύνων τοὺς ὁποίους ἡ πολυσαρκία συνεπάγεται εἶνε ἡ συσφύρευσις λίπους περὶ τὴν καρδίαν καὶ τοὺς πνεύμονας. Ἡ τοιαύτη κατάστασις καταπολεμεῖται δι' ἐλαφρῶν καθαρσίων, ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν λαμβανόμενων, τῆς χρήσεως τῆς σόδας καὶ τῶν μεταλλικῶν ἀλκαλικῶν ὑδάτων, τῶν λεμονάδων καὶ τοῦ ζωμοῦ τῶν λεμονίων ὑπὸ οἰανδήποτε μορφήν. Ἡ συχνὴ χρῆσις σαλάτας εἶνε ὠφέλιμος· πρέπει ν' ἀποφεύγηται ὅμως ἡ πόσις τοῦ καθαροῦ ὄξους, διότι προκαλεῖ φλόγῳσιν τοῦ στομάχου· ὁμοίως τῶν γεωμήλων καὶ ὄλων τῶν ἀλευρωδῶν τροφῶν. Ἀπαραίτητος εἶναι ἡ χρῆσις τῆς γυμναστικῆς.

Ἀπαλὸν δέγμα.—Θέλετε νὰ καταστήσετε ἀπαλώτερον τὸ δέγμα σας; Μεταχειρισθῆτε τὸ ἀκόλουθον μέσον· ἀναμίξτε ἀνὰ ἴσα μέρη ζωμοῦ λεμονίου, γλυκερίνης καὶ καμφορούχου οἰνοπνεύματος, φυλάξατε τὸ ὑγρὸν ἐντὸς φιάλης κα-

λῶς κεκλεισμένης καὶ πλύνετε διὰ τούτου τὸ πρόσωπον, τὸν λαμὸν καὶ τὰς χεῖρας, μετὰ τὸ λουτρόν σας, ἢ ὅσάκις τὸ δέγμα σας παρουσιάζει τραχύτητα ἢ σκάσματα. Τὸ μίγμα σας τοῦτο εἶνε ἄριστον καὶ πρὸς πλύσιν τῶν ποδῶν μετὰ ὑπερβολικὸν δρόμον καὶ κόπωσιν.

Κατὰ λυγκός.—Ὅταν καταληφθῆτε ὑπὸ λυγκός (λόξιγκα) λάβετε μικρὸν τεμάχιον ζαχάρους ἐφ' οὗ σταλάξατε σταγόνας τινὰς δυνατοῦ ὄξους καὶ ἀφήσατε νὰ διαλυθῇ ἐν τῷ στόματί σας. Διὰ τοῦ προχείρου καὶ ἀπλουστάτου τούτου μέσου πολλάκις καταπαύει ἡ τόσο ἐνοχλητικὴ λύγξ.

Καθαρισμὸς ἀέρος ἐν κλειστῷ δωματίῳ.—Θέλετε προχεῖρος καὶ ἀκόπως νὰ καθαρῆσθε τὸν μεμολυσμένον ἀέρα δωματίου τινός, ὅταν ἡ ὥρα καὶ ἡ κατάστασις τοῦ καιροῦ δὲν σᾶς ἐπιτρέπῃ νὰ ἀνοίξητε τὰ παράθυρα; Τοποθετήσατε ἐντὸς αὐτοῦ ὑδρίαν (στάμναν) πλήρη ὕδατος· ἐντὸς ὀλίγων ὥρῶν τοῦτο θὰ ἀπορροφήσῃ ὅλα τὰ ἐπιβλαβῆ ἀέρια, ὁ ἀήρ τοῦ θαλάμου θὰ γίνῃ καθρωτέρως, ἀλλὰ τὸ ὕδωρ θὰ γίνῃ ἀκάθαρτον καὶ ἀκατάλληλον πρὸς οἰανδήποτε χρῆσιν. Ὅσῳ τὸ ὕδωρ εἶνε ψυχρότερον, τόσο καταλληλότερον εἶνε πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον· ἡ ἀπορροφητικὴ δὲ αὐτοῦ δύναμις εἶνε μεγαλύτερα ὅταν ἔχη τὴν θερμοκρασίαν τοῦ πάγου. Τοῦτου ἕνεκα τὸ ἐν τῷ δωματίῳ ὕδωρ δὲν πρέπει νὰ παραμείνῃ ἐπὶ πολὺ τὸ αὐτὸ, ἀλλ' ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν εἶνε καλὸν ν' ἀνανεώνηται.



ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ



Ἀγγινάροι γεμισταί.—Καθαρίζεις καλῶς τὰς ἀγγινάρας, κόπτεις ἰδιαιτέρως ὀλίγα φρέσκα κρομμυδάκια καὶ ἄνηθον,

τὰ καθουρίζεις καλῶς μὲ ἔλαιον, σβύνεις τὸ καθουρίσµα δι' ὀλίγου λευκοῦ οἴνου μετὰ τοῦ ὁποῦ τοῦ ἀφίνεις νὰ βράσωσιν ὀλίγον. Ἐπειτα γειμίζεις δι' αὐτῶν τὰς ἀγγινάρας, τὰς τοποθετεῖς ἐντὸς χύτρας καθαρᾶς εἰς τὴν ὁποίαν ῥίπτεις ὀλίγον ὕδωρ, ἔλαιον καὶ λευκὸν οἶνον. ῥίπτεις δὲ ἐπ' αὐτῶν καὶ σταγόνας τινὰς λεμονίου διὰ νὰ μὴ μαυρίσωσι. Πρὶν ἢ σκεπάσῃς τὴν χύτραν, καλύπτεις τὰς ἐντὸς ἀγγινάρας διὰ νὰ μὴ μαυρίσῃ αὐτὰς ὁ καπνός.

Βακαλάος πλακί.—Λάβε 1 ὀκτῶν βακαλάον, θέσον ἐπὶ 24 ὥρας εἰς τὸ ὕδωρ νὰ ἐξαλμυρίσῃ, ἔπειτα καθορίζεις καλῶς. Κοκκινίζεις μερικὰ κρόμμυα καὶ ἀναμιγνύεις μὲ τὸν βακαλάον. Ρίψε ὀλίγην τομάταν λυομένην, σκόρδα, σταφίδας, μαϊδανό, ξυνίθρα, κόκκινον πεπὲρι καὶ θέσον νὰ βράσῃ ἐπὶ 20 λεπτά.

Ζωμός ἐκ μυελῶν.—Παίρνετε 100 δρᾶμ. βωδινὸν μυελόν, τὸν ζεματίζετε καὶ τὸν καθορίζετε ἀπὸ τὰς φλούδας καὶ τὰ νεῦρα. Κατόπιν τὸν βράζετε, τὸν περνᾶτε ἀπὸ τρυπητὸν καὶ ζυμώνετε μὲ 5 αὐγά, ἀνάλογον πεπὲρι, ἄλας, μαϊδανὸν καὶ ὀλίγον ψωμί μουσκεμμένον εἰς ζωμὸν κρέατος. Προσθέτετε τόσην φαρίναν ὅση ἀρκεῖ νὰ γίνῃ μίγμα ὄχι πολὺ ἀπαλόν, τὸ ὅποιον πλάττετε εἰς κεφτέδες καὶ βράζετε ἐπὶ 5 λεπτά μὲ ὀλίγον ζωμὸν κρέατος. Ἐπειτα τὸ κενώνετε εἰς τὴν σουπιέραν καὶ σερβίρετε.

Κέφαλος πλακί μὲ χόρτα.—Ἀφοῦ καθορίσῃτε τὸν κέφαλον, λαμβάνετε μερικὰ κρόμμυα κομμένα εἰς ψιλὰς φέτας καὶ ἀχνίζετε εἰς τὸ ἔλαιον· κόπτετε κατόπιν ὀλίγον σέλινον, κάρδα, πράσα, σκόρδα, μαϊδανὸν καὶ ἀχνίζετε αὐτὰ μὲ κρασί. Θέτετε τὸν κέφαλον καὶ ψήνετε ἐπὶ ἡμίσειαν ὥραν.

Κοτόπουλα φρεκασέ.—Λαμβάνετε δύο κοτόπουλα, τὰ ὅποια

ἀφοῦ καθορίσῃτε καλῶς καὶ ἀφαίρεσῃτε τὰ ἐντόσθια τῶν, τὰ κόπτετε εἰς μικρὰ τεμάχια καὶ τὰ θέτετε ἐντὸς κατσαρόλας εἰς τὴν ὁποίαν προηγουμένως εἶχετε ἀχνίσει ὀλίγα φιλοκομμένα κρόμμυα. Ἀκολούθως τὰ ἀχνίζετε ὁμοῦ, ἕως ὅτου λυώσουν τὰ κρόμμυα, καὶ τότε προσθέτετε ὀλίγον ὕδωρ καὶ τὸν ζωμὸν ἡμίσειας λεμονίου. Ἀφοῦ βράσουν περιχύνετε αὐτὰ μὲ αὐγολέμονον καὶ σερβίρετε.

Κρέας μὲ κάστανα—Ἐτοιμάζετε κατὰ τὸ σῦνηθες τὸ κρέας σας, κατόπιν λαμβάνετε τὰ κάστανα, τὰ χαράσσετε σταυροειδῶς καὶ θέτετε αὐτὰ ἵνα ἐψηθῶσιν ἐπὶ τρυπητῆς λαμαρίνας, ἀφοῦ δὲ ψηθῶσιν ἕως οὗ ξεφλουδιζῶνται εὐκόλως, λαμβάνετε αὐτὰ καὶ τὰ προσθέτετε καθαρισμένα ἐντὸς τοῦ κρέατος, μετ' ὀλίγης ζακχάρεως, ἀφήνετε δὲ νὰ ψηθῶσιν ἄνευ τομάτας.

Λουκάνικα.—Παίρνετε μισὴ ὀκτῶ κρέατος ψαχνού, περνᾶτε ἀπὸ τὴν μηχανὴν δύο φορές, θέτετε ἄλατι, πεπὲρι, ἀρωματικά, κανέλλα· ἐξ ἀρχῆς προσθέτετε καὶ ὀλίγον λαρδί χοιρινόν. Μὲ τὸ μίγμα τοῦτο γειμίζετε ἔντερτα καλῶς καθαρισμένα.

Μακαρόνια φούρου μὲ λευκὴν σάλτσαν.—Ἀφοῦ βράσῃς τὰ μακαρόνια εἰς βραστὸν ὕδωρ, τὰ στραγγίζεις καὶ τὰ δροσίζεις, σχηματίζεις κατόπιν τὴν λευκὴν σάλτσαν οὕτω: Θέτετε εἰς κατσαρόλαν ὀλίγον ἄλευρον, βούτυρον, ἡμίσειαν ὀκτῶ γάλακτος περίπου, τὰ ἀφίνεις νὰ βράσουν, καὶ τὸν χυλὸν αὐτοῦ, ὅπως θὰ σχηματισθῇ, τὸν ἀφίνεις καὶ κρυώνει, προσθέτων ὀλίγον τυρὸν παρμεζάν, 9 ὠὰ καὶ τὰ κτυπᾶς ὅλα ὁμοῦ. Ζεματίζεις κατόπιν τὰ μακαρόνια διὰ βουτύρου, προσθέτετε ζυσμένον τυρὸν καὶ ἀφοῦ τὰ περιχύσῃς μὲ τὴν σάλτσαν, ψήνετε

αυτά εις τὸν φούρνον. Ἄφου σερβίρης αὐτά, κουκίζεις, ἂν θέλῃς με ὀλίγην ψιλὴν ζάχαριν.

Μπεκάσαι στὴ σούβλα. — Λαμβάνεις τὰς μπεκάσας, τὰς καθαρίζεις, καλῶς καὶ ἀφαιρεῖς τὰ ἐντόσθια των, τὰ ὅποια κόπτεις πολὺ ψιλὰ, καθὼς καὶ μερικὰς τρούφκας, προσθέτεις ἄλας, πέπερι, μυρωδικὰ, καὶ τὰ τσιγαρίζεις με ὀλίγον βούτυρον, προσθέτων καὶ ὀλίγον λεπτοκομμένον λαρδίον ἀφου τσιγαρισθῶσι, παραγεμίζεις με αὐτά τὰς μπεκάσας, ἀλατισμένως προηγουμένως, τὰς ῥάπτεις καὶ τυλίσσεις με χαρτίον ἀλειμμένον με ἔλαιον καὶ ψήνεις εἰς τὴν σούβλαν.

Μύδια πλακί. — Δύο καρτότα, ὀλίγο σέλινο, 3 σκόρδα, ὀλίγο μαϊδανό, ἄλας, πέπερι καὶ μερικὰς τομάτας. Ὅλα ταῦτα θέτεις νὰ βράσουν με ἡμίσειαν ὕδωρ. Ἄφου βράσουν καὶ ἐξατμισθῇ ὅλον τὸ ὑπάρχον ὕδωρ, προσθέτεις 100 δράμ. λάδι καὶ ἀχνίζεις ἐπὶ 5 λεπτά. Κατόπιν προσθέτεις 100 μυδία με τὸ ἀνάλογον ὕδωρ, βράζεις ἐπὶ ἡμίσειαν ὥραν καὶ σερβίρεις με ὀλίγον λεμόνι.

Νεφρά κεκαρνευμένα. — Καθουρδίζεις ἀρκετὰ κρόμμου ψιλοκομμένα διὰ βουτύρου ἕως οὗ κοκκινίσουν. Κόπτεις τὰ νεφρά ἢ σηκοτάκια εἰς τεμάχια μέτρια καὶ τὰ ῥίπτεις εἰς τὴν χύτραν νὰ βράσουν με τὰ κρόμμου. Κατόπιν περιχύνεις αὐτὰ διὰ μέλανος οἴνου ἕως νὰ σκεπασθῶσιν, ἀφου προσθέσεις ὀλίγον ἄλας, πέπερι καὶ μαϊδανὸν ψιλοκομμένον.

Πέρδικας γεμιστές. — Ἄφου καθαρίστη αὐτὰς καλῶς καὶ ἀφαιρέσῃ τὰ ἐντόσθια των, λαμβάνετε τὰ σηκότια αὐτῶν, τρία κρόμμου καὶ τὰ κόπτετε ψιλὰ, προσθέτετε κατόπιν μυρωδικὰ, ἄλας, πέπερι καὶ τὰ μαραίνεις ὀλίγον εἰς τὸ βούτυρον. Παραγεμίζετε ἀκολουθῶς με τὸν γόμον αὐτὸν τὰς πέρδικας, τὰς

ῥάπτετε καὶ, ἀφου τὰς κοκκινήσετε ὀλίγον εἰς τὸ βούτυρον, θέτετε αὐτὰς εἰς τὴν σούβλαν, σκεπασμένως με ἀλειμμένον διὰ βουτύρου χαρτίον. Ἄφου δὲ τὰς ψήσητε, σερβίρετε αὐτὰς με ὀλίγον λεμόνιον.

Πουρὲ σπαρακιῶν. — Λαμβάνεις τὰ σπανάκια, καθαρίζεις αὐτά, τὰ πλύνεις καλῶς, τὰ ζεματίζεις καὶ τὰ στραγγίζεις ἕως οὗ χύτῃσι τὸ νερὸν αὐτῶν. Κοπανίζεις κατόπιν αὐτὰ ἐπὶ σανίδος καὶ τὰ θέτεις ἐντὸς κατσαρόλας με ἕν τεμάχιον φρέσκου βουτύρου. Καθουρδίζεις ὀλίγον καὶ προσθέτεις μίαν χουλιариὰν γάλα· ἀφου βράσῃ δ' ὀλίγον, σερβίρεις αὐτά.

Πουρὲ ἀπὸ γάλα. — Βράζετε εἰς μίαν καθαρὰν χύτραν μίαν ὀκτὼ γάλα με 15 δράμ. βούτυρον, 8 κρόκους αὐγῶν, προηγουμένως κτυπηθέντας με ὀλίγην φαρίναν. Κατόπιν προσθέτετε ὀλίγην κανέλλαν καὶ ἀνακατώνετε συνεχῶς με ξύλινο κουτάλι. Ὅταν ἔλθῃ εἰς μετρίαν πύξιν, εἶνε ἑτοιμός.

Σάλτσα μαγιονέζα. — Λαμβάνεις τοὺς κρόκους 2 ὠν, θέτεις ἐντὸς λεκάνης καὶ λιώνεις διὰ ξυλίνου κοχλιαρίου, προσθέτεις ἀκόμη ἐτέρους 2 ὠμούς κρόκους, μίαν πρέζαν μουστάρδας, ὀλίγον πέπερι, ἄλας καὶ ἀρχίζεις νὰ δουλεύῃς, ῥίπτων ἐντὸς, ὀλίγον κατ' ὀλίγον, 50 δράμια ἔλαιον καὶ ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν, ὅσον χρειάζεται, λεμόνι (2 ἕως 3). Ἄφου ἐτοιμάσετε αὐτήν, ῥίπτετε ἐὰν θέλετε ὀλίγην κάππαριν, ὀλίγα ἀγγουράκια ξειδάτα ψιλοκομμένα, καὶ ὀλίγον μαϊδανόν.

Ἰωὼν βαφή. — Λαμβάνεις 3 δράμ. λουθοῦρι καὶ τὸ θέτεις νὰ βράζῃ. Λαμβάνεις προσέτι 5 δράμ. κιμίζι καὶ ἀφου κοπανίσῃς αὐτό, τὸ λιώνεις με ὀλίγον λεμόνι καὶ 70 δράμ. ξύδι ἄσπρο· ἀναμιγνύεις τότε αὐτὸ εἰς τὸ λουθοῦρι καὶ ἔχεις τὴν καλλιτέ-

ραν δι' ὡὰ βαφῆν. Ἐάν σοί φαίνεται πολὺ βαθὺ τὸ χρωμα, λιώνεις ὀλίγην στύβην καὶ ἀνοίγει.

ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ ΣΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ



Βασιλόπιτα.—Μία ὀκτᾶ ἀλευρι ἢ σεμιγδάλι καὶ 100 δρ. βουτύρου. Βράζετε τὸ βούτυρον καὶ ζέον τὸ ρίπτετε ἐντὸς λεκάνης, ἐν ἧ εὐρίσκετο τὸ ἀλευρι, τὰ ἀναμιγνύετε δὲ ἐπὶ πολὺ καὶ τὰ τρίβετε ὡς τοὺς κουραμπιέδες, προσπαθοῦσα νὰ διαλυθῇ καλῶς τὸ ἀλευρι. Μετὰ ταῦτα διαλύετε ἀνάλογον προζύμι μὲ ὀλίγον χλιαρὸν ὕδωρ, ἐν ᾧ ἔχετε διαλύσει 150 δρ. ζάχαριν. Ἀναμιγνύετε ὅλα μαζῆ, ζυμώνετε ἐπὶ πολλήν ὥραν καὶ τὸ σκεπάζετε ἵνα ἀναβῇ. Τότε ἀλοίφετε ἐν ταψί μὲ ὀλίγον βούτυρον διαλελυμένον, θέτετε τὴν ζύμην σας ἐν αὐτῷ πλάττουσα αὐτὴν εἰς πῆταν πάχους 2 δακτύλων, τὴν ἀλοίφετε μὲ κίτρινον ὠὺ καὶ τὴν στέλλετε εἰς τὸν φούρνον.

Γαλατομπούρεκο.—Λαμβάνομεν ἡμίσειαν ὀκτᾶ φύλλων διὰ μέτριον ταψί καὶ, ἀποῦ ἀλείψωμεν τὸ ταψί μὲ βούτυρον, βάλλομεν εἰς αὐτὸ τρία τέσσαρα φύλλα καὶ βρέχονμεν αὐτὰ μὲ ὀλίγον βούτυρον· κατὰ τὸν ἴδιον δὲ τρόπον ἐξακολουθοῦμεν θέτοντες καὶ τὰ ἐπίλοιπα φύλλα. Ὅταν στρώσωμεν τὰ 100 δρ. τῶν φύλλων, βάλλομεν ἕνα χυλὸν τὸν ὅποιον κατασκευάζομεν κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον: Βάλλομεν εἰς κατασρόβαν 1 ὀκτᾶ γάλα, 75 δρ. ριζάλευρον καὶ 100 δρ. ζάχαριν· τὰ ἀφίνομεν νὰ βράσουν, ἀνακατόνοντες ἕως ὅτου πῆξουν καλὰ καὶ τότε τὰ ἀποσύρομεν. Ἄμα κρῶσωμεν, σπάνομεν 12 αὐγά, ἀφαιροῦμεν τὰ 6 ἀσπάρδια, ρίπτομεν ὀλίγην κανέλλαν τριμ-

μένην καὶ τὰ χύνομεν εἰς τὸ ταψί ὅπου ἔχομεν τὰ φύλλα. Γὰ φύλλα τὰ ὅποια ἐξέχουν γυροῦμεν μέσα, βρέχοντες αὐτὰ μὲ ὀλίγον βούτυρον· ἀποῦ δὲ τὰ κόψωμεν εἰς σχῆμα μπακλαβά, τὰ θέτομεν εἰς τὸν φούρνον καὶ ὅταν ψηθοῦν τὰ περιχύνομεν μὲ σιρόπιον παρεσκευασμένον κατὰ τὸν ἐξῆς τρόπον: Λαμβάνομεν ἡμίσειαν ὀκτᾶ ζάχαριν, 75 δρ. νερόν, ἡμίσειας λεμονίου ζυμὸν καὶ τὰ θέτομεν εἰς τὴν φωτιάν. Ὅταν πάρουν βράσιν, τὸ στραγγίζομεν καὶ περιχύνομεν δι' αὐτοῦ τὸ γαλατομπούρεκον, ἀποῦ προηγουμένως τὸ χυράζωμεν.

Γλυκὸν γαζίον.—Μία ὀκτᾶ ζάχαρι ἐντὸς 150 δρ. ὕδατος. Θέτομεν εἰς τὴν φωτιάν· ἀποῦ ἐξαφρίση καὶ δέση τὸ κατεβάζομεν καὶ γυροῦμεν ἕως ὅτου κόψῃ. Τότε τὸ ζυμώνομεν μὲ τὸ χυνοῦδι 40 γαζίων καὶ ἔχομεν γλυκὸν κατὰ τὴν γεῦσιν καὶ τὴν εὐωδίαν ἄριστον.

Γλυκὸν λεμονίου.—Λαμβάνεις ἡμίσειαν ὀκτᾶ ὕδατος καὶ ἡμίσειαν ὀκτᾶ ζαχάρους τὴν ὅποιαν δένεις καλῶς καὶ ἐξαφρίζεις. Ἐντὸς αὐτῆς ἀναλύεις τὸν ζυμὸν 2 λεμονίων καὶ ἀφίσεις νὰ βράσῃ ἕως ὅτου λάβῃ τὸ χρωμα μέλιτος, καὶ ἀφίσεις νὰ κρῶσῃ καλῶς.

Γλυκίσμα ἀμυγδάλων.—Θέτεις ἡμίσειαν ὀκτᾶ ζαχάρους καὶ ὀλίγον ὕδωρ διὰ νὰ πάρωσι βράσιν, ἔπειτα ρίπτεις ἡμίσειας λεμονίου ζυμὸν καὶ ὀλίγον φλοῖον πορτοκαλλίου ψιλῶς κεκομμένον· ἀφίσεις καὶ βράζουσι ἕως νὰ δέσωσι καλῶς. Τότε ἀποσύρεις ἐκ τοῦ πυρὸς καὶ ἀποῦ κρῶσῃ ἐπὶ ὀλίγα λεπτά, τὸ δουλεύεις ἕως ἀρχίσῃ νὰ ἀσπρίζῃ. Μετὰ ταῦτα προσθέτεις 150 δρ. ἀμύγδαλα κοπανισμένα καὶ κοσκινισμένα καὶ ἀποῦ τὰ δουλεύσης ὀλίγον κατ' ὀλίγον μὲ τὸ κοχλιάριον, τὰ χύνεις ἐπὶ μαρμάρου, ἐφ' οὗ προηγουμένως εἶχες ρίψῃ ὀλίγην ζάχαριν ψιλήν. Τὸ

πλατύνεις διὰ τοῦ πλάστου, ρίπτεις ἐπάνω τὴν ψιλὴν ζάχαριν καὶ κόπτεις εἰς τεμάχια.

Γλυκίσμα γεωμήλων.—Βράζομεν τὰ γεωμήλα μετὰ φλοῦτοῦ λεμονίου, ζυμώνομεν καὶ περῶμεν διὰ τοῦ τρυπητοῦ. Ἐργαζόμεθα ἰδιαιτέρως 100 δρ. βουτύρου φρέσκου, τὸ ὅποιον ἀναμιγνύομεν μετὰ τῶν γεωμήλων. Εἰς τοῦτο προσθέτομεν ἓκ διαλειμμάτων 100 δρ. γάλακτος καὶ 150 δρ. ζαχάρους καὶ ζυμώνομεν καλῶς. Κτυπῶμεν τὰ κίτρινα τεσσάρων ὠῶν καὶ ἰδιαιτέρως τὰ λευκὰ μέχρις οὗ ἀποτελέσωσιν ἀφρόν καὶ ἀναμιγνύομεν μὲ τ' ἀνωτέρω. Ἐὰν ἔχωμεν φόρμαν, ἀλοιφομεν αὐτὴν διὰ βουτύρου, ἀλευρόνομεν καλῶς, χύνομεν τὸ μίγμα μας καὶ φουρνίζομεν.

Γλυκίσμα κάστανά.—Παίρνετε μίαν ὀκτὴν καλὰ κάστανά, βγάζετε τὴν πρώτην φλοῦδαν καὶ τὰ βράζετε. Κατόπιν βγάζετε καὶ τὴν ἄλλην φλοῦδαν καὶ λυώνετε εἰς ἓνα γουδί, ὥστε ν' ἀποτελέσωσιν μίαν ζύμην, εἰς τὴν ὁποίαν προσθέτετε 6 ἀσπράδια αὐγῶν κτυπημένα εἰς ἀφρόν, ἀρκετὸν γάλα κτυπημένον μὲ ζάχαρι καὶ ὀλίγη βανίλια, χύνετε εἰς τὴν φόρμαν καὶ στέλλετε εἰς τὸν φούρνον. Ὄταν τὸ φέρουν σερβίρετε ἀμέσως.

Γλυκίσμα ροδάκινων.—Χωρίζεις τὰ ροδάκινα εἰς δύο, ἀφαιρεῖς τὸ κουκούτσι καὶ στρώνεις ἐντὸς φόρμας ἢ καρβάνας λεπτά καὶ μικρὰ τεμάχια ἄρτου, μέχρις οὗ περικαλύψῃς τὸν βυθόν. Ἐπ' αὐτῶν τοποθετεῖς τὰ ροδάκινα, τὸ ἀνοικτὸν μέρος πρὸς τὰ ἄνω ἐντὸς τοῦ κενοῦ τῶν ροδάκινων ρίπτεις ἓν τεμάχιον βουτύρου, ὅσην λεπτὴν ζάχαριν χωρεῖ καὶ κόνιν κανέλλας· τὸ σκεπάσεις καὶ τὸ στέλλεις εἰς τὸν φούρνον. Ἐκ διαλειμμάτων ἐξάγεις ἓκ τοῦ φούρνου καὶ ρίπτεις νέας δόσεις ζαχάρους. Ὄταν

ψηθῇ τοποθετεῖς ἐντὸς πινακίου μετὰ τοῦ ἄρτου, καθ' ὃν τρόπον ἦτο εἰς τὴν φόρμαν.

Κομπόστα ἀχλάδια.—Λαμβάνεις μίαν ὀκτὴν τρυφερά καὶ δροσερά ἀχλάδια, ἀφαιρεῖς διὰ μαχαιριδίου τὸ ἐσωκάρπιον αὐτῶν. Ἀφίνομεν ἐντὸς ὕδατος ἐπὶ 24 ὥρας. Μετὰ ταῦτα θέτομεν αὐτὰ νὰ βράσωσιν ἐπὶ πυρᾶς δυνατῆς εἰς διάλυσιν ἡμισείας ὀκτὴς ζαχάρους μετ' ἀναλόγου ὕδατος. Περὶ τὸ τέλος ρίπτομεν ἓν τεμάχιον κανέλλας, 3—4 γαρύφαλλα καὶ ἔχομεν κομπόσταν γευστικωτάτην.

Κομπόστα δαμάσκηνα.—Λαμβάνομεν ἡμίσειαν ὀκτὴν δαμάσκηνων, πλύνομεν καλῶς καὶ βράζομεν ἐντὸς ἀναλόγου ὕδατος περιέχοντος 80 δρ. ζαχάρους. Ὄταν ὑποχωρῶσιν εἰς τὴν πῆσιν τοῦ δακτύλου, ρίπτομεν ὀλίγην κανέλλαν καὶ 1 μωσχοκάρουν μετὰ σταγόνων κωνιάκ ἢ ρουμιού. Μετὰ 5 λεπτῶν βράσιμον σερβίρομεν.

Κομπόστα κάστανά.—Ψήνομεν ἐπὶ τῆς ἐσχάρας ἡμίσειαν ὀκτὴν κάστανά, καθαρίζομεν καὶ τὰ θέτομεν ἐντὸς χύτρας μὲ 50 δρ. ζάχαριν καὶ ἡμισυ ποτήριον ὕδατος, ἀφίνομεν δὲ αὐτὰ νὰ βράσωσιν ἐπὶ ἐλαφρᾶς πυρᾶς. Ὄταν ἀπορροφήσωσι σχεδὸν τὰ σιρόπιον, ἀπομακρύνομεν τῆς πυρᾶς, σερβίρομεν, στραγγίζομεν ἐπ' αὐτῶν τὸν χυμὸν ἐνὸς λεμονίου καὶ ἐπιπάστομεν μὲ ζάχαριν.

Κομπόστα ροδάκινα.—Λαμβάνεις ροδάκινα. Τὰ καρφώνεις εἰς διάφορα μέρη μὲ ἓνα περῶνι καὶ θέτεις εἰς ζεστὸν ὕδωρ· ἔπειτα τὰ στραγγίζεις, τὰ θέτεις εἰς λεκάνην μὲ σιρόπι μετρίως θερμὸν τὴν ἄλλην ἡμέραν τὰ στραγγίζεις καὶ ἀφοῦ προσθήσῃς εἰς τὸ σιρόπι ζάχαριν, θέτεις ἐντὸς τὰ ροδάκινα, βράζεις ὀλίγον καὶ ἔπειτα σερβίρεις.

Κουλουράκια χρώτικα.—Λαμβάνεις ἡμίσειαν ὀκτὼ φρίνας καλῆς, ἐντὸς τῆς ὁποίας χύνεις 100 δρ. ἐλαίου ἀρίστης ποιότητος, ζέον καὶ ἀνακατώνεις αὐτήν. Κατόπιν προσθέτεις 100 δρ. ψιλὴν ζάχαριν, 100 δρ. κονιάκ καὶ ὀλίγον χλιαρὸν ὕδωρ. Τὰ ζυμώνεις, τὰ πλάττεις κατ' ἀρίστην καὶ στέλλεις εἰς τὸν φούρνον.

Κουραμιέδες.—Βράζετε 1 ὀκτὼ βούτυρον ἅμα κρούση τὸ ἐργάζεσθε μὲ τὸ χέρι ἕως οὗ ἀσπρίση, ἔπειτα ῥίπτετε ὀλίγον κατ' ὀλίγον 300 δρ. ζάχαριν ψιλοκοπανισμένην, καὶ μετὰ ταῦτα 2 ὀκάδας ψιλὸν ἀλεύρι· τὰ ἐργάζεσθε ἐπὶ πολὺ, ἕως οὗ μαλακώσουν. Τοὺς πλάττετε καὶ τοὺς στέλλετε εἰς τὸν φούρνον. Ὅταν ἐψηθῶσι τοὺς βρέχετε εἰς τὸ ἀνόηρον καὶ τοὺς βυθίζετε εἰς λεπτὴν ζάχαριν.

Κρέμα ἀνανάδες.—Λάβε 1 ἀνανά, κόψε εἰς μίαν πιπέταν καὶ πρόσθετε 60 δρ. ζάχαρι· τὴν ἀφίνεις καὶ σχηματίζει σιρόπι, ἔπειτα πάλιν προσθέτεις 60 δρ. ζάχαρι, 110 δρ. νερὸ καὶ 20 δρ. ζελατίναν διαλελυμένην εἰς ζουμί πορτοκαλλίου καὶ θέτεις εἰς τὸ χιόνι, ἀνακατώνεις καὶ ὅταν ἀρχίζῃ ν' ἀσπρίζη, χύνομεν εἰς τὴν κρέμα καὶ θέτομεν εἰς τὸν πάγο. Ὅταν ἐτοιμάσωμεν τριγυρίζομεν μὲ ἀνανά.

Κρέμα μὲ γάλα καὶ αὐγά.—Λαμβάνεις μίαν ὀκτὼ γάλακτος, 6 ὠά, ἀφαιρεῖς δὲ τὰ δύο ἀσπράδια. Θέτεις καὶ ἐν φλιτζάνιου τοῦ τειοῦ κόλαν. Ἀκολούθως ἀναμιγνύεις ὅλα μαζῆ καὶ τὰ χύνεις εἰς δύο χύτρας ἀπὸ τὴν μίαν εἰς τὴν ἄλλην ἕως 5 λεπτά τῆς ὥρας. Ἐπειτα τὸ θέτεις εἰς τὴν χύτραν καὶ βάζεις εἰς τὴν φωτιὰν μὲ ὀλίγον φλοιὸν λεμονίου καὶ ὀλίγην βανίλιαν καὶ ζάχαριν, ἀναλόγως τῆς γλυκύτητος, ἣν θέλεις νὰ τῆ δώσης. Κατόπιν τὴν ἀνακατώνεις ἕως ὅτου πήξη (μὲ ὀλίγην

ὄμως φωτιάν). Ἄμα πήξη τὴν θέτεις εἰς μίαν μεγάλην πιπέταν τζαν καὶ τὴν σερβίρεις.

Κρέμα καφέ.—Βράζεις μίαν ὀκτὼ γάλακτος κελοῦ καὶ προσθέτεις ἐν αὐτῷ ἐν ποτήριον καφέ, βρασμένου καὶ πολὺ πηκτοῦ. Ἀποσύρεις τῆς πυρᾶς· κτυπᾷς 6 κίτρινα ὠῶν μὲ ἡμίσειαν ὀκτὼ ζαχάρους ἕως οὗ ἀποτελέσωσιν ἄλοφην. Ἐπειτα ἀναμιγνύεις τὸ καφέγαλα καὶ θέτεις ἐπὶ ἀσθενοστάτης πυρᾶς ἀναμιγνύων πάντοτε κατὰ τὴν αὐτὴν διεύθυνσιν μέχρις οὗ πήξη.

Κρέμα λεμόνι.—Ἀφοῦ σπάσης εἰς κατσαρόλαν δέκα κρόκους ὠῶν θέτεις 100 δρ. ζάχαριν καὶ κτυπᾷς. Προσθέτεις μίαν ὀκτὼ γάλακτος καὶ ἡμίσειαν φλοῦδαν λεμονίου, θέτεις κατόπιν τὴν κατσαρόλαν ἐπὶ τῆς πυρᾶς χωρὶς νὰ παύσης τοῦ νὰ κτυπᾷς αὐτά, καὶ ἀφίνεις αὐτὴν ἕως ὅτου πάρη βράσιν· τότε ἀφαιρεῖς τὴν φλοῦδαν τοῦ λεμονίου, καὶ ἀνακατώνεις ἕκ νέου εἰς τὴν πυρᾶν διαρκῶς, ἕως οὗ ἔλθῃ ἡ κρέμα εἰς τὸν βαθμὸν τῆς ἀποσύρεις τότε τὴν κατσαρόλαν καὶ σερβίρεις εἰς μεγάλην πιπέταν ἀφοῦ κρούση κουκίζεις μὲ ζάχαριν καὶ κανέλαν.

Κρέμα σοκολάτας.—Λαμβάνεις 150 δρ. γάλακτος. Διαλύεις ἐντὸς ἡμίσεος ποτηρίου ὕδατος ἐπὶ ἀσθενοστάτης πυρᾶς 1 1)2 τεμάχιον σοκολάτας ὁπόθεν καὶ σχηματίζεται πηκτὸς χυλός. Εἰς τοῦτο θέτεις ὀλίγον κατ' ὀλίγον ἀναμιγνύων διαρκῶς τὰ 150 δράμ. γάλακτος μεθ' ὧν προσθέτεις 50 δράμ. ζάχαριν, ὀλίγην βανίλιαν καὶ ἀφίνεις νὰ βράσωσιν ὅλα ὁμοῦ ἐπὶ 5 λεπτά. Ἀποσύρεις τότε ἕκ τῆς πυρᾶς, ἀφίνεις νὰ ψυχρανθῇ ὀλίγον, προσθέτεις τρία κίτρινα ὠῶν κτυπημένα καὶ ἀφίνεις νὰ δέση, θέτων τὸ περιέχον αὐτὴν ἀγγεῖον ἐντὸς ἄλλου μεγαλειτέρου ἐν τῷ ὁποίῳ βράζει ὕδωρ.

Κρέμα ἐκ στήθους ὄρριθος (Ταοὺκ κιοκσοῦ).—Λάβε δύο

σθήθη όρνιθων τὰ όποια άρου βράσης καλώς, ζαίνεις αὐτὰ καί θέτεις έντός μιᾶς όκᾶς γάλακτος (προσθέτων καί όλίγον ριζάλευρον, 75 δρ. ζάχαριν εἰς ταῦτα, άρου άρχίσωσι νά δένωσι, ρίπτεις καί δύο κρόκους ωών καλώς κτυπημένους. Ἐρου δέση καλώς, σερβίρεις αὐτήν ως άπλήν κρέμαν.

Μα.λεμπί.—Βάζετε εἰς μίαν όκᾶν γάλακτος 50 δρ. ριζάλευρον καί 3 αυγά. Βράζετε καλώς επί έλαφρᾶς πυρᾶς τὸ γάλα με όλίγην ζάχαριν καί βανίλιαν. Κατόπιν λαμβάνετε όλίγον εκ του βράζοντος μίγματος, τὸ ριζάλευρον καί τὰ αυγά. Τὰ κτυπάτε καλώς καί ένώνετε με τὸ γάλα, διὰ νά βράσουν όλα όμοῦ. Ἄμυ πῆξη, τὸ καταβιβάζετε.

Πάστα άμύγδαλον—11 αυγά, 200 δρ. ζάχαριν ψιλήν κοπανισμένην καί 200 δρ. άμύγδαλα καθυρισμένα καί κοπανισμένα. Κτυπάτε τὰ αυγά επί όλίγην ωραν, προσθέτετε καί τήν ζάχαριν καί μαζῆ τὰ έργάζεσθε επί μίαν ωραν. Πρὸς τὸ τέλος προσθέτετε καί ένα κυθίσκον (φλυτζάνι) φαρίναν ιταλικήν καί έν κοχλιάριον βουτύρου. Ἄναμιγνύετε όλα μαζῆ καί μετά ταῦτα προσθέτετε καί τὸ κοπανισμένον άμύγδαλον, όλίγον κατ' όλίγον, άναμιγνύουσα πάντοτε. Ὅταν ένωθῶσιν όλα μαζῆ, χρίετε τὸ ταψί με βούτυρον καί κοπανισμένην γαλέτα, τὸ χύνετε μέσα καί τὸ στέλλετε εἰς τὸν φούρνον.

Παστέλι χιώτικο.—Λευκάνετε 1 όκᾶν σισάμι με νερόν, εἰς τὸ όποιον έχετε ρίψει σακκιδιον στακτής, μετά ταῦτα τὸ στεγνώνετε έντός καθαροῦ μάκτρου. Τὸ ρίπτετε τότε εἰς τὸ ταψί καί τὸ στέλλετε εἰς τὸν φούρνον νά ροδίση. Τότε διαλύετε μίαν όκᾶν μέλι με 150 δρ. νερόν έντός χύτρας, εἰς ἣν ρίπτετε καί τὸ σισάμι καί τὸ άναμιγνύετε διαρκῶς επί τῆς πυρᾶς, μέχρις οὔ δέση. Διὰ νά δοκιμάσητε, έν εἶνε έτοιμον, βρέχετε έν πι-

νάκιον με όλίγην ψυχρόν ὕδωρ καί στάζετε ως εἰς τὰ γλυκά. Ἐάν έδεσε τὸ άποσύρετε τῆς πυρᾶς, βρέχετε έν ταψί με ψυχρόν ὕδωρ, χύνετε επ' αὐτοῦ τὸ μίγμα σας, τὸ ίσοπεδοῦτε παντοῦ καί πριν ἡ κρούση έντελῶς τὸ χωρίζετε εἰς τεμάχια.

Πουτίγκα—Μισή όκᾶ άλευρι Οὐγγαρίας, ένα ποτήρι του νεροῦ ζάχαρι ψιλή, ένκ ποτήρι παρὰ δύο δάκτυλα βούτυρον, 1 ποτήρι γάλα, 1 ποτηράκι κονιάκ, μισὸ ποτήρι σταφίδες μαῦραι μικραί, 4 ωά, 10 παρᾶδων σόδα καρμπονάτ, 10 παρᾶδων κριμοτάρταρο. Νά τρίψης καλώς τήν ζάχαριν, τὸ βούτυρον καί τὸ άλευρον καί νά κτυπήσης ιδιαιτέρως τὰ ωά μετά τῆς σόδας καί του κριμοταρτάρου καί νά τὰ αναλύσης καί τὰ δύο διὰ δέ του γάλακτος νά τὰ ζυμώσης καί νά βάλης καί τὰς σταφίδας, μέσα δέ εἰς τήν ζύμην νά θέσης όλίγον ρεντισμένον φλοιόν λεμονίου καί νά βάλης εἰς έν ταψί ὕψηλό καί εὐθύς εἰς τὸν φούρνον. Ὅταν δέ ψηθῆ τήν κόπτεις εἰς τεμάχια, ως τὸ παντεσπάνιον, καί τήν τρώγεις μετά του κονιάκ.

Ραβαρί.—Ἡμίσεια όκᾶ ριζάλευρου, ἡμίσεια όκᾶ ζαχάρεως, ἡμίσεια όκᾶ βουτύρου καί 12 αυγά. Βράζετε τὸ βούτυρον καί τὸ τρίβετε με τὸ χέρι έως οὔ λευκανθῆ. Κτυπάτε χωριστὰ τὰ λευκά των ωών έως δυογίνωσιν άφρὸς καί χωριστὰ τὰ κίτρινα με τήν ζάχαριν ρίπτετε τότε εἰς τὸ εἰρημένον βούτυρόν σας μίαν κουταλιὰ ριζάλευρον καί μίαν κίτρινα των ωών, ἡμισυ φλιτζάνι ροῦμι καί όλίγον φλοιόν λεμονίου. Ἄλειψατε τὸ ταψί με βούτυρον καί κοπανισμένην γαλέταν, τὸ χύνετε μέσα καί τὸ στέλλετε εἰς τὸν φούρνον.

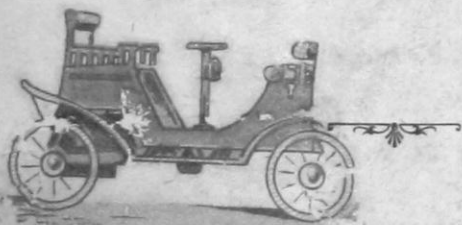
Σοκολάτα—Διαλύομεν έντός χουλιαρίων τινῶν ὕδατος άναλογον ποσότητα σοκολάτας, τήν όποιαν δέν διαλύομεν, αλλά προσθέτομεν κατὰ μικρὰ τεμάχια. Μεθ' ὃ προσθέτομεν τήν

ἀπαιτουμένην ποσότητα ὕδατος ἢ γάλακτος καὶ ἀφίνομεν νὰ βράσῃ ἐπὶ δυνατοῦ πυρός, ἀνακατώνοντες τὴ ὑγρὸν δις ἢ τρίς κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς βράσεως.

Τοῦρτα σοκολάτας.—Παίρνετε 10 κίτρινα αὐγῶν, τὰ ὅποια κτυπᾶτε μὲ 300 δρ. ψιλὴν ζάχαριν, κοπανίζετε ἔπειτα 80 δρ. ἀμύγδαλα, 70 δρ. σοκολάταν, 80 δρ. γαλέταν, ὀλίγην κανέλλαν καὶ γαρύφαλα καὶ τὰ ῥίπτετε εἰς κτυπημένα αὐγά. Τὰ κτυπᾶτε καλῶς μὲ τὸ σύρμα καὶ ἐτοιμάζετε ὅπως συνήθως τὴν τοῦρτάν σας.

Τσουρέκια.—'Απὸ τὸ βράδυ ἐτοιμάζετε προζύμι μὲ 100 δρ. ἀλευρι. Τὴν ἄλλην ἡμέραν παίρνετε 1 ὀκτῶ φαρίνα, 100 δρ. βούτυρο, 10 κρόκους αὐγῶν καὶ 100 δρ. ζάχαρι. Λυώνετε τὸ βούτυρο, τὸ ῥίπτετε ὀλίγον κατ' ὀλίγον εἰς τὸ ἀλευρι, κατόπιν τὸ προζύμι καὶ ζυμώνετε ὅλα καλῶς. Προσθέτετε τοὺς κρόκους κτυπημένους, πλάττετε καὶ ὅταν ἀναθοῦν στέλλετε εἰς τὸν φούρνον. ἀλείφοντες μὲ κρόκον αὐγῶν.

Τυρόπητα.—Λαμβάνεις μίαν ὀκτῶ φύλλα, ἡμίαν ὀκτῶ τυρίον ἢ τουλουμισιον ἢ τετριμμένον, 20 ὠὰ τὰ ὅποια κτυπᾶς καλῶς ζυμώνεις διὰ τῶν χειρῶν τὸ τυρίον καὶ τὸ ἀνακατώνεις. Ἔχεις 200 δρ. γάλα βρασμένον, ἀλλὰ κρύον, καὶ τὸ δουλεύεις μὲ τὴν χεῖρα. Ἐπειτα στρώνεις φύλλα εἰς δὲ τὸ μέσον θέτεις τὸν χυλὸν καὶ τὸν σκεπάζεις μὲ τὰ ὑπόλοιπα φύλλα. Τὰ περιχύνεις μὲ 200 δρ. βουτύρου καὶ τὰ στέλλεις εἰς τὸν φούρνον.



ΠΡΑΚΤΙΚΑΙ ΓΝΩΣΕΙΣ

Βερνίκιον.—Πρὸς κατασκευὴν βερνίκιου μὴ φθειρομένου ὑπὸ τῶν ὀξέων, ὑποδεικνύεται ἡ ἑξῆς μέθοδος. Ἐντὸς σιδηρᾶς χύτρας χωρητικότητος 4 λίτρων χύνομεν 2 1]2 χιλιόγραμμα λινελαίου καὶ 9 χιλιόγραμμα τετηκότος μολύβδου. Ἀναταράσσοντες τὸ μίγμα μετὰ τὴν ψύξιν θέλομεν εὑρεῖ μόνον 7 1]2 χιλιόγρ. μολύβδου. Ἀνατήκοντες τὸν μολύβδον, ἐπαναλαμβάνομεν ὁμοίως τὴν ἐργασίαν πέντε ἐν ὄλῳ φορές, ὅποτε τὸ λινέλαιον μετατρέπεται εἰς βερνίκιον ἀρίστης ποιότητος.

Βερνίκιον δι' ἔπιπλα.—Ἀναμίξτε: Ἐλαιόλαδον 1]3 λίτρας, τερεβινθίνην 1]4 λίτρας. Εἰς τὸ μίγμα τοῦτο προσθέσατε 1]16 ὄξους. Μὴ μεταχειρισθῆτε ὅμως τὸ μίγμα παρὰ μὲ τεμάχιον φλανέλας μαλακῆς ἀφοῦ τὸ ἀναταράξητε καλῶς.

Διατήρησις λουστρινιῶν.—Διὰ νὰ διατηρήσωμεν τὰ λουστρίνια ἡμῶν ὑποδήματα στιλπνά, δὲν πρέπει νὰ τὰ τρίβωμεν, ὅπως πολλοὶ συνειθίζουσι, μὲ λίπος ἢ μὲ ἔλαιον, διότι τὸ ἔλαιον προσβάλλει τὸ λουστρίνιον καὶ τὸ καθιστᾷ θυμβόν. Ὁ καλλήτερος τρόπος καθαρισμοῦ εἶνε ν' ἀφαιρεθῇ κατὰ πρῶτον ἡ λάσπη διὰ τινος σπόγγου καὶ ψυχροῦ ὕδατος καὶ νὰ στεγνωθοῦν τὰ ὑποδήματα διὰ μαλακοῦ ὑφάσματος.

Διατήρησις ὠῶν.—Θέτετε τὰ ὠὰ ἐντὸς δοχείου περιέχοντος ἀσβεστότερον παρεσκευασμένον δι' ἀφθόνου ἀσβέστου. Ἡ ἀφίνετε τὰ ὠὰ ἐπὶ 20 δευτερόλεπτα ἐντὸς ζέοντος ὕδατος. μεθ' ὃ ἐξάγετε αὐτὰ, σπογγίζετε καὶ φυλάττετε.

Διατήρησις φυνδικῶν ἀνθέων.— Διαλύετε ἐντὸς τοῦ δοχείου σας μικρὰν ποσότητα ἀνθρακικῆς σόδας. Τὰ ἐν αὐτῷ ἄνθη θὰ διατηρηθῶσι διπλάσιον χρόνον.

Ἐκπωμάτως ἐελίνου πώματος.— Ἀφήσατε τὴν φιάλην ἐπὶ τινα λεπτὰ ἐντὸς δοχείου πλήρους ὕδατος καὶ τὸ πῶμα ἐξέρχεται.

Ἐκκοχλίωσις σκωριασμένου κοχλίου (βιδας).— Θερμαίνουμεν μέχρι ἐρυθροπυρώσεως τὸ ἄκρον πλατείας τινοσ σιδηρᾶς βίδου καὶ τὸ ἐφαρμόζουμεν ἐπὶ τινας στιγμάς ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τοῦ κοχλίου. Εὐθὺς ὡς ἡ κεφαλή θερμανθῆ ἔκκοκλιούμεν αὐτὴν διὰ κοχλιοστρόφου (βιδολόγου).

Ἐξάλειψις τῆς μελάνης.— Δύναται τις νὰ τὴν ἀφαιρέσῃ διὰ τῆς ἀλληλοδιαδόχου καὶ μεθοδικῆς χρήσεως τῶν δύο ἀκολουθῶν διαλύσεων Α' καὶ Β' αἵτινες συνίστανται ἕξ:

Α'

ὑποχλωριώδους Καλίου
χλωριοκαλίου
Μονθελαίου

Β'

ὑδροχλωρικοῦ ὀξέος
ἄλατος μαγειρικοῦ
χυμοῦ καθαροῦ λεμονίου.

Ἀλείφουμεν τὰς κηλίδας μὲ τὸ πρῶτον ῥευστόν, τὸ ζηραίνουμεν εἰς ἡπίαν θερμοκρασίαν, ἔπειτα περνῶμεν διὰ χρωστήρος ἐκ τοῦ δευτέρου ῥευστοῦ τὰς κοιλίδας αἵτινες δὲν ἀργοῦν νὰ ἐξαλειφθῶσι.

Ἐριοῦχον ἀδιάβροχον.— Καθιστᾶτε οἶον δῆποτ· ἐξ εἰριούχου ὕψαμα ἀδιάβροχον ἐννὰ διαλύσητε ἐντὸς κάδου ὕδατος 150 δρ. στύψιν καὶ 150 δρ. μολυβδοῦχον ζάχαριν (sucre de plomb). Ἀναμιγνύετε καλῶς ἐπὶ πολλὴν ὥραν καὶ ἀφίνετε νὰ κατακλιθῆ. Χύσατε τότε εἰς ἄλλο ἀγγεῖον τὸ ὕδωρ, ὅχι ὅμως καὶ τὰ κατακλιθίσματα. Βυθίσατε τὸ τσόχινον ἐνδυμᾶ σας

ἐντὸς τοῦ ὕδατος τούτου ἐπὶ 24 ὥρας, χωρὶς δὲ νὰ τὸ συσφίγζετε, τὸ ἀναρτᾶτε ἐννὰ στεγνώσῃ.

Θεραπεία τῆς ψώρας τῶν κυνῶν.— Ἴον Κείρομεν τὸν κύνα καὶ σαπωνίζουμεν αὐτὸν διὰ χλιαροῦ ὕδατος κατὰ πᾶσαν πρωΐαν.

Ἴον Καίρομεν γὴν ἀχυροστρωμνὴν αὐτοῦ καὶ πλύνουμεν διὰ ζέοντος ὕδατος περιέχοντος ἐν ἀναλογία ποσότητά τινα φανικοῦ ὀξέος τὰς σανίδας τοῦ πατώματος καὶ πάντα τὰ λοιπὰ ἀντικείμενα μετὰ τῶν ὁποίων ὁ κύων ἦλθεν εἰς συγχρωτισμόν.

Ἴον Τονοῦμεν τὸν κύνα δίδοντες εἰς αὐτὸν πρὸς τροφήν κρέας καὶ λίπος.

Καθαρισμὸς γουνῶν.— Αἱ γοῦναι καθαρίζονται τριβόμεναι μὲ πίτυρα ἢ καὶ μὲ ῥοκανίδια, τὰ ὅποια ἔχουσι προηγουμένως ἀρκοῦντως θερμανθῆ ἐντὸς καζανίου. Προκειμένου περὶ λευκῶν γουνῶν συνιστῶμεν μᾶλλον τὸ ἄλευρον, τὸ ὅποιον θὰ χρησιμοποιηθῆ ὅσον τὸ δυνατὸν θερμόν, χωρὶς ὅμως νὰ ἔχη προσλάβει βαθὺ χρῶμα ἐκ τῆς θερμάνσεως.

Καθαρισμὸς κηλίδων λίπους.— Καθαρίζετε τὰς ἐκ λίπους κηλίδας διὰ μίγματος περιέχοντος τέσσαρα κοχλιάρια τῆς σοῦπας οἰνοπνεύματος καὶ ἐν κοχλιάριον τῆς σοῦπας ἄλατος.

Πὼς καθαρίζονται αἱ ἐπὶ τῶν μαρμάρων κηλίδες.— 30 γρ. χολὴν βοῦς, ἐν ποτήριον σαπωνιάδας, ἐν ἧ διαλύετε καὶ ποτάσσαν, ἡμισυ κοχλιάριον μύρου τερεβινθίνης· ἀναμιγνύετε ταῦτα μὲ ἀρκετὴν τέφραν σιγάρων ἢ πίπας καὶ κατασκευάζετε ζύμην, δι' ἧς ἀλείφετε τὰς κηλίδας. Ἀφήσατε αὐτὴν ἐπὶ τινας ἡμέρας καὶ κατόπιν καθαρίζετε. Ὅταν δὲ αἱ κηλίδες εἶνε ἀπὸ πάχος ἢ ἐλαιον, τότε μεταχειρίζεσθε μόνον τέφραν πίπας μετ' ὀλίγης βενζίνης. Διὰ τὰς ἐκ σκωρίας καὶ

μελάνης κηλίδας λαμβάνετε 5 δρ. βούτυρον στίμμεος (beurre d'antimoine) και 10 δρ. όξυλικόν όξύ, άτινα άναμιγνύετε με 150 δρ. ύδατος προσθέτουσα και φαρίναν, έως ού άποτελεθῆ χυλός, όν διά χρωστῆρος αλοίφετε επί τῆς κηλίδος, αφήνετε επί 2 ἡμέρας και ἔπειτα καθαρίζετε δι' ύδατος. Έάν ἡ κηλίς δέν ἐξηλείφθῃ έντελώς τότε ἐπανλαμβάνετε μέχρις ού καθαρισθῆ. Διά τὰς κοινὰς κηλίδας και τὴν άνάκτησιν τῆς στιλπνότητος τοῦ ραρυάρου πράττετε ως ἐξῆς: Καθαρίζετε στεγνὰ τὸ μάρμαρον με δέρμα δορκάδος και αλοίφετε διά χρωστῆρος τὸ μάρμαρον με πυκνήν διάλυσιν άραβικοῦ κόμμεως (gomme arabique) αφήσατέ το εἰς τὸν άέρα ἢ εἰς τὸν ἥλιον ἕνα ξηρανθῆ. Τότε τὸ κόμμι άποφλυοῦται συμπρασύρον τὰς κηλίδας και άποστιπνοῦν τὸ μάρμαρον.

Καθαρισμός λευκῶν χειροκτίων.—Γάλα 180 δρ. άνθρακικὴν σόδαν 1 δρ. Άναμιγνύετε καλώς, βρέχετε φλανέλαν και τρίβετε δι' αὐτῆς τὰ λευκά χειρόκτια επί τῆς χειρός. Μετὰ ταῦτα στεγνώνετε με ξηρὰν φλανέλαν.

Καθαρισμός μαύρου μεταξωτοῦ.—Καθαρίζετε τὸ μεταξωτὸν φρέμα σας πρώτον διά τσοχίνου πανίου. Έξάπλοῦτε τότε αὐτὸ επί τῆς καλῆς ὀψεως επί καθαρῆς σανίδος, πλύνετε με καφε θερμὸν άπεσταλαγμένον διά λεπτοῦ ύφάσματος, ἕνα μὴ φέρῃ κατακαθίσματα, σιδηρῶνετε επί τοῦ άντιστρόφου μέρους σκεπάζουσα διά καθροῦ χάρτου. Ό καφεσ άφαιρεῖ πᾶσαν κηλίδα και δίδει εἰς τὸ μεταξωτὸν ὄψιν καινουργῆ.

Τ Ε Α Ο Σ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ

Οἱ ἐν Κωνσταντινουπόλει.

Ή Α. Θ. Π. ὁ Πατριάρχης Κων]πόλεως Ἰωακείμ ὁ Γ'.	σώμ. 12
Ή Α. Θ. Μ. ὁ πρῶν Ἀντιοχείας Σπυρίδων	» 1
Ή Α. Σ. ὁ μητροπολίτης Ἐφέσου Ἰωακείμ	» 6
Ή Α. Σ. ὁ » Σμύρνης Βασίλειος	» 2
Ή Α. Σ. ὁ » Βάρνης Πολύκαρπος	» 2
Ή Α. Σ. ὁ » Κασσανδρείας Λεόντιος.	» 1
Ή Α. Σ. ὁ » Βοδενῶν Νικόδημος.	» 2
Ή Α. Σ. ὁ » Λιτίσης Νικηφόρος	» 2
Ή Α. Σ. ὁ » Ἡλιουπόλεως Ταράσιος	» 2
Ή Α. Σ. ὁ » Καλλιουπόλεως Ἰερώνυμος	» 2
Ή Α. Σ. ὁ » Δυρραχίου Προκόπιος	» 4

Mme Marie Gazay 10, Χρῆστος Χατζηηρήστου 5, Νικόλαος Σιμισιάδης 2, Γεώργιος Παλαμήδης, Ιατρὸς 4, Γεώργιος Τσιράγγελος, Ιατρὸς, Ἰωάννης Γ. Κόντης, Ιατρὸς, Κωνσταντῖνος Θ. Μαυλιδῆς 2, Βασίλειος Μιμηκόπουλος, Μιχαὴλ Χατζηθανασίου, Ἰπποκράτης Κάρταλης, Κωνσταντῖνος Μοσκοβάνης, Κωνσταντῖνος Ἀδούλης, Λεόντιος Τεριάζος, Πέτρος Ν. Ρουτσόπουλος, Θεόδωρος Γρίβας, Ἀχιλλεὺς Καζάζης, Ἰωάννης Σύκαλος, Νικόλαος Π. Ἐκιντζῆς, Εὐστράτιος Πονηρίδης, Θ. Παπαδόπουλος, Μιλτιάδης Τζιῶνης, Ἰωάννης Ν. Ἀλευρόπουλος, Εὐδόκιος Τουράτζογλου, Λάζαρος Χαλεπλόγλου, Κωνσταντῖνος Σφακιανούδης, Κωνσταντῖνος Ν. Μαρχόπουλος, Γεώργιος Χατζαργυρός, Γεώργιος Θ. Πανίδης, Δῆμητριος Μ. Γεράκης, Ἰωάννης Δημητρίου, Σταῦρος Ν. Φραγ-

κόπουλος, Ἰωάννης Τριανταφυλλίδης, Ἀδαμάντιος Τριανταφυλλίδης, Σωτήριος Ἡλιάδης, Ν. Danon, Jean Almanci, Ζωή Α. Νέτη 4, Εὐλαμπία Β. Νέτη, Σ. Ν. Κεβεντζόγλου, Ἀλέξ. Β. Ζαχαριάδης, Δημήτ. Γ. Ἀράπογλου, Ζήσης Κοτυώνη, Ν. Γιέχογλου, Χρῆστος Σαρρόπουλος 2, Ἀντώνιος Κοντοβᾶς, Στυλιανὸς Ι. Τσακίρης, Σπυρίδων Σωτηριάδης, Νικηφόρος, διάκονος Ἁγίας Τριάδος, Μιχ. Σκλιβάνος, Βασίλειος Θ. Ζιούστης 4, Ἰωάννης Γ. Τσάμης, Σ. Ἀλεξανδρίδης, Νικήτας Ὀρσετίδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Χρήστου Ι. Δραγάτη.

Ἰορδάν. Παπαδόπουλος, Θεμιστ. Λάρδας, Δημήτρ. Γεροντάκης, Χρῆστος Παπαγεωργίου, Γεώργιος Ζώτος, Δημήτρ. Καρνασόπουλος 2, Κωνστ. Κουσαβέλης, Παναγιώτης Παπᾶ, Σάββας Πιτσόνης, Στρασιμῆρ Πέντσοβιτς, Γεώργ. Καλούδης, Παναγ. Βασιλειάδης, Κορωνάτος Παπαλεοντίου, Ἀθανάσιος Γεροντάκης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Κωνσταντ. Σ. Γιασημακοπούλου.

Κ. Σ. Γιασημακόπουλος 10, Παναγιώτης Χ'' Ν. Καπλανίδης, Νικόλαος Ε. Μικηλίδης, Παντελεήμων Ι. Ἀνδρεάδης, Ἰωάννης Στεφάνου, Ι. Γ. Χιστόπουλος, Δημήτριος Σπυρίδης, Νικόλαος Θ. Ἀραμπατζῆς, Μιχαήλ Θ. Μισαηλίδης, Γ. Ἀβραμίδης, Γ. Κάζιλας, Εὐάγγελος Στεφανάκης, Σταμάτιος Χλαμούδης, Ἀναστάσιος Παπαδόπουλος, Σταύρος Γεωργίου Τζελέπης, Κ. Π. Νικολαΐδης, Σ. Θ. Πορτοκαλογλου, Α. Ἀρνόπουλος, Ralou Rossolato, Πέτρος Πετρίδης, Κ. Σ. Γιαννιός, Ν. Σ. Τσίκνας, Γ. Α. Μιχαηλίδης, Νικόλ. Χριστόπουλος, Γρηγόριος Παπαδόπουλος, Μιχαήλ Ι. Γρηγοριάδης, Γρηγόριος Ι. Γρηγοριάδης, Δημήτριος Σταυρίδης, Ἀριστείδης Α. Χ'' Ἀναστασιάδης, Fotios Fotiadès, Mestrop Mestropovits, Ὁσκάρ Πάσχουας, Ἀλέξανδρ. Φωτιάδης, Constantin Pappadopoulos, Νικόλαος Σ. Πολίτης, Κωνσταντῖνος Βαλασιμίδης, Θεολόγος Π. Παραδεισόπουλος, Γ. Ι. Γεωργιάδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Γιασημάκη Γιασημακοπούλου.

Σ. Ἰατρόπουλος, Α. Γ. Φερκατζιώτης, Γ. Σ. Γιασημακόπουλος.

Ὀλγα Χαρακτίδου, Α. Γραμμαδάνης, Μιχ. Φακατσέλης ἱατρός, Assicurazioni Generali di Trieste.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἰπποκράτους Σ. Κάλφα.

Ἰπποκράτης Σ. Κάλφας 4, Σπύρος Μανωλόπουλος, Στέφανος Α. Νομικός, Δημήτριος Χρ. Μπίμπου, Εὐστάθιος Ζαχαριάδης 2, Μιλτιάδης Δαπέρης, Ἰορδάνης Ν. ἄλ-Γιαννάκης, Σωτήριος Μπαρκούλης 2, Σωκράτης Κοτζαμπόπουλος.

Τῆ φιλικῆ φροντίδι τῶν κ. κ. Ι. Γ. Ἀνασοντζῆ, Ε. Γ. Ἀνασοντζῆ, Ἀνδ. Γ. Ἀνδρεάδου καὶ Ι. Π. Λάγια.

Ἰωάννης Γ. Ἀνασοντζῆ, Εὐστράτιος Γ. Ἀνασοντζῆ, Ἀνδρέας Γ. Ἀνδρεάδης, Ἰωακείμ Η. Λάγλας, Ἀναστάσιος Θ. Ἀθανασιάδης, Πορ. Η. Φλασκῆς, Περικλῆς Ζαχαριάδης, Ἄρ. Δ. Σαρρῆς, Ὁμηρος Μ. Πρωτοψάλτης, Ἀλέκος Ε. Λαζαρίδης, Ἰωάννης Θ. Παράσχος, Γεώργιος Βαρδακάτος, Δ. Μιχαηλίδης, Β. Σ. Παπᾶ Ἀθανασίου, Ἀριστοτέλης Γ. Κάρολης, Λάζαρος Ι. Παπαδόπουλος, Ἀριστόβουλος Κ. Τσπανῆκος, Κωνσταντῖνος Δ. Μπαμπᾶς, Ἰωάννης Δ. Λάγλας, Ἐμ. Παπᾶ Λεοντίου, Ἀντώνιος Η. Σκαρλάτος, Ἰωάννης Κωνσταντῖνου, Χρῆστος Παπᾶ Θωμᾶ, Παναγιώτης Κιουρκτζῆς, Δημήτρ. Γ. Παλιαρούτης, Σταύρος Μουρουδέλης, Δημ. Μηλίδης, Νικόλαος Ι. Πολιτόπουλος, Ἰωάν. Αὐγερινός, Ἀδριανὸς Τσαμάδος, Γεώργιος Τσικτίμογλου, Νικόλ. Θ. Μηταφίδης, Χρῆστος Α. Γιανναράκης, Δημήτριος Κελέκης, Χρῆστος Χ'' Ἀντωνίου, Γεώργιος Ἀμιλίδης, Δημήτριος Δερέβης, Ρήγας Κ. Χριστοδούλου, Τηλέμαχος Γιαννακάκης, Παῦλος Γ. Στεμιτσιώτης, Εὐστράτιος Α. Λάγιας, Σπ. Μ. Μαζαράκης, Γρηγ. Μ. Πρωτοψάλτης, Νικόλαος Ι. Νασάπογλου, Ἀφέν. Χ. Ἀφεντούλης, Ἀντώνιος Λαζαρίδης, Λύσανδρος Ι. Λαζαρίδης, Κωνσταντῖνος Η. Πιζιμῆς, Ἰορδάνης Ν. Ἀγαπίου, Ἰωάννης Ε. Μαυρομαμάτης, Παναγιώτης Ν. Τσακάλου, Δημήτρ. Α. Χαϊλαρίδης, Πέτρος Ρ. Ἀνασοντζῆς, Χρυσόστομος Ζ. Χατζάκης, Ἰωακείμ Τραπεζῆς, Ζαχαρίας Βαρδαλῆς, Ν. Ζ. Βουγγῆς, Κ. Α. Καπκανῆς, Ξεν. Κ. Θεολόγου, Σέργιος Γ. Χρυ-

σοστόμου, Ἀλεξάνδρος Κωνσταντινίδης, Ἀθανάσιος Μίνης. Εὐστράτιος Τεμίρης, Γιαννάκης Κωνσταντίνου, Κοσμάς Ζαρίφη, Κωνσταντίνος Στρατιώτης, Γεώργιος Σ. Τσιπίτσης, Γ. Μ. Οἰκονόμου, Θεόφιλος Βερεζής.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Εὐστρατίου Ἀναγνωστοπούλου.

Στρατῆς Κ. Ἀναγνωστόπουλος, Ζηχαρίας Στ. Ζηχαριάδης, Γεώργιος Κάρταλης, Ἀντώνιος Κωνσταντινίδης, Σερραφεῖμ Κ. Κουκίδης, Χαράλαμπος Ι. Χριστοφορίδης, Γ. Ξ. Δημόπουλος, Σ. Μηνόπουλος, Ι. Δ. Γεράγγελος, Β. Γεωργιάδης, Δ. Ἐμμανουήλ, Βασίλειος Παλάλης, Ἰωάννης Χ' Μηνᾶ, Χαράλαμπος Νικολαΐδης, Θεόδωρος Ἀθανασίου, Εὐστράτιος Ι. Δέτσικας, Ἀθανάσιος Λαμιανοῦ, Γαρούραλος Καστερόπουλος, Π. Καΐρης, Ἀλέξιος Σωτηρίου, Σοφοκλῆς Ι. Σερραφειμίδης, Συμεὼν Μ. Τζαμπάζογλου, Ι. Αὐγουστόπουλος, Βασίλειος Πλατωνίδης, Ροδέρτος Χαΐμ Ροά, Ἀνδρέας Τζιμπούλας, Ὄθων Α. Σκαρπαθιώτης, Διογένης Παπαζογλου, Ἀνώνυμος.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τῶν κ.κ. Δημ. Χ. Μάρτη
καὶ Φιλ. Σ. Ρουτσοπούλου.

Δημήτριος Χ. Μάρτης, Φίλιππος Σ. Ρουτσοπούλου, Μιχ. Χ. Μέτσης, Ἀλέξ. Χ. Ροῦμπος, Εὐάγγελος Α. Ἐλευθεριάδης, Χρῆστος Δ. Γκίκας, Κωνσταντῖνος Διαλισμαῆς, Νικόλαος Θεόκλητος, Ἰάκωβος Ραφτόπουλος, Ἀλέκος Δ. Ἀλέκου.

Τῆ φιλικῆ φροντίδι τοῦ κ. Πολυχρονίου Θ. Τεργιάζου.

Πολυχρόνιος Τεργιάζος, Bernard Luzzatti, Damnian Ratkovitch, Djouros Bojovitch, J. Trantafyle, Albert Eliakime, Κωνσταντῖνος Τσόλικας, Ζαχαρίας Ὀρφανίδης, Ἀλεξάνδρος Τσαμπούλας, Richard Medini, Δημήτριος Ζησόπουλος.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Λιμπερίου Γιασημακοπούλου.

Ἰωάννης Α. Καραγιαννόπουλος, Νικόλαος Καπάδης, Λιμπέριος Γιασημακόπουλος.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἀχιλ. Χ' Ν. Μαυροματῆ.

Ἀχιλλεὺς Ν. Μαυροματῆς, Ἰωάννης Ν. Μαυροματῆς, Γ. Α. Γράβας, Δημ. Κ. Παπαδανιήλ, Νικόλαος Εὐστράτιος, Κωνσταντῖνος Σ. Βασσις, Δέσποινα Νιτσοπούλου, Μαρία Μαυροματῆ, Ἐλένη Κομνηνοῦ.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Σπ. Γ. Μπέκαρη.

Σπυρίδων Γ. Μπέκαρης, Κωνσταντῖνος Καλλογιάννης, Νικόλαος Δ. Βαλλερᾶς, Χαράλαμπος Β. Βαλλερᾶς, Ἰωάν. Δημ. Καραμουσλῆς. Πέτρος Σπυρ. Σταύρου, Ζῆσος Βάσσης, Χαράλαμπος Γ. Καραμητρός, Ἰωάννης Κ. Κάργιαννης, Γεώργιος Ν. Μιχαλίτσας, Ἀριστείδης Ν. Νικολόπουλος, Θεόδωρος Νουσιᾶδης, Νικολ. Χρ. Μπάχου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Γεωργίου Καρδαμένου.

Γεώργιος Τ. Καρδαμένης, Ν. Θ. Σουλλίδης, Τζών Θ. Καρδαμένης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Δημητρίου Χ. Σωτηριάδου.

Δημήτριος Χ. Σωτηριάδης, Νικόλαος Φῶτος, Σάββας Στεφάνου, Χρῆστος Φιλίππου, Στέφανος Παντελῆ, Λάζαρος Δ. Ἰωαννίδης, Ἀλέκος Ν. Παπᾶ Εὐαγγέλου, Κωνστ. Σ. Στεράνου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Πέτρου Β. Μέτση.

Πέτρος Β. Μέτσης, Χρῆστος Γκίκας, Φώτιος Πινάτζης, Δημήτριος Τσάνης, Φ. Π. Λασκαρίδης, Δημ. Ἀγγελόπουλος, Ι. Κ. Νασούφης, Παναγ. Γ. Μαυρίδης, Πελοπίδας Χ. Διακάκης, Στυλιανὸς Πιπερόπουλος, Ἀδὰμ Θεοφύλακτος.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τῶν κ.κ. Δημ. Π. Σούτα καὶ Κ. Σ. Κώτση.

Δημήτριος Π. Σούτας, Κωνστ. Σ. Κώτσης, Λουκᾶς Καλούτσης καὶ Ἀδελφοί, Στέφ. Π. Μανταλόπουλος.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἐμμ. Ἠλιάδου.

Ἐμμανουήλ Ἠλιάδης, Ἀλεξάνδρος Ἠλιάδης, Γεώργιος Σ. Ξαν-

θόπουλος, Γεώργιος Ἀχυρόπουλος, Ἰωάννης Ν. Γερκκόπουλος, Ἀριστοτέλης Λαμπίρης, Θεόδ. Ἀχυρόπουλος, Χρῆστος Ξανθόπουλος, Ἰωάννης Π. Χατζόπουλος, Θεόδωρος Κ. Παπαϊορδανίδης, Νικόλαος Σωτηριάδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ ἱερολογιωτάτου ἱεροδιακόνου
Γερασίμου Παυλίδου.

Ἀρ. 1. Ἀγαθάγγελος Παπαναστασιάδης, Φίλιππος Ἀξαζόπουλος δικηγόρος, Γ. Μελίδης ἀρχιτέκτων, Κωνστ. Μ. Σπαθάρης, Ἱερ. Γερ. Χαρ. Παυλίδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ αἰδεσιμωτάτου πατρὸς
Εὐαγγέλου Οἰκονομίδου.

Μέγας Οἰκονόμος Ἀθανάσιος Δούκας, Κωνσταντῖος Ρύσιος ἱερομόναχος, Εὐάγγελος Οἰκονομίδης ἱερεὺς, Ἀγαθόδωρος ἱεροδιάκονος, Πάτροκλος Δ. Δημόπουλος, α' ἱεροψ. Φερικιοῦ, Ἑλπινίκη Μ. Αἰγγα, Γρηγόριος Κ. Ντάγγα, Παντελῆς Ν. Λιάρας, Δικατερίνη Γ. Ἰωαννίδου Κωνστ. Γ. Τσόλικας 2, Δημήτριος Βάρναλης, Ἀγλαΐα Γεωργοπούλου, Δημήτριος Κ. Πέντσος, Διογένης Σ. Τσιπίτση, Εὐφροσύνη Νικολάου, Νικόλαος Γ. Καλπακτζιόγλου, Γεώργιος Α. Μακρίδης, Βασίλειος Μάρκου, Νικόλαος Φωτίου, β' ἱεροψ. Φερικιοῦ, Ἀλέξανδρος Κανδηλάπτης, Μαρία Σταυρίδου, Ἀπόστολος Χρήστου, Ἡρ. Κ. Πύθαρης, Σάββας Αἰγερνός, Χρῆστος Δ. Χατζόπουλος, Δημήτριος Στεφάνου, Ἀντ. Σ. Νότης, Ἀπόστολος Χρήστου, Νικόλαος Διαμαντίδης, Κοσμᾶς Πέντσος, Πέτρος Στ. Παπαγιαννόπουλος, Γρηγόριος Σ. Τσιπουρᾶς, Θεοδούλης Ἐπαμεινώνδα, Χρῆστος Τ. Μαρχακός, Ἰωάννης Βασιλείου, Ζήσης Παπᾶ Ἀλεξάνδρου, Μιχαήλ Λάμπρος, Εὐάγγελος Χρήστου Ἡπειρώτης, Δημήτριος Κάλφας, Ἑλένη Μοσχούτη, Ἑλένη Αἰμυλίου, Γεώργιος Κ. Μ. Μαρία Ἰωάννου

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Φωτίου Ζαρίφογλου.

Φ. Ζαρίφογλου δικηγόρος, Ἰωάννης Θωμᾶ, Ἐμμανουὴλ Κομνηνός, Ἀναστάσιος Καλύβας, Εὐστράτιος Φραντζῆς δικηγόρος, Νικό-

λαος Παντελόγλου, Ἱεροδ. Λεόντιος Ξένου, Φεβρωνία Μούτεβελόγλου Εὐθαλία Σταύρου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἰωάννου Βογιατζῆ.

Δικατερίνη Γ. Βογιατζῆ, Ἰωάννης Ν. Ζαφειρόπουλος, Κασσάνδρα Μητακίδου, Δημήτριος Γ. Δεβετζῆς, Ἰωάννης Δ. Παπαδόπουλος, Χαράλαμπος Κωνσταντινίδης, Δημήτριος Δ. Σιδερίδης, Παναγιώτης Α. Πλοῦχος, Ἱεροδ. Ἱερόθεος Ἀνθουλίδης, Αὐρήλιος Σπαθάρης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἰωάννου Κ. Ἐγγονοπούλου.

Γ. Χ. Παλόγλου, Ἰωάννης Κ. Ἐγγονόπουλος, Γρηγόριος Ἐγγονόπουλος δικηγόρος.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Νικολάου Μέτσε.

Νικόλαος Β. Μέτσε 2, Ν. Αἰγερνός, Ἰωσήφ Ἰωαννίδης, Τεφεκτσόγλου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Βασιλείου Κοσμοπούλου.

Βασίλειος Κοσμοπούλου δ. φ. 2, Νεόφυτος ἱεροδ. Εὐαγγελιστρίας, Τιμοθέου Μαμελετζόγλου, Ἀντώνιος Γεωργιάδης, Α. Σερραφειμίδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἀποστόλου Σαρηγιάννη.

Ἀπόστολος Σαρηγιάννης δ. φ., Θεοδοσία Σαρηγιάννη, Γ. Καρατζᾶς, Μαρκόπουλος καὶ ΧατζηἸωάννου, Ἀχιλλεὺς Μοσχόπουλος, Ἀδελφοὶ Γ. Καραλάζου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Κωνσταντίνου Δούκα.

Κωνσταντῖνος Ε. Δούκας, Ἠλίας Κ. Πίνου, Μιχαήλ Ε. Δούκας, Μιχαήλ Π. Μαρχαρίτης, Ἀνδρέας Ρουτσόπουλος, Γεώργιος Ἀρχοντόπουλος, Α. Χ' Βασιλειάδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Σπυριδωνος Βρουζιοπούλου.

Ἀριστείδης Γ. Νάτσης, Κ. Βασιλειάδης.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τῆς δεσποινίδος Ἀφροδίτης Τζιρᾶ.

Ἀφροδίτη Ν. Τζιρᾶ, Ἑλλάς Φαρουδάκη, Ἀσπασία Πετρίδου, Δημήτριος Γεωργιάδης, Γεώργιος Ζωγράφος.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Νικολάου Π. Μουχτούρη.

Νικόλαος Π. Μουχτούρης, Ἰωάννης Δ. Μητσάνης, Εὐστάθιος Α. Ἐμμανουηλίδης, Γεώργιος Ἀναγνωστόπουλος.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἠλία Γερακοπούλου.

Ἠλίας Ν. Γερακόπουλος, Βασιλικὴ Μαυλίδου, Ἡσαΐας Καμπάκης, Γεώργιος Ι. Φραγκόπουλος, Χαράλαμπος Τζιερόπουλος.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Νικολάου Ἀλεξανδρίδου.

Ἀνώνυμος, Δημήτριος Χ. Παπαδόπουλος, Ἰωάννης Δαλούκας, Νικόλαος Ἀλεξανδρίδης.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Γεωργίου Λογοθετίδου.

Εὐφροσύνη Δ. Καπονίδου, Γεώργιος Λογοθετίδης, Μενέλαος Καρατζόπουλος, Παναγιώτης Ζωίδης, Γρηγόριος Κ. Κητσάτης.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Κωνσταντίνου Ἰσμουρίδου.

Ἄ. Πανακίδης, Π. Σεράση, Π. Γ. Κοσμίδης δικηγόρος, Μ. Μουμτζόγλου, Δημ. Πῶπ Τόμιτς, Ζωὴ Νικολαΐδου, Ρωζάνη Ἰωαννίδου, Ν. Ι. Φερμάνογλου, Θρ. Οἰκονομίδης, Κ. Ἰσιυρίδης, Γεώρ. Ζηρίκης.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τῆς δεσποινίδος Χρυσάνθης Κούμαριανου.

Χρυσάνθη Κουμαριανού, Ματθαῖος Βεκυρός, Ματίνα Διθέρη, Ἀργύριος Κοκκήνης, Ἰουλία Κουτσουροπούλου, Δέσποινα Πολίτου, Νικόλαος Κουμαριανός, Χαρίκλεια Ι. Δημητριάδου, Ἄννα Γ. Κομποθέλα, Κοραλία Ι. Σταματοπούλου, Δανιὴλ Σ. Ταπεινός, Ἀγγελικὴ Προυβιανού, Γλυκερία Θεοχαρίδου, Αἰκατερίνη Σιώτου, Παῦλος Α. Ἀρτόπουλος, Λεωνίδας Δ. Κροκόδειλος, Συμεών Ι. Παπαδό-

πουλος, Κωνσταντῖνος Κλωνάρηπουλος, Μαρίκα Κάμψωνα, Ἀδριὰνα Πιπιλιαγκοπούλου.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Δ. Ε. Μωραΐτου.

Δ. Ε. Μωραΐτης, Ε. Π. Χ'' Βασιλείου, Ἰωάννης Ι. Τεπερίκογλου, Ι. Δ. Πούλιος, Ι. Α. Σκαλιστήρης, Νικόλαος Χ'' Κωστής, Δημήτρ. Ταλιάνης, Δ. Α. Ταλκηράνης, Σπυρίδ. Κ. Χ'' Ἀντωνίου, Τηλ. Κ. Χ'' Ἀφράτης, Χ. Δ. Χ'' Χριστοφᾶς, Βασίλειος Ε. Μωραΐτης, Α. Μ. Πιπράσχος Γ. Ν. Κουρουβακάλης, Π. Καρδομάτης-

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἰωάννου Θεοχαρίδου.

Ἀλεξάνδρος Δ. Κυριακοῦ, Πηνελόπη Σπανδονίδης, Κωνσταντῖνος Ζαχαρίου, Φώτιος Τσουβαλόπουλος.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ὀδυσσέως Ι. Ἀβρααμίδου.

Ὀδυσσεὺς Ι. Ἀβρααμίδης, Ἐλευθέριος Δημητρίου, Ἰωάννης Καπιλάκης, Δημήτριος Παναγιώτου.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Θεοδώρου Σ. Θεοδωρίδου.

Χ'' Βασίλειος, Χ'' Νικολάου, Βίكتور Μ. Μαρᾶσογλου, Θεόδωρος Σ. Θεοδωρίδης.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Θεοδώρου Ι. Ἀβρααμίδου.

Θεόδωρος Ἀβρααμίδης, Γεώργιος Παπαδόπουλος, Δημήτριος Μαλαχίου, Σταῦρος Δημητρίου, Ἀρίσταρχος Γεωργίου, Μιχαήλ Μ. Ἰβηρίτης.

Τῇ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἀνέστη Ἀλεξιάδου.

Ἀνέστης Ἀλεξιάδης, Ζ. Οἰκονομίδης, Ἀργύριος Ἠλία Γεδίχη, Χαράλαμπος Χ'' Φωτίου, Παναγιώτης Σ. Μπόλος, Γεώργιος Ἠλιάδης, Ἀπόστολος Μ. Ἀποστολίδης, Γ. Σ. Γρηγοριάδης, Παρασκευᾶς Παναγιώτου, Κων. Ι. Μπουρνάκης, Παναγιώτης Μηνᾶ, Κυριάκος Εἰθυμίου, Γεώργιος Φ. Βαλλερᾶς.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Λεωνίδα Ἀθ. Γιαννοπούλου,
φοιτητοῦ τῆς Φαρμακευτικῆς

Λεων. Γιαννόπουλος, Ἀντώνιος Τσαβίδης, Κορνήλιος Γαϊτανίδης,
Κ. Ζουρματῆς, Ἀλεξ. Χούνη, Ἐμμ. Χατζόγλου, φαρμακεύς, Εὐρ.
Γ. Τσιτσόπουλος, Μιχαὴλ Προδρομίδης, Θεοδόσιος Ἀριστείδου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντ. τῆς δεσποινίδος Καλλιόπης Ι. Δεκαβάλλα.

Καλλιόπη Δεκαβάλλα, Μαργαρώ Μοίρα, Δέσποινα Οἰκονομίδου
Μαρία Οἰκονομίδου, Δέσποινα Στυλιανίδου, Ἐλένη Μανικοπούλου,
Β. Α. Βογιατζόγλου, Α. Π. Πασχαλίδης, Αἰμιλία Μαστοράκη,
Ι. Βολανάκης, Πολύβιος Ἐξερτζόγλου, Ἠλίας Ι. Βαφόπουλος, Ἄννα
Στουγιαννίδου, Κ. Στουγιαννίδης, ἰατρός, Ν. Φερμάνογλου, ἰατρός,
Η. Ἐξερτζόγλου, Ἰουλία Νικολαΐδου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Σπυριδωνος Κάϊκα.

Ἠλίας Σ. Μελαγχρινός, Ι. Β. Καλουταρίδης, Θεοδόσιος Κοσόλιας,
Ἀχιλλεὺς Ζ. Παπαδόπουλος, Κωνσταντῖνος Καλλιωνίδης, Παναγ.
Κ. Παναγιωτίδης, φαρμ. Μαρία Κ. Δατῆ Μήτρου, Σπυρ. Κάϊκας.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Μ. Σταματίου.

Γεώργιος Σ. Ταπεινός, Μ. Σταματίου, Γεώργιος Πούλιου, Ἀντώνιος
Μουτσόπουλος, Μιχαὴλ Τριανταφυλλίδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τῆς δεσποινίδος Ἀναστασίας Καπονίδου.

Ἀναστασία Δ. Καπονίδου, Ἄννα Ι. Χριστοδουλίδου, Καλυψὼ
Ἀμπελιζ, Καλλιόπη Ν. Χιοτελι, Ὀλυμπία Γ. Ξανθοπούλου, δ
Ἡγούμενος τῆς ἐν Ἐλασσῶν ἱερᾶς Μονῆς τῆς Ὀλυμπιωτίσσης Δω-
ρόθεος, Δέσποινα Στυλιανίδου, Ἀναστασία Βαλασιάδου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Σταύρου Ἀντωνίου.

Δημήτριος Σ. Τσικῶνα, Οὐρανία Α. Σπάρταλη, Σταῦρος Ἀντωνίου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Κωνσταντίνου Ταβανλῆ.

Κωνσταντῖνος Π. Ταβανλῆς, Ἀθανάσιος Γεωργούλης, Χρυσάφης
Μαλιαράκης, Πέτρος Ἠλία Χασάπη.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τῶν κ. Ε. Συκιώτη καὶ Κ. Σ. Τσίπη.

Κωνσταντῖνος Σ. Τσίπης, Ξενοφῶν Γ. Συκιώτης, Σπυριδῶν Γ.
Συκιώτης, Ἀλέξανδρος Τερζακίδης, Ἰωάννης Ἰωαννίδης, Ἠλίας
Ἀναστασιάδης, Ἀθανάσιος Ζησιδης, Νικόλαος Μάρκου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Προδρόμου Ἰορδανίδου.

Στέφανος Κεβεντζόγλου, Πρόδρομος Ἰορδανίδης, Πέτρος Π. Κα-
νέλλης, Ἀν. Β. Σουβατζόγλου, Λουκᾶς Ἀνδρεάδης, Νικόλαος Ἰορ-
δανίδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Κωνσταντίνου Μαβούλη,
φαρμακοποιῦ.

Μ. Σωφρονιάδης, φαρμακοποιός, Κ. Σταυρόπουλος, Κωνσταντῖνος
Μαβούλης, φαρμακοποιός.

Οἱ τελειόφοιτοι τῆς Μ. τοῦ Γ. Σχολῆς.

Ἀριστομένης Κ. Πετσομάνης, Νεοπτόλεμος Α. Καρατζῆς, Δη-
μήτριος Πασχαλίδης, Μιχαὴλ Σταυρινός, Γεώργιος Μ. Παιγινιό-
πουλος, Πρόδρομος Χ. Ραμφιάδης, Χρυσόστομος Κανάκης ἱεροδιά-
κονος, Ἰούλιος Δ. Ἀγγελίδης, Ἀζάκρος Λαζαρίδης, Λεάνδρος Κοπα-
νάρης, Γεώργιος Λιγυπτόπουλος, Ὀμηρος Οἰκονομίδης, Ἀλέξανδρος
Σαμαρτζίδης, Δημήτριος Μαργαριτοβίτης, Πρόδρομος Ξανθόπουλος,
Γεώργιος Κυριαζῆς, Ἀλέξανδρος Ρηγόπουλος, Σοφοκλῆς Κομνηνός,
Θρασύβουλος Ἰαρίδης, Γεώργιος Τσαμπάζης, Δημήτριος Θ. Βουλ-
γαράκης, Λεωνίδας Χ. Μισαηλίδης, Σπυριδῶν Βρουζιόπουλος, Ἀρι-
στοτέλης Εὐγενίδης, Σωκράτης Π. Κόνδης, Θεόφιλος Στεφανίδης,
Βασίλειος Στεφανίδης, Ἀβραμίδης Ἀβραμ, Νικόλ. Σταμπολίδης,
Ἄποστ. Ποσάντζης, Κυριακὸς Τζανόπουλος, Κωνσταντῖνος Μπε-
κιάρης, Μιχαὴλ Θ. Θέμιλης, Γεώργιος Π. Ἀναγνωστίδης,
Κωνσταντῖνος Παπαγιαννάκης, Πανταλέων Σεκιάρογλου, Νικό-
λαος Δ. Πρινάρης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Πέτρου Μέτσε.

Πέτρος Β. Μέτσε, Χρῆστος Γκίκας, Φώτιος Πινάτζης, Δημήτριος Τσάνης, Δημ. Ἀγγελόπουλος, Ἰωάννης Κ. Νασούφης, Παναγιώτης Γ. Μαυρίδης, Πελοπίδας Χ. Λιακάκης, Στυλιανὸς Πετρόπουλος, Ἀδὰμ Θεοφύλακτος, Φ. Π. Λασκαρίδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Κωνσταντίνου Γ. Βουτσαδοπούλου.

Κωνστ. Γ. Βουτσαδόπουλος φοιτητῆς τῆς φαρμακευτικῆς, Ζαχαρίας Δημητρίου, Κυριάκος Ε. Παπαδόπουλος, Γαβριήλ Η. Ἐτμек-δζόγλου, Θεόπιστος Κ. Παπαδόπουλος, Ξενοφῶν Κ. Νικολαΐδης, Δημήτριος Νικολαΐδης, Γεώργιος Ἀσημακόπουλος, Ἀλεξάνδρος Θεοδώρου, Στέργιος Χ'' Ἀντωνίου, Ἰωάννης Ν. Κούτουπας, Θεόδωρος Ἰωαννίδης, Γαβριήλ Θ. Χατζόπουλος, Ἀθ. Σοφόπουλος, Παῦλος Γλαζιτζόπουλος, Ἀθανάσιος Γαβριηλίδης ἰατρός, Κ. Κελαϊδίτης ἰατρός, Εὐλάμπιος Ἀκδζέουλου ἰατρός, Ἰ. Γ. Παπαδόπουλος ἰατρός, Γ. Σ. Βουτηράκης φαρμακοποιός, Χαράλαμπος Λεοντιάδης φαρμακοποιός, Θεμιστοκλῆς Διαμαντίδης, Εὐριπίδης Θυσανίδης φαρμ. Φωτάκης Ζαρίφογλου δικηγόρος, Κυριακὸς Α. Μεγαλιδῆς δικηγόρος, Δημοσθένης Δζώρτζογλου δικηγόρος, Δημήτρ. Α. Καλφόπουλος, Σπυρίδων Σάββα Ἡπειρώτης, Μιμῆς Λίτσας, Ἀθανάσιος Α. Καλφόπουλος, Ἀχιλλεὺς Ἰερακίδης, Νικόλαος Ἰωαννίδης, Λάζαρος Ι. Βορέοπουλος, Γεώργιος Α. Καλφόπουλος.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἰωάννου Η. Κασιμάτου.

Πέτρος Κ. Τρικώλης, Δημήτριος Η. Γαϊτανόπουλος, Κομνηνὸς Η. Καλόθετος, Κωνσταντῖνος Ψάχος, Basile Giacomos, Ν. Νικολαΐδης, Γ. Ι. Παπαδόπουλος, Μελιτιάδης Ζωγραφόπουλος, Ἀριστείδης Νικολαΐδης Λαμπαδάριος τῆς Μεγάλης τοῦ Χ. Ἐκκλησίας, Νικόλαος Παρίτσης δικηγόρος, Θεολόγος Γ. Μακρίδης, Ἰάκωβος Ναυπλιώτης πρῶτος Δομέστιχος τῆς Μ. Ἐκκλησίας 2, Σπυρίδων Λέσκης, Γεώργιος Ἀντίπας.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Μιχαὴλ Ραντίου.

Nicolas Caranicou, Φώτιος Α. Φωτιάδης, Κ. Μπαλαμπάνης, Γρηγόριος Σισμάνογλου, Γεώργιος Ι. Καπλανίδης, Κ. Ι. Α., Γεώργιος Σ. Ἀμαζόπουλος, Ἀναστάσιος Χρ. Γκίνης, Πολύβιος Γ. Μερμετζής, Στυλιανὸς Ἐμμανουηλίδης, Γεώργιος Λαθούρης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Νικολάου Νικουῶδη.

Νικόλαος Νικουῶδης, Φρῆξος Ν. Κοκρῆς, Σ. Σ. Ἰακωβίδης, Θωμᾶς Χ. Καλούδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Φιλίππου Σ. Φιλιππίδου.

Ἰερομνήμων Ι. Μητάκος προϊστάμενος Χάσκιοῦ, Θ. Α. Θεοφ. λακτίδης, Στέφανος Σταύρου Χρηστίδης, Ἰωάννης Α. Χατζόπουλος, Βασίλειος Ι. Μαρκλαρίδης, Δημήτριος Ε. Λένας, Κωνσταντῖνος Ἀθανασίου, Φίλιππος Σ. Φιλιππίδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Πλουτάρχου Κ. Μποςίνη.

Συμεὼν Μυλωνᾶς, Χιακὸς Κρῖνος, Πλούταρχος Κ. Μποςίνης, Ἰάκωβος Κ. Μποςίνης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Κωνσταντίνου Παξιμαδᾶ.

Ἰωάννης Σιακούφης, Κ. Π. Παξιμαδᾶς, Σπυρίδ. Ν. Κακαβιάς.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τῆς Δεσποινίδος Μαρίας Κάϊκα.

Μαρίκα Κάϊκα, Θεόδ. Ἰωαννίδης, Πολύβιος Κ. Χατζόπουλος, Κ. Β. Κιουπετζῆρ, Θεόδωρος Σ. Θεοδωρίδης, Σ. Π. Μελίχογλου, Ἐλευθέριος Τσίτσης, Λεόντιος Λεονταρίδης, Νικόλαος Σαραντίδης, Κωνσταντῖνος Α. Μαυρομαμάτης, Γεώργιος Μονδάνος, Ξενοφῶν Ἰωαννίδης, Ἀναστάσιος Μιμηκόπουλος, Γεώργιος Α. Καλογερόπουλος, Γεώργιος Ν. Βασιλειάδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Παναγ. Α. Φεραίου.

Παναγ. Α. Φεραῖος, Ἰωάννης Κοσμαδόπουλος, Ἀν. Χ. Τκίνης, Εὐθ. Χρ. Στεργιόπουλος, Α. Ζ. Στεφανάκης, Φώτιος Οἰκονομίδης, Η. Θεοδοσιάδης, Β. Καρδομάτης, Δανιὴλ Ν. Παγέτογλου, Σπυρίδων Τζαφέρης, Η. Ι. Νζούμ, Κ. Τζαφέρης.

Οἱ ἐν Χαλκηδόνι.

Τῆ εὐγενεῖ φροντιδίτῃς Δεσποινίδος Κοραλίας Γ. Θεοδωρίδου.

*Αγνα Γεωργιάδου, Calliope Cavalier, Silvia A. Lungo Pilade, *Αριάδνη Θερινιώτου, *Ελένη Στυλιανίδου, Κοραλία Γ. Θεοδωρίδου, Θεόδωρος Γ. Θεοδωρίδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντιδί τοῦ κ. Γεράσιμου Βακαγιαννοπούλου.

Γεράσιμος Βακαγιαννόπουλος, Πολύνα Μακέδου, Θεανὸ Μακρίδου, Σπυρίδων Ζεμπουλίδης, *Αριστείδης Μπαχαρόπουλος, *Ιωάννης Κ. Διαθεσόπουλος.

Τῆ εὐγενεῖ φροντιδί τῃς δεσποινίδος *Ελένης *Αρακᾶ.

*Ελένη *Αρακᾶ, Κ. *Αρακᾶς, Κ. *Αρανούτογλου, Κ. Βλαχόπουλος, *Ανδρέας Σ. Νικόπουλος, Κωνστ. Δ. Τσκούσης 2, Κωνστ. Μονογιούδης, Σερ. Α. Νικόπουλος, *Αριστείδης Κ. Πρόδρομος 2.

Τῆ εὐγενεῖ φροντιδί τοῦ κ. Νεοκλέους Γ. Θεοδωρίδου.

Νεοκλῆς Θεοδωρίδης, *Ανθῆ Γεωργιάδου, *Ιωάννης Μυστίδης, Α. *Αποστολίδης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντιδί τοῦ κ. *Αθανασίου Λινοπούλου.

*Αθανάσιος Λινόπουλος, G. Marmaras, Κ. Καλλιτσης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντιδί τοῦ κ. Γρηγορίου Κ. Γρηγοριάδου.

Γρηγόριος Κ. Γρηγοριάδης, *Ιωάννης Κ. Διαθεσόπουλος, Δημ. Κ. Διαθεσόπουλος.

Οἱ ἐν *Αγίῳ Στεφάνῳ.

Τῆ εὐγενεῖ φροντιδί τοῦ κ. Δημητρίου Σ. Πάκουλα.

Δημήτριος Σ. Πάκουλας 2, Κοσμᾶς Κ. *Αλιτζόγλου, Γ. Χ. Βούλγαρης, *Ιωάννης *Εμμανουηλίδης, Παναγιώτης Καραθασίλειος, Χρῆστος Β. Νάτζικας, *Αναστάσιος Α. Καλέφας.

Οἱ ἐν Περιστάσει.

Τῆ εὐγενεῖ φροντιδί τῃς κ. Κυριακίτσας Κ. Σταλάκη.

*Ο Πρωτοσύγκελλος Διονύσιος Στεφάνου, Κυριακίτσα Κ. Σταλάκη, Καλλιόπη Κ. Καμαριανῶ, Κυριακούλα Α. Σπανάκη, Ματένια Χ. Λάσκου, Μαριγῶ Κ. Ταβελῆ, *Αγαπούλα Γ. Μαυροπαλιᾶ, *Αγαπούλα Κ. Χασαπάκη, Κυριακῆ Δ Τριανταφυλλίδου, Δούκινα Α. Χασαπάκη, *Ελένη Ν. Λαμπαδαρίου, *Αγάπη Σ. Σκαριώτη. Μαργίτσα Θ. Κότσαλα, Δόμνα Γ. Λεμονίδου, Τριανταφυλλῆ Σ. Διρμιζιώτου, Τουτούλα Π. Χουρμούς, Μαρία Οικονόμου, Σοφία Κ. Μοσκοβάκη, *Ελπινίκη Μιχαήλ, Πουλχερία Γαβριήλ, Δασκαρίνα Μ. Παπᾶ, Βασιλική Γ. Μπός, Σταματίτσα Γ. Νασλῆ, Εὐλαμπία Πανολόγου, Παναγιῆς Χ'' Γεωργίου, *Ιωάννης Γ. Μπάτη, Δημήτριος Εὐσταθίου, Ξενοφῶν Α. Τσακίρης, Κωνσταντῖνος Σ. Χασαπάκης, Κωνσταντῖνος Σταλάκης, *Αργυρῆ Ν. *Αναγνωστοπούλου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντιδί τοῦ κ. Σοφοκλέους *Ορφανίδου.

Σοφοκλῆς Ι. *Ορφανίδης, Γεώργιος Ν. Βελέτσος, Θ. Θ. Φραγκίδης, ἰατρός, Ζαχαρίας, Δ. Μαυροπαλιᾶς.

Τῆ εὐγενεῖ φροντιδί τοῦ κ. Λεοντίου *Αθανασιάδου.

Λεόντιος *Αθανασιάδης, Κωνσταντῖνος Χ. Λάσκος, Κ. Γ. Καραμαλίδης, Λάσκος Νίκου, *Ιωάννης Χ'' Κωνσταντίνου, Δημήτριος Μ. *Αλτῆς, *Αθανάσιος Ι. Κουνιαρᾶς, *Αντισθένης Χαλαλάμπους, Νικόλαος *Αντιντρέϊζ. Βασίλειος Τριανταφυλλίδης, Ξενοφῶν Κ. Ροῦσσο, Παναγιώτης Ι. Σμιτσιῆς, Σωτήριος Α. Βαρχούλης, *Αντώνιος Δ. Σμιτσιῆς, Νικόλαος Θεολόγος, Βαλάσιος Βαλασάκης, Λεόντιος Δ. Ταυλαρίδης, Στυλιανὸς Κ. Νεράντζης, Μηνᾶς Ν. Κολύμβας.

Οἱ ἐν Λουπίδα.

Τῆ εὐγενεῖ φροντιδί τοῦ κ. Στυλιανοῦ Δ. *Ιωαννίδου.

Προηγούμε. Κύριλλος *Ιδρηίτης, Αἰδέσιμ. Βασίλειος *Ανδρεάδης

Σακελάριος. Αίδεσιμ. Δωρόθεος Βασιλείου, Πρωτοψάλτης Δ. Ίωαννίδης, "Αρχ. Ταβουλάριος Χρ. Λαμπαδαρίου, Λαμιανός Κωνσταντίνου, Χ" Θεολόγος Θωμᾶ, Ζαχαρίας Δ. Μαυρόπουλος, Ίωάννης Δ. Γιαννουλάκης, "Αντώνιος Ι. Κακατάς, "Αντώνιος Δαμιανοῦ, Περσεφώνη Σ. Βασιλάτου.

Οί ἐν Μυριοφύτῳ.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τῆς δεσπ. Ἐλένης Ι. Μαραγκοπούλου.

Ἐλένη Ι. Μαραγκοπούλου, Μαριγῶ Σ. Χ" Στρατῆ Σολωμοῦ, Μαριγῶ Α. Παναγιώτου, Μαριάνθη Δ. Παναγιώτου, Μαριγῶ Χ. Κανάκη, Κατίνα Κ. Σαμακοβλῆ, Δόμνα Ι. Χαστέσα, Ἐλένη Οἰκονομίδου, Μαριάνθη Ἄμπατζῆ, Χαϊδῆ Κωνσταντινίδου, Ἐλένη Γ. Βελέτσου, Ὁρέστης Ι. Ὁρφανίδης, Μαγδαληνῆ Κοτοπούλου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Δημητρίου Χ" Στρατῆ Σολωμοῦ.

Δημήτριος Χ" Στρατῆ Σολωμός, Κ. Ι. Παπάζογλου. Ἐλ. Ψάρας, Ἄσιμητς Γεωργίου, Δημήτριος Γ. Παρθολάκης, Χρῆστος Κωνσταντινίδης φωτογράφος, Πολυχρόνιος Ν. Κολοταράνης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τῆς δεσποινίδος Μάρθας Τεριάζου.

Τερψιθέα Μ. Γιαννακίδου, Μαριάνθη Ι. Κάλφα, Μερόπη Γ. Καρᾶ, Ἄννα Ε. Λαζαρίδου, Ἐλένη Κ. Παπαδάτου, Ίφιγένεια Σ. Κυριακίδου, Μελπομένη Γ. Λάγχα, Κατίνα Α. Τσατσάκου, Ἄγαθῆ Γ. Γαλαζούδη, Ἐλένη Π. Μαντζουρανίδου, Μάρθα Κωνσταντίου, Ἐλένη Α. Σαρρῆ, Héleéne Α. Giacomo, Ἀκτίνα Χ. Χρυσστομίδου, Αὐρηλία Π. Λάγχα, Κυριακούλα Χρυσστοπόμου, Κυριακῆ Ε. Ἄθανασοπούλου, Κατίνα Σ. Χ" Μῆτρου, Ἐλένη Οἰκονόμου, Ἀρτεμησία Ἀλευρίδου, Ἐλένη Γ. Δογμαματζῆ, Μελπομένη Λεοντίου, Πανα-

γιώτα Γ. Μπκλτᾶ, Δωροθέα Ἄντωνίου, Κ. Μ. Μαζαράκης. Μάρθα Θ. Τεριάζου, Α. Θ. Μαρκάκης.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Σταματίου Ρούσσου.

Ξενοφῶν Θεο/αρίδης, ἰατρός, Ἄναστάσιος Γιαννακόπουλος φαρμακοποιός, Π. Δ. Σαρῆς, Σ. Κ. Ρούσσο, Ἰωάννης Γ. Ἄνασοντζῆς, Φώτιος Γ. Κρητικός, Γεώργιος Κερᾶς, Ἄθηνάσιος Χ. Δουβλίδης, Νικόλαος Α. Παιητίδης, Παναγιώτης Κ. Εὐγενίδης, Νικόλαος Συρόπουλος.

Οί ἐν Ἀδριανουπόλει.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τῆς κ. Ἐλένης Ι. Σαρροπούλου.

Ἰωάννης Σ. Σαρρόπουλος ἰατρός, Μιχαῆλ Β. Ἀρσενιάδης φαρμακοποιός, Χρῆστος Μαλατάνης ἰατρός, Θ. Δ. Μητσάνας, Πέτ. Τσόχατζης, Ἐφημέριος ἱερεῶς ἐκκλησίας Χριστοῦ Π. Ἰωάννης, Κωνσταντῖνος Ἄντωνιάδης, Ἐλευθέριος Λαυριώτης ἱερομόναχος, Ἄγλαϊα Φάσσου, Παπᾶ Παναγιώτης Προδρόμου, Μαρία Βερεσετσόγλου, Ν. Ἀνδρεάδης, Στέφανος Καλιοντζήογλου, Γεώργιος Διαμαντίδης, Γ. Βωργίδης, Γεώργιος Δ. Σακελλαρίδης, Χρ. Πανταζίδης, Ἰωάννης Χατζημιχαήλ, Γ. Καγκάδης, Θ. Σκυλίτζης Ν. Καμπανάκης, Ἰωάννης Ἀποστολίδης χειρῶργος, Δ. Κ. Τριανταφυλλίδης, Χαρίκλεια Δελλαγραμμάτικα, Jean Aposite pharmacien, Αἰκατερίνη Μαυρίδου.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ἰωάννου Α. Νεστορίδου.

Ἰωάννης Α. Νεστορίδης, Γεώργιος Κωνσταντινίδης ὀδοντοἰατρός, Νισίμ Χ. Ροδρίγ, Mehmed Sami, Δημήτριος Ἄναστασίου, Ἄναστάσιος Κυρέτσος, Γεώργιος Μορίκος, Ἰάκωβος Γ. Εὐρώπαλης,

Γρηγόριος Ι. Βασιλειάδης, Ίωάννης Κωνσταντίνου, Θεοχάρης Κουρούς, Ἀθανάσιος Ψάλτης, Δημήτριος Γ. Ἀργυραμοιβός.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Σωτηρίου Κ. Στεφανίδου.

Ἀνδρέας Λαυριώτης μοναχός, Δημήτριος Ἀντωνίου, Βασίλειος Δημητρίου, Ἀλέξ. Κ. Δημητριάδης, Ὀρέστης Παπαδόπουλος, Β. Τσερασιγίδης, Ἀλέξανδρος Δημητρίου, Χρῆστος Παρασκευᾶ, Ἀλέξανδρος Χρ. Βαλτιζίδης, Πέτρος Ι. Μιχαηλίδης, Ἀθανάσιος Ι. Καραμανλῆς, Σωτήριος Κ. Στεφανίδης.

Οἱ ἐν Μαρομαρᾷ.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Παχάρη Ἀντωνίου

Παχάρης Ἀντωνίου, Ίωάννης Θ. Κυπαρισσιδῆς, Παναγιώτης Ι. Ἀγγελίδης, Ίωάννης Α. Δελλῆς, Εὐστράτιος Α. Κοῦμτζῆς, Θεόδωρος Κωνσταντίνου, Ἀθανάσιος Ίωαννίδης, Ίωάννης Β. Χιστάκης.

Οἱ ἐν Τενέδῳ.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τῆς κ. Βασιλικῆς Γ. Βασιλειάδου.

Βασιλικὴ Γ. Βασιλειάδου, Δέσποινα Ι. Χ'' Νικολάου, Παναγιωτίτσα Ν. Χ'' Ζαννῆ, Χαρίκλεια Α. Τσιρπαγιάννη, Λουκᾶς Σταματίου, Γρηγόριος Χρηστοδούλου.

Οἱ ἐν Μιτυλήνῃ.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τῶν κ. Σ. Ἀράπη καὶ Κ. Μαρζέλου.

Κ. Μαρζέλος, Ἀντώνιος Καραγιάννης, Κωνσταντῖνος Α. Τσακι-

ρης, Πάνος Χαδούλης, Κων. Χ'' Ἠλία, Ed. Marengo, Spyros T. Caravias, Γεώργιος Β. Γρηγορίου, Εὐριπίδης Ἀμβατζῆς, Ὀμιλος «Ἀρίων».

Οἱ ἐν Ζουγκουλδάκ.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Ίωάννου Γ. Κουμαριανοῦ.

Ίωάννης Γ. Κουμαριανός, Νικόλαος Κουμαριανός, Σεραφεῖμ Πιλαβᾶς, Γ. Ζαφειρόπουλος, Κ. Νικολαΐδης, Δημήτριος Δοκίδης, Στέλιος Χρυσάφιδης, Ἰσίδωρος Νάτσιος, Σ. Στασινοπούλος, Λευκοθέα Γαλανοῦ, Ἀνδρέας Ίωαννίδης, Νικόλαος Ὑμέναιος, Ἐμμανουὴλ Σαρηγιάννης, Jetrone Vitali, Hovnan Djezvedjian, Ἀστέριος Μανωλίδης, Νικόλαος Καραμπίνας, Στέφανος Ίωαννίδης, Θωμᾶς Παναγιωτόπουλος, Βασίλειος Κωνσταντινίδης, Δημοσθένης Νάτσιος, Φ. Δεληγιάννης, Ἀλκιβιάδης Καλδῆς, Γρηγόριος Ἀμβουλός, Γαβριὴλ Δοκίδης, Ίωάννης Ἀμβουλός, Θεόδωρος Βασιλείου, Ὀδυσσεὺς Μαργαρίτης, Συμεὼν Τριανταφυλλίδης, Χρῆστος Σαχινόβιτς, Ν. Δ. Πιπιλαγκόπουλος, Στέλιος Πανόπουλος, Μιχαὴλ Βαλλίδης, Ἀθανάσιος Γενιδουλιᾶς, Δ. Ν. Ροντάκης, Charles de Berto, Γραμματῆς Καργόπουλος, Γεώργιος Δ. Γούλας, Ἀναστάσιος Οἰκονομίδης.

Οἱ ἐν Νίγδῃ.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Χαράλαμπος Ἀβρααμίδου.

Συμεὼν Ι. Στεφανίδης, Σωτήριος Νικολαΐδης, Σίλβεστρος Χ. Παπαδόπουλος, Ἰωακείμ Τσιμένογλου, Διονύσιος Ι. Γεωργιάδης, Χαράλαμπος Ἀβρααμίδης.

Οἱ ἐν Κιουπλίους.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Περικλέους Κλωναρίδου φαρμακοποιοῦ.

Π. Κλωναρίδης φαρμακοποιός, Χαράλαμπος Θωμάνογλου, Γ. Μ.

Γούννης, Ν. Παπαδόπουλος, Α. Γαβριήλ ιατρός, Στυλιανός Παπαδόπουλος, Κλεόβουλος Κλωναρίδης, Όδυσσεύς Π. Κωνσταντινίδης, Ι. Αναστασιάδης, Άριστ. Μ. Γούννης, Νικόλαος Μαυρίδης.

Έν Βύβα.

Ι. Γιαννακακίδης, φαρμακοποιός 15.

Οί έν Κωνσταντία.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τῆς δεσποινίδος Ἀθηνᾶς Κατσιγγρη.

Ἀθηνᾶ Κ. Κατσιγγρη, Όλγα Καρρά, Γεώργ. Σύσκου, Ἀθηνᾶ Μ. Παπασταύρου, Ἀρτεμισία Ε. Σπυριδάκη, Παναγιωτίτσα Κ. Γλωβάννη, Εὐφροσύνη Ἰορδάνου, Ἀφροδίτη Σ. Μακουρά, Ἀγγελικὴ Ε. Ζαχαριάδου, Κορνηλία Κ. Φουντουκᾶ, Αἰκατερίνη Ι. Ἀγγελοπούλου, Αἰκατερίνη Ι. Μοῦρα.

Οί έν Βουκουρεστίω.

Τῆ εὐγενεῖ φροντίδι τοῦ κ. Γρηγορίου Σ. Οικονόμου.

Γρηγόριος Σ. Οικονόμου, Γεώργιος Ν. Μαυρίδης, J. Kocaliadès, Kiriac Stavropol, Noce S. Stamate, Δημοσθένης Ταυλαρίδης, Θεόδωρος Φιλιππίδης, Κωνσταντίνος Ριζόπουλος, Ματθαῖος Παπαδάκης, Χρυσόστομος Σάπαρης.



254

Ευθυμίου τῆς Ομογενείας
αὐτῆς ἱστορίας =

Ἄρσενος Παναγιώτου Συνατάρα

Ἰακώβου Ἰωάννου Ἰακώβου

Μαρίνα Συνατάρα Παναγιώτου

Ἰακώβου Δερβίρα

Ἰούλιος 1926 Ἀπεραγοπούλου

Ἰωάννης

